大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零一百八十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

《全運特刊》今起連載　詳見九至十二版

助理財政部長發表講話
美聲稱採取強硬措施　迫港台星韓貨幣升值
要求升值成半　將與夥伴國同行動

【法新社華盛頓十八日電】負責國際事務的美國財政部助理部長馬爾福德星期二晚在舊金山的一個資本市場會議上說，台灣、南朝鮮、新加坡和香港——亞洲四小龍——必須讓它們的貨幣升值百分之十五，以減低它們的巨大貿易順差。

馬爾福德暗示，若它們不採取行動，包括美國在內的進口國家就要採取限制行動。這是美國政府兩日來第二次猛烈抨擊亞洲的貿易夥伴，星期二，美國商務部長維里茨曾譴責日本沒有提高其產品價格，以反映日圓兌美元匯價的上調。

而昨日馬爾福德則集中攻擊四個新工業化國家和地區。

他說，美國的貿易赤字最終會被消減，而所有主要貿易夥伴都會加入一同去達成這個目標。「這即是說，亞洲的新工業化國家和地區的順差，將會在強硬的措施之下得到削減。」

馬爾福德警告說，新工業化國家和地區若不將其貨幣升值，里根政府便可能難於抵抗國會的保護主義壓力。

北京評中美關係近況
盼美勿為兩國關係的發展設置障礙
對美蘇首腦會晤表示歡迎

【本報記者張少威北京十八日專電】外交部新聞發言人今天下午在新聞發布會上強調指出，在和平共處五項原則的基礎上持續、穩定地發展中美關係，對中美雙方都有利。

在今天的新聞發布會上，有記者問：中美兩國之間最近發生了一系列不愉快事件，這對中美關係將有什麼影響？外交部新聞發言人馬毓真回答說，我們認為中美關係近幾年總的來說有所發展，但是最近一個時期在美國發生了一系列干涉中國內政和傷害中國人民感情的事情，這是不利於中美關係發展的。我們希望美方珍視中美關係發展的成果，不要再為中美關係的發展設置障礙。

馬毓真強調指出，在和平共處五項原則基礎上持續、穩定地發展中美兩國關係對中美雙方都有利。

【新華社北京十八日電】外交部新聞發言人在今天新聞發布會上答記者問時說，中國政府對即將進行的蘇美首腦會晤和雙方就中導問題達成的原則協議表示歡迎。

他說，中國政府希望蘇美首腦能通過會晤達成真正有助於停止軍備競賽、緩和國際緊張局勢的協議。他強調指出：「這種協議不應該損害其他國家的利益。」

他說，如果蘇美能夠正式地就中導問題簽署一項協議，並能切實地付諸實施，這算是在裁軍道路上邁出了一步。

但是他指出，中導在蘇美龐大的核武庫中只佔很小的一部分。他們不應該就此止步，應該繼續在其它領域中進行認真的談判，達成協議。

老撾副外長本月底訪華
將商談共同感興趣問題

【本報北京十八日專電】老撾副外長將訪華，中國希望改善和發展與老撾關係。

中國外交部新聞發言人馬毓真今天在新聞發布會上宣布：應中國外交部邀請，老撾外交部第一副部長坎派布法洛率代表團於十一月二十四日至三十日訪華。他將與中國外交部負責人就雙邊關係和共同感興趣的問題進行會談。

馬毓真還指出，中國方面對同老撾關係的態度是非常明確的，中國真誠希望在和平共處五項原則的基礎上發展同老撾的關係。

【新華社北京十八日電】外交部新聞發言人今天下午在新聞發布會上回答記者提問時說，中國一貫主張政治解決柬埔寨問題，並充分尊重西哈努克親王為此所做出的努力。

他說，中國希望在越南全部從柬埔寨撤軍後，在柬埔寨能夠成立一個真正以西哈努克親王為首的四方聯合政府。

中國與梵蒂岡關係　外交部昨重申立場
梵蒂岡若要建交應斷絕同台灣「邦交」

【本報北京十八日專電】外交部新聞發言人今天在新聞發布會上就記者有關中國同梵蒂岡是否會建交的提問，發表如下立場：如果梵蒂岡真想同中國改善關係，它就應該採取實際行動同台灣斷絕所謂的「外交關係」，承認中華人民共和國政府是代表全中國人民的唯一合法政府，並且停止干涉中國內政。這是中國政府的一貫立場。

中國第六屆全國運動會彩色畫冊
《體壇精英會羊城》

現已發售

收入精采彩色照片逾百幀。
詳細介紹各省、市、自治區代表團實力；
各主要運動項目形勢分析；
逐位評介中國當今體壇精英。

看全運，請先看《體壇精英會羊城》

大公報編印

[illegible]　電話：3-318251-4

梁實秋喪禮昨在台北舉行隨即下葬
梁文茜續留港數日　等候繼母來港相會
未能赴台奔喪抱憾不已

【本報訊】梁實秋長女梁文茜被台灣當局拒絕入境奔喪後，昨（十八）日向記者透露，她的繼母韓菁清在料理完喪事後，將於本月二十一日由台抵港，同她會晤，並有可能一起前往北京。

梁文茜昨日在其朋友趙家太住所接受記者訪問時，對不能赴台奔喪，表示感到很沉痛。她說，這次來港是為了去台灣參加父親喪禮，望能見到父親最後一面。她本來抱着很大的希望，且把未見過外公的女兒王羣也帶來了。當前天下午四時得知被拒入境時，悲痛萬分。她表示作為女兒，總希望能夠在父親下葬在場，但這個願望卻不能實現。

梁文茜昨天上午曾與繼母韓菁清通長途電話，了解有關父親喪禮的情況。她表示，繼母為了她能夠赴台奔喪和料理父親後事，東奔西走盡了最大努力。

在談到父親梁實秋時，梁文茜表示，父親很想念故土，曾寫很多文章表示思念之情。她說，她和父親感情一向很好。當年（四九年）父親離開上海赴台灣時，她才二十歲，正在大學讀書，因此，沒有隨父親一同赴台。八二年，她曾與父親和繼母韓菁清在紐約見過一次面，誰知此次見面，竟成最後一面。

對於台灣當局拒絕她入境，梁文茜說：「我只是一個老百姓，除了傷心悲痛外，還能怎麼樣呢？即使抱怨也沒有用。」

據悉，梁文茜將在港停留數日，等候繼母來港，如果其繼母身體允許，將隨她一起前往北京。

梁文茜目前在北京一律師行當律師，其夫於七八年病逝。

【又訊】台北消息：文學家梁實秋的喪禮昨日下午一時在台北市南第一殯儀館舉行，喪禮簡單而隆重。葬禮後，其靈柩隨即移葬於台北市近郊的北海墓園。

梁實秋遺孀韓菁清，次女文薔、兒子文琪及其生前友好出席了葬禮。

由於梁實秋在遺書中交代，其後事一切從簡，不組治喪委員會，不發訃聞、不登報、不舉行公祭、不收奠儀，也不舉行任何宗教儀式。因此，他的家人昨日下午一舉行葬禮時，順從了他的意思。

未能赴台奔喪的梁實秋長女梁文茜（右）及其女王羣，昨在港接受記者訪問。（本報攝）

馬毓真昨天闢謠
否認魏京生已死

【中新社北京十八日電】中國外交部新聞發言人馬毓真今天在此間否認魏京生已經死亡。

他在回答外國記者的有關提問時說，中國司法部已經就此問題作出答覆，有關魏京生死亡的說法純屬捏造，毫無根據。

提此問題的外國記者稱，他的這一消息來自國際大赦組織。

外交部昨重申
拉薩是開放城市
去西藏可同區外事辦聯繫

【中新社北京十八日電】外交部新聞發言人馬毓真重申，拉薩是一個開放城市。

他說，中共十三大的西藏代表在新聞發佈會上說歡迎外國朋友包括記者去拉薩的話是真誠的。馬毓真強調，何時去西藏，可以同西藏自治區人民政府外事辦公室直接聯繫。

六千台胞過海關　返家鄉探親團聚

【新華社北京十八日電】記者從海關總署獲悉，從台灣紅十字會開始辦理赴大陸探親申請的第二天——十一月三日起，到十一月十七日止，已有六千一百名台灣同胞通過海關回到故鄉與親人團聚。

這六千多台胞絕大部分是通過深圳、珠海、廣州、北京等海關進來的。

為迎接台灣同胞回大陸探親旅遊，各海關都採取了一些措施，為台胞提供方便。在台胞入境較多的海關設有專門通道，為台胞優先辦理過關手續。有的海關設立諮詢服務台，解答台胞提出的疑難問題。

對武器問題　北京再澄清

【本報北京十八日專電】中國再次否認向伊朗出售武器，並表示已採取措施，防止所謂「中國導彈」進入國際市場。

外交部新聞發言人馬毓真在今天的新聞發布會上回答關於中國是否改變了向國外出售武器的政策等有關問題時指出，中國不向伊朗出售武器，其中包括導彈。我們並且採取了措施，防止西方報刊所說的「中國製造的導彈」進入國際市場」。

另有記者問，菲律賓的一位政府官員說，中國曾試圖運送武器給菲共。你對此有何評論？馬毓真回答說，中菲兩國關係友好，中國政府從不干涉菲律賓內政，根本沒有所謂中國向菲運送軍火的事。對此我們已向菲律賓政府作了澄清。

上海　梅林牌
優質火腿午餐肉

經銷處：大發食品有限公司

印尼
浮水石
歡迎轉口／本銷
徵求
籐條
規格：7至11mm
榮美貿易公司
九龍旺角西洋菜街1A-1K
百寶利商業中心1309室
☎3-325661

美嘉最新88年月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
美嘉印刷廠　5-8931897　5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

中國戊辰（龍）年精裝金銀幣

正面：龍　　背面：長城

	全球發行	港澳發行
金幣（8克）	7500枚	1500枚
銀幣（15克）	15000枚	2500枚
銀幣（5安士）	5000枚	500枚
銀幣（12安士）	3000枚	300枚

農曆戊辰年（俗稱龍年）即將來臨了！“龍”是如意吉祥的象徵，因此中國造幣公司為慶祝農曆戊辰年精工鑄造龍年金銀幣。凡在1904，1916，1928，1940，1952，1964，1976，1988年出世肖龍者來說，更具有深長的紀念意義，值得珍藏。

每枚金銀幣裝於精美之絨盒內，並附有中國人民銀行鑒定書。

前七年所發行之雞年、犬年、豬年、鼠年、牛年、虎年、兔年紀念幣，在美國、日本、新加坡、香港等世界各地，受到公衆人士的踴躍搶購，價值有升無降。鑒於今年龍年是個“大發之年”，所以“龍”年金銀幣必受各界熱烈歡迎。有意購者，從速訂購，先訂先得，售完為止。

發幣日期為十二月上旬，屆時可作為聖誕節、1988年出生嬰兒或新人完婚之最佳禮品。

面值	人民幣150元	人民幣10元	人民幣50元	人民幣100元
直徑	23 mm	33 mm	70 mm	80 mm
重量	8克（金幣）	15克（銀幣）	5安士（銀幣）	12安士（銀幣）
成色	91.6	90.0	99.9	99.9
每枚售價	HK$1960元	HK$260元	HK$1880元	HK$3720元

中國人民銀行發行　　中國造幣公司鑄造　　總經銷　北京金幣有限公司

訂購辦法

請將下面表格剪下填妥，連同劃線支票或銀行本票，抬頭請寫“北京金幣有限公司”按以下地址寄出。
北京金幣有限公司
香港德輔道中141號
國際大廈901—2室
電話：5-459059（8線）

訂購單

姓名：……
電話：……
地址：……
身份証或護照號碼：……
茲訂購中國戊辰（龍）年精裝金銀幣：
金幣（8克）……枚　金額HK$……
銀幣（15克）……枚　金額HK$……
銀幣（5安士）……枚　金額HK$……
銀幣（12安士）……枚　金額HK$……
總金額HK$……
銀行支票號碼……
認購者簽名：……

備註

支票收妥，銀行過賬後，將發出專函，於指定日期在本公司領取，如已售完，即將原款退回。

第廿六版（鄰頁廣告，部分可見）：集團專業經營……　華粵汽車……　寶威利企業……　338電化鋁 恒進工程公司 電話：5-651386　天榮汽車配件有限公司……　日產精神 NISSAN……　適行汽車……　88年月曆……香港美利印刷貿易公司……　福建外貿……　請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

日內瓦會議廓清大部分障礙
中導談判接近完成 美蘇代表各自返國
雙方均稱兩國外長已無須再會談

【合衆國際社日內瓦十八日電】達成一項中程核導彈條約的信心現已獲肯定，美國和蘇聯的首席軍備談判代表星期三飛回國，留下其他代表團成員去編訂最後細則。

出席日內瓦軍備談判的美國代表團團長坎普曼和蘇聯代表團團長沃龍佐夫，從星期天至星期二進行了緊張的討價還價談判，以解決最後的障礙。

他們在星期三飛返各自的首都之前未發表正式聲明，但在較早前曾對達成協議表示極具信心。

沃龍佐夫說，一項完整的條約「應在十一月二十三日前準備好。」那恰恰是十二月七日華盛頓首腦會議開始之前兩星期。

坎普曼說，兩個大國「正非常非常接近完成最後文本」。

美國代表團官員說，包括核查問題在內的某些問題仍需解決，以確保對條約的遵守及防止欺騙。

一名官員說，「仍有一些核查方面的問題，但這些是技術性的，我們對迅速解決這些問題充滿信心。」

雙方官員說，美國國務卿舒爾茨和蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤之間進行一次最後會談之舉，現在可以肯定已無必要。

威尼斯的魅力
——李先念主席在威尼斯

中新社記者 李偉

世界聞名的水都威尼斯，有「世界上最美、最富魅力的城市」之稱。記者隨中國國家主席李先念在這裏訪問一天，深深感受到了它的美和魅力——景色秀麗、人民友好。

這裏是一個水的世界。碧綠的海水倒映着以紅和白為基調的建築，海鷗追逐着舟由飛翔。一百七十七條大小河道和四百零一座各式橋梁，把威尼斯的一百多個小島連成一體。相當於北京長安街的威尼斯主要街道，是寬約二、三十米的「大運河」水道，幾乎座座臨水的樓前都停泊着船，船是這裏的主要交通工具。

乘坐汽艇進城

李先念和夫人林佳楣昨天上午從馬可波羅機場進入市區就是乘坐船的，一條編號為PS517、插有中意兩國國旗的汽艇，在前衛船開道和一架直升飛機護航下，率先進入威尼斯市區。

這時，早已等候在那裏的七條類似中國龍船的彩船迎上前來，身穿節日民族服裝的威尼斯船員舉起船槳向中國貴賓致意，為首那條大彩船的船員則吹號擊鼓歡迎中國客人。就在這些彩船的陪同和沿途許許多多駐足橋上及站在窗前、陽台上的威尼斯市民熱情招手、微笑中，中國客人的船隊緩緩駛往李先念下榻的達尼埃利旅館。

華僑少女獻花

李先念和夫人離船上岸剛走上威尼斯市中心的聖·馬可廣場，一位名叫王晃晃的華僑少女擠過人羣，向李主席夫婦獻上一束鮮花。這位來自浙江溫州的姑娘告訴記者，她目前還在讀書，父親在這裏開了一家「長城」中餐館，為了迎接李主席，今天停止了營業。

希望見一見中國領導人的威尼斯市民和遊人太多了，因而李先念一直被衆人簇擁着前行。廣場上幾個被擠在人羣外的小學生着急了，他們連蹦喊：「我看不見，我看不見」。

儘管人潮如湧，但廣場上無數的鴿子仍旁若無人地悠閒啄食，有幾隻鴿子就在李先念的前邊覓食。李主席指着鴿子說：它們見人也不飛呀？陪同人員告訴說，由於人們對鴿子很愛護，這裏的鴿子並不怕人。據說，這無數的鴿子也是一景，若突然驚動了它們，鴿羣騰空而起，盤旋飛舞，其勢宛若垂天之雲，甚為壯觀。

簽名不忘喬石

李先念昨天下午參觀這裏聖羅可學校校址時，應邀在貴賓簿上簽了名。簽名後剛站起身，他就找隨同訪問的喬石副總理：「喬石，你也來簽個名。」

記者發現，此種情況在訪問以來已有多次，無論是在巴黎還是在羅馬，李先念主席在自己簽名之後總是要叫上喬石。而喬石每次總是謙虛地推讓，但最後仍從命。

李主席昨天還乘船參觀了曾在中國生活多年的大旅行家馬可·波羅的故居所在地，出席了威尼斯省齊特羅瑞舉行的歡迎宴會，並在宴會前欣賞了這裏藝術家演奏的威尼斯著名古典音樂家威瓦爾第的作品。

李先念和夫人一行今天上午圓滿結束對意大利的訪問，離開威尼斯前往他此次西歐之行的第三站盧森堡。

【中新社威尼斯十八日電】

中國國家主席李先念（右）星期三到達盧森堡，盧森堡大公陪同他檢閱儀仗隊。（路透社）

第八輪中印邊界談判取得進展
印總理接受訪華邀請
這是周總理六〇年訪印以來首次總理級訪問

【合衆國際社新德里十八日電】星期三的一項新聞報道說，印度總理拉吉夫已「原則上」接受了北京發出的訪問中國的邀請。這將是自一九六二年兩國戰爭以來印度領袖第一次訪華。

政府發言人對此報道拒予置評。

《印度時報》說，中國副外長劉述卿星期二晚會見拉吉夫時，向他轉遞了訪問北京的邀請。

官方報道說，在本周的談判——一九八一年以來的第八輪中印邊界問題談判——期間在解決邊界爭端問題上取得了某些進展。《印度時報》說，中國對拉吉夫發出的邀請，「可能是他們將討論升級的戰略的一部份。」

但該報說，新德里「可能在作出由總理訪問的決定之前，情願在部長級或其他級別上進行談判。」

這次訪問，將是自一九六二年這兩個世界上人口最多的國家之間進行過一個月長邊界戰爭以來，印度政府首腦首次訪問中國。

一個中國領導人對印度的上次訪問，是已故總理周恩來於一九六〇年進行的。

【據新華社新德里十七日電】印度總理拉吉夫·甘地今晚在這裏說，印度希望在互利的基礎上發展和中國的關係，並賦予這種關係以新的生命力。

這位總理是在中印第八輪官員會談結束時接見中國代表團團長、外交部副部長劉述卿和部分代表團成員時發表上述講話的。

拉·甘地和劉述卿就中印兩國關係問題交換了意見。雙方一致認為，只要雙方都有積極態度和政治誠意，邊界問題不難解決。

李先念抵達盧森堡
盧元首大公和夫人親往機場迎迓

【中新社盧森堡十八日電】中國國家元首李先念和夫人林佳楣今天上午抵達有「鋼鐵王國」之稱的盧森堡。

盧森堡國家元首大公和夫人親往機場迎迓，並在機場舉行隆重歡迎儀式，隨後，大公夫婦分別陪同李先念夫婦前往大公府下榻。

地處歐洲腹地的盧森堡是世界小國之一（南北最長處八十二公里，東西最寬處五十七公里），但它卻是高度工業化的國家，鋼鐵工業尤為發達，按人口平均鋼鐵年擁有量達十噸，居世界首位。同時，它也是歐洲的金融中心之一，黃金市場營業規模僅次於倫敦，居歐洲第二位。

中盧於一九七二年十一月建交。正如李先念在機場發表的書面講話所說：「中盧兩國關係自建交以來取得了令人滿意的發展」。十五年中，有盧森堡大公夫婦和三位首相訪問過中國，中國的國家外匯銀行在國外開設的第一個分行就是盧森堡分行。兩國的貿易額雖然不大，但簽有投資保護、商標註冊互惠等多項合作協定。今年八月，又簽署了盧森堡向中國提供一億盧郎的政府優惠貸款協議、盧森堡銀行向中國提供二點五億盧郎的銀行貸款協議，用以幫助中國對鞍鋼的改造建設。

李先念說，中國對盧森堡在發展本國經濟方面取得的獨特成就和在歐洲政治、經濟生活中所發揮的積極作用，是深為敬佩的。

李先念對盧森堡的此次正式國事訪問共三十個小時，緊張的日程中包括與盧國領導人就共同關心的問題交換看法、參觀西方發達國家十個最大鋼鐵集團之一的阿爾貝德公司。

在華盛頓鼓吹「西藏獨立」
美議員策動反華示威 我使館斥其干涉內政

【新華社華盛頓十七日電】中國駐美國大使館新聞參贊鄭萬珍今天發表聲明，譴責美國國會人權小組兩主席之一、衆議員蘭托斯干涉中國內政的行徑。

今天上午，由美國一小撮國會議員和由流亡美國的一些西藏人組成的「美國西藏委員會」糾集了大約二百人，在國會大樓前的台階上集會，抗議所謂中國在西藏「違反人權」。

這些示威者舉着西藏分裂主義者的旗幟，大喊「中國人離開西藏」、「救救西藏」等口號。參議院外交委員會主席佩爾、衆議員蘭托斯、羅斯和另外三名衆議員到場講話，鼓吹「西藏獨立」。然後，這批人又遊行到中國駐美國大使館門前。衆議員蘭托斯辦公室發布的一份新聞公報聲稱，自從達賴喇嘛九月訪美以來，「中國政府加強了對西藏人的鎮壓」。新聞公報還說中國最近處決的兩名西藏人是「持不同政見者」。

鄭萬珍說，針對上述情況，「難道只有在西藏恢復農奴制才能使西藏人民享有人權嗎？」關於處決兩名西藏人的問題，鄭萬珍指出，這兩個人是刑事殺人犯，他們殺害了兩名西藏公民，是在拉薩開了公審大會被處決的。他們根本不是什麼「持不同政見者」。

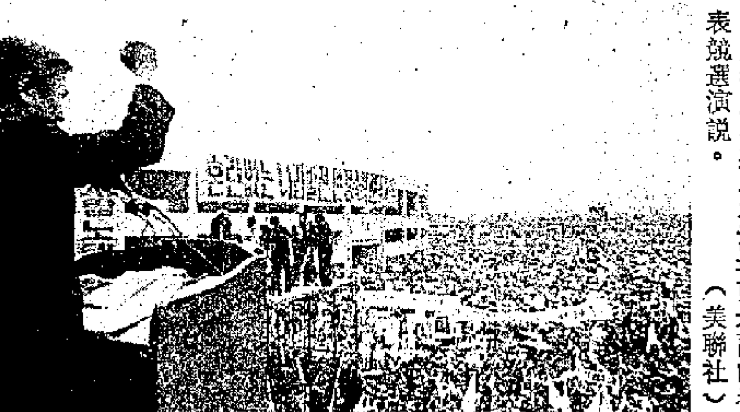
鄭萬珍說，前不久發生的少數西藏人鬧事是達賴集團唆使一小撮分裂主義者組織的。只有幾名在十月一日組織鬧事的喇嘛被拘留。那些在十月六日參加遊行的喇嘛在被帶離現場後，除了一人因身份不明尚未被釋放外，其餘的經教育已全部釋放。鄭萬珍說，蘭托斯的指責純屬捏造。

戴厚英的長篇小說
《人，啊，人！》出版法譯本
是該書第五種外文譯本 在巴黎出版發行

【中新社巴黎十八日電】中國女作家戴厚英的長篇小說《人啊，人！》法譯本最近由巴黎門檻出版社發行。這是該書繼英文、德文、荷蘭文、日文譯本後的第五種外文譯本。

法文譯本是由旅法著名翻譯家李治華教授和夫人雅歌·阿雷扎藝思，同巴黎第七大學中文系副教授李平共同完成的。李平副教授負責譯出第四章及後記部分，其餘由李治華伉儷完成，歷時一年有餘。

李治華教授和夫人曾耗時二十載翻譯了《紅樓夢》，近年來又潛心向法國讀者介紹中國現代和當代作家的一些著作。目前，他們正在翻譯古華的中篇小說《媽媽呀，媽媽！》，鄧友梅的《煙壺》也已列入他們的翻譯計劃。



盧泰愚競選演說

南朝鮮執政民主正義黨的總統候選人盧泰愚星期二在漢城東北面的春川發表競選演說。（美聯社）

國際最新滙市股市金市行情

1987年11月18日

滙市

	香港	紐約
港元	7.798	7.7990
西德馬克	1.6945	1.6850
日圓	135.90	135.35
英鎊	1.761	1.7715
瑞士法郎	1.388	1.3830
澳洲元	0.6955	0.6945
加拿大元	1.3166	1.3161

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4322	4319
倫敦	上午定價 464.20 下午定價 463.70	464.00
蘇黎世	463.25	464.25
紐約	463.5	464.80

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	22734.49	+390.21
新加坡海峽時報指數	836.66	+9.66
悉尼全普通指數	1284.20	−12.60
倫敦金融時報指數	1309.30	−1.[illegible]
法蘭克福商銀指數	假期	——
紐約道瓊斯指數	1901.19	−21.06

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.15	7.10
怡和	10.90	10.85
國泰	5.35	5.35
和黃	7.55	7.50
置地	8.05	8.05
太古	14.00	14.05
[illegible]	18.40	18.25
港燈	7.40	7.30
長實	7.15	7.10
九倉	6.15	6.10

※今晨截稿時指數及價位 以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

特稿

世界股市狂跌的導火線之一
西德的利率政策何去何從？

于力

美要找代罪羔羊

美國如果要尋找代罪羔羊，西德和日本往往是首當其衝。德國人也不應該否認，這次全球性的股市危機的導火線是西德中央銀行亦步亦趨地提高馬克利率的行動。當然，點燃這根導火線的人物是美國財政部長貝克。他的氣勢洶洶的談話在最近兩年來成為壓低美元匯價的最有力武器，現在也起着壓低股市的作用了。

追着日本和西德刺激本國經濟和挑起「火車頭」的任務是美國的公開政策。這兩個國家對美國的話有時聽，有時不聽。日本對美國的出口盈餘較大，相對來說，比較聽話，西德的主要貿易夥伴是西歐共同體的國家，再加上七十年代末當過一陣子「火車頭」，吃了一些苦頭，對於美國現在的要求是有點陽奉陰違的。矛盾的表面化和引起金融市場波浪滔天是很自然的事情。

十月中旬美國宣布的八月份外貿赤字仍然超過市場的預期，美元又呈不穩，利率又節節上升。過去美匯下跌時，美國都不願提高利率，只是要求日、德降低利率來支持美元。但是從八、九月以來，美國新任聯儲局主席格林斯潘主動讓步，提高貼現率支持美元。按理，西德的利率即使不下降也應保持不變。可是西德的中央銀行卻略為收緊銀根，造成馬克利率跟隨上升，破壞了穩定美元所必須的拉大息差的關係。這不能不引起美國財長的惱火。美國人的發怒似乎意味着二月初達成的羅浮宮協議被撕毀了。美匯有可能跌至新的低點，歐洲的股市出現恐慌，價格普遍下挫，華爾街十月十九日開門後繼續這股拋售之風，造成道瓊斯工業指數一天之內下跌百分之二十二的最高紀錄。其他世界各地的股票市場自動跟着這個大潮流走。有的市場下跌程度當然比華爾街還兇猛。

財長的怒火

西德的中央銀行提高利率的手段其實是很婉轉隱晦的。官方的貼現率並沒有正式提高，依然保留在三厘的低水平。近年來西德的中央銀行着重通過債券回購協議（PENSIONSGESCHAEFT）來調節它提供給銀行系統的流動資金。民間的銀行通過這個渠道和以比貨幣市場較低的利率獲得短期（通常為二十八天）資金融通。目前債券回購協議下的資金總額約三百多億馬克，每次數量分別為幾十億至一百多億馬克不等。利率由西德的中央銀行根據市場情況（或帶頭引導市場）而決定。西德的中央銀行向來很自我欣賞這一套靈活控制資金的措施，說它能很有效地控制調節貨幣市場，又能不讓人誤會中央銀行的政策意圖。可是，這回美國財長就是針對西德中央銀行最近把債券回購協議的利率連續提高三次而大發其火的。利率從三厘六被提高到三厘八五。股市狂跌之後的最近一次的利率跌回三厘八。

美國本身也蒙受其害

西德的利率政策只是一根導火線。西方國家吸取了一九二九年股市崩潰的教訓。中央銀行不敢繼續收緊銀根提高利率，那會造成股票經紀商和銀行倒閉的連鎖反應。現在再也無法考慮通貨膨脹的危險，各國中央銀行只能大量提供流動資金，保證資金支付融通順暢。市場利率在股價暴跌之後普遍下降。然而，這將只是應急措施。關鍵的問題還是要美國平衡財政和外貿兩大赤字。過去外匯市場動盪似乎對美國只有好處，現在看來，單純壓低美元匯價已經不是解決外貿赤字的有效工具，它所引起的金融市場恐慌也證明了美國本身將蒙受其害。

（寄自盧森堡）

英國政府再予拒絕
聯合國籲英阿會談

【法新社倫敦十八日電】英國政府星期三拒絕了聯合國有關呼籲英國與阿根廷討論福克蘭羣島前途的決議。

聯合國大會星期二以一百一十四票對五票，三十六票棄權批准有關決議。這是英國外交上第六度連番的挫折。

河北雜技團抵菲
今晚在馬尼拉作首場演出
林水龍團長晤菲文化部長

【中新社馬尼拉十八日電】中國國務院僑務辦公室副主任、中國河北雜技訪菲演出團團長林水龍，今日下午拜會菲律賓教育、文化、體育部部長基松賓。中國駐菲律賓大使館參贊兼總領事黃陽照陪見。

會談中，雙方歡笑晤，親切自然，氣氛十分融洽。基松賓部長說：菲中文化關係密切，兩國人民越來越近，他對雜技團計劃到那麼多地方演出感到很高興，希望更多的菲律賓人民能看到中國雜技藝術。

以林水龍為團長的中國河北雜技訪菲演出團是昨日（十七日）抵達馬尼拉的。

演出團此次準備了二十二個節目，將於十九日晚在馬尼拉禮刹體育館首場演出，續演六場後，二十五日起到怡朗、宿霧、描哥律、加雅渮、拉牛坂、碧瑤等六城市演出。

戈氏若在美國會演講 部分議員揚言將退席
美官方對五千記者採訪首腦會表困擾

【合衆國際社華盛頓十八日電】美國衆議院保守派議員指摘戈爾巴喬夫「他被歡迎程度，不會比希特拉高」，又說若這位蘇聯領袖在十二月首腦會時向國會發言，他們打算退席。

星期二衆議院內傳出消息，說總統里根可能邀請戈爾巴喬夫在國會的聯席會議上講話，保守派便商討怎樣表示他們對這次演講的不滿。

加州共和黨衆議員羅伯特·多南是其中一名最愛發言的保守派人士，他在衆議院內是強硬的反共派。他說，他們擬議在國會大廳的抗議計劃是：「我們會全體出席，並在手臂上綁上（蘇聯）持不同政見者姓名的帶子，當他（戈爾巴喬夫）開始發言時，我們便離開。」

多南說，「我想在一百七十七名衆議院共和黨人中，會有一百五十到一百六十人參加這次抗議，而民主黨可能有十至三十人參加行動。」

【路透社華盛頓十八日電】美國官員正籌備下月舉行的超級大國首腦會議，但現在卻被一件可怕的麻煩事纏繞：會有五千多名記者來採訪這大新聞，但卻沒有地方可工作。

首腦會議還有三星期便舉行了。

但里根政府還找不出一個華盛頓傳播中心來容納五千多名到來報道會談的記者。

附近一所大學已拒絕接納這批記者，而華盛頓周圍的主要地點亦早已給人預訂了。

華盛頓首腦會議已講了兩年，但美國官員說，幾乎沒有為了新聞報道做過任何應急準備。

飛機積雪

十七日晚美國丹佛一度有風雪，大陸航空公司一架飛機在風雪後清理機身上的積雪。越來越多人猜測，十五日一架大陸航空公司客機墮毀，與「機身上積雪」有關。（路透社）

美國駐菲基地進行戒備演習
軍眷獲勸告留家勿外出

【美聯社馬尼拉十八日電】全副戰鬥裝備的美軍士兵，星期三封鎖了全菲律賓的美國軍事基地，以試驗他們對菲共襲擊的防禦力量；上月，有三名美軍被殺，菲共更揚言會襲擊美軍眷。

參加戒備演習的目標，包括了克拉克空軍基地、蘇比灣海軍基地及四個較細規模的軍事設施，這些基地共駐有近四萬名美軍、國防部民事職員和軍眷。

所有美國設施均大門緊閉，除了駐守的美軍和菲律賓士兵的汽車外，其他車輛一概不准駛入。

美國官員說他們不知道演習會進行多久，但菲律賓官方通訊社引述菲律賓當局的話說，演習會持續至星期四。

克拉克基地發言人說，是次戒備演習並非針對任何恐怖分子的新威脅，純粹是定期的備戰演習。

但菲律賓官方通訊社說，菲律賓情報人員獲得消息，在蘇比灣周圍發現有菲共的暗殺隊。

美軍電視台整日不斷發出報告，下令軍隊向所屬部隊報到，並勸告軍眷們留在家中勿外出。

核電站遭伊拉克炸毀 伊朗促國際派員視察
但發言人不願透露貯藏有多少輻射物
總理穆薩維重申不與伊拉克談判停火

【路透社維也納十八日電】聯合國國際原子能機構的發言人星期三證實，伊朗要求他們委派專家視察一個被伊拉克空襲破壞的未建成核電站。

但工業界消息人士說，該電站貯有的輻射物質數量很低。

伊朗是反核子擴散條約的簽訂國。它有義務報告所有核子設施及原料並開放給國際原子能機構繼續監察。

該發言人不願透露有關的發電站貯有多少輻射物質。他表示，伊朗政府要求不要公布，它是有權這樣做的。

不過，工業界消息人士說，那裏的藏量很少，其中一人更表示，「如果我住在布歇赫爾附近，我將會擔心炸彈多於輻射。」

【法新社尼科西亞十八日電】伊朗總理穆薩維星期三誓言，伊朗不會與伊拉克談判停火，但同意與聯合國秘書長的代表會談。

伊斯蘭共和國通訊社星期三報道穆薩維召開內閣會議後的評論說，「我們絕不談判停火。」

但該社說，穆薩維清楚表示，一名伊朗代表將與聯合國秘書長德奎利亞爾就安理會第五九八決議進行會談。

菲又一叛變軍人 昨天向軍方投降
孔塞普西翁正接受盤問

【法新社馬尼拉十八日電】菲律賓軍方發言人說，一名與八月血腥政變陰謀有關的軍人，星期三在此間投降。

他們說，空軍驅赫略·孔塞普西翁在馬尼拉市郊武裝部隊總部投降，他正在接受盤問。

他是過去兩日來第二名向政府投降的叛軍。政變領袖霍納森上校的親密助手羅伯托·納維達中校星期二投降。

國防部長伊萊托星期三對記者說，他預計將約有一百五十名像霍納森上校一樣躲起來的軍人投降。

縱橫談

登天安門城樓收費值得商榷

招待二百外國記者

已定明年為「國際旅遊年」的北京，從明年元旦起將對國內外遊客開放天安門城樓。十七日先招待各國駐京記者登上城樓瀏覽。這座高三十五公尺，寬六十三公尺的天安門城樓，是中華人民共和國的象徵，始建於明朝（一四一七年），初稱承天門，為明、清王朝頒詔大典的處所。新中國成立後，多次大修，朱牆金瓦，雍容華貴，氣勢萬千。

建國以來，天安門城樓一直是毛澤東主席檢閱羣衆和解放軍儀仗隊伍的地方，除外國元首能被邀請登上城樓觀禮處所，使節、各國政府高級代表團以及個別民間碩彥外，來自本國民間的只有民主黨派、人民團體領袖，勞動模範，戰鬥英雄等人士，即使從海外受邀回國觀禮的華僑、港澳人士，也多接待在城樓下邊特設的觀禮台觀禮，能上到天安門城樓的畢竟是少數。

不應因收費排斥本國人

今天，天安門城樓正式對內外開放，確係睿智開明之舉，不過收費方面，每券三十元，外國遊客和港澳人士付同值代用券，則嫌過昂，有值得商榷之處。

據有關當局解釋，收費較高的原因，除應付龐大的城樓日常維修費用外，還在於限制本國人民大量湧登，以利於保護珍貴歷史文物。這一解釋聽來有理，但是須注意一些不良影響：

第一，即使外國和港澳遊客也感到太貴。如果是一家大小四口一齊登上城樓，就要付出一百二十元外匯券。在外國，許多京畿要地，元首官邸或帝王宮廷都准許本國或外國遊客觀光，如白宮、白金漢宮、凡爾賽宮、艾菲爾鐵塔、凱旋門都可購券入場或登高遠眺，但是其收費並不太貴，並不令人感到如天安門城樓收費令人驚異。

會造成對外國人反感

第二，每券三十元，相當於內地一個普通工人的一個月的三分之一工資，如果一家三口，就正好將整月的生活費花掉。當然個別萬元戶並不在乎此數。

在這種情形之下，登得起城樓的勢必大多數是外國人、華僑、港澳人士，這種情景會令內地同胞感到憤慨，既不滿當局的收費標準，又會產生對外來遊客的不滿意識反感。

第三，中國正在大舉發展旅遊，明年又是「國際旅遊年」。外國遊客中許多人到過各大洲，見多識廣，而一登天安門則須繳費三十元，必多意見。只要看十七日被招待的二百多外國記者的報道，就略知其梗概。

遊長城、故宮的門券均遠低於三十元的天安門城樓的收費，同是古代歷史文物，何以懸殊如是？如果說，擔心收費廉，人過多，損壞文物，則不妨限制每次登樓人數或開放場數，而不宜「寓限於增費」。

施君玉

不平凡業績的紀錄者

在中國西北部甘肅省的戈壁灘上，有一座現代化的城市因其記錄了中國航天事業開拓者的不平凡業績而得名「中國航天城」。

過去，這裏是個神秘的地方。今天，在對外開放的春風吹拂下，它也揭去了神秘的面紗。這就是具有二十九年歷史的中國酒泉衛星發射中心。它也是中國第一個火箭發射試驗基地。

改變由黨委統一管理體制
幹部隊伍分類管理 分別制訂規章制度

儀程，分上、中、下三部，有定當鑼鼓、令詞、請神、送神、賜福、賀喜等演唱儀程。二萬一千多行歌詞多為五言、七言，講究韻律、調諧多樣，演唱規格嚴格。使用的樂器有鼓、大鑼、嗩吶和笙、簫、……

【中新社北京十八日電】讀者信箱：台灣同胞如何到大陸安葬去世的親人

問：台灣同胞可以到大陸安葬去世的親人嗎？

答：可以。

台灣同胞與大陸同胞本是同根所生。不少台胞的祖籍在大陸。有些人是在四十年代、五十年代由大陸到台灣的。有鑑於此，人民政府許可到大陸安葬去世的台胞。大陸現在推行火葬，因此，規定台胞來大陸安葬去……

……到法律的保護，私自挖掘、毀壞他人祖墓要負法律責任。

大陸同胞十分珍重台胞的感情，由於多年來不曾祭掃，墓地發生自然損壞在所難免。有的墓地因種種原因可能遭到過破壞。因此，對於台胞提出修復祖墓的要求，人民政府在原則上是同意的，但希望在原有規模和範圍內修復，不要擴大。

台胞修復祖墓應當先向祖墓所在地的僑務部門或者民政部門提出申請……

該處墓地的人要提供上海市僑務辦公室發發的購墓者身份證明及有相當資格的醫生簽署的死亡證明，並需支付四項費用，即：墓穴土地費（每平方米人民幣七百元，折換成外匯收取）、工程費、綠化費、護墓費（為墓穴費的百分之三，按年支付，也可十年一次付清，十年後免收）。墓穴有六平方米、四平方米、二平方米和一平方米四種。墓區內設有祭堂，可供仙逝者家屬舉行追悼會。……

……中國癌症研究基金會主席、衛生部長陳敏章，中顧委委員、原衛生部長崔月犁及近百位專家學者出席了今天的雕像落成典禮。

台擬在香港設機構處理探親台胞事務

【本報訊】台北……

揭開「航天城」的神秘面紗

新華社通訊員周世餘 記者石廣清

不平凡業績的紀錄者

在中國西北部甘肅省的戈壁灘上，有一座現代化的城市因其記錄了中國航天事業開拓者的不平凡業績而得名「中國航天城」。

過去，這裏是個神秘的地方。今天，在對外開放的春風吹拂下，它也揭去了神秘的面紗。這就是具有二十九年歷史的中國酒泉衛星發射中心。它也是中國第一個火箭發射試驗基地。

這裏清晰地記載着中國航天事業從起步到跨入世界先進行列的發展軌跡。

一九七零年四月二十四日中國第一顆人造地球衛星從這裏升起，這一成功使中國成為世界上第五個用自製的運載火箭成功發射衛星的國家；

一九七五年十一月二十六日中國第一顆返回式人造衛星從這裏騰空，並準確返回預定地點。這一成功使中國成了世界上第三個掌握衛星回收技術的國家；

一九八零年五月十八日中國第一枚遠程運載火箭從這裏飛向太平洋預定海域；

一九八一年九月二十日中國第一次在這裏用一枚火箭將三顆衛星送上太空。

據發射中心的副總工程師梅世祥介紹，自一九六零年十一月中國自己製造的第一枚導彈在這裏發射成功以來，中國先後在這裏進行了數百次各種類型的火箭導彈試驗，成功地發射了十八顆衛星。這裏所發射的衛星在國土資源調查、經濟建設規劃、地震預報、地質探礦、石油勘探以及農業、水利、環境監測和考古工作等方面都取得了可喜的成就，並收到了巨大的社會效益。

「從這裏發射的十顆返回式人造地球衛星成功率達到百分之百。」共參加過二十顆衛星發射的四十七歲的胡世祥告訴記者。

「小北京」的「小長安街」

今年八月五日成功地為法國馬特拉公司進行了搭載試驗的科學探測和技術試驗衛星也是從這裏發射的。這是中國首次為國外公司提供衛星搭載服務，是中國衛星對外服務的一個良好開端。

航天城聚集着數千名高中級工程技術人員。他們中有中國航天事業的第一代開拓者，也有六七十年代培養起來的中年骨幹和走上工作崗位不久的年輕人。

航天城裏獨特的「建築」——巨大的發射塔架、指揮大廳和寬敞明亮的火箭、衛星測試廠房，令人讚嘆，而這裏生活區的建設和綠化更使人難忘。

地處戈壁灘深處的發射中心生活區樓房林立，街道寬闊。近十里長的柏油路主街道的兩旁栽滿了玫瑰、饅頭柳和白蠟樹，這裏被人稱為「小北京」裏的「小長安街」。

和其它城市一樣，航天城有其獨立完整的社會服務體系，它不僅有火車站、發電廠、學校、醫院、商店、銀行、郵局、書店，還有電影院、圖書館、電視台、游泳池；也有公安局、法院。這一切井井有序，為科技工作者提供了良好的工作、生活環境。

一九七九年、一九八零年相繼來發射中心參觀訪問的日本和美國客人們對它的建設都給予了高度的讚揚。

然而酒泉衛星發射中心的自然條件是十分惡劣的。它地處戈壁荒漠之中，遠離其它城鎮。氣象資料表明，這裏的最高氣溫達四十一點二攝氏度，最低氣溫可達零下三十八攝氏度。年平均降雨量僅有四十三點九毫米，而年蒸發量卻高達二千四百一十二毫米。有時風沙能一連幾天呼嘯不止，眼前十幾米外的東西都看不清。

但是，一批批的工程技術人員硬是在這裏安下家。在把衛星送上天的同時，他們也創造了改造大自然的不平凡的業績。

「在我們初來這裏時吃水都定量的日子裏，我真不敢想像這裏還能建起游泳池」，五十四歲的高級工程師孫繼成對記者說。他是最早來到這裏的居民之一。當時和他一起來的還有一大批剛從朝鮮歸來的志願軍幹部戰士，從全國各地來的大學畢業生和科技人員。

孫繼成說，一九五八年發射中心初建時，茫茫戈壁灘上沒有現成的棲身之地，他們住的帳篷，吃的是土豆、青稞。

戈壁灘上的綠洲

昔日沒有綠蔭的發射中心如今已成為戈壁灘上生機勃勃的綠洲，城市綠化覆蓋率達到百分之十八，發射中心林業處處長王玉璞說，從發射中心建設那天起，綠化工作便開始了。他十分感慨地說，「沒有樹，這個地方真難以想像。」

航天城的人們為每一棵樹的成活所付出的艱辛也是難以想像的。在這鹽鹼遍野駱駝刺都很少長的地方，種一棵樹要換半立方米土，成活了的樹還要定期澆水，小樹每隔三、四天就得澆水，為此人們要打七、八十米深的水井。

王玉璞說，二十九年來，人們在這裏共種植了二百七十萬株樹，造林二千五百畝，並辦起了農場，菜場，養雞和養魚場。

夏日裏，漫步在靜謐整潔的航天城裏，人們往往會忘記他們已置身於茫茫戈壁灘的深處。

到過航天城的人都希望有機會目睹發射衛星的壯麗景象，但是，發射中心的一位負責人說，並不是所有在發射中心工作過的人都有這樣的機會，有的人甚至沒見過火箭和衛星的模樣。【新華社蘭州十八日電】

河北雜技團抵菲

今晚在馬尼拉作首場演出 林水龍團長晤菲文化部長

【中新社馬尼拉十八日電】中國國務院僑務辦公室副主任、中國河北雜技訪菲演出團團長林水龍，今日下午拜會菲律賓教育、文化、體育部部長基松賓。中國駐菲律賓大使館參贊兼總領事黃賜昭陪見。

會談中，雙方歡笑語，親切自然，氣氛十分融洽。基松賓部長說：菲中文化關係密切，兩國人民越來越近，他對雜技團計劃到那麼多地方演出感到很高興，希望更多的菲律賓人民能看到中國雜技藝術。

以林水龍為團長的中國河北雜技訪菲演出團是昨日（十七日）抵達馬尼拉的。

演出團此次準備了二十二個節目，將於十九日晚在馬尼拉禮剎體育館首場演出，續演六場後，二十五日起到怡朗、宿霧、描戈律、加雅鄢、拉牛坂、碧瑤等六城市演出。

【中新社威尼斯十八日電】

……樓前的台階上集會，抗議所謂中國在西藏……

聯合國籲英阿會談 英國政府再予拒絕

【法新社倫敦十八日電】英國政府星期三拒絕了聯合國有關呼籲英國與阿根廷討論福克蘭群島前途的決議。

聯合國大會星期二以一百一十四票對五票，三十六票棄權批准有關決議。這是英國外交上第六度連番的挫折。

西德的利率政策何去何從？

于力

……部長貝克。他的……來成為壓低美元匯價的最有力武器，現在也起着壓低股市的作用了。

迫着日本和西德刺激本國經濟和挑起「火車頭」的任務是美國的公開政策。這兩個國家對美國的話有時聽，有時不聽。日本對美國的出口盈餘較大，相對來說，比較聽話，西德的主要貿易夥伴是西歐共同體的國家，再加上七十年代末當過一陣子「火車頭」，吃了一些苦頭，對於美國現在的要求是有點陽奉陰違的。矛盾的表面化和引起金融市場波浪滔天是很自然的事情。

十月中旬美國宣布的八月份外貿赤字仍然超過市場的預期，美元又呈不穩，利率又……

……所必須的拉大息差的關係。這不能不引起美國財長的惱火。美國人的發怒似乎意味着二月初達成的羅浮宮協議被撕毀了。美匯有可能跌至新的低點，歐洲的股市出現恐慌，價格普遍下挫，華爾街十月十九日開門後繼續這股拋售之風，造成道瓊斯工業指數一天之內下跌百分之二十二的最高紀錄。其他世界各地的股票市場自動跟着這個大潮流走。有……

……SIONSGESCHAEFT）來調節它提供給銀行系統的流動資金。民間的銀行通過這個渠道和以比貨幣市場較低的利率獲得短期（通常為二十八天）資金融通。目前借券回購協議下的資金總額約三百多億馬克，每次數量分別為幾十億至一百多億馬克不等。利率由西德的中央銀行根據市場情況（或帶頭引導市場）而決定。西德的中央銀行向來很自……

西德的利率政策只是一根導火線。西方國家吸取了一九二九年股市崩潰的教訓，中央銀行不敢繼續收緊銀根提高利率，那會造成股票經紀商和銀行倒閉的連鎖反應。現在再也無法考慮通貨膨脹的危險，各國中央銀行只能大量提供流動資金，保證資金支付融通順暢。市場利率在股價暴跌之後普遍下降。然而，這將只是應急措施。關鍵的問題還是要美國平衡財政和外貿兩大赤字。過去外匯市場動盪似乎對美國只有好處，現在看來，單純壓低美元匯價已經不是解決外貿赤字的有效工具，它所引起的金融市場恐慌也證明了美國本身將蒙受其害。（寄自盧森堡）

……設施及原料並開放給國際原子能機構繼續監察。

該發言人不願透露有關的發電站貯有多少輻射物質。他表示，伊朗政府要求不要公布，它是有權這樣做的。

不過，工業界消息人士說，那裏的藏量很少，其中一人更表示，「如果我住在布歇赫爾附近，我將……

孔塞普西翁正接受盤問

【法新社馬尼拉十八日電】菲律賓軍方發言人說，一名與八月血腥政變陰謀有關的軍人，星期三在此間投降。

他們說，空軍羅赫略·孔塞普西翁在馬尼拉市郊武裝部隊總部投降，他正在接受盤問。

他是過去兩日來第二名向政府投降的叛軍。政變領袖霍納森上校的親密助手羅伯托·納維達中校星期二投降。

國防部長伊萊托星期三對記者說，他預計將約有一百五十名像霍納森上校一樣躲起來的軍人投降。

改變由黨委統一管理體制 幹部隊伍分類管理 分別制訂規章制度

行政機關工作人員將首先獨立管理

【據新華社北京十八日電】中國將對二千七百多萬各類幹部實行分類管理，根本改變過去由中央和地方各級黨委組織部門統一管理幹部的體制。

根據新的幹部分類管理體制，國家行政機關工作人員將首先從現有幹部隊伍中分離出來，建立國家公務員制度，由國家公務員管理機構，依法對他們進行科學管理。

中央有關部門的一位負責人告訴記者，黨務系統工作人員、國家權力機關、審判和檢察機關以及群眾團體、企事業單位的人員，將根據行業特點和部門性質，分別制訂條例、規章，建立各具特色的管理制度，用不同方法管理各類不同人員。

中共中央總書記趙紫陽在十三大的報告中強調：「要按照黨政分開、政企分開和管人與管事既緊密結合又合理制約的原則，對各類人員實行分類管理。」

據有關部門統計，在中國被稱為「幹部」的二千七百多萬人員中，不僅包括「政府官員」，即國家行政機關負責人和工作人員，還包括三十五萬立法、司法工作者，一千零八十多萬文教、衛生、科技工作者、一千零三十多萬企業管理人員，以及新聞出版、文藝工作者。在國家行政機關工作，可真正稱為「公務員」的幹部只有四百多萬。

改革幹部管理體制，實行科學的分類管理，是經濟體制改革和政治體制改革的客觀需要，也是社會管理日趨科學化、現代化的必然要求。「過去那種過分集中和單一的管理方式，已遠遠不適應社會發展的要求了。」

這位負責人認為，對幹部實行分類管理，有利於推行政治體制上的黨政分開，政企分開，有利於各類人員實行科學化、法制化管理。中央有關部門的制化管理，有利於各類人員在符合自己特點的管理制度下發揮積極性和創造性，為優秀人才的脫穎而出提供制度上的保證。

以祭祖儀式演唱遠古神話 創世紀史詩「善歌鑼鼓」經整理通過文字鑑定

分12儀程二萬餘行歌詞可唱十日十夜

【新華社武漢十八日電】流傳在中國漢民族民間的創世紀儀式古歌——《善歌鑼鼓》最近在武漢通過文字鑑定。

中國民間文學專家認為，《善歌鑼鼓》是敘述漢族上古神話為主的大型神話儀式歌，它帶有濃郁的巫風文化特點和獨特的古神話體系。

《善歌鑼鼓》是湖北省京山縣民間文化愛好者馮本林在民間採風搜集整理而成的。

《善歌鑼鼓》這套儀式歌分為十二套儀程，分上、中、下三部，有定堂鑼鼓、令詞、請神、送神、賜福、賀喜等演唱儀程。二萬一千多行歌詞多為五言、七言，講究韻律、調譜多樣，演唱規格嚴格。使用的樂器有鼓、大鑼、嗩吶和笙、簫、鈸等二十件吹打樂器。場面宏大，可持續演唱十天十夜。

據初步研究，這套儀式禮歌起源於春秋時期，以後又逐步被官宦和紳士佔有，用作謝神還願的禮歌。到現在，民間還保留着中小型儀式場歌。從搜集的文字資料看，這套善歌儀式以祭祖思源的方法演唱漢民族的遠古古神，介紹以鴻蒙為代表的二十四代古佛和以混沌為代表的昆侖二十六代佛祖的詳細生平。

專家們說，《善歌鑼鼓》在演唱形式和特點上，把曲、樂、歌、舞、俗、史，論資排輩的遠古神話合併在一套儀式上，是巫風文化的一個層次的體現，開拓了漢民族的遠古神話史源，具有不可估量的神話學、民俗學、民間文學等多種學科的研究價值。

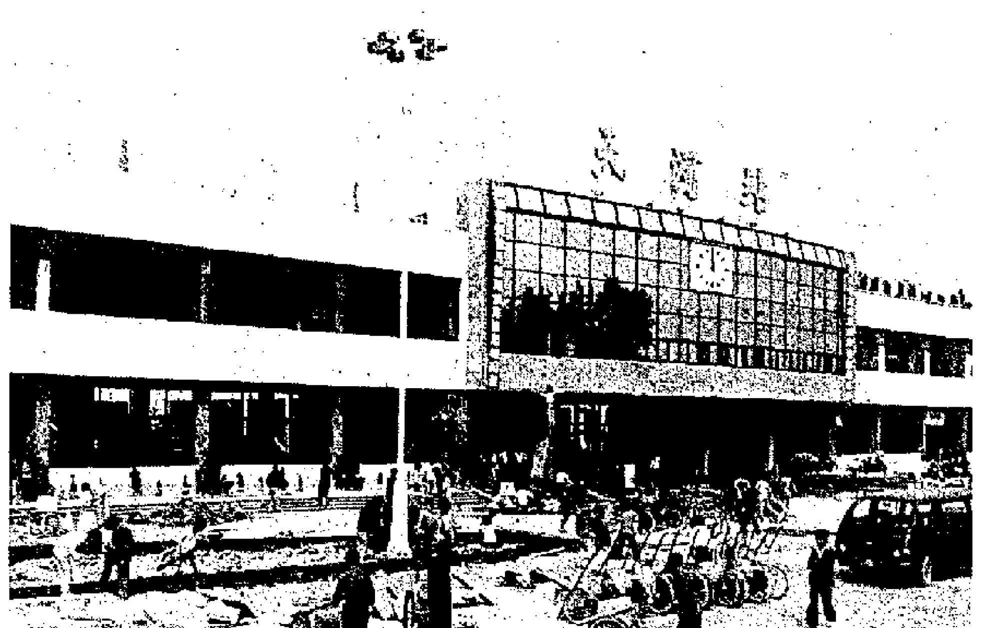
國際激光技術會議在廈門舉行 中國激光技術新成就 建成核聚變實驗裝置

設備材料全國產輸出功率十億千瓦

【中新社廈門十八日電】來自八七國際激光會議的信息說明，中國依靠自己的力量，已建成了輸出瞬間功率為十億千瓦的激光核聚變實驗裝置。它標誌着中國激光技術研究跨入世界先進行列。

六十年代初，中國先後研製成功了中國第一台紅寶石激光器和氦氖激光器，及各種固體激光器，激光技術接近當時的世界先進水平。目前，中國用國產材料、設備以及自己的工藝技術建成了激光核聚變實驗裝置，並且研製成功喇曼型和康普頓型兩種應用潛力很大的自由電子激光器。此外，在激光技術基礎理論研究和應用方面都取得了許多新成就。

正在此間召開的八七國際激光技術會議是由中國光學學會、中國電子學會和中國物理學會聯合主辦的，來自美國、英國、法國、聯邦德國、蘇聯、日本、加拿大等二十六個國家和地區的中外專家、學者與會交流、研討激光技術的發展。八七國際激光與光電技術產品展覽會也同時在此間舉行。



天河火車站今投入使用

廣州新建的天河火車站已全部竣工，定於本月十九日投入使用。圖為天河火車站外貌。（中新社）

引進先進通訊技術 穗建成移動電話網 可直通國內外城市

省領導人及港大東總裁等昨出席儀式

【本報廣州十八日專電】珠江三角洲地區移動電話首期工程的廣州網今天正式開通，郵電部負責人楊泰芳，廣東省副省長匡吉、于飛，省經委主任張高麗，香港大東電報局總裁及香港電話公司下屬公司負責人等參加了儀式。

這個移動電話網分兩期建設。共投資四千萬元人民幣，通過香港電話公司引進瑞典設備。首期的廣州網首三處基地站和一個移動電話局，可以覆蓋全廣州市區。廣州網目前裝機容量約八百戶，而登記數約一千戶。

第二期工程將在珠江三角洲地區再建十八處基地站，在深圳、珠海各建一處移動電話局，明年下半年竣工後，全網將覆蓋整個珠江三角洲，並與港澳地區聯網。

據中新社說，這項當今世界先進通訊技術手段的使用，意味着今後這一地區的用戶將不受時間和地區的限制，人們可以在汽車、輪船上及行走中通過移動電話與國內外許多城市的電話用戶直撥通話，也可以通過與港澳TACS系統用戶兼容，進一步增強穗、港、澳之間的通訊能力。

廣東省郵電部門一位領導人稱，儘管一台移動電話的價格高達一萬元人民幣以上，但目前廣州地區登記購買的用戶已有近八百戶，他們中有外商企業、廣州各大工礦和事業單位以及

大陸汽車市場轉旺 國產車輛庫存大減

原因在質量改善燃油充足及進口貨減

【中新社北京十八日電】中國汽車市場自年初走出銷售「谷底」以來，需求持續增長，國產汽車走俏。截至十月中旬，已售出國產汽車二十七萬三千輛。

目前，中國全年汽車訂貨量已達三十九萬四千八百八十輛，超過三十六萬三千輛的國家生產計劃。

價格昂貴的小轎車、吉普車繼續旺銷不衰。

隨着鄉鎮企業和個體經濟的發展，客貨兩用的輕型車越來越受到歡迎，成為市場爭相購買的搶手貨。

去年一度嚴重滯銷的中型載重卡車，銷售勢頭轉旺。「一汽」、「二汽」生產的「解放」、「東風」名牌車供不應求。

與以往相比，客戶對汽車的質量、外觀、內部裝修要求更為挑剔，一些美觀大方、舒適耐用的名牌車出現排隊待購。

市場旺銷使庫存下降。目前全國汽車庫存量不足一萬輛，而去年同期僅「一汽」生產的「解放」車即庫存一萬輛以上。

此間行家分析，國產汽車旺銷一方面是由於政府強制更新改造舊車，國內油料供應充足，另一方面也與國產汽車質量的全面提高不無關係。據預測，這種旺銷的勢頭可望保持下去。

溫哥華市長率團昨午抵羊城訪問

【新華社廣州十八日電】應廣州市人民政府的邀請，加拿大溫哥華市長戈登·坎貝爾率領溫哥華友好訪問團，今天中午乘飛機到達廣州，開始對廣州進行友好訪問。

廣州與溫哥華是一九八五年三月結成友好城市。

武鋼發行鋼鐵債券

總值六百萬元為技術改造集資

【中新社武漢十八日電】武漢鋼鐵公司日前向社會首次發行六百萬元「鋼鐵債券」。

據悉，武鋼一九八五年利稅總額為十二點二億多元。武鋼今年又決定，在一九九七年以前使鋼鐵各四百萬噸的年產量增至七百萬噸。在原有的基礎上增加產量，進行大規模技術改造，所需資金八十二億元全部由武鋼自己籌集。這次發行的六百萬元債券，就是武鋼集資的一大措施。武鋼負責人對記者說，社會各界人士對武鋼集資十分關注。截止目前，武鋼已集資十五億多元。國外商人也對此抱有興趣。

據了解，全國冶金系統今年共發行九億元「鋼鐵債券」。

滬養殖對蝦長達15公分

【新華社上海十八日電】上海市水產科研工作者採用多種科學養殖技術，在低鹽度海水中大面積養殖對蝦獲得成功，商品蝦的長度達十二至十五公分，首批人工養殖的商品蝦已銷往香港。

對蝦一般適宜在含鹽量千分之二十的海水中繁殖生長。上海市科研人員的這一成果，開闢了養殖對蝦的新領域。

全運乒乓男單爆冷 江嘉良陳龍燦出局

混雙冠軍由王振義和劉偉獲得

【新華社廣東佛山十八日電】世界冠軍江嘉良、陳龍燦今晚在佛山舉行的第六屆全運會乒乓球男子單打四分之一決賽中一起被淘汰，爆出了冷門。山東的王振義、劉偉獲得混雙冠軍。

混合雙打比賽經過上午和晚上激戰後已告結束。山東的王振義、劉偉在決賽中以二比一戰勝了北京的王燕生、李華，獲得冠軍。王燕生、李華獲得亞軍，上海的朱小勇、何智麗和解放軍的楊建華、徐燕華並列第三名。

世界冠軍江嘉良在鄉親面前與國家隊隊友、解放軍的萬國輝交鋒。他在第三局曾以十七比二十落後，只見他一次又一次猛攻，連得三分追成二十平，每得一分，場上都響起雷鳴般的掌聲。廿一平後，他又連得二分，贏了這一局，但終因傷腿抽筋，以二比三失利。

山東隊名不見經傳的直拍快攻選手范資忠發揮出色，輕鬆地以三比〇戰勝了競技狀態不佳的名將陳龍燦。

進入男子單打前四名的還有北京的滕毅和解放軍的王濤。

在女子單打四分之一決賽中，上屆冠軍焦志敏輕鬆地戰勝了江蘇的謝小燕，而河北的樊建欣卻苦戰了五局才挫敗湖北的胡小新。

另兩個進入女子單打前四名的選手是湖北的陳靜和喬紅。陳靜以三比一淘汰了上海的何智麗，喬紅以三比二險勝山東的劉偉。

全部單項比賽將於明天結束。

手執慧劍 腳踩螃蟹 戰癌女神雕像落成

建於北京腫瘤研究院 百人參加典禮

【中新社北京十八日電】由霍英東、王寬誠、胡漢輝等個人和單位捐建的戰癌女神銅像今天在北京中國醫學科學院腫瘤研究所院內落成。為慶祝中國癌症研究基金會成立三周年而建的這座青銅雕像高三點五米，矗立在二點五米高的黑色大理石底座上。戰癌女神長髮披肩，雙手捧着一支利劍，腳踩着一隻雙螯下垂的螃蟹。

雕像的創作者、中央美術學院雕塑系教授劉煥章解釋說，希臘醫生首次發現的癌細胞形態像一隻螃蟹，因此用它代表癌症，而女神手捧的是醫學的智慧之劍。整個雕像象徵着人類終必將戰勝征服這種目前對人類威脅最大的疾病。

中國癌症研究基金會主席、衛生部長陳敏章，中顧委委員、原衛生部長崔月犁，及近百位專家學者出席了今天的雕像落成典禮。

全國二十城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	負2—11	晴
成都	11—16	陰
廣州	16—24	多雲
杭州	10—17	陰轉多雲
香港	17—23	多雲
昆明	9—19	陰轉多雲
上海	8—14	陰轉多雲
瀋陽	負7—2	晴
台北	17—23	陰
天津	1—11	晴
武漢	11—19	多雲
西安	3—17	晴

凌峯昨抵達羊城 將會採訪全運會

【中新社廣州十八日電】台灣著名歌星、影星、電視製片人凌峯一行五人今天晚上從北京飛抵這裏採訪全運會，從而成了台灣傳播界採訪全運會的第一人。

凌峯身穿白色夾克，頭帶黑色禮帽，頗為輕鬆地走下飛機。他對本社記者說，他為了採訪全運會，他把回青島老家探親推遲了一個來月，並改變原定的南下採訪計劃。他請家鄉人民多多原諒他。

凌峯先生還說，明天，他將去瞻仰廣州中山紀念堂。後天他打算採訪全運會，與國際級的體育明星會面。他尤其希望見到能在明年世界體育大賽上奪得金牌的明日之星。

他表示將用「拉家常」的手法來表現這些明星，以此來消除內地和台灣人民三十八年來可能有的隔閡。凌峯先生和他的同行是十一月十一日到達北京的。他們除到內地探親之外，還應美國國際娛樂公司之邀來內地拍攝名為「八千里路雲和月」的電視紀錄片，對全運會的報道有可能成為這部電視片的一部分。

台擬在香港設機構 處理探親台胞事務

【本報訊】台北消息：台灣「行政院」十七日邀集各有關部門官員，就開放民眾赴大陸探親以後，如何妥善照顧民眾往來的問題進行研商。

據報道，台當局決定以民間的方式在香港設置接待機構，以便照顧往返大陸探親的台胞。

台報說，自當局開放探親以來，申請登記赴大陸探親的民眾已逾萬人，大部分都是退伍老兵，由於財力不足又無人照料，近日來島上各界對此甚有議論，希望當局能給予這些返鄉探親的老兵提供各種協助。

據報道，「行政院」已責成有關單位研究，並於十七日邀集島上各有關部門官員就此事進行研商。

台港澳小組聲稱，一下子龐大的探親人潮湧入香港，對當地原本擁擠的住、行造成極大壓力，民眾返台過境香港候機可能要等上三、五天，許多退伍返鄉探親的老兵，乏人照顧，又多年未曾出境，情況堪憐，當局應予照料。

台胞如何到大陸安葬去世親人

【中新社北京十八日電】讀者信箱：台灣同胞如何到大陸安葬去世的親人

問：台灣同胞可以到大陸安葬去世的親人嗎？

答：可以。

台灣同胞與大陸同胞本是同根所生。不少台胞的祖籍在大陸。有些人是在四十年代、五十年代由大陸到台灣的。有鑒於此，人民政府許可到大陸安葬去世的台胞。大陸現在推行火葬，因此，規定台胞來大陸安葬去世親人，一般以安葬去世者的骨灰為主。作為例外，經海關特別許可才可以將去世者遺體運入大陸境內安葬。至於墓地，由當地僑務部門會同民政部門確定。有公墓墳的，可以安葬在公墓裏。在有條件的地方，准許在故里安葬去世者。台胞到大陸安葬去世親人的時候，應由去世者的親屬向去世者原籍所在地的省、自治區、直轄市僑務部門提出申請，獲准之後始可進行安葬。

問：台胞是否可以修復在大陸的祖墓？

答：可以。

海峽兩岸同胞多年來隔海相望不相見，思祖、懷鄉之情是可以理解的。台胞到大陸尋根問祖、祭掃祖墳為人之常情。在大陸，台胞、僑胞、港澳同胞、外籍華人的祖墓受到法律的保護，私自挖掘、毀壞他人祖墓要負法律責任。

大陸同胞十分珍重台胞的感情，由於多年來不曾祭掃，墓地發生自然損壞在所難免。有的墓地因種種原因可能遭到過破壞。因此，對於台胞提出修復祖墓的要求，人民政府在原則上是同意的，但希望在原有規模和範圍內修復，不要擴大。

台胞修復祖墓應當先向祖墓所在地的僑務部門或者民政部門提出申請。修復祖墓所需的物料、勞力，有關部門可協助解決。如果祖墓已經被開墾成為耕地或建設用地，應當將祖墓遷移，可以移到公墓裏，也可以遷到當地政府指定的荒山、荒地上。

問：台胞可以在大陸購買墓地嗎？

答：可以。

比如，在上海，華僑公墓——上海市淀山湖歸園就在向台胞及其眷屬出售墓地。該公墓佔地一百二十畝，坐落在上海市青浦縣朱家角鄉淀山湖風景區，由上海市民政局和青浦縣朱家角鄉合辦，是個永久性的公墓。該墓地也向僑胞、港澳同胞以及外籍華人出售。購買該處墓地的人要提供上海市僑務辦公室簽發的購墓者身份證明及有相當資格的醫生簽署的死亡證明，並需支付四項費用，即：墓穴土地費（每平方米人民幣七百元，折換成外匯收取）、工程費、綠化費、護墓費（為墓穴費的百分之三，按年支付，也可十年一次付清，十年後免收）。墓穴有六平方米、四平方米、二平方米和一平方米四種。墓區內設有祭堂，可供仙逝者家屬舉行追悼會。墓地購妥之後，公墓管理處向購墓人出具墓穴證書。需要指出的是，公墓土地歸國家所有，購墓人僅有所購墓穴的使用權，購得的墓穴不得轉讓或者買賣。

問：大陸對進出境屍體、棺柩的移運有何規定？

答：根據一九八三年衛生部發布的實施國境口岸衛生監督辦法的若干規定，在國境口岸移運屍體、棺柩時應遵守下列諸點：

一、移運前應當出示死亡診斷證明書；

二、屍體必須進行防腐處理；

三、棺柩封閉嚴格，無腐敗液體滲出，無臭味散出；

四、經上述檢查後認為滿意者，簽發進出境屍體、棺柩移運許可證後，方准移運。

努力探索「民豐」之道

——走馬觀花訪遼寧省阜新市

本報記者 張少威

特稿

物阜有餘 民豐不足

雖然阜新之名取自「物阜民豐，煥然一新」，但今日的阜新卻是物豐有餘，民豐不足。由於缺乏專業和管理人才，及受舊體制的限制，絕大部分市、區屬企業經營管理不善，經濟效益很低。為搞活工商企業，市政府決定在全市範圍內實行租賃經營，於是，今年七月在該市海州區誕生了全國第一個租賃市場。

租賃經營在全國許多地方已是十分普遍了。租賃市場同其它商品市場相似，由出租企業的上級主管部門將企業的財務、設備、人員等情況公布出來，通過公開招標，公開答辯，挑選出最理想的承租者，然後與之簽訂合同，辦理法律公證，最後將企業租賃給個人或集體，租賃期限一般為三年。

創辦租賃市場

阜新的全國第一家租賃市場有其特定的形成環境。阜新煤礦和電廠創造的巨額利潤分別按煤炭部和水電部系統上交給了國家，市政府的財政部門得不到收益，所以近三十年來幾乎年年出現財政赤字。七十萬人口的城市至今連一家大型企業也沒有，一千多家企業絕大多數是小型企業。租賃經營使企業的所有權和經營權分離，租賃者在經營中享有生產、人事、財務三個方面的自主權，可以使經營者有壓力感，容易調動他的積極性。

由於缺乏人才和受舊觀念的束縛，海州區的租賃工作今年上半年開展得很不理想。區黨委書記顧載延等人想到引進市場競爭機制，把計劃出租的企業公開放到市場上吸引區外專業人員來本區承租，這樣既可使有志有識之士找到鍾意的企業去承租，也可使待租企業在多名競爭者中選出理想的承租人，形成一種市場「買賣」雙方的雙向選擇。同時，區政府及各有關部門制定了許多優惠政策，吸引區外人士，並解除他們的後顧之憂。

這一市場的創辦，加速了海州區小型企業的租賃，僅一個月內就將全區的出租企業由百分之三十二增加到百分之九十。經過幾個月的實踐，絕大多數企業在承租者的經營下，或變虧損為贏利，或大幅度減少了虧損，出現了企業的良性轉化。

承租者受到壓力

通過租賃市場推進租賃經營已在阜新取得了明顯的成績，但這當中也存在着一些問題，遇到過許多阻力。就租賃經營來說，承租者和企業其它職工的關係情況直接影響到企業的經濟效益。受「左」的影響和傳統觀念的束縛，有的職工將承租者視為資本家，並對承租者進行人身攻擊，使承租者遭到誣打和暗算。這類事件雖已依法解決，但它說明在推進改革過程中有時要付出重大代價。另一個主要問題是如何對一個企業各方面的情況進行正確的評估。評估不準會帶來一系列的矛盾，但做出準確的評估所需的專業人才又很缺乏，因此曾出現過已談好合同因評估方面的差錯而被迫中止的事例。另外，如何防止企業的短期行為，防止拼設備搞消耗戰術也必須引起有關部門的重視。

目前，阜新的租賃經營已大面積普及，工業、商業以及電影院這樣的文化性企業均已有承包，經濟效益也日趨顯著。看來阜新民豐之日已為期不遠了。（下）【本報北京十七日專電】

立法局昨有長達五個鐘頭辯論

對民意匯集處報告書 議員大都持肯定態度

並對某些人發出的「串謀」論加以駁斥

【本報訊】立法局昨日就民意匯集處報告書進行動議辯論。三十一位發言議員中，大都對報告書持肯定態度，認為民匯處已根據其職權範圍履行職務，但亦有不少議員對報告書中的一些意見處理方法，及雅捷市場研究社的問卷設計，提出批評。

對於部分社會人士及議員對報告書持否定態度，張鑑泉、張人龍、范徐麗泰、楊寶坤及蘇海文在發言時均有加以駁斥。范徐麗泰指出，雖然報告書的格式和編排備受批評，對直選問題的調查結果不一致，但提出報告書是一項「串謀」的論調是過於感情用事。張鑑泉更認為這些目的在損害政府威信的運動，有損公衆利益，他說，香港永遠不會成為獨立國家，政府是不會倒台的。嘗試向市民灌輸不信任思想，使政府不能有效地運作，並非符合市民利益。

整個辯論歷時五個鐘頭。辯論中，許賢發、林鉅成、李汝大、潘宗光、李柱銘、司徒華、彭震海、譚王葛鳴等多位議員均認為，民匯處不應籠統地將有既定立場的預先印製信件歸入意見書類別，而不加以細分。他們認為這些意見應與簽名運動的文件同一看待。

至於雅捷的調查問卷設計，雖然也有不少議員批評雅捷過於倚賴政制檢討綠皮書的內容，使人有複雜難明之感；但張人龍、潘志輝、潘宗光及譚王葛鳴等認為這些缺點不足以否定調查結果或民匯處整份報告書。然而，許賢發、林鉅成、李柱銘及司徒華等則提出強烈批評，認為調查中有關八八直選的部分具有引導性，要求港府拒絕接納這部分的調查結果，其中司徒華更要求當局就應否進行八八直選舉行全民投票。

此外，陳濟强認為支持八八直選的二十多萬個簽名不獲報告重視，要求當局設立獨立評審委員會，評審報告書內容。

除了就民匯處報告書的編排形式等作出評論外，議員亦就報告書中所可能得到的結論，抒發已見。

議員談報告書民意稱 對直選時間意見分歧 無明確傾向明年實行

但李柱銘司徒華李汝大等則堅持明年推行

張人龍認為報告書內的調查結果顯示，支持八八年立法局進行部分直選的市民佔較少數；張鑑泉、周梁淑怡、陳英麟、鄭漢鈞、鍾沛林、譚王葛鳴等則認為報告書顯示市民是支持立法局有直選的，但對於實行時間仍意見不一，因此，他們認為當局應制定一個明確的時間表，在九一、九二年間推行直選。而譚耀宗指出市民是支持直選的，但對於是否在八八年實行並沒有明確的意見傾向，他認為應待基本法定稿後，以基本法為藍本，有步驟地引入直選。

范徐麗泰則從報告書得出「很多人希望八八年推行直選，但一般沒有強烈要求在八八年必須推行直選的意向」，這結論她並不認為延遲數年才推行會令市民難以接受，而港府亦應在這幾年間搞好公民教育。

李柱銘、司徒華、李汝大等則認為報告書顯示支持八八直選的意願較過往更為強烈，他們要求行政局在白皮書中明確說明在八八年推行立法局直選。

葉文慶、何承天及蘇海文則強調，報告中顯示大部分市民仍然保持沉默，但這種「無意見」亦應被視作為一種真正的意見，它代表這些沉默的大多數認同目前的政制，不希望任何急促的改變。

布政司霍德總結發言 深信市民接受報告書

對有人指港府「欺騙市民」再予反駁

另一方面，布政司霍德在總結發言時表示，他深信市民會接受民匯處的報告書，認為報告書把所有發表的意見，不偏不倚而又不折不扣地記錄下來。

他並提出下列各點：㈠港府就綠皮書展開的民意調查，絕無先入為主的態度；㈡港府無操縱民意；㈢民匯處無須評估這些意見，或作出結論；㈣所有意見已全部包括在報告書內，並已如實地加以報道。

霍德認為那些就報告書的表達形式而對報告書作出批評的人，忽略了重點，因為最重要的問題是民匯處是否已依照職權範圍的規定，準確和公正地執行本身的任務。

對於外間有人指責港府為求達到目的，不惜著意操縱民意，欺騙香港市民，霍德說這實令人難以置信。他說：「我認為目前值得懷疑的，不是我們的信譽，而是那些企圖編造合謀論者的信譽。他們所想說的，是政府故意用含糊不清的方法來擬備綠皮書，藉以誤導香港市民，然後又成立民意匯集處，特意歪曲所獲得的統計數字，符合所謂政府的意願。作出這種指責的人，是否真的認為確有這種陰謀？他們是否真的認為，曾經密切參與調查各階段工作的兩位監察委員，竟會合謀故意欺騙香港市民？」

中旅為台胞回鄉辦證 半月接待二千三百人

其中八成回閩粵 其餘分往滬京等地

預料真正的「探親潮」在春節期間到來

【中新社香港十八日電】到昨天為止的半個月時間內，香港中國旅行社已為二千三百多位經港赴大陸探親的台胞辦好回鄉探親手續。其中百分之八十是回福建和廣東的，其餘分別往上海、浙江、江蘇、江西、四川和北京等地。

香港中國旅行社副總經理趙飛，今天接受本社記者專訪時作了上述介紹。他指出，自從十一月三日香港中旅社正式接辦台灣同胞回鄉探親手續以來，起初每天接待一兩百人，現在一天達三、四百人。香港中旅總社和港島、九龍兩間分社，從前一星期天起，已實行假日值班制，以便隨時為台胞提供服務。

趙飛說，為大批台胞辦理回大陸探親手續，是中旅社一項新的業務。除積極增加人手外，還要加強對現有人員的培訓。由於各方面協作得好，大部分回鄉證明書半天內就可辦妥，交給申請人。

中旅社的綜合服務——代定車、船、機票，代定酒店，承辦香港買單、大陸提貨業務等等，頗受台胞的歡迎。趙副總經理說，現已承辦了近十宗聯運服務業務。對於三、四十年不曾回大陸的台胞來說，這些服務業務解決了他們「人生地不熟」的困難。

趙飛說，真正的「探親潮」尚未到來。元旦、春節之際，回大陸探親的台胞將會急劇增加，那時港澳同胞回鄉巨流也會同時到來，兩個高潮匯合在一起，將會給交通運輸部門帶來巨大的壓力。為此，他寄語台灣同業在組辦探親團時，最好能接一省一地人士安排，並事先通告行程等有關事項，以便及早為他們預定大陸段的車、船、機票和酒店。他強調，香港中旅社熱切希望與台灣和香港同業合作，共同把台胞回鄉探親工作做得盡善盡美。

趙飛還透露，香港中旅社已就台胞探親包機服務等問題與廣東中旅社及廣東中國民航進行了磋商，得到大力支持。從本月十六日起，中國民航從廣州飛往內地主要城市的每個航班，都會預留四、五個機位，以滿足台胞的需要。

當局對選址廣納意見 深圳白石洲建機場 內地專家提出質詢

認為噪音影響周圍四十平方公里

【本報記者陳來復深圳十八日電】據有關方面人士今日向本報記者透露，在深圳上周舉行的深圳市規劃委員會第二次全體會議上，不少以顧問身份參會的專家學者對深圳機場選址白石洲提出質詢，並發表了不同意見。有關領導人已表示予以關注。

自深圳機場選址白石洲的方案公開後，曾一度引起較大反應，成為輿論的一個熱點。有些專家認為，機場選址白石洲，其所產生的噪音將會影響到周圍四十平方公里以及四十萬人口。一位國內專家說，當他從報上首次看到深圳機場選址白石洲的消息後，徹夜未眠，認為這是選在一個「最不可能選到」的地方。

對機場選址問題，深圳當局一直[illegible]表示仍在「作可行性研究」，有關領導並表示將會廣泛吸納各方面的意見。

兩父子爭執 兒子被斬傷

【本報訊】兩父子昨日因小故發生爭執，兒子被人用利刀斬傷手臂，其父事後被警方帶走協助調查。

傷者湯×信，十五歲，與家人住香港仔鴨脷洲邨利澤樓一五×四室。據說，傷者與父親經常因小故而大吵一頓。昨晚八時五十分，父子二人又因小故發生爭執，期間有人從廚房取出一柄利刀，將湯×信右手臂斬傷。

貨櫃車撞石壆翻側 司機被夾傷重不治

死者曾當輔警 剛轉新公司任職

【本報訊】茶果嶺道昨日上午發生一宗嚴重交通意外，一輛滿載啤酒的貨櫃車轉彎時失控，先撞向路中心石壆，再全車翻側，壓向對面行車線一輛的士。貨櫃車司機被夾在車內，身受重傷，被救出後送院搶救，延至中午傷重不治。

現場為九龍茶果嶺道近天后廟附近。昨日上午九時四十五分，一輛滿載啤酒的貨櫃車（DJ三八×〇）沿茶果嶺道向鯉魚門方向行駛，駛至上址一彎角時，貨櫃車突然失控，首先撞向路中央石壆，碰及一輛貨車，然後翻側攤在石壆上；貨櫃車壓下時，另一邊行車線剛有一輛的士（DC四×二）駛至，被貨櫃車車身撞至車頭玻璃粉碎，司機幸無受傷。

至於貨櫃車，車頭嚴重損毀，司機被夾在車內，由消防員救出送院，延至中午十一時三十六分不治。

死者名甘子橋，四十五歲，家住彩虹邨金碧樓二×五室；其妻鄭有娣（四十歲），為車衣工人。死者有兩子一女，長子二十歲，為銀行職員；次女十七歲，為寫字樓文員，三子十六歲，就讀中三。

據死者家人表示，死者已有十多年駕駛貨櫃車經驗，曾當過輔警。上兩月他轉到一間運輸公司工作，月入四千餘元，豈料昨天遭此橫禍。

在茶果嶺道撞石壆翻側導致司機死亡的貨櫃車。左上角爲死者甘子橋當輔警時的照片

珠寶女經紀被劫

損失價值七十萬元鑽石首飾

【本報訊】一名攜有價值七十萬元鑽石首飾的珠寶女經紀，昨日傍晚在上環地鐵站出口遭兩名男子搶去手袋，財物盡失。兩匪得手後分頭逃去。

被劫去的啡色手袋，內有五千八百元現金，以及一百二十枚鑽戒、九隻鑽鈪、十六枚鑽石耳環及七條鑽石鍊，總值約七十萬元。

事主劉×華，四十二歲，任經紀。昨日傍晚六時許，她攜着該手袋，在上環地鐵站下車後，沿樓梯抵達林士街與永樂街交界的出口，當時，兩名男子突然一前一後趨近，一擋女事主去路，另一則一手將其手袋搶去。兩匪得手後分頭向永樂街及永安公司方向逃走，瞬即失去蹤影。事主驚魂甫定，立即報警。警方人員曾在附近兜截，惟匪蹤已杳。

又訊：深水埗荔枝角道一間銀行昨日遭持槍獨行賊打劫，損失一萬多元現款。現場為荔枝角道一二三號地下香港華人銀行分行。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

預祝國際軍事後勤裝備技術展覽會隆重開幕

歡迎參觀中國館

歡迎國內外人士洽談貿易

展出內容：

將首次向國內外各界展示我軍部分後勤技術裝備成果，主要包括：單兵防護裝備，軍用被裝、食品、炊事裝備，野營裝備，軍事醫學和醫療衛生裝備，後勤專用技術車輛、軍械、維修裝備，儲油、運油、加油裝備，倉庫機械化、自動化裝備，海軍、空軍、二炮和國防科工委後勤專用裝備。

展出時間：

一九八七年十一月二十三日至二十八日

展出地點：

北京展覽館二樓及東廣場

主辦單位：

現代中國有限公司

貿促會北京市分會

組織參展單位：

中國人民解放軍總後勤部

聯繫參觀辦法：

北京：團體票請與展覽辦公室聯繫（北京展覽館），電話：89.0541轉大會保衛組。當日在展覽館有少量個人參觀票，憑工作證或單位介紹信領取。

香港：請與主辦單位現代中國有限公司聯繫 電話：5-737335

頭骨折斷喉核爆裂聲帶受損
獨居老翁倒斃家中
前日鄰居聞爭吵打鬥及呼救聲
警方在現場檢走鐵鎚及水烟筒

【本報訊】一名住在離島的獨居七十歲老翁離奇在家中受重傷，送院後證實死亡，驗屍報告顯示死者疑被人鎚頭致死，死因可疑。警方進行調查，暫按兇殺案程序處理，未有人被捕。

死者羅任，七十歲，海豐人，獨居南丫島榕樹灣後街五十號一間用鐵皮蓋搭的木屋，為地盤散工。

本月十七日早上，死者早茶後買餸返家，鄰居聽聞有人突造訪死者，稍後即傳出爭吵聲及打鬥聲，兩聲「救命」之後再度寂靜，鄰居報警。警方發覺大門鎖上，要求消防員破門而入，赫見羅倒卧斗室地上，頭向外，呼吸微弱，送往南丫島診所診治後，用直升機轉送伊利沙伯醫院證實不治。警方初時只按「有人受傷」程序處理，直至昨日上午進行剖屍化驗，驗屍報告顯示，死者手腳有傷，頭骨折斷，喉核爆裂，聲帶受損，初步結果顯示死者曾與人糾纏，懷疑被人從後鎚頭致死。

警方派員到現場進行偵查，在兇案現場檢走一個鐵鎚及一個水煙筒。據悉，死者存在屋內的一個銀包空空如也，但未知是否有損失。

死者在鄉間有妻及五子數女，二十多年前隻身來港，一直在南丫島居住。伏屍的住所在數月前才以每月三百元租住，而積有百餘平方尺。死者外甥何某（三十三歲），一家住在附近，乃在港唯一近親。死者習慣每天六時起床，在附近一家酒樓早茶後便往地盤工作，放下餸菜後便逛街市買餸，放工後必往外甥家追看電視劇集，看完返家弄飯，每日如常。

據鄰居稱，死者有一存摺，已儲有萬多元。死者日前對人稱，再工作十多日便返鄉一行，然後回港再工作兩年，便退休返鄉。據悉，在事發當日，死者買餸後如常返家，未幾即有人到訪要死者速往開工，但鄰居並無看見往訪人士，亦未知幾時離去，只聞得屋內稍後傳出聲響及救命聲，於是報警。

在案發當日，死者的一名吳姓地盤同事，並無上班，昨日又再在地盤工作，警方曾邀他協助調查，稍後獲准離開。

疑遭人殺害的七十歲老翁羅任

菜販斬傷房署職員
昨日被判入獄三年

【本報訊】牛頭角邨一名生菜小販，涉嫌以西瓜刀斬傷房署一名職員，傷者一隻中指刀深見骨。小販四日後自首。該案日前在香港地方法院審訊，被告認罪。法官將被告還押懲教署看管至昨日宣判，在審閱有關被告報告書後，判被告入獄三年。

被告李榮，三十七歲。被控於今年八月二十日在牛頭角邨第一座一店鋪外，蓄意傷害一名姓劉的房屋署職員。

案情透露，傷者是房屋署管理員科文，被告則是上址菜檔小販。案發日十時許，傷者行經被告的生菜檔，見被告將一些瓜菜放在檔口外擺賣，勸喻被告不要妨礙通道。半小時後，再經過上址，見被告仍未將貨物搬入檔內，着令屬下隊員將阻路的瓜菜搬走。被告不發一言，拿出一把西瓜刀，向劉襲擊，劉用手擋架，手部被斬傷多處，頭部亦被斬中，其中一隻手的中指幾乎脫落。

兩電視台訴訟昨日繼續聆訊
邱德根述簽獨播權
稱兩台未能同投唯有各想辦法
但與廣告戶簽約時受無線影響

【本報訊】無線電視因亞視投得明年奧運獨家播映權，指控其破壞口頭協議案，昨續在高院聆訊，仍由亞視董事會主席邱德根出庭作供，並接受代表無線的御用大律師李柱銘盤問，下午因李柱銘須出席立法局會議，請准法官將案押候今晨續訊。

邱德根供說：八二年七月十六日他和無線總經理陳慶祥在九龍仔業主會所內，作非正式開會討論關於向亞太區廣播聯盟投承八八年在漢城舉行的奧運會播映權，大家同意最後出價增至四十五萬五千美元後，因仍未能成功投得，以後他和陳一直沒有聯絡。證

各想辦法，因這是並無合約束縛的。今次由於黃創山與勞瀚貽所經營的體運傳訊以高價投得八八年奧運獨家播映權，願想和亞視合作播映。亞太區廣播聯盟對於亞視此舉並無片語譴責。

所以亞視在與體運傳訊簽約合作後，為了引起本港觀眾對奧運的興趣，除展開計劃大事宣傳外，並於今年六月在麗晶酒店設宴招待廣告客戶，結果當晚接得播映奧運節目廣告逾百分之五十。不過在與廣告客戶簽約時，特別加入一項，清楚訂明必須是獨家播映，否則無效。

邱德根說：在本港觀眾來說，奧運節目是最引人的，本來廣告是應該「爆滿」的，但何以只得百分之五十？這是因受無線電視曾召開記者招待會，謂反對亞視獨家播映，亞視亦無權獨家播映所賜，所以亞視與廣告客戶簽約時，要特別聲明是獨家播映，否則無效。因此亞視要提出訴訟，要求無線賠償今次的損失。

邱德根在答代表無線的御用大律師李柱銘的盤問時說，麗的是在八二年九月才轉名為亞視。問：「是否所有重要事件，如播映國際性節目，都必須要由你作主？」答：「是須要由亞視高級行政人員與董事會開會商議通過後才能決定。」問：「何時你全權主理亞視？」答：「八二年我只購得百分之五十股權，所以和澳洲人士共同處理，至八四年才獲全權主理。」問：「你購取亞視後，是否每月都有虧蝕？」答：「是，初時每月約虧蝕四百萬元。但經過一番努力，改善節目後，目前情形已有好轉。」問：「你知否無線的廣告收入，比亞視多出四倍？」答：「最初購入時不知，後來才知。不過亞視如果能夠有堅強的意志去奮鬥，搞好節目，不難會好過無線的。」

亞視如能奮鬥搞好節目
廣告收入不難超逾無線
邱德根稱與體運傳訊合作如天賜幸運

邱德根承認無線電視做得很成功，所以賺了這麼多錢，肯以高價購取國際性節目，由於本港曾有兩個電視台，競爭很劇烈。這次黃創山與勞瀚貽以九十萬美元購得奧運獨家播映權，亞視有機會與其合作，可算是幸運有如天賜。

屯門小坑村兩少女被害案
的士司機被控謀殺
今日上午法庭提堂
昨被押返現場　警方尋獲利剪

【本報訊】屯門小坑村兩名少女疑因姦不遂被殺案，涉嫌與案有關的三十二歲的士司機昨晚已被警方落案控以兩項謀殺罪名，今日上午解屯門法庭提堂。

警方昨日剖驗兩死者的屍體，證實劉惠美（十六歲）及何雅儀（十五歲）頭部及頸部均有傷痕，相信被人用石頭襲擊頭部，利剪刺頸致死。其中劉女頸部有四處傷痕，何女頸部有兩處傷痕。至於兩人死前有否被姦尚待檢驗。

被落案控告之的士司機黃×偉，三十二歲，已婚，與家人同住屯門蝴蝶邨，曾當警員，最後駐守深水埗警署。在職期間因涉及一宗非法入境者案件被革職。其當事律師曾透露黃×偉心理不平衡及有自卑感。

昨日上午，大批警方人員兵分兩路，分別重返兩名少女被棄屍的小坑村礦山臨屋區地盤山邊及龍鼓灘發現染血新界的士的兩個現場展開調查。其間，疑兇被押抵現場，並向探員作口供，探員用錄影機將過程拍下，逗留半小時才離去。警方歷時三個多鐘頭，終在離現場甚遠的山景邨水庫附近尋獲一把利剪，相信是與案有關的兇器。

另一方面，兩名死者的親屬，昨晨九時三十分由探員陪同到紅磡殮房認屍，死者劉惠美由其母和四名姐妹認屍，何雅儀則由其父親辦理認屍。各家屬於認屍後皆抱頭痛哭，情緒激動，兩死者的親屬均表示不相信死者曾服食迷幻藥，斥責兇徒冷血。

兩被害少女何雅儀（上）及劉惠美（下）

生前好友及同學，昨日分批在小坑村兩死者遭棄屍現場拜祭亡友，一批三男一女於上午到現場拜祭，另一批五男一女則於下午到達。何雅儀的朋友和兩人失蹤當晚（十六日），曾用傳呼機找何，但一直無音訊，至昨日閱報時才知悉噩耗。劉惠美的朋友則不否認劉有服食藥物的習慣。

兩死者親屬昨認屍
痛哭指斥兇徒冷血
剖屍證實死者遭石及剪襲擊致死
劉惠美朋友指其生前服食藥物

雙屍案死者之一何雅儀（十五歲）為沙田八百伴百貨公司售貨員，與家人居於屯門大興邨興盛樓一三×四室。其父為貨車司機，有一弟一妹。據鄰居稱，何女平日打扮新潮，但其家人則認死者為乖女。

何雅儀讀書至中一因成績欠佳曾轉校，但唸至中三時，又因評核試成績差而未能升學，之後轉到屯門一間工業學校修讀初級文員課程，上月二十八日開課，上學僅三日又曠課，至本月份再上課一天半後索性退學。最近考入沙田八百伴百貨公司當女售貨員，由於屯門八百伴百貨公司即將開幕，何女經申請獲批准於十二月份調入屯門上班。

死者劉惠美（十六歲）與何雅儀為小學同學，兩人交情甚篤，被同學稱為姊妹花，兩人升中後分開學校唸書，但仍結伴同行。

劉女居友愛邨愛德樓二一×五室。父親為廚房工人，有七兄弟姐妹，排行第五。劉女唸書至中三輟學，在一間髮型屋工作。

調查發現，兩名死者是本周一（十六日）晚在屯門鄉事會路登上一輛新界的士，其後被載往小坑村礦山臨屋區對開一荒僻山邊，兩人疑因姦不遂被人在車內下毒手然後棄屍荒山。有人擬將的士駛往龍鼓灘沙灘清洗血跡時卻因前輪陷入沙中被迫棄車，被巡邏警員發現而埋伏現場，的士司機再露面時被警方拘捕。

探員昨再返龍鼓灘調查被害的士，兩名死者懷疑在車內遇害。

天氣

今日預測

風向：和緩東北風，離岸地區風勢清勁。

天色：多雲，短暫時間天色明朗。

氣溫：廿度至廿三度。

昨日紀錄

氣溫：最高廿五點一度。最低廿一度。

陽光：六點六小時

雨量：無

涉嫌企圖謀殺分手女友
夜總會一「部長」受審
據稱曾喊「我得唔到你也不俾人得到你」

【本報訊】一名夜總會「部長」涉嫌緊扼其分手女友頸部，致其受傷暈厥，結果被控企圖謀殺罪名。此案昨解高院，由暫委按察司賴恩聆訊，因控方證供未完，押後今晨續訊。

被告男子吳榮就，三十歲，被控：㈠本年六月廿八日在九龍彌敦道五四六至五四八號八樓緊扼女子馮桂英頸部，企圖謀殺；㈡同時地惡意使馮桂英身體遭受嚴重傷害。被告由大律師代辯，否認控罪。

案情稱，主控官申述此案起因屬愛情糾紛，傷者馮桂英（二十七歲），是被告的女友，任職於夜總會為舞女大班，被告則為該夜總會的「部長」。八五年六月兩人墮入愛河後，曾雙宿雙棲，共賦同居。至本年四月，傷者因發覺被告已婚且有子女，遂與被告分手。案發日凌晨一時許，當夜總會打烊後，被告要送傷者回家，傷者重提分手事，被告大怒，將傷者推在床上繼坐於其身上，用雙手猛力扼其頸部並大呼：「我得唔到你，也不俾人得到你！」傷者雖極力掙扎，但不久即暈厥不省人事。及甦醒，傷者曾摑了被告一巴掌，被告懇求她不要報警，她往一私家醫生處診治，由醫生轉送入伊利沙伯醫院留醫，檢查結果，驗出傷者頸部留有紅腫痕，耳

新義安案第四名特赦證人
十六歲學生續作供
描述當日入會儀式
向展成命給保家黃錦輝百元利是

【本報訊】六名涉嫌黑社會新義安高級職員，昨續在高院審訊，仍由受警方保護的第四名特赦證人、十六歲高中學生出庭供述加入新義安為「四九仔」會員經過。供述未完，今晨續訊。

第四名特赦證人、十六歲學生繼續作供說：當日午間他和同學（即第三名特赦證人）按照向展成囑咐到油蔴地一潮州酒樓午茗，在座除了向展成（第五被告）、黃錦輝及陳溪（首被告）外，還有兩名他不相識的男子，其中一個年約三十歲、頗肥胖。兩批人分別乘車到九龍城福佬村道近衙前圍道一間大廈單位內，向展成即拉證人和第三名特赦證人入房間，問他們有沒有帶備紅封筒？他們答：未有。向即給予兩人每人兩個紅封筒，叫他們準備兩封利是，每封一百元，於舉行入會儀式後，須要給一封保家黃錦輝，另一封則給主持入會儀式指導他們洪門規矩的「先生」與陳溪。當他們走出房間，見陳溪正在佈置神壇，先從袋內取出一張紅紙，寫了一些文字，貼於牆上，桌上香爐插三枝紙旗，中間一枝長方型，寫着「三軍司令」，兩旁兩枝三角紙旗，向展成從廚房取出一把菜刀，放置在香爐旁，陳溪又取出一疊元寶，其中一疊有一隻畫有人面的雞蛋，黃錦輝則取來一碗水於桌上。此時陳溪叫他們跪下，摺起左邊衫領，左邊衫袖及褲腳，開始舉行入會儀式，情形一如第三特赦證人所供述一樣。最後證人認出庭上的第五被告就是向展成。

八四年寶生銀行劫案被告
譚志鵬昨判囚七載
曾任輔警被殺案特赦證人故獲輕判

【本報訊】八一年尖沙咀恒昌裘行被劫及一名巴籍輔警被殺案，其中一名控方特赦證人，昨在高院承認與八四年二月四日中環寶生銀行被劫一億日圓案有關，包括藏槍及開槍傷人罪，按察司班納德判其入獄七年。

被告譚志鵬，三十歲。大法官在判決時指出，被告是控方特赦證人，其所提供的消息，使警方有效地粉碎一個行劫集團，並形容他是一枝針，挑出了案中各被告的罪行。因此，考慮到被告出獄後，其本人及家人都會提心吊膽的生活。而上訴庭亦贊成一些被告出作證人指證其他罪犯，可以減少其刑期三分之二，故作出如上的判決。

被告於八四年二月四日偕同四名男子行劫中區寶生銀行。案發後，在北角區與警員爆發槍戰，引致一名看更中槍及一名少女被流彈打傷死亡。事後他向警方自首，供出其他四人藏身地方，並向警方表示他們藏有武器，使警方的特警隊在圍捕時，減低了傷亡。其後各人被控以謀殺、行劫、藏槍及開槍拒捕等罪，被判入獄二十年。

被告於去年六月二十四日向上訴庭上訴得直，獲擱置刑期，發還重審。期間控方撤銷其誤殺罪。被告承認行劫、藏槍、開槍拒捕等罪，並提供一百頁證供，引致警方拘獲五名與八一年恒昌裘行劫案及巴籍輔警被殺案有關男子。律政司特赦其八一年罪行，由他出庭作供，指證其他五人，各人被判處死刑。

來信
家和萬事興

大公報編輯先生：

當我們加入俱樂部或會所後，大家可以享受各種娛樂設施，也有選舉及被選舉為董事的權利，不論種族、國籍、年齡、性別、職業及宗教信仰和思想，皆通過經常聚集一起，共同歡樂，增進友誼，這就是俱樂部或會所的精神。

香港社會可稱為一個大型的會所或俱樂部，我們也應該和平相處，互相尊重，互讓互諒，以符家和萬事興之宗旨，希望香港市民，同心協力，共舟共濟，使這艘「香港號」的大輪船能夠風平浪靜，順利駛達繁榮安定的目的地。謹請各位行政、立法、市政、區域市政局及區議會等議員和政府官員、大眾市民皆能重視家和萬事興的本意。這是香港之福。

方潤華上
一九八七年十一月十七日

四警務人員和一老闆
涉嫌誤殺罪表證成立
轉解高院昨准保釋候審

【本報訊】四名警務人員，包括一名總督察、一名酒樓東主、兩名探員及一名警員，涉嫌於今年八月十二日因爭吵的士誤殺一名男子。該案昨日在中央裁判署進行初級偵訊，法官裁定表面證供成立，將案轉解最高法院排期聆訊，准各被告以原有保釋條件，具保外出候審。

五名被告：㈠鄧偉光，三十七歲，總督察；㈡鄧偉明，三十歲，探員；㈢談彪，二十七歲，探員；㈣林立達，二十七歲，警員；㈤徐日麟，二十九歲，酒樓東主。同被控於今年八月十二日，在尖沙咀金馬倫道誤殺男子胡方進。

少女明星夢成空
昨竟在家中仰藥

【本報訊】一名日夜發明星夢，但久不能敲開「藝術之門」的少女，昨日疑吞食多粒安眠藥，幸家人及時發現，將之救離鬼門關。

女子蔡×珠，二十歲。在內地時曾參與學校的文藝宣傳活動，醉心表演行業，來港後一直想在娛樂界發展，較早前曾投考電視台的藝員訓練班，但去函如石沉大海，蔡女自此鬱鬱不樂。

中電重組管理層
增兩總經理職位

【本報訊】中華電力有限公司宣佈重組高級管理階層，新設兩個總經理職位。

兩總經理職位分別由潘國濂及甘偉利擔任。潘國濂以前為中電策劃及系統部經理，由十月二十三日起獲委任為公司董事，甘偉利則來自英國中央電力局，新近加入中電。

本行九龍灣支行十一月十八日
舉行開幕酒會　荷蒙
同業先進　光臨指導　惠賜多珍
各界友好
謹此致
謝
新華銀行香港分行謹啟

裝修、傢俬及鞋業製造
第一要選料上乘
第二要……

金虎牌萬能膠
適合裝修・傢俬・鞋業
製造・四季啱用

金虎牌化工產品
享譽三十年・信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品　電話：3-7450660（6線）

現已出版

一個了解廣州的“信息庫”
一部介紹廣州的“百科全書”

廣州年鑑（1987年刊）
即將與國內外讀者見面

廣州年鑑編纂委員會編輯　廣州文化出版社出版

本年鑑創刊於1983年，爲建國後首部城市年鑑，向國內外公開發行。1987年刊爲創刊5周年紀念，承蒙中央、省、市有關方面負責人及專家熱情題詞鼓勵。

1987年刊仍保持23個篇目，共約155萬字，全面、系統、翔實地反映廣州地區各行各業實行改革、開放、搞活經濟所取得的成就與經驗。

港澳地區及海外讀者請向香港經濟導報社聯繫訂購（地址：香港軒尼詩道342號10/F，電話：5-738217，圖文傳眞：5-8934679）。

趙飛說，真正的「探親潮」尚未到來。元旦、春節之際，回大陸探親的台胞將會急劇增加，那時港澳同胞回鄉巨流也會同時到來，兩個高潮匯合在一起，將會給交通運輸部門帶來巨大的壓力。為此，他寄語台灣同業在組辦探親團時，最好能按一省一地人士安排，並事先通告行程等有關事項，以便及早為他們預定大陸段的車、船、機票和酒店。他強調，香港中旅社熱切希望與台灣和香港同業合作，共同把台胞回鄉探親工作做得盡善盡美。

趙飛還透露，香港中旅社已就台胞探親包機服務等問題與廣東中國民航進行了磋商，得到大力支持。從本月十六日起，中國民航從廣州飛往內地主要城市的每個航班，都會預留四、五個機位，以滿足台胞的需要。

死者曾當輔警　剛轉新公司任職

【本報訊】茶果嶺道昨日上午發生一宗嚴重交通意外，一輛滿載啤酒的貨櫃車轉彎時失控，先撞向路中心石壆，再全車翻側，壓向對面行車線一輛的士。貨櫃車司機被夾在車內，身受重傷，被救出後送院搶救，延至中午傷重不治。

現場為九龍茶果嶺道近天后廟附近。昨日上午九時四十五分，一輛滿載啤酒的貨櫃車（DJ三八×〇）沿茶果嶺道向鯉魚門方向行駛，駛至上址一彎角時，貨櫃車突然失控，首先撞向路中央石壆，碰及一輛貨車，

至於貨櫃車，車頭嚴重損毀，司機被夾在車內，由消防員救出送院，延至中午十一時三十六分不治。

死者名甘子橋，四十五歲，家住彩虹邨金碧樓二×五室，其妻鄭有嫦（四十歲），為車衣工人。死者有兩子一女，長子二十歲，為銀行職員；次女十七歲，為寫字樓文員，三子十六歲，就讀中三。

據死者家人表示，死者已有十多年駕駛貨櫃車經驗，曾當過輔警。上兩月他轉到一間運輸公司工作，月入四千餘元，豈料昨天遭此橫禍。

預
展出內容
展出時間

由工業署理工學院及塑膠業人士籌建

塑膠科技中心年底成立

震雄機器公司捐款一千萬元作為籌辦經費

昨並捐贈一台捷霸電腦注塑機予理工學院

【本報訊】由工業署、香港理工學院及本港塑膠業人士聯合籌建的塑膠科技中心，將於本年年底在理工學院內成立。其中私人機構捐款達一千萬元。

工業署副署長梁建邦昨日向記者指出，塑膠技中心已獲震雄機器廠有限公司捐款一千萬元，作為籌辦經費，而目前該中心亦已要求立法局財務委員會考慮撥款，兩筆款項合併，足夠供該中心作成立及提供初期服務之用。

梁建邦續稱，中心成立的目的是為本港塑膠業提供服務，例如高速度塑膠技術與塑膠原料運用的諮詢服務，把世界各地的塑膠技術知識帶到本港，及舉辦訓練課程，務求發展本港的塑膠業，及為金屬業和電子業的發展需求提供服務。至於服務的收費問題，董事局亦會作詳細考慮。

梁建邦指出，中心的初期工作將會集中在提供諮詢服務及開辦訓練課程，後期將會發展至提供新科技的顧問服務，及與大型的機構合作。

他表示，工業署在中心的籌建過程中，擔當了統籌及計劃的角色，待中心成立後，工業署署長亦會成為董事局內一員。而中心成立後的首要任務，將會是尋找一位經理。

理工學院院長郭禮敬則指出，中心設在理工學院內而非學院的一部分，但中心與學院的關係十分密切，因為院內的八個學系可為中心提供研究報告及諮詢等服務，而中心更可運用學院內的圖書館及電腦設施；學院方面則可為中心提供技術人才。他希望學院的學生能夠參與中心的研究計劃。

梁建邦與郭禮敬昨日下午出席一項捐贈儀式，由震雄機器有限公司創辦人蔣震捐贈一台捷霸電腦注塑機予理工學院，由郭禮敬代表學院接受捐贈。

八七年內，震雄公司共捐出了四台注塑機，除了捐贈一台予理工學院外，其餘兩台分別捐贈給香港大學的機械工程學系及工業工程學系，另一台則送予職業訓練局的塑膠業訓練中心。

郭禮敬（右）代表理工學院接受蔣震捐贈捷霸電腦注塑機（本報攝）

社署署長黃錢其濂表示

護理安老宿位需求殷 未來五年增三千多個

竹林明堂護理安老院昨舉行奠基禮

【本報訊】社會福利署署長黃錢其濂昨日表示，港府預計在未來五年內，將增加三千八百多個護理安老宿位，以滿足此方面的需求。

黃錢其濂昨日主持竹林明堂護理安老院奠基禮時表示，近年來，老人人口比率續有增長，各項老人服務的需求亦相應增多，現有的護理安老宿位約為一千四百個，五年內將增加至五千三百個。為配合此類服務的發展，港府將重新檢討護理安老宿位的策劃目標。目前的標準是每一千個老人提供五個此類宿舍。

竹林明堂護理安老院將提供一百二十個護理安老宿位及六十個安老宿位給予不能自我照顧或無人照顧的老人。院址位於薄扶林大口環道，佔地一千七百八十平方米，由竹林明堂承擔部分建築費用，餘款由政府獎券基金資助，也得到香港賽馬會基金的贊助，估計在年半至兩年內完工。

竹林明堂董事局主席蘇東霖在奠基禮上致詞稱，本港人口老化的情況，日趨嚴重，使往院安老服務形成許多粥少的現象。港府應鼓勵志願團體興建安老院，以彌補不足。他又說，該堂將考慮在元朗屏山唐人新邨再興建一間安老院，希望得到港府資助。

約有二百名老人出席了昨日的奠基禮。

英國土木工程學家

辛基域教授訪港大

明主講「計算力學的挑戰」

【本報訊】馳譽國際的土木工程學家辛基域已訪問香港大學，並出席四個有關有限元法及計算力學的最新發展的研討會，然後前赴廣州參加一個名為「微型計算機在教育及工程上的應用」的會議。

現年六十六歲的辛基域，是科學博士、英國王家科學院院士及英國工程翰林院院士，現任威爾斯大學史雲士學院工程學數值計算研究所所長及土木工程學系主任。辛基域在土木工程學方面備受尊崇，是當今有限元法範疇中的表表者。此外，他在工程學上的固體及流體力學方面，也有很大貢獻，並曾撰寫逾三百六十篇科學論文，其中重要者包括堤壩的應力分析、潤滑理論、流體力學及有限元法的發展等。

辛基域定本月二十日（星期五）下午三時十五分在港大嚴樹雄科學館主講題為「計算力學的挑戰」公開講座，查詢詳情可致電：五—八五九二六六八。

教統三號報告定初稿 正諮詢專上院校意見

包括預科維持兩年制，中學科目不變，大學統一收生及統一專上院校同科學位課程

【本報訊】據本報獲悉，教育統籌委員會第三號報告書已定下初稿，主要建議包括：維持預科兩年制，中學科目不變，大學統一收生，以及統一各專上院校所提供的同科學位課程。

據悉，教育統籌委員會現正就初稿內容，諮詢有關專上院校的意見，並將於十二月與校方會面，討論第三號報告書的內容。正式的報告書將於明年年初發表。

據悉，教統會在報告書初稿中指出，本港教育制度的問題結癥在於多種制度並存，缺乏統一而產生混亂。

教統會因而作出四項建議：㈠統一大學收生程序；㈡維持中六、中七的預科制；㈢中學科目結構維持不變；㈣所有專上院校所提供的同科學位課程，原則上應該一致，但亦容許各專上院校一定程度的自由與彈性，視乎學術需求而制定課程的長短，但必須得到大學及理工教育資助委員會的同意。

教統會於初稿內指出，上述建議乃因應現有制度而擬定，確保帶來最佳的教學與財政利益。

福利署長黃錢其濂為竹林明堂護理安老院主持奠基儀式（本報攝）

港事漫談

高齡津貼意不在敬老

劉國裕

衛生福利司於八七年十一月十一日的立法局會議上，宣佈政府撤回擬規定七十歲或以上申請高齡津貼老人須申報入息及資產的措施，但所有六十五歲至六十九歲的申請人，仍須作入息及資產聲明，並須符合有關規定，才可領取高齡津貼。

當局對七十歲及以上老人的「優惠」決定，令原先不合資格的二萬多名七十歲及以上老人受益，而庫房則每年須多支出約一億元。政府於短期內作出有關修訂，相信是一項政治妥協。在港督於十月七日在施政報告發表有關措施以來，不少老人服務機構、老人權益關注團體、學者、立法局議員及社會福利諮詢委員會成員等，均強烈譴責政府這項倒退措施，將會減低社會人士敬老的觀念，甚至削弱家庭負起照顧老人的責任，使老人在社區內獲得適當照顧的機會減弱，實有違政府自一九七三年以來，為有特別需要的人士，包括老年人提供經濟津貼，使他們盡可能於社區內獲得照顧的政策。

不少老人團體及倡導老人權益的人士指出，高齡津貼自七三年設立以來，申請人主要符合年齡的規定，而無須通過入息或資產審查便可獲津貼，該項津貼是政府及社會報答老人年青時為香港繁榮作出貢獻的一種表示，亦有敬老的意義。

但政府卻否認高齡津貼是敬老措施，筆者曾翻查政府福利政策文件及向社會署負責人查詢，均得到同一結論，當局自始至今均未有視高齡津貼為一項敬老措施，設立該津貼的目的，是當局正視高齡人士因年老關係而需支付多項額外費用（如醫藥費、的士費等）。此外當局希望給予老人高齡津貼金能減輕老人對家人在金錢方面的完全依賴，當局明白不少低收入的家庭，因經濟條件有限，日常只照顧老人的衣食需要，而未有給予他們任何金錢，以滿足他們的其他個人需要，如醫藥、交通、文娛等開支，當局了解老人若被家人視為負擔，他們與家人的關係一定不能融洽，而另方面亦因此而生活在惡劣的關係中。

政府在實施高齡津貼的初期，並未要求申請人申報入息或資產，據悉不是因為忘記了社會福利政策「為最不能自助者提供援助」的總方針，而是當年社會署官員作出錯誤估計，以為香港社會內，經濟環境較佳的老人，不會有興趣花時間及精神填報申請表，領取每年區區的五十五元津貼金，這項估計，後來證明忽略了香港人務實的特性，老人們並不理會政府訂立高齡津貼的原意，並將該津貼稱為「生果金」，認為政府不論貧富，皆給予合年齡老人「生果金」，有尊敬及報答他們年青時為社會繁榮付出努力之意，稱之為「生果金」，表示金額不足夠支付生活，但可購買生果增加營養。部分經濟條件較佳的老人，若果有孫兒，便將領得之高齡津貼金為他們購玩具或禮物，沒孫兒的，就算將津貼金捐作慈善，他們也心安理得。由此可見，一項目不在敬老的高齡津貼金，實施時因估計錯誤，令受助人及社會大眾產生「錯覺」，相信是當局意料不及的事。

當局鑑於財政資源有限這項考慮，仍堅持六十五歲至六十九歲的老人須申報入息及資產資料，及符合資格才發給高齡津貼金，這項決定令「高齡津貼」變成既是「普及津貼」（對七十歲或以上老人而言），亦非「普及津貼」（對六十五至六十九歲老人而言），這種不一的政策，令人看來有不倫不類的毛病。

政府現已難自圓其說，謂高齡津貼符合既定福利政策總方針辦事，因為津貼金所幫助的老人，並非社會上最不能自助者，既然七十歲以上老人可獲普及的高齡津貼，六十五至六十九歲的老人卻未能獲同等對待，也許只能歸咎政府「限制福利開支」的政策吧！

本港社會的敬老氣氛並不濃厚，政府或私人機構對老人提供的敬老優惠十分有限。近年雖有部份區議會推行老人優惠計劃，而部份專線小巴亦給予老人半價優待，再加上社會服務聯會自七九年開始，於每年十一月第三個星期日，主辦老人節，但響應老人節呼籲，為老人提供敬老特惠的機構，只是寥寥可數。

現時鐵路公司只為七十歲及以上老人，在乘搭火車來回羅湖站時提供特價優待，試問能夠活到七十歲而經常往來羅湖的人士又有幾多？為何不將年齡規定降至六十歲而適用於所有鐵路新界沿線各站呢？其他獲政府專利的大公共交通機構，如地下鐵路、巴士、電車、小輪公司等，均完全未有為高齡人士提供半價優待，事實上，老人獲得的優待，比學童差得多，此外，市政局及區域市政局要收費的文康活動或設施，亦未有為老人提供優惠。

要鼓勵老人盡量留在社區生活，政府及各大機構，對高齡人士的優惠，實在有增加的必要，老人生活，並不能只限於房屋照顧（指房屋署施行之老人合住及老人與家人同住優先編配計劃）或往政府診所看病時獲有限數量優先派籌的優待。

高齡津貼若普及地惠及所有六十五歲以上老人，的確會增加政府的財政負擔，但當局既否決推行中央公積金計劃，令老人退休後得不到生活保障，而社會上又普遍缺乏敬老意識，如果政府多花數億元，使高齡津貼成為普及津貼，因而倡導社會人士對老人產生關懷及尊敬的意識，並協助更多老人留在社區生活，區區數億元公帑開支，又是否這個社會不能負擔的呢？

署理核數署署長韓智透露

上年度稅收及罰款等逾期未收款項達廿億

由於電腦漏洞少收了部分居民入息稅額

【本報訊】署理核數署署長韓智，昨日在提交立法局審核的八六至八七年核數署署長報告書中透露，截至今年三月三十一日，已知的逾期未收款項共達二十億八千一百萬元，其中二億六千一百萬元在今年六月三十日仍拖欠。

報告書中指出，仍未收取的十二億六千一百萬元，其中十一億五千五百萬元為在本港內地稅收，四千五百萬元為定額罰款，……下拖欠的。

報告書中最引人關注的，是核數署署長就工廠督察科的效率及效益進行的帳目審查結果。審查結果顯示，原來負責實地視察工廠執行安全條例情況，負起提供指導及執行法例的工廠督察及工廠督察分區主任，由於須分配主要工作，花在寫報告及執行其他職務上，結果他們實際可以用作視察工廠的時間只佔工作時間的百分之三十及僅百分之十，因而使受傷意外率在一九七八至八六年間，每千名工人的意外率由每年三十二名增至五十三名，在工業意外中受傷的僱員人數，則由一九七八年的三萬九千人增至八六年的五萬四千名。

核數署長在報告書中表示，儘管工廠督察科人手必須加以擴充，才能應付視察工廠的工作量，但當前急務則是盡力提高工廠督察科的工作效率。

報告書中較為有趣的是向市民透露：由於現行電腦系統的漏洞，倘若納稅人選採用個人入息課稅辦法，而又漏報或少報其本人或妻室的薪俸收入，現有電腦系統便可能查不出來。

核數署長表示，該署曾採用電腦輔助的核數方法，將個人入息課稅和薪俸稅申報表進行比較，藉此審核個人入息課稅表有否漏報或少報薪俸收入。核數署長據他估計由八二／八三年度至八六／八七年度的五個年度內，由於上述情況少收的稅款，每年達一百六十萬元。

報告書中表示，稅務局長也同意核數署長的調查結果，以及估計的少收稅額。稅務局長現正覆核所有對個人入息稅作出的評估，以期追討少評的稅款。不過，基於成本效益的理由，稅務局長認為漏報或少報薪俸的新稅款少於一千元，便不值得追討。稅務局長並表示，部門電腦系統正改進，以便日後能夠查出有否漏報或少報薪俸收入，改進電腦系統功能的工作，訂於一九八八年一月完工。

裕華國貨總公司 特設台胞服務部

提供購物方便折扣優待

【本報訊】裕華國貨公司為配合台灣同胞到大陸探親，九龍佐敦道總公司特設接待台灣同胞服務部門，提供以下各項服務：㈠提供購物方便，特設台胞「貴賓咭」；㈡購貨享有折扣優待。㈢代售各類電器產品，包括「香港付款，國內提貨」業務。㈣承辦行李包裝，托運及代送酒店及提供接送服務。㈤代辦入境簽證，預訂車、船、機票，國內各地酒店及香港賓館服務。㈥承辦郵匯購貨，代客郵寄貨品往世界各地。㈦代匯款項往內地親友，安排在港會親及提供一切諮詢服務等。

美國夏令營導師計劃 學聯辦理香港區報名

屬美新聞部認許國際文化交流項目

【本報訊】在香港區由學聯海外升學中心負責協辦的「美國夏令營導師計劃」，已開始接受報名。

「美國夏令營導師計劃」為美國政府新聞部認許的國際文化交流項目，每年吸引來自世界各地的青年人在美國各州的夏令營擔任導師工作，處理營內事務，輔導康體活動。夏令營在六月底開始，為期約九星期，期間參加者透過與營內兒童及各國導師的接觸和共同生活，將更加瞭解美國人的生活習慣、社會文化，還會認識到不同國籍的朋友，達至文化交流的目的。夏令營結束後，參加者可獲多至數星期的自費旅遊時間，到美國各處觀光遊覽。

由於主辦機構會提供交通、膳宿及零用錢等津貼，故此參加者在留美期間所需費用只約為港幣二千元左右。參加者年齡必須在十八至三十五歲之間，能操流利英語，如申請人為教師、護士、社工、大專學生或具備特殊體藝術技能者，被挑選的機會將會更大。

是項計劃截止申請日期為明年三月十五日，由於香港區有固定分配名額，有意參加者應早提交報名表格。查詢詳情可向學聯海外升學中心聯絡，九龍尖沙咀星光行一〇二〇室，電話：三—六九三二八二。

香港直航江門噴射客輪

「五邑湖」號昨首航

首航團抵江門時受到當地政府代表歡迎

【本報記者冼潔貞江門十八日長途電話】由香港直航江門的「五邑湖」號客輪今日舉行首航儀式，一行七十六人的首航團由香港出發後，經過三小時航程，於今日中午抵達江門，受到當地政府代表的歡迎。

「五邑湖」客輪是一首鋁質噴射式客輪，船長三十五點六米，客位二百六十二個，是江門港澳客運聯營公司繼「明珠」、「銀洲」、「蓬萊」三艘客輪投產以後，又一艘投入江門至香港航線的客輪。

首航團七十六人包括：香港珠江客運有限公司、粵興船舶用品有限公司、江門同鄉會、四邑會所、新加坡造船廠、海威國際有限公司，以及本港旅遊業、工商業和新聞界人士。

前往碼頭歡迎首航團的江門市政府代表有：副市長冼州賀、副秘書長伍明湖等。歡迎儀式包括燃放爆竹及送贈模型船等項目。

今後，「五邑湖」輪每日上午九時由香港開往江門，即日下午一時由江門駛返本港。

弱智人士情緒處理 英心理學家將主講

三個研討會本月下旬舉行

【本報訊】英國知名心理學家珍納卡爾，應香港弱智人士服務協進會邀請，本周來港為該會主持一項為期三日的研討會。

卡爾現任英國托定市聖佐治醫學院弱智及多項殘障人士心理學師，曾從事一科的區域導師，講學多年，更經常為弱智人士的家長和專業人士舉辦有關課程。她因從事唐氏症兒童的研究而取得倫敦大學教育學院的博士銜。

此次研討會研討的問題包括：實用行為分析法、心理輔導技巧在訓練及教育弱智人士的應用以及弱智人士嚴重情緒問題的處理方法等。研討會將於本月二十一日、二十三日及二十四日，在香港溫莎公爵社會服務大廈舉行。查詢可電五—二八三七九三。

中文中學聯會提出建議

小學改作全日制上課 港府應訂為教育政策

並且提供額外資源予改制小學

【本報訊】香港中文中學聯會促請港府宣佈全日制為教育政策，及提供額外資源予改制小學。

聯會建議教育當局宣佈小學全日制為教育政策，並認為官立小學帶領改制，可收示範作用，而新建小學，設計上應配合全日制之需要，其中包括球場、圖書館及充足的空間。

聯會並指出，改制小學應獲教署提供額外資源，以應付各種預期的困難，例如設立膳堂，改善課室設備及人手，增加課外活動設施等。

此外，聯會促請當局應訂定改制細則及工作日程，循序漸進，即使全面改制不可即時施行，亦應先將小學高年級改為全日制，以配合中學制度。

聯會指出，近年學生頑劣行為增加，與小學半日制不無關係，若將小學由半日制改為全日制，可增加師生接觸機會，有利於課堂導修、課外活動的推行。學校有較充裕時間進行公民教育，培養學生對學校的歸屬感。

天文台八八月曆 以氣象傳媒為題

【本報訊】香港天文台一九八八年月曆現已出版，新版月曆是以「氣象與傳播媒介」為主題。

天文台發言人表示，這份中英對照掛表月曆，除刊載氣候、天文及潮汐方面的基本資料外，並提供寄前天氣資料及其他地球物理資料的電話號碼。更選刊了一輯精美彩色圖片，展示傳播媒介在天文台及其天氣服務與市民及其他使用天氣資料者之間的重要聯繫。

月曆現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及九龍彌敦道一三四號A天文台辦事處發售，每本售價三十二元。

保良局西翼 擬改建商廈

陳鴻基盼當局盡快批准

【本報訊】保良局主席陳鴻基表示，保良局有意將總局西翼拆卸，改建成商業樓宇的計劃。他希望港府能盡快批准有關計劃，以便盡早興建該商廈，以將來的租金收益便可作為該局進一步發展福利事業的用途。

陳鴻基昨日出席九龍西區扶輪社午餐例會後作以上表示。他指出，保良局董事會較早前已通過有關計劃，並在約三個月前將計劃呈交港府有關部門研究。根據計劃，保良局將會把目前樓高六層的福利大樓加建至十二層，將原本在西翼的辦事處遷作福利大樓，並把原居住在西翼的弱智兒童遷到現正籌建中的余李慕芬紀念學校的，再把西翼改建成三十層高、每層建築面積約六千平方呎的商業大廈，除保留兩至三層自用外，其餘均出租，租金收益用作發展福利事業。

根據現時估計，兩項工程的興建費用約八千萬元。按目前租金市值計算，新廈每年將有三千萬元收入，五年便可歸本。預料租金收入可為保良局每年籌得的善款增加一半。

生產力局辦研討會 探討先進注塑技術

下月初舉行 由英國專家來港主持

【本報訊】一個為期三天的「先進注塑技術及模具設計」研討會，將於十二月八日至十日在香港酒店舉行，研討會之目的，在於向本港廠家及工程師介紹有關精密注塑工序的產品設計、塑料特性及工序控制等方面之最新知識。

研討會由香港生產力促進局主辦，內容主要探討：塑料特性以及產品設計方面，塑料之改良—以塑料流動原理為基礎的先進注塑模具設計，精密注塑技術及統計工序控制之應用。

英國北倫敦理工學院聚合物工藝學系高級講師高富及韋倫來港主持研討會。他們曾出任英國及歐洲多間機構的塑料注塑、試驗及評估技術顧問。

參加者每天費用為港幣六百元，此項費用包括午膳、茶點及研討會筆記冊。參加全部三日課程可獲收費優待，優待收費為港幣一千五百元。

有關研討會的查詢及報名詳情，可與生產力促進局聯絡，電話：三—七一八〇八二五一內線十，或三—六二四三五一。

敦煌酒樓祝十周年 舉辦雙重幸運抽獎

【本報訊】敦煌酒樓集團為慶祝集團創業十周年暨沙田好運中心敦煌酒樓、土瓜灣敦煌酒樓聯合開業，特舉辦雙重幸運大抽獎。

雙重幸運大抽獎參加辦法簡單：（一）幸運大抽獎，凡惠顧該集團屬下任何一間酒樓滿五十元，即送抽獎券一張，滿一百元送兩張，餘此類推。獎品包括名貴房車、高級影視攝影器材，華翅麻鮑席、楓葉金幣等，共三百八十六份，總值逾一百萬元。（二）海鮮晚飯雙重大抽獎，參加辦法是凡惠顧晚飯滿一百元，除可獲得抽獎券兩張外，尚可參加「即抽即中即獎」一次。滿二百元，可抽兩次，餘此類推。

土瓜灣敦煌酒樓，即原廣州酒樓舊址，經裝修粉飾，新設海鮮船，闢池飼養海鮮，並由專廚主理。沙田好運中心敦煌酒樓，為該集團在沙田區第三間分店，適應坊衆需求，設燒臘點心外賣，小菜局菜，另有三層瀑布魚池，平價海鮮大排檔供應。

住宅交吉出售
銅鑼灣
伊利沙伯大廈
全層拆通
中層海景
5,506呎售 $7,200,000
振通置業有限公司
5-243087

CEC
香港⇄中國各省市
快遞
各種商業文件、資料、貨樣、小件物品
上門交收　代客清關
☎5-783441

製衣業必備
衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
・工業衣車・裁牀及車縫設備・
・整熨・
全共1,170頁　訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室

各區高級屋邨
誠聘
管理員 $2,660
年60以下體健
薪優有宿舍
午膳、雙薪、年假及醫療保險
水電員 $3,200
（88年1月再加薪）
請電：5-591589江洽

安全集團屬下安善投資有限公司執行經理鍾球昌先生於一九八七年十一月十五日起正式離職，鍾先生日後在外之所有事情與本集團無關，特此聲明。
安全集團
安善投資有限公司謹啓
一九八七年十一月十六日

鄭重聲明
本公司最近發現有人以本公司董事總經理職稱在商界活動，該人既非本公司股東，本公司亦未有聘請該人，其在外一切活動及卒洋轇輵概與本公司無涉。特此聲明。
新世界（香港）貿易公司啓
十一月十七日

議員辯論民滙處報告書（撮要）

【本報訊】立法局……

見：㈠必須以市民對整個方案的意見作為考慮因素，而不應只單獨衡量其中一項問題；

滙處確實做到遵守遊戲規則，根據行政局所訂的工作範圍，準時完成報告，並相信由獨……

有百分之三十以上被訪者不贊成改變現有的委任與選區議員間的比例，另有百分之四十四以上的被訪者認為市政局議員不應退出區議會。

有關市政局和區域市政局的結構和合併問題，湛佑森認為民意顯示有百分之三十五以上的被訪者，不贊成市政局的議席作任何增加，在市政局的委員會結構方面，似乎一般都同意不予改變，連同有關區域市政局和市政局的意見一起來看，顯然沒有人要求兩間市政局合併。

和全港五百多萬人口比較，甚至和每日出入地鐵站約一百七十萬人次相比較，仍然是極少數。由於沒有進行反對者的簽名運動，無從對比，故單列一項是合理的、公平的。

何世柱認為，民意調查一事似乎應告一段落，不能永無休止地爭論下去，因為它不是廣大市民最迫切關心的問題。我相信絕大多數人沒有看過這份報告書，亦不關心八八年是否有直選問題，公民意識是不能拔苗助長的。本港絕大部分市民多年來的努力和希望是增加入息，安居樂業，……

□倪少傑

評估意見應留意內容

倪少傑說：「民滙處報告書自從在兩星期前發表以來，出現了過度激烈的反應，對那些宣言要取得大多數市民支持的八八直選人士，民滙處報告實令他們失望，這點是可以理解的。至於那些指責政府在滙集民意時缺乏誠意或心存偏見的人，我必須指出，他……

……正。

他又形容要在雅捷的問卷中表達支持八八直選的意見，有如「過六關，斬七將」，因為有關問題的頭三項選擇均是「帶有否定八八直選的引導性」。他說，港府應就八八直選的問題進行全民投票，但旋即又說民意支持八八直選也很強烈，「行政局必須在《白皮書》中，作出八八年舉行立法局直選的決定」。

分類廣告
每個位可排大字四個三十六個・收費十元

南洋旅舍
銅鑼灣近大丸電視租日
氣全新裝修豪華雙人冷
房適合公幹旅遊人士
長住特價！5-769177

經濟宿舍
豪華裝修獨立電視
浴室交通方便電話
……

議員辯論民滙處報告書（撮要）

鄧蓮如動議辯論報告書

【本報訊】立法局首席議員鄧蓮如，昨日提出動議，讓議員辯論民匯處報告書，她的動議為：

「本局關注民意滙集處報告書和監察委員報告書的內容：一九八七年代議政制發展檢討──社會各界人士的反應。」

鄧蓮如說：港督將會參照行政局的意見，就根據諮詢結果而應列入白皮書的事項作出決定。「因此，兼任行政局議員的本局議員已決定不宜在這次會議席上發言。他們會細心聆聽，充份考慮在這次辯論中發表的意見，然後才在行政局提出建議。」

【本報訊】三十一位立法局議員，昨日就民意滙集處報告書進行動議辯論，以下為他們的演詞撮要：

□何錦輝　政制須兼顧多方因素

何錦輝表示，港督會同行政局在考慮八八年的政制發展時，除參照民匯處報告書的結果外，還須兼顧其他的連結考慮因素，包括：㈠繼續維持本港安定繁榮，㈡與制訂香港特別行政區政制架構的基本法銜接，㈢順利平靜完成過渡，㈣以現行制度的優點為基礎，繼續建設，㈤維繫及進一步加強商業界人士的信心、及市民對政府的信心，㈥各界人士均希望循序漸進，逐步改革，㈦逐步施行範圍較廣的政制改革，而不單是推行直選，㈧本港需要一個辦事效率高而又順應需求的政府。

何錦輝又說，胡法光亦同意及支持上述意見。

□陳鑑泉　相信以直選建立屏障

陳鑑泉批評個很港穗建議在演詞中用上中文「老虎」字眼的港府官員。他說，在他還是上小學的時候，便讀過一篇《孔子過泰山側》的文章，文章中說「小子識之，苛政猛於虎也」，所以儘管在中文應用上，老虎也是力量的代表，但絕不可用作公務員的形容詞。他認為犯上這個錯誤的港府官員，應罰抄《孔子過泰山側》一千次。至於民匯報告書，陳鑑泉指出，籌查公司的民意調查報告中，有太多問題過於深奧，令四至四成半的人都不明白，所以無論如何提問，結果都會是差不多的。他又說，由於他相信直接選舉可建立起一塊香港抗拒北京的屏障，實現港人治港，所以他贊成在八八年推行直選。

□張鑑泉　須共同合作而非對抗

張鑑泉表示，自民匯處報告書發表後，有些人企圖展開一項運動，目的是損害港府的威信，他認為這些行為實有損公衆利益，也反映出意圖展開運動的人士，並未充分考慮香港的實況，他指出，損害政府的威信，結果是政府不會倒台，但卻由於缺乏市民的信任，再不能有效運作，變成一個不穩定和無能的政府。張鑑泉批評說：「這是否壓力團體想達到的目標？這是否真能促進全港市民的利益？」

他接着說，我們的前路仍有頗多困難，在面對及解決這些困難時，必須共同合作，全心全力，實事求是，最重要的就是不着互讓精神，而不是抱着對抗及不信任的態度，西方反對派系形式的政治，對香港一貫以來解決問題的方法並無裨益，只會造成長期不穩定的形象。

對於民匯處報告書，張鑑泉提出三點意見：㈠必須以市民對整體方案的意見作為考慮因素，而不應只單獨衡量其中一項問題，㈡任何人在斷然否定這份報告書之前，必須先客觀地考慮兩位獨立監察委員所提交的報告，㈢從民匯處報告書的結果，可以清楚看到，市民在原則上強烈支持立法局應有直接選舉，而唯一存在的分歧，只是推行直選的時間問題。張鑑泉希望港府提出保證，在一九九一年或九二年間可以在立法局推行直接選舉。

□張人龍　科學化調查正確中肯

張人龍表示，民匯處委託的專業調查公司，以專業手法對民意作出兩次相當科學化的調查，這個處理方法是正確的，民匯處的中立和中肯性也是可以予以肯定的。

他接着說，有些人批評民匯處把二十多萬簽名贊成八八直選的文件作特別處理是不恰當的，是政府掩飾民意的一個環節，但他對此不敢苟同，他覺得這樣的編排方法顯然未必是最完善的，但大體上來說，是可以接受的。

張人龍又說，綜合來說，報告書的啓示顯示出現時的三層架構，得到大多數市民的支持，並沒有改變的需要。

他又說，儘管民處匯盡力以最中肯、最公平的手法來處理搜集到的資料，但專業的調查公司在為民匯處設計問卷時，可能基於過於依賴政制檢討綠皮書的內容，往往迫使它在一條問題上要調查超過一個「變項」，導致有很多「變項」處理起來都頗具爭論性，亦使民意指向方面，要明確支持一個有意義的分析亦較為困難，使人有複雜難明之感。而無論如何，張人龍認為，問卷內這個缺點並不致影響今次民意調查的可靠性，而雖然他是八八直選支持者，但亦只有以市民的大多數意願為依歸。

□周梁淑怡　依循民意等待直選

周梁淑怡表示，民匯處報告書顯示出數項啟示：㈠社會上有頗大百分比的市民，對未來政制發展不是沒有興趣就是毫無認識；㈡儘管香港在某程度上將須作出轉變，但這種轉變仍會令居民產生一種不安定的感覺；㈢毫無疑問，絕大多數市民都接受直接選舉的概念，問題只是在何時推行，而社會上對推行時間的意見是頗為紛紜的。

周梁淑怡表示，在辯論政制綠皮書的立法局會議上，她已清楚對直選問題表示將依循大多數市民的意見，而今日市民已就此發表意見，大多數市民已接納直接選舉是將來理想的轉變，但他們不願意也不準備堅持要在八八年推行，他們寧願作出等待，所以周梁淑怡也依循他們的意見。

□葉文慶　不信港府控制調查結果

葉文慶說，她接受民匯處的報告書，報告書中有關搜集政制改革的意見調查可算科學化，而報告書亦算比較少偏見，至於那些簽名運動及預先印製內容相同的意見調查，由於只提供一項選擇，其數字可不需重視。

她表示，不相信港府刻意控制調查結果，她說，若港府要控制結果，大可隨意作出一些數字，而不需進行這麼多工作。她認為，若不接受報告書的結果，無疑等於不重視提交意見的市民。

她說，雖然民匯處收到十三萬份意見書，但也不能忽略沉默大多數的意見，沉默大多數之所以仍然沉默，可能因為他們對現行的港府繼續保持信心，認為港府未來的任何政策及政制改變，也會保障香港的繁榮安定。

□陳英麟　民滙處遵守遊戲規則

陳英麟同意兩位獨立監察委員所說，民匯處確實做到遵守遊戲規則，根據行政局所訂的工作範圍，準時完成報告，並相信由獨立公司所做的兩次民意調查結果應頗具代表性。

陳英麟指出，民意匯集的遊戲現在總算結束了，據他觀察所得，報告書除了直選問題外，在其他問題上偏向支持明年對現行政制不作改變，即使要變亦是小變。

至於直選問題，他認為目前的意見分歧只在於實施的時間，港府如果否決在八八年進行直選，亦應考慮在一九八九或九〇年實施，同時亦可考慮採用「交替任期制」，使八八年從間選進入立法局的議員，可以在八九或九〇年以直選途徑再當選。他指出，此建議主要是考慮到那些原則上支持直選，但須待基本法公布後才實施的意見。

□范徐麗泰　延遲直選非不可接受

范徐麗泰指出，民意匯集處基本上已達致其工作目標。雖然報告書的格式和編排備受批評，但它確已詳盡和正確地記錄了萬衆所得的全部意見。有關推行直接選舉的時間問題，多項調查的結果並不一致，令到情況更加混亂，部分人士因此更質疑報告書的公允程度，提出報告書是一項串謀的論調，並指責民意匯集處蓄意製造民意。她認為這些反應過於感情用事。報告書所載資料足以證明其中立性。民意匯集處的工作並不是要作出結論，亦無試圖如此，所以，她認為指責民意匯集處串謀及製造民意實在毫無必要，而且找錯對象。

她指出，市民不應因為關注其中一項問題的分歧意見而忽略市民對其他多項重要問題所清楚表達的意向。報告書所載資料顯示，提出意見的人士大多數贊成立法局有直選議員、港督諮詢本局主席、投票年齡應保持為二十一歲及現行立法機關的成員組織應循序漸進地改變。

她又說，雖然很多人希望在一九八八年推行直選，但一般被訪者未有強烈要求在一九八八年必須推行直選的意向。我相信市民所希望的，是政府能夠明確承諾在一九九一年推行直選及清楚制定推行直選的細節，包括議席數目、選民組別及提名手續。我個人仍然贊成在一九八八年推行直選，但我不認為延遲數年才推行會令市民難以接受。

□楊寶坤　報告書內容結論可信

楊寶坤表示，民意匯集處報告書詳列不同來源所得的意見，並明顯地指出大多數人贊成香港的立法機關應該有直接選舉的議席及大多數人認為立法機關的直接選舉不應該在一九八八年舉行。它平等地列出贊成及反對直接選舉的意見，並各紀錄了十三項理由。香港贊成直接選舉的人達到七成，已經是民主醒覺的一大進步，是值得慶幸的。

楊寶坤說，報告書內容結論基本可信，因為民意的匯集是經由（一）社會機構及調查公司進行調查，（二）由社會團體走上街頭徵集簽名，（三）由個人或團體向指定機構遞交意見書。其次，民匯處還委托獨立的私人調查公司進行兩次民意調查，而負責監察民匯處報告書製造的獨立監察委員在監察委員報告書中亦認為民匯處報告書「蒐集和整理市民意見的方法是妥當和公正的」。甚於此，市民不管透過何種途徑表達意見，政府也應加以考慮。至於問卷設題在技術上是否中肯，楊寶坤則認為是見仁見智，不應妄加判語、揣測其背後用意。

□湛佑森　訂定計劃備未來直選

湛佑森亦認為，根據調查結果，港府即使決定不在一九八八年實行直接選舉，亦應訂定具體計劃以備將來切實施行。

至於本港三層組織制度的問題，湛佑森說，民意匯集處委託進行的兩次調查顯示，有百分之三十以上被訪者不贊成改變現有的委任與民選區議員間的比例，另有百分之四十四以上的被訪者認為市政局議員不應退出區議會。

有關市政局和區域市政局的結構和合併問題，湛佑森認為民意顯示有百分之三十五以上的被訪者，不贊成市政局的議席作任何增加，在市政局的委員會結構方面，似乎一般都同意不予改變，連同有關區域市政局和市政局的意見一起來看，顯然沒有人要求兩間市政局合併。

□陳濟強　另設委會評審報告書

陳濟強提出兩項建議：（一）盡快成立委員會評審報告書的內容，該委員會主席應由港督委任的一位法官擔任，其他成員應包括香港統計師學會代表、大學或專上學院講者、一些著名市場調查公司的高級行政人員及廉政公署代表等，（二）假若第一項建議不可行的話，港督會同行政局在審核報告書時，應將二十三萬名支持八八年立法局實行直接選舉的簽名列入統計項目之內，同時亦不應考慮雅捷公司所提交的調查問卷。

□鄭漢鈞　推遲直選意見應受尊重

鄭漢鈞表示，港府在評審民意匯集處報告書時，必須以大多數市民的意願為依歸，同時亦要顧及香港的整體利益。他認為，這是一項非常艱巨的工作。

他指出，民意匯集處委託私人公司進行的民意調查結果顯示，大多數的被訪者都贊成推遲直接選舉，但他們認為一九八八年開始推行直選太快。鄭漢鈞說，這些意見連同其他很多意見都應該受到尊重的。

鄭漢鈞說，市民不應懷疑港府如何運用這些調查結果，而他亦看不到基於甚麼原因需要爭辯調查的方法是否可靠。

□張有興　直選應於90或91年實行

張有興認為，根據此次民意匯集結果，本港市民並無明顯的大多數，支持於一九八八年實行立法局部分議席直接選舉，市民惟有希望港府於稍後時間推行立法局直接選舉，例如在一九九〇年或九一年開始。

張有興說，無論是民匯處委託私人公司進行的兩次民意調查，或是其他專業公司的有關調查，均顯示本港成年人對直選的意見相當分歧，並無明顯的大多數，因此，他認為假如港府決定明年不推行立法局直接選舉，亦應於九〇年或九一年實行。

□鍾沛林　相信雅捷調查無意誤導

鍾沛林指出，民意匯集處的報告書，第一反映了過去兩年港人對本港政治已比前關心得多，第二顯出港府在就政制發展或改革問題所進行的諮詢工作已盡所能，第三可望能夠從「綠皮書」的實際反應中為將來的「白皮書」提供較強的民意基礎。他認為報告書的整個意義是可以肯定和相當重要的。

他說，若果港府對有關問題決定以民匯報告為根據，作為考慮及最後取決的準則，他只有接受大衆的意見，不過，就算決定八八年不設直選議席，他仍然希望以後能盡快實行。

鍾沛林說，他相信負責的市場研究公司經過測試後實行的問卷調查，無意對其六千多個被調查對象有所誤導，而且在「立法局應否有八八直選」這個大問題上，本港市民的認識水準，是極少可能會被誤導的。

對於評估民匯報告的民意，他認為原則上應「質量並重」。應注意所有意見書的代表性，對本港今後的安定繁榮有甚麼影響，以及與聯合聲明的關係是否不致背道而馳。

□何世柱　民意調查爭論應結束

何世柱表示，有人指責簽名運動與個人意見分開處理不公平，但他認為兩者是有區別的，因為兩者之間自覺性及積極性就有差別。簽名運動中支持八八年立法局有直選的有二十三萬人，單獨看來是個大數目，然而和全港五百多萬人口比較，甚至和每日出入地鐵站約一百七十萬人次相比較，仍然是極少數。由於沒有進行反對者的簽名運動，無從對比，故單列一項是合理的、公平的。

何世柱認為，民意調查一事似乎應告一段落，不能永無休止地爭論下去，因為它不是廣大市民最迫切關心的問題。我相信絕大多數人沒有看過這份報告書，公民意識是不關心八八年是否有直選問題，是不能拔苗助長的。本港絕大部分市民多年來的努力和希望是增加收入，安居樂業。對當前的政制無急於改變的要求，亦不想港府變成「跛腳鴨」而引致社會動盪，因為他們準備長期在香港生活下去。

□許賢發　對報告書內容感失望

許賢發認為報告書亦使人失望，而雅捷的調查問卷更犯了專業人士不應犯的大忌，以及民匯處處理各類民意時過份偏袒，使輿論界及市民一再懷疑港府以民意決定代議政制發展方向步伐的誠意。

他又說，自從「玄子風波」後，港府已很少以堅定的口吻來堅持八四年時所作的承諾，使本港的代議政制得有進一步發展，而代之者則是「銜接論」和「中港關係論」，故他擔心這些現象會使人懷疑中英聯合聲明中有關港人治港及高度自治的可靠性。

□林鉅成　每個簽名待遇應相同

林鉅成說，民匯處所收到的每一個簽名也應受到同等待遇，港府應公開行政局對這報告書評審的準則，使市民確信行政局能公正地處理這份報告書。

他認為，若細看民匯處報告，顯然贊成八八直選的人數，遠遠超過反對者，只要港府能尊重報告書內每一個市民的意願，八八直選是必然和合理的結果。

□李汝大　簽名意見應適當重視

李汝大說，既然監察委員報告書亦認為「雖然這是一種方便社會人士陳述他們對綠皮書意見的方法，但亦不無缺點」，便不應將反對八八直選的個人意見「照數全收」，明知其有缺點亦放在同一統計表內，與四個議會和團體意見並列。至於簽名運動是公開進行的，市民簽署純屬個人自由意願，所以當局在決定明年代議政制發展，應對簽名運動的民意予以適當重視，而對於預先印製的個人意見書，則要考慮其缺點，其實即使將簽名運動和個人意見書同等看待，計算起來亦顯示壓倒性民意支持明年在立法局實行直選。

□李柱銘　問卷照抄綠皮書不當

李柱銘說，問卷中關於直選的F3段，是差不多逐字照抄綠皮書第一六三段所載的選擇項目，甚至連那些選擇項目在綠皮書裏的排列次序也一樣，根據專家意見，把重心由「事項」轉移到「選擇項目」，是一種隱晦而不當的做法，結果是使列在一九八八年應否推行直選這個最要緊的事項，得不到直接的答案，令到兩次調查在這事項上變得無效。

他說，似乎雅捷市場研究社所作的調查衆多問題皆因綠皮書而起，而綠皮書是港府草擬的，其中羅列的選擇從未預算為問卷設計模式之用，但不知何故雅捷決定逐字逐句的照搬綠皮書總結中的選擇作問卷內容，也許一個比較仁慈的形容是這情況就如「一個瞎子引着另一個走路」。

□廖烈科　報告書值得大衆接納

廖烈科認為，報告書是值得社會大衆及立法局所接納，作為評估民意對代議政制發展的根據。至於報告書的內容，最主要應從大體着眼，看看內容大致是否和一般意見相符，言論及方法大致相同，小節的地方可以毋須過份渲染或強調，這樣才能達到一般的共識和未來政制發展的方向。

□倪少傑　評估意見應留意內容

倪少傑說：「民匯處報告書自從在兩星期前發表以來，出現了過度激烈的反應，對那些誓言要取得大多數市民支持的八八直選人士，民匯處報告實令他們失望，這點是可以理解的。至於那些指責政府在匯集民意時缺乏誠意或心存偏見的人，我必須指出，他們惡意的指責是不奏效的，因為我們實難以想像政府會罔顧一切，而單憑調查結果來決定是否進行政制改革，較合理的說法是，民匯處的報告書只是多項考慮因素之一。」

他說：「我們應否把一模一樣的表格式來函或簽名運動，看作市民有意識地支持一個他們認為值得爭取的目標？還是把這一切看作模仿真正政治醒覺的一種諷刺？我認為，政府在評估民匯處的報告書時，不應過份強調那些數字，因為這樣評估殊非正確，」相反來說，我建議政府多留意意見的內容。」

□彭震海　報告書分類手法不公正

彭震海說，民匯處報告書將近七萬份有組織預先印製單一答案的信件，列為個人正式意見，而自願附填身份證號碼的二十三萬人簽名則不列入計算，因此，他認為這份報告書作這種分類的手法是絕不客觀及公正。

□潘志輝　報告書全面廣泛可貴

潘志輝表示，報告書是可接受的，而民匯處能於短短的四個月完成一個相當全面、廣泛而有代表性的民意報告，實屬難能可貴，當然，在考慮時，對每一種不同來源或不同性質的意見，必須詳盡分析其可信程度，包括街頭簽名及預先印製且內容相同的意見書。

□潘宗光　不應只着眼八八直選

潘宗光說，報告書的目的是對代議政制發展進行檢討，而八八直選只不過是整個檢討中的一個環節，所以報告書的精神是反映社會各界人士對整個代議政制的意見，應以一個較公允的態度去看整件事；但既然八八直選是市民最關心的問題，所以在民意調查時，應以最直接及簡單的形式來問這問題。此外，至於那些在預先印製而內容相同的意見書，其實質與簽名運動沒有多大分別，故這類意見書亦應分開處理。

他說，事實上，顧問公司問卷內有關八八直選問題的措辭，實是較緊複，應予改善，不過，這些缺點絕不可作為全盤否定這次民意價值的藉口。

□蘇海文　報告書辯論如荒誕劇場

蘇海文形容最近有關民匯處報告的辯論有如「荒誕劇場」一般，其意義難以叫人明白。他說，或許可從當中得到兩個教訓：㈠在處理有關政制這樣重要的問題時，清晰的目標及表達方式遠較如外交舉聲練習般的處理好，㈡不能面對失敗的人，永遠不會是好的民主主義者。

他說，客觀環境變了，或有新的因素介入，港府於八四年作出的承諾或政策，當然要因應作出改變，視而不見的人只是眼光短淺及缺乏常識的。他又說，港人一向以實事求是見稱，雅捷得出的結果又有甚麼「不尋常」？倘若雅捷不跟隨綠皮書的字眼和編排設計問卷，是否就不會受到非議？

他說，報告明顯指出大部分市民仍然沉默，他們對現象予以默許，又或者他們已對這些重覆的、沒有生產價值的辯論感到厭倦。

□司徒華　不滿民滙處分類方法

司徒華則質疑民匯處的意見分類方法及雅捷的問卷設計。他說，必須把預先印製而內容相同的信件，與簽名運動合併為一類來計算和評估；他並批評民匯處引用大專教職員關注政制小組的民意調查時，態度不夠公正。

他又形容要在雅捷的問卷中表達支持八八直選的意見，有如「過六關，斬七將」，因為有關問題的頭三項選擇均是「帶有否定八八直選的引導性」。他說，港府應就八八直選問題進行全民投票，但旋即又說民意支持八八直選也很強烈，「行政局必須在《白皮書》中，作出八八年舉行立法局直選的決定」。

□戴展華　不見有壓制直選「陰謀」

戴展華表示，從報告內容看，他看不出港府有甚麼壓制八八直選言論的「陰謀」，因為所有資料都清楚地鋪出來，而最終是由港督會同行政局評審的，而他亦見不到有任何證據顯示雅捷不是獨立行事的，批評雅捷在設計問卷不夠靈活，實際上是忽略了他們的職責是就綠皮書所載項目進行調查。

□譚王葛鳴　報告書所載都是事實

譚王葛鳴認為，以陰謀角度妄自猜度民匯處報告的背後原因是不切實際的做法，她同意在處理上，民匯處應將那些有既定立場而預先印製的信件，與簽名運動的文件同一看待，但不應就此予以全面否定，「畢竟報告書所載的都是事實」。她並認為，即使撇開雅捷的調查不談，其他調查也顯示市民對於八八直選的意見仍有一定的分歧。

□譚耀宗　報告書有參考價值

譚耀宗表示，依他個人的觀察，普遍市民是支持政制應朝着民主的方向，以循序漸進的方式進行改革的；至於應否在立法局成員的產生方法中加入直接選舉，普遍的意見亦是持肯定態度的。

他又說，至於應否在一九八八年就開始推行立法局直接選舉，則在已經表達過的意見中，卻存在着很大的分歧。依他的觀察，大部分市民對社會上的這一爭論，並沒有一個明確的意見傾向，他們更加關心的是那一種做法更為穩當、可行和符合香港民主化的步伐。

他說，他相信在基本法定稿以後，以基本法中的有關規定作為藍本，然後有計劃、按步驟地對我們現行的政制作出改革，引入直接選舉，會是一個更為穩當、可行和符合香港民主化步伐的做法。

他說，隨着四個月的民意諮詢期的結束和「民意匯集處報告書」的完成，港督和行政局在短期內就會對香港的政制應怎樣發展下去作出決定。在這個時候，整體地回顧一下市民和各方面的意見，將能使這個決定更符合社會總體的意願和利益。

至於對港府在月初公布的「民意匯集處報告書」，他是願意相信它是一份認真工作下的成果，但是這並不表示這份報告書沒有缺點。無論如何，對於這份在一定程度上亦能反映市民大衆對這次政制檢討的看法的報告書，相信仍是有其參考價值的。

□劉皇發　報告書已輯錄各方意見

劉皇發表示，民匯處的報告書並不是一份關乎政制改革的民意表決書，而是一份列各方面對政改問題意見的報告書，它也許未能盡如人意，但基本上已做到將各方面意見輯錄整理。

□何承天　沉默應理解爲滿意現狀

何承天指出，從多個專業團體進行的調查、以致多個大型民意調查的結果看來，仍然有大多數人保持沉默，例如香港建築師學會發出的九百四十份問卷中，只有十四位會員回覆，雅捷的調查也顯示有四成人對八八直選問題無意見；或許有人批評綠皮書內容複雜，但政治體制本身就是複雜的。

他說，這些無意見的意見，也應被視作一種真正的意見，他們的沉默，應被理解為對現狀的滿意，以及他們不希望見到任何急促及不必要的改變。

政府金幣　輝龍公司高價收購82、83、84熊貓、國慶、各國金銀　地鐵金鐘站海富商場二樓65鋪　電286166

徵求　CAUSTIC SODA 燒碱　2,000 M/TON　現貨，Ex-Godown 香港或CIF上海價錢都可，有意者請電5－244083李小姐洽

出口商徵　本港及中國廠家長期供應白恤衫運動衣T恤內衣褲請電⑤422265馮/陳生洽

徵求

廣告營業代表　熟國內情況流利普通話識粵英語28以下簡歷要求待遇寄HK GPO BOX 10058

補習導師　元朗屯門中學生及五至大專導師…8307294　（其餘字跡不清）

誠聘　旅遊部經理：男需有安排中國觀光二年以上經驗及熟悉有關廣州購買機票及火車票。簿記多名：女中級簿記程度無經驗亦可需細心。上午電：3-7236090約見

聘請

分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

翔富旅舍　方便床位$60起　套房$180起　長住特價　只租遊客　九龍旺角國際酒店上樓　清靜　電話③856065

遊客之家　銅鑼灣　新大丸旅舍　直線電話　電視套房　酒店設備　八人120起　長住特價　5-8963903

租售

專辦國內自費留學日本（快）　受日本學校之委託招收各國自費留學生，辦理入學，經濟担保，入境手續，並為學生接機，安排住宿，工作等服務，必須高中畢業。收費特廉，歡迎國內及東南亞學生來函來電查詢。上海、深圳有聯絡人解答問題。海闊實業公司　豐如發展有限公司　代理　香港干諾道西35-36號時峯大廈15字樓　電話：5-486411，5-486543，5-486734　電傳：72912 HOIFO HX，電掛：HOI FOOT IND.

中山醫科大學深圳醫療中心熱誠為您服務　本中心爲廣州中山醫學院在深圳辦的分院　由全國著名的泌尿外科專家梅驊教授主持。設內、外、婦、兒、中醫、五官、康復、推拿按摩、激光美容等門診，均由中山醫學院專家教授應診。特設專家教授諮詢門診，全身體格檢查，設備齊全，環境清淨。全日開診，星期假日，照常服務。地址：深圳市人民南路照龍大厦副樓（香江酒樓後面）電話：21690

招生

徵求強力霉素　現貨，數量不拘，有原廠品質分析表及FORMA者為佳，有意者請電3－7391603梁先生洽

惠刊廣告　請撥電話　八一二六三七

中亞旅館　銅鑼灣區　貿易公司旅遊公司訂房優待　地鐵對面酒店設備高尚清靜　設床位八人套房　雙人房100元起　供伙食　電：5-786512　5-707289

高級套房　銅鑼灣區近大丸新式酒店套房　代辦簽證　代訂機票　招待週到　電⑤8908888

長江旅舍　銅鑼灣交通方便　冷氣彩電　購物廉價　請電H7394711

旅遊宿舍　上海老院附設　低廉50起　雙人房　北角近華豐　交通方便　物資購買　5-714557

輕行旅社　銅鑼灣大丸樓上　設備單人房90元　雙人日租百餘元　合華僑旅客公幹人士　5-8907535

東亞　港澳碼頭對面　區清靜寬大彩視　酒店格調　歡迎遊會親公幹　冷氣旺中心　日租80　5-436372

華僑住宿　銅鑼灣黃泥涌道近　全新裝修酒店設備　單人房　歡迎遊客公幹會親人仕　雙C　5-8950111

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備　日租100元　長住特價　只限旅客商務公幹　5-8951015

中僑旅館　銅鑼灣近大丸全新酒店冷氣彩電　直線電話　日租80元　合國內外旅客公幹　⑤8953304

致輝旅舍　北角地鐵新裝修　冷氣大廳彩色　合華僑國內遊客　公幹　供早餐　電租60　5-633984　718896

經濟宿舍　豪華裝修獨立電話　視浴室交通方便　合旅遊公幹探親　可煮電H8902071　8907067

南洋旅舍　銅鑼灣近大丸　冷氣全新裝修彩視　房適合公幹旅遊　長住特價　日租45　雙人　1-5-769177

統一收生及統一專上院校同科學位課程

【本報訊】據本報獲悉，教育統籌委員會第三號報告書已定下初稿，主要建議包括：維持預科兩年制，中學科目不變；大學統一收生，以及統一各專上院校所提供的同科學位課程。

據悉，教育統籌委員會現正就初稿內容，諮詢有關專上院校的意見，並將於十二月與校方會面，討論第三號報告書的內容。正式的報告書將於明年年初發表。

據悉，教統會在報告書初稿中指出，本港教育制度的問題癥結在於多種制度並存，缺乏統一而產生混亂。

教統會因而作出四項建議：㈠統一大學收生程序；㈡維持中六、中七的預科制；㈢中學科目結構維持不變；㈣所有專上院校所提供的同科學位課程，原則上應該一致，但亦容許各專上院校一定程度的自由與彈性，視乎學術需求而制定課程的長短，但必須得到大學及理工教育資助委員會的同意。

教統會於初稿內指出，上述建議乃因應現有制度而擬定，確保帶來最佳的教學與財政利益。

甚至削弱家庭負起照顧老人的責任，使老人在社區內獲得適當照顧的機會減弱，實有違政府自一九七三年以來，為有特別需要的人士，包括老人提供經濟津貼，使他們盡可能於社區內獲得照顧的政策。

不少老人團體及倡導老人權益的人士指出，高齡津貼自七三年設立以來，申請人主要符合年齡的規定，而無須通過入息或資產審查便可獲津貼，該項津貼是政府及社會報答老人年青時為香港繁榮作出貢獻的一種表示，亦有敬老的意義。

但政府卻否認高齡津貼是敬老措施，筆者曾翻查政府福利政策文件及向社會署負責

未要求申請人申報入息或資產，據悉不是因為忘記了社會福利政策「為最不能自助者提供援助」的總方針，而是當年社會署官員作出錯誤估計，以為香港社會內，經濟環境較佳的老人，不會有興趣花時間及精神填報申請表，領取當年區區的五十五元津貼金；這項估計，後來證明忽略了香港人務實的特性，老人們並不理會政府訂立高齡津貼的原意，並將該津貼稱為「生果金」，認為政府不論貧富，皆給予合年齡老人「生果金」，有尊敬及報答他們年青時為社會繁榮付出努力之意，稱之為「生果金」，表示金額不足夠支付生活

不類的毛

劉國裕

病。政府現已難自圓其說，謂高齡津貼符合既定福利政策總方針辦事，因為津貼金所幫助的老人，並非社會上最不能自助者，既然七十歲以上老人可獲普及的高齡津貼，六十五至六十九歲的老人卻未能獲同等對待，也許只能歸咎政府「限制福利開支」的政策吧！

本港社會的敬老氣氛並不濃厚，政府或私人機構對老人提供的敬老優惠十分有限。近年雖有部份區議會推行老人醫療優惠計劃，而部份專線小巴亦給予老人半價優待，再加上社會服務聯會自七十九年開始，於每年十

指房屋署施行之老人合住及老人與家人同住優先編配計劃）或往政府診所看病時獲有限數量優先派籌的優待。

高齡津貼若普及地惠及所有六十五歲以上老人，的確會增加政府的財政負擔，但當局既否決推行中央公積金計劃，令老人退休後得不到生活保障，而社會上又普遍缺乏敬老意識，如果政府多花數億元，使高齡津貼成為普及津貼，因而倡導社會人士對老人產生關懷及尊敬的意識，並協助更多老人留在社區生活，區區數億元公帑開支，又是否這個社會不能負擔的呢？

住宅交吉出　銅鑼灣　伊利沙伯大　全層折通　中層海景　5,506呎售$7,200,　振通置業有限公　5-243087

CEC　香港⇄中國各省市　快遞　各種商業文件、資料、貨樣、小件物品　上門交收　代客清關　☎5-783441

聯賽今旺角上演 星島迎戰美青

星島施建熙黎耀洪缺陣攻力受影響

【本報訊】甲組足球聯賽今午在旺角場上演一場實力頗有距離的賽事，由美青挑戰星島，三時半鳴笛交鋒。門票一律收十五元，另設八元優待票，臨場有售。

星島與美青兩支「升班馬」實力頗有距離。以「老波骨」為主的星島實力佔優，是一支中游隊伍，而美青兵力薄弱，深陷降班危機。今仗星島多員猛將受傷，造成實力亦非高美青太多，美青應有力搶分。

星島目前六戰二勝二和（贏十二碼）二負得十分暫列聯賽榜第五位。但由於今季採三循環三分制，故實際上星島仍要努力搶分以保持甲組的席位。今午對「魚腩隊」美青，雖然多員攻擊球員受傷，但仍會全力搶攻，望全取三分。

星島上仗在荃灣場鬥主隊，在惡劣的場地上敗陣兼損兵折將，今午將變陣出擊，施建熙、黎耀洪膝傷佬勁，楊錦基亦可能因傷退下戰線，由麥勁勳掛帥，而新秀孫潔恆、陳漢輝可能獲召上陣。這對原已攻力不強的星島頗有影響，但面對不夠班的美青，仍有機會反勝。

美青是三支「升班馬」中較弱的一隊。該隊目前六戰得二分，與東方並列榜尾。美青今仗將採用穩守突擊的打法，望能搶得一至二分。美青球員狀態不俗，只有個別球員略帶輕傷，將以最佳陣容應戰。美青限於「人腳」，要全取三分機會頗微。

體育

星島

陳雲岳

鄧細勳　甄力健　曾永祥　陳世九

孫潔恆　王熾坤　鄧錦添　黃耀信

麥勁勳　曾廷輝

廖俊輝

美青

黃永強　劉錫祺　梁振權　沈冠良

黃榮喜　招重文　何榮康　陳志光

陸志雄　湯遠星

足總主席許晉奎（左二）昨在五人足球邀請賽記者會上講述詳情

港泳隊啓程赴東京 明參加分齡精英賽

【本報訊】八七東京分齡泳精英賽，於本月廿至廿三日在東京舉行，由八男五女組成的港隊，昨晨乘CX五〇四飛日本。

港隊成員包括張向良、張卓倫、胡達昌、蔡偉臣、蔡錦豐、孔憲楷、朱磊、沈棟、周敏怡、程麗華、鄧麗盈、曾詠詩、周嘉慧。領隊兼教練何大偉、教練陳兆亨，副領隊蔡耀光、蔡敦為。

教練陳兆亨昨晨在機場表示：由於今屆參加有來自全東京運動員多達千人，比賽水準一般提高，且日本分齡水準已高居世界第三位，故港隊能否贏取獎牌很難說。

不過，從最近幾次練水成績來看，港隊已大有進步，故相信個人成績方面不俗，亦會有很多泳手破個人紀錄，若以年齡論，現年十二歲的張向良，在十一至十二歲賽項有利，比同組參賽多一年經驗，女隊則以曾詠詩有利。

由於不少泳手紛紛因學業而放棄游泳發展，使潛質精英流失，但對於提供泳手全職訓練問題，陳兆亨稱暫未有此打算，這是基於有很多值得顧慮的因素，如職業等。

青少年長跑 下周六舉行

【本報訊】牛奶公司青少年長跑錦標賽本月二十一日移師城門水塘舉行第二回合初賽。

第二回合初賽路程分別為：十三歲以下（A、B、C組）於城門主壩向東跑兩公里折回全程約四公里。十九歲至十四歲的三組（D、E、F組）則從主壩起步，向東走三公里後再左轉入越野路返回起點全程八點五公里左右。查詢請電五－七三五二九二查詢。

足壇自語

聯賽贊助將草簽 星島投訴今研究

▲足總國際及贊助小組主委余錦基昨天稱，聯賽贊助將於短期內進行草簽，合約期限至下季尾。他表示，聯賽冠軍獎將較銀牌賽為高，獎金分配方法會於日內公佈。

余錦基稱，聯賽獲得贊助，足總並非只在贊助費方面得益那麼簡單，因為贊助商除了花費金錢外，還會以專業人士身份協助推廣，較諸足總搞宣傳來得好。

余錦基說，他將與贊助商研究有意發獎金給丙組升乙組及乙組升甲組的球隊，並設一萬元金靴獎，得主是整季本地賽事的神射手。

▲聯管會今天將研究星島的投訴及乙組港會要求調賽期。

星島投訴荃灣楊屋道球場不適宜安排甲組賽事，要求聯管會視察該場地，認為合適後才考慮編排比賽。

乙組港會將於本月二十及二十二日分別在聯賽對天天及福建，該隊昨天入信足總以不足四十八小時要踢兩場具影響性的比賽為理由，要求把二十二日對福建的一場比賽展後進行。

五人足球邀請賽 下月中展開角逐
南華愉園廣東上海四隊參加

【本報訊】足總與市政局合辦的五人足球邀請賽定於十二月十五日晚上八時在紅磡香港體育館揭幕，由南華、愉園、廣東及上海四隊角逐，賽事設獎金。門票分三十、二十及十元三種，今天開始預售。

賽事秩序順序如下：愉園對南華，廣東對上海，八七年市局港九五人賽總決賽，南華對廣東，愉園對上海，名人表演賽，南華對上海，愉園對廣東。

賽事採單循環制，比賽上下半場各七分鐘，半場休息一分鐘，法定時間賽和則各派三名球員射六碼球定勝負，仍平手則採「突然死亡」法定輸贏。每場勝隊兩分，負隊◎分，以積分定名次，積分相同則計算法定時間內的得失球，仍分不出高下則抽籤定次序。獎金分配為冠軍五萬、亞軍三萬、季軍二萬及殿軍一萬元。

名人表演賽由明星隊對主席邀請隊。明星隊人腳有劉榮業、胡國雄、譚詠麟、戴志偉、高飛、張國強等，而主席邀請隊成員有黃文偉、駱德輝、盧紹昌等。

賽事經費約為三十多萬元。

兩位傷殘運動員 四項賽事獲金牌
成績優異其中三項破紀錄

【本報訊】香港傷殘體協兩名運動員李國賢及黃志強，昨午自日本沖繩島返港，他們分別在第廿三屆全國輪椅運動會上各取兩面金牌，且是該會外出比賽，從港隊所參與的項目中，首次奪走全部參賽金牌，其中三項更破全日本輪椅紀錄。

李國賢在鉛球項目以七米七七破日本紀錄及奪得金牌，但與自己亞洲輪椅的七米九一仍有距離，而今仗的一百米亦得第一名。

黃志強的千五米及一百米，分別以五分廿八秒及十七秒八破日本全國紀錄，兼奪金牌。今仗也是黃志強首次參加海外比賽獲獎。

教練陳繁衍昨午在機場表示：黃志強今次表現較以往穩定，沒有怯場，且百米在順風下成績更好，而千五米因戰術稍差，雖勝但時間慢。

銀牌足球賽頒獎禮 邀容志行來港主持

【本報訊】銀牌足球賽頒獎將邀中國前國腳容志行來港主持。

贊助商國民渣廠已透過足總及新華社香港分社向廣東體委接觸，邀請容志行於十二月二十七日的銀牌決賽當天來港頒獎，現正等待答覆。

中國乒隊調整陣容 男女子隊教練已經互調
陳新華全運會後將退役

【新華社廣東佛山十八日電】中國乒乓球隊總教練許紹發今天在這裏向記者透露，中國乒乓球隊已經和將要作人員調整。

許紹發說，為了更好地協調隊裏的工作，原中國男隊教練郗恩庭已於十月份到中國女隊執教，同時女隊教練馬金豹調到男隊。

郗恩庭和馬金豹不久將分別以女隊和男隊教練的身份，赴日本和歐洲，參加下月舉行的奧運會預選賽和斯堪的納維亞公開賽、芬蘭公開賽。

許紹發還透露，在第三十八屆世乒賽上戰功卓著的「秘密武器」陳新華以及成應華、何志文等老隊員，在全運會後將退役離開國家集訓隊，而一些新秀將被選拔到國家集訓隊。

公開小球賽 今戰火重燃

【本報訊】九龍小球總會、市政局合辦的第六屆市政元老杯公開小球賽，今在九龍麥花臣球場戰火重燃，頭場七時震雄對世緻，尾場八時新聯對九東。

愉南明對壘 統帥具信心

【本報訊】愉園周五在聯賽首次與南華碰頭，統帥部對這場賽事異常重視，足主余錦基稱球隊三年來未贏過主要錦標，今季形勢最為有利，要捧聯賽錦標這場勝負頗為重要，現正藉南華低沉，愉園氣勢當旺，他有信心愉園具較高贏面。

球場內外

愉園踢法簡單直接 配合純熟攻力銳利

季初被認為欠缺鋒將的愉園，最近似乎大顯神通，在三場比賽中一共射入十二球，平均每場入了四球，入球率之高，是令很多人不敢置信的。

這三場比賽是聯賽勝保濟三比〇，「駱駝漆」銀牌淘汰賽贈花花「三個大雞蛋」，日前聯賽對海峯更威，狂勝六比一。從愉園所取得的入球，看他們的鋒將，有時真會懷疑它的真實性，因為他們今季的三個前鋒——王福榮、陳文順和新人吳鑑鴻都不是本港出色的射手，其知名度更不及南華的巴貝利、尹志強、陳發枝，甚至海峯的施維山和甘守禮等人。

阿奇認為，愉園用平凡的人腳，而能取得如此驕人的成績，其關鍵性在於球隊的打法。因為愉園今季的踢法和過去大不相同，他們已剔除了繁複和迂迴的動作，而用較為直接有效的方法，如將重點擺在中場。他們每每在中場取得皮球後，就會迅速彈交後衛，茹健德、姜榮耀、梁能仁，甚至鄧柱盛就會立即散開，有目的地走向前方。

後衛取得皮球後，看準隊友的走位後，亦不會作過多的無謂盤扭，就大腳送上，兩個前鋒在中場迅速支援下，有機就短傳滲入，沒有機會就互相走位製造空檔，讓隊友有起腳的機會。打法可說直接而充滿活力。

另一方面是他們的配合相當純熟，而且能不停地做着同一個動作，直至對方出錯為止。他們這套水銀瀉地式的打法，很多時令對方防不勝防，有時防得一次兩次，第三次就會出錯而失城。海峯不了解他們這套打法，再加上球員托大，以為自己的鋒力比對手為佳，沒有認真防守，有什麼辦法不兵敗如山倒呢？

阿奇

盛傳與南韓選手安宰亨結婚 焦志敏澄清「桃色新聞」
彼此語言都不通怎有可能談戀愛

【香港中國通訊社十七日電】佛山消息：最近外國一些傳媒瘋傳中國女子乒乓球名將焦志敏同南韓選手安宰亨即將結婚的消息，記者特就此事訪問了焦志敏。焦志敏剛在漢城舉行的亞洲杯乒乓球賽獲得女單冠軍，比賽結束後便馬不停蹄地趕去佛山，代表黑龍江隊參加中國全運會乒乓球賽。

聽到記者提起這宗「桃色新聞」，焦志敏氣憤地說：「全是胡扯！是外國記者別有用心的捏造！」

問起她同安宰亨交往的經過，焦志敏娓娓而談：「我和安宰亨是一九八四年在亞洲乒乓球錦標賽上認識的。當時，為了促進同包括南朝鮮在內的各個國家和地區的運動員的友誼，彼此交談較多。一九八五年我們在世界錦標賽又見了面。不久，他在一次國際賽中，托中國參賽的運動員給我捎來一包禮物和一封信。信裏向我問好，並說希望有機會再見到我。後來，有人到漢城參加國際賽，我托人給他捎去了一個熊貓玩具和一封信。信裏寫的只是注意身體健康等一般的問候。

「去年，亞運會在漢城舉行，當地報紙對我宣傳較多。安宰亨覺得有我這樣的朋友很光采，給那裏的記者看了我給他的信。誰知，報紙很快就登了出來，還說我們在談戀愛，弄得我很生氣，因此，以後在多次國際比賽中，我見到安宰亨都只是打打招呼，沒有再談過話，連朋友都做不成了。這次去漢城參加亞洲杯賽，沒想到在我離開漢城回國第二天，就有記者寫文章說我在漢城探訪了安家，他的父母很喜歡我，以及交換信物、準備結婚等等，這些全是捏造出來的。」

焦志敏說到這裏，神情非常激動。她提高了嗓音說：「我們通信才一兩封，彼此語言都不通，怎麼有可能談戀愛？我們經常參加國際比賽，有許多外國朋友，和我通信的外國朋友也不止安宰亨一個。把這些正常的友誼交往都說成戀愛，怎麼得了！」

亞洲全明星曲棍球隊 在肯尼亞三勝非洲隊

【新華社內羅畢十八日電】亞洲全明星曲棍球隊昨天在肯尼亞的蒙巴薩以五比〇擊敗非洲隊，取得了訪問非洲的第三場勝利。

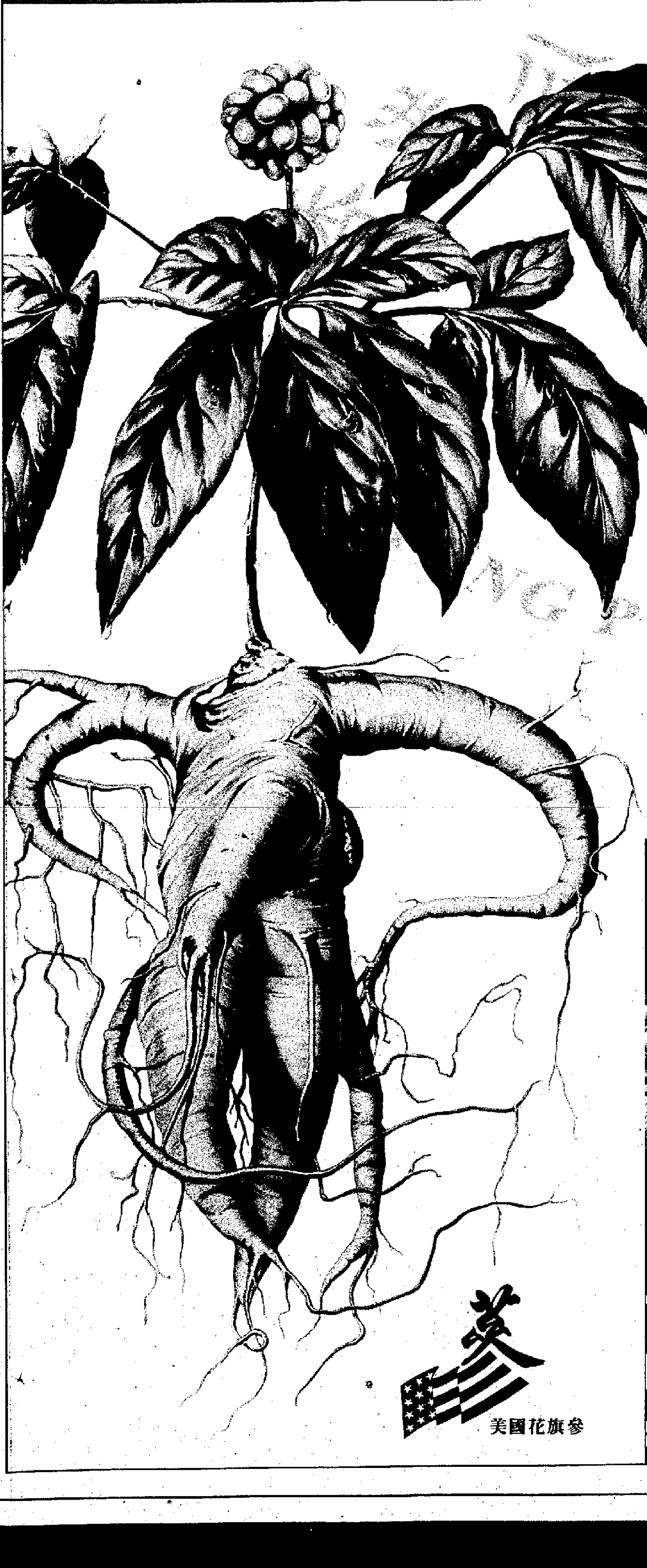
在昨天的比賽中，非洲隊無法成功地組織戰術，隊員之間的配合也不熟練。而亞洲明星隊則顯示出高超的技術，隊員發揮都很好，開賽僅五分鐘即射進一球。

在十四日和十五日的比賽中，非洲明星隊分別擊敗肯尼亞隊和非洲隊，比分都是五比一。

亞洲明星隊今天將在蒙巴薩與非洲隊進行訪非的第四場比賽。另外，亞洲明星隊已同意二十四日在肯尼亞的基蘇木與非洲隊再賽一場。

野外定向賽 本周日舉行

【本報訊】市政局野外定向總會主辦的本年度野外定向錦標賽，定於本月二十二日上午八時舉行。



美國花旗參

花旗參補中益氣，延年益壽，人所共知，美國花旗參在質量方面均出類拔萃，是更明智的選擇。採用美國威斯康辛州自營農場培植的高質花旗參，經嚴格的品質鑑定，精挑細選，確保優質上乘，功效顯著。

美國花旗參，氣味清甘，滋陰退熱，並能止渴生津，醒腦提神，經常服用對健康極有裨益，自奉固佳，用以餽贈長輩親朋，更見心思美意。

參 美國花旗參

裕華國產百貨有限公司
YUE HWA CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.
裕華國貨
佐敦道總公司　栢麗大道商場
尖沙咀分公司　九龍灣德福商場
裕華國貨·服務大眾

中藝（香港）有限公司
CHINESE ARTS & CRAFTS (H.K.) LTD.

香港中旅（集團）有限公司
香港中國旅行社有限公司
致意

中銀集團
實力雄厚現代化
中銀集團為大家

中國第六屆全國運動會
隆重舉行
力創佳績
霍英東　致意

葉選平在白雲機場迎接
全運火炬天安門點燃
昨晚飛機送抵五羊城
環市接力跑後火炬存放市政府

【本報記者董劍安廣州十八日專電】廣東省省長葉選平今天晚上在廣州白雲機場從北京市田徑運動員胡濬手上接過六運會火炬，展開了廣州市為歡迎全運會的一項盛大活動——五羊火炬接力跑。

六運會火炬昨晚在天安門廣場燃點，然後由北京搭機運抵白雲機場。迎接火炬儀式於今晚七時一刻在機場候機大樓前舉行，北京市田徑運動員胡濬在由百多名小童組成的鮮花隊、廣州市中學生樂隊及舞獅隊的歡迎下，將火炬交予廣東省省長葉選平，廣州市市長朱森林從葉選平手中接過火炬後，就火炬交予接力跑的首名運動員。

手持重二點五公斤、高七十五厘米的六運會火炬的運動員，在揮舞着電燈塑膠火炬的一百六十名陪跑隊隊員陪同下，開始長約二十五公里的環市接力跑。

長跑隊在廣州北郊白雲機場出發，沿途路旁擠滿圍觀的廣州市民。長跑隊途經廣州火車站、市西荔灣區、市南海珠區及越秀區、東山區，最後交予廣州市長跑協會隊伍跑至終點廣州市人民政府。火炬將存放在市政府內，至二十日開幕式舉行時再傳往天河體育中心體育場點燃大火炬。

出席今晚火炬歡迎儀式的還有國家體委副主任徐寅生，廣州軍區副司令員張萬年及廣東省副省長王屏山三位六運會組委會副主任，廣東省省長葉選平及廣州市市長朱森林在歡迎儀式上致詞。

全運會火炬於十八日空運到廣州，在白雲機場舉行交接儀式。（新華社照片）

倪濤希望壓倒朱建華
梁學仁蘇聯習藝技有改進

【本報記者岑子剛廣州十八日專電】福建田徑隊昨天從福州乘搭飛機到穗，在珠江賓館紮營，他們安頓行李後成為記者爭先採訪的對象。

倪濤今年十七歲，是田徑名將倪志欽的兒子，他從小接受父親的薰陶，學習田徑，後來他加入國家隊後，由黃健擔任教練，他進入國家隊只有一年。

倪濤說，他參加福建省運動會之前，參加全運會，最近跳出二米二六的成績，談到這次參加全運會的紀錄，他認為自己很有信心，可以創二米三〇的紀錄。他談到這次的主要對手是朱建華、蔡舒、劉雲鵬等，他認為他們的經驗豐富，但他自己本人因年齡輕，沒有壓力，可以爭取更好成績，至於誰勝誰負，賽前是很難說了。

倪濤認為自己的體質好，在北京受訓為主，主要訓練氣力速度，速度要快，他的目標是爭取明年參加漢城的奧運會，他談到自己的練習情況說，一個星期練習六天，每天練習二、三小時。

梁學仁今年廿三歲，是撐竿跳好手，他希望這次全運會爭取更好成績，這次主要對手是吉宅標、黃東活等。梁學仁今年三月曾到蘇聯受訓，四月杪回國，他認為到蘇聯學到不少東西，主要的是對撐竿跳擺體竿上位置等有所改進。

主席團名單
主席團主席萬里，副主席李夢華、葉選平，秘書長袁偉民，副秘書長魏振蘭

【本報訊】據新華社消息：第六屆全運會主席團名單如下：（按姓氏筆劃為序）

萬里　馬萬祺　馬長貴　馬慶雄　馬青山
馬騰靄　習仲勛　千家駒　王猛　王文教
王向天　王厚宏　王祖武　王屏山　王崇倫
王權東　韋純東　尤太忠　方毅　布赫
葉選平　田富達　馮芝茂　吉普·平措次登
曲綿域　呂正操　朱森林　伍覺天　任仲夷
伊敏諾夫·哈米堤　劉恕（女）　劉雲沼
劉田夫　劉建章　劉振元　江家福　許川
孫達人　孫曉鳳　杜前　李琪　李琦
李海峯（女）　李夢華　李森茂　李富榮
李源潮　李德葆　楊文錦　楊詠沂　楊尚昆
楊德元　蕭鵬　何振梁　余秋里　鄒時炎
沈其震（女）　宋任窮　張之槐　張文壽　張玉芹
張青季　張雅蘭（女）　張百發　張仲先
張聯華（女）　張季農　張寶明　張彩珍（女）
林若　張蓉芳（女）　陳先　陳立英
周克玉　陳明義　陳癸尊　陳遂衡　林聲
鍾師統　林麗韞（女）　林朝權　金善寶
夏翔　鄭洞國　榮高棠　榮毅仁　胡廷積
徐寅生　姚峻　洪允成　秦基偉　袁偉民
黃健　顧英奇　倪志欽　徐才　徐有芳
梁尚立　高佔祥　郭超人　容志行　黃中
葛志成　黃強輝　章瑞英（女）　梁焯輝　彭冲
傅蘊珧　韓懷智　韓復東　程子華　程思遠
廖暉　謝非　路金棟　靖伯文　慕豐韻
魏明　潘多（女）　戴一波　霍英東
魏振蘭

主席團主席：萬里
副主席：李夢華　葉選平
秘書長：袁偉民
副秘書長：魏振蘭

浙江運動員秣馬礪兵
力爭金牌總分前十名

【據新華社杭州電】走進浙江省體訓大隊的門口，周圍雖然靜悄悄的，但進進出出匆忙跑動的運動員會給你一個強烈的印象：他們正忙碌地備戰第六屆全運會。

浙江體育健兒近年來在國內外比賽中屢創佳績。射擊運動員吳小旋在第二十三屆奧運會上獲得金牌，成為我國第一個獲奧運會金牌的女選手；「跳馬王」樓雲在世界大賽上屢屢摘桂，在前不久舉行的世界體操錦標賽上，為我國贏得兩枚金牌；又一次當選為「全國十佳運動員」的李玲蔚，在全國和國際比賽中多次奪冠，被人譽為「羽壇皇后」。這些名聲顯赫的老運動員，都懷着一股勁，準備在第六屆全運會上取得好成績。

女子七項全能是浙江的強項，葉佩素、葉聯英多次打破亞洲紀錄。近年來，解放軍隊的董玉萍、吉林隊的朱玉青咄咄逼人，成績已超過了浙江選手。第六屆全運會，對浙江隊來說，是嚴峻的考驗。對此，著名七項全能教練洪延慶自有打算。洪教練認為，浙江七項全能的優勢並未丟失，葉聯英雖然年紀已大（二十八歲），且有輕傷，但是她身體素質好，比賽經驗豐富，成績正呈上升趨勢，目前競技狀態很好。年僅十八歲的新秀馬苗幽更是氣勢逼人，今年春天，她在杭州舉行的一次比賽上初露鋒芒，以五八六九分的成績第一次刷新亞洲紀錄，在六月份舉行的全運會田徑預賽上，再次打破亞洲紀錄。近一段時間，由於科學訓練，成績大幅度提高，許多單項成績突破了歷史最好水平，她有希望成為第六屆全運會田徑場上的「黑馬」。洪教練告訴記者，三十歲的「媽媽選手」葉佩素已專項練跳高，在全運會預賽上跳出一點九一米的今年全國最好成績，目前競技狀態很好，由於她經驗特別豐富，很希望在全運會上獲得好成績。洪教練介紹說，田徑隊正在調整隊員運動量，使運動員在全運會期間，達到最佳競技狀態。

浙江隊名將多，新手成績提高快，很有希望躋身金牌數和總分的前十名。

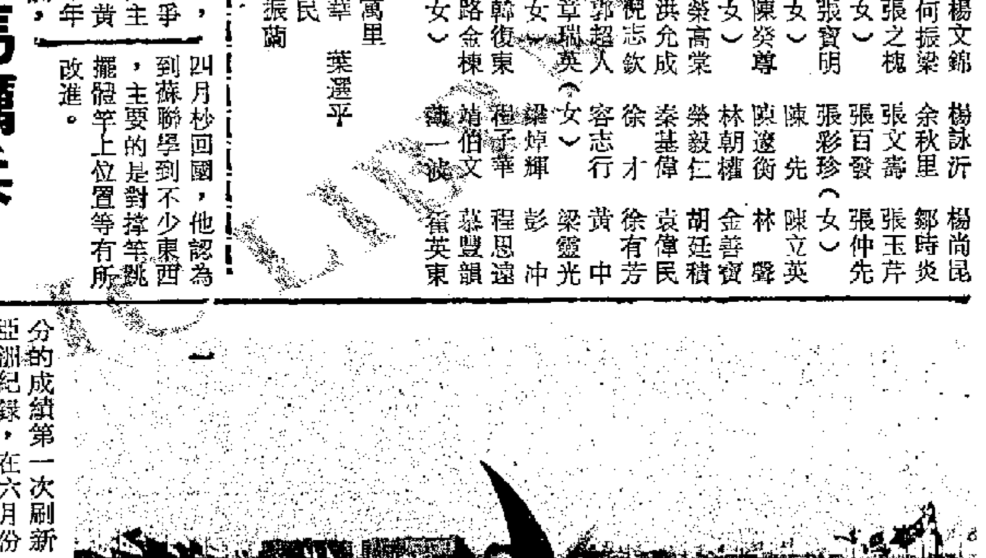
組委會昨舉行會議
搞好裁判宣傳工作
各代表團對接待感到滿意

【新華社廣州十八日電】第六屆全運會組織委員會今天下午在這裏舉行全體會議，安排全運會期間主要活動。

這些主要活動包括全運會的開、閉幕式，體育郵票展覽、火炬接力跑儀式、中國體育成就展覽、全國群體先進代表頒獎大會，主席團會議以及國際奧委會主席薩馬蘭奇在全運會期間的活動等。

組委會副主任王屏山在會上介紹全運會的籌備工作情況時說：截止十七日，各代表團已全部報到，報到的運動員、教練員四千二百多人，裁判員一千二百八十多人。開、閉幕式已進行三次總綵排，演出的大型團體操預演反映良好。大會將首次採用電腦管理和公布比賽成績。

組委會主任李夢華在會上說，各代表團對大會的籌備工作及交通、生活接待等表示滿意，特別把裁判工作，今後要抓好競賽工作，同時還要加強宣傳教育，使整個大會有很好的風氣，使運動會成為精神文明和運動成績雙豐收。



天河體育城廣場遊人眾多　（本報記者攝）

全運會　特刊①

金牌總分誰稱雄

新華社記者　梁希儀

遼寧暫時遙遙領先

在四年一度、全面檢閱我國體育運動水平的全運會上，誰個金牌第一，哪家總分最多，向來受到重視。本屆全運會開創了全運會計算團體總分的先例，從而更能鞭策參賽各路兵馬奮蹄爭先，也引起人們對本屆賽會誰是盟主的猜測。

到十七日為止，本屆運動會全部三四三塊金牌中的九十二塊已有得主，總共一萬零六百多分中已被瓜分了二千五百多分。先聲奪人的遼寧代表團以十九枚金牌和二百八十七分的明顯優勢暫居榜首。不過，知情人從未來的賽場風雲作出這樣的預測：遼寧體育代表團後勁不足，在最後決戰中，它金牌和總分居首的地位將十有八九為東道主廣東代表團所取代。

廣東天時地利人和

廣東體育健兒實力雄厚，在上屆全運會正式或非正式的統計表上，分獲金牌總數第一和團體總分第二。經過四年的精心準備，並佔有天時、地利、人和之優，廣東健兒必將在自家門前再展宏圖。參加本屆大賽的廣東代表團有三個特點，參賽人數多，參加決賽項目多，尖子選手多。眼下，儘管他們的金牌和總分暫時分別居第二和第四位，但「王牌」還在手中，「好戲」尚未開鑼，前景樂觀。首先，金牌數最多的田徑和游泳兩個「拳頭」項目，向來是廣東的強項，而舉重的小級別和跳水項目則更是東道主的「王中王」。僅這四項，廣東至少可拿到金牌十三塊左右，得分可在五百分上下。此外，乒乓球、技巧、網球、花樣游泳、體操、武術、賽艇、皮划艇，乃至擊劍、射擊、羽毛球等項目，粵軍都不乏奪金牌、得高分的好手。照此粗算，廣東金牌數最後可增加到三十五枚以上，總分達一千分左右，這使廣東有望奪得金牌數和團體總分第一。

上海丟掉幾塊金牌

上海代表團由於在已進行的決賽中，丟掉了幾塊該拿的金牌，目前僅獲金牌五塊，積一百五十八分。其金牌數雖可在田徑、游泳、賽艇、皮划艇、擊劍、棋類、藝術體操等項中再奪二十枚左右，無奈已被拉得太遠，上屆金牌數第二的位置必丟無疑，希望僅在爭第三上。但在總分爭奪中滬軍是不甘落後的。該團最大的特點是大而全，其參賽人數和項目均為本屆全運會各代表團之最，實力與廣東各有所強。滬粵總分之爭的「熱點」在田徑和游泳項目上。但是，使滬軍不可樂觀的恰恰在這兩個分數多的大項中實力不如對手。

如此說來，金牌數和團體總分的頭把交椅非廣東莫屬，上海可望獲總分第二，列金牌數第三。那麼，遼寧前景如何？遼寧吃虧於參加項目較少、游泳項目太弱，加之其主要強項已賽完，爭雄後勁明顯不足。但遼寧畢竟是體育強省。在田徑、舉重、射擊、摔跤、球類等影響大的項目中，仍有競爭能力，因此，再拿十枚金牌、得四百多分，爭取金牌數亞軍、坐總分第三位這把交椅，應是遼寧的奮鬥目標。

北京位置十分微妙

老牌勁旅北京代表團的位置將十分微妙。儘管它的對外口號是「保八爭六」，但其中必有「埋伏」。北京有五百二十五人參加三十八項決賽，並已獲十枚金牌，積一百七十四分，成績僅次於遼寧。有人估計，在後面進行的許多大、小項目中，北京可把金牌數增至二十二枚以上，使總分起碼達到六百多分。按這個比較保守的估計，北京可穩獲金牌數和團體總分第四名，如果冒點險，也許還能取代上海或遼寧列金牌數和總分第三位。說北京代表團將處於十分微妙的位置，原因正在於此。

綜上所述，本屆大賽團體總分前四名已有主。但我國體壇出現的「長江後浪推前浪」的可喜趨勢，使這四強不無感到一股強大的衝擊力。這個衝擊力首先來自魯、冀、鄂。山東在田徑項目上會令人刮目相看，河北的游泳衆所周知，湖北的賽艇和皮划艇實力明顯佔優。這三家的實力已被公認，可望擠入前八名之列。此外，四川、浙江、江蘇、解放軍和黑龍江都各有所長，十強中的另外三席很可能將出自這五家。

【新華社廣州十八日電】

立明國際旅行社有限公司
牌照號碼350253
受第六屆全運會服務總公司體育旅遊公司委托代理第六屆全運會各場比賽門券，特提供多項連交通、酒店套票服務，廣州住宿東方賓館、白天鵝賓館、花園酒店等，歡迎垂詢。
＊總代理——北京西苑飯店
＊海外總代理——廣州東方賓館
＊特約代理——中國民航機票、港龍航空機票
＊票務代理——珠江客運有限公司船票
＊代辦——世界各國簽證和中國、台灣入境簽證
＊代訂——世界各地機票，東方航空協會會員
＊代理——國內各大酒店，香港直接出住房單
九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心601室　電話：3-7238803

敦煌集團
敦煌酒樓
油麻地　彌敦道469號　3-7801212
北角　英皇道436號　5-630222
土瓜灣　馬坑涌道5號　3-7150111
沙田　新城市廣場　0-6996222
大埔　新界大埔中心商場　0-6533000
好運　沙田好運中心商場　0-6065033
敦煌海鮮酒家　沙田大會堂　0-6566222
萬壽宮酒樓　九龍奧溢街42—52號　3-7804222
敦煌沙田畫舫　沙田城門河（快將開幕）
早午茶市·晚飯消夜·貴賓廂房
壽宴喜酌·社團議會·歡迎預定

Goldlion®
金利來
曾憲梓致意

焦志敏澄清「桃色新聞」
彼此語言都不通怎有可能談戀愛

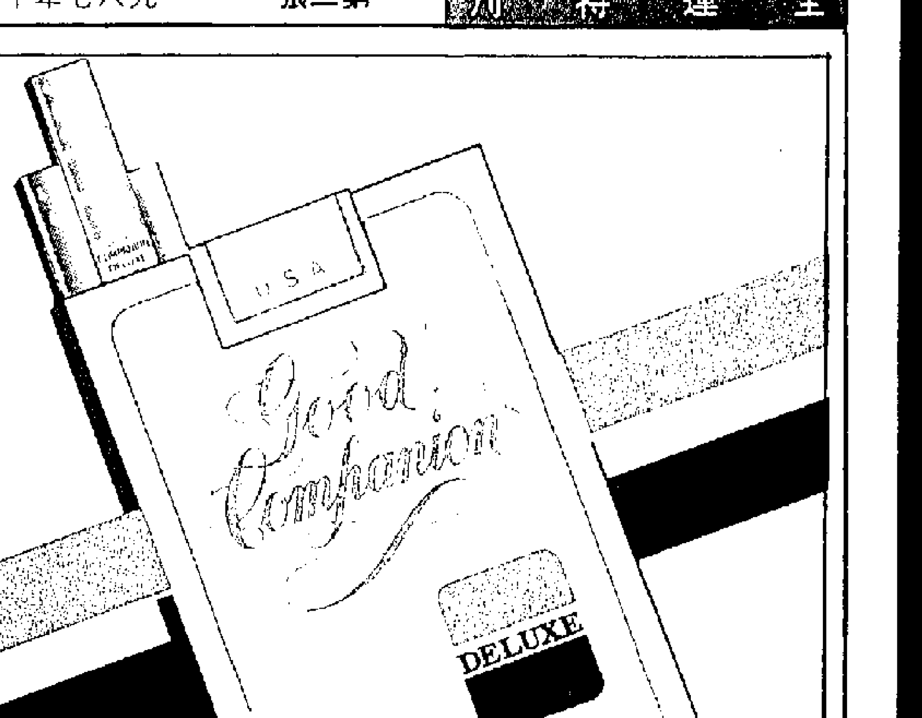
碰到記者提起這宗「桃色新聞」，焦志敏氣憤地說：「全是胡扯！是外國記者別有用心的捏造！」

問起她同安宰亨交往的經過，焦志敏娓娓而談：「我和安宰亨是一九八四年在亞洲乒乓球錦標賽上認識的。當時，為了促進同包括南朝鮮在內的各個國家和地區的運動員的友誼，彼此交談較多。一九八五年我們在世界錦標賽又見了面。不久，他在一次國際賽中，托中國參賽的運動員給我捎來一包禮物和一封信。信裏向我問好，並說希望有機會再見到我。後來，有人到漢城參加國際賽，我托人給他捎

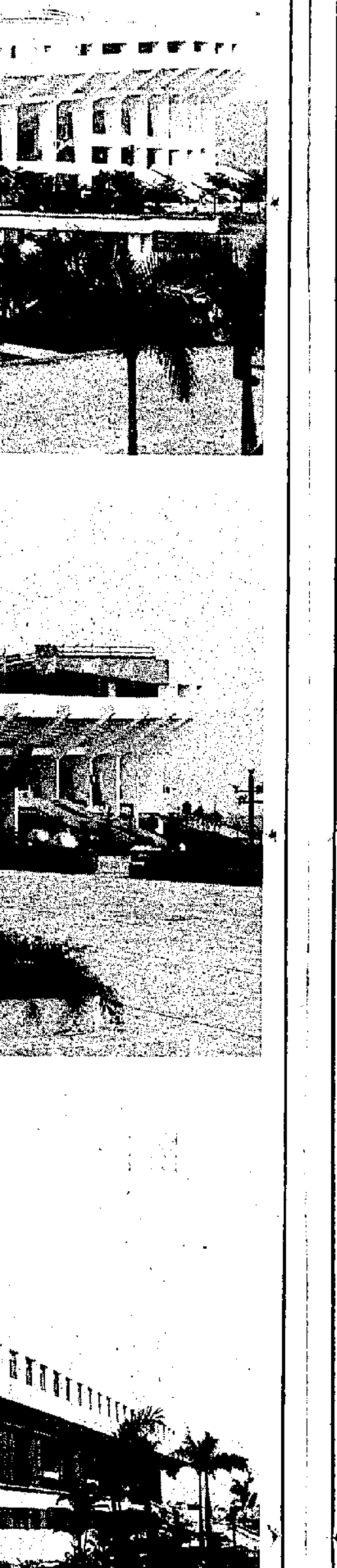
換信物、準備結婚等等，這些全是捏造出來的。」

焦志敏說到這裏，神情非常激動。她提高了嗓音說：「我們通信才一兩封，彼此語言都不通，怎麼有可能談戀愛？我們經常參加國際比賽，有許多外國朋友，和我通信的外國朋友也不止安宰亨一個。把這些正常的友誼交往都說成戀愛，怎麼得了！」

成了，這次去漢城參加亞洲杯賽，沒想到在我離開漢城回國第二天，就有記者寫文章說我在漢城探訪了安家，他的父母很喜歡我，以及交

DELUXE
金裝良友
特長煙銷量第一


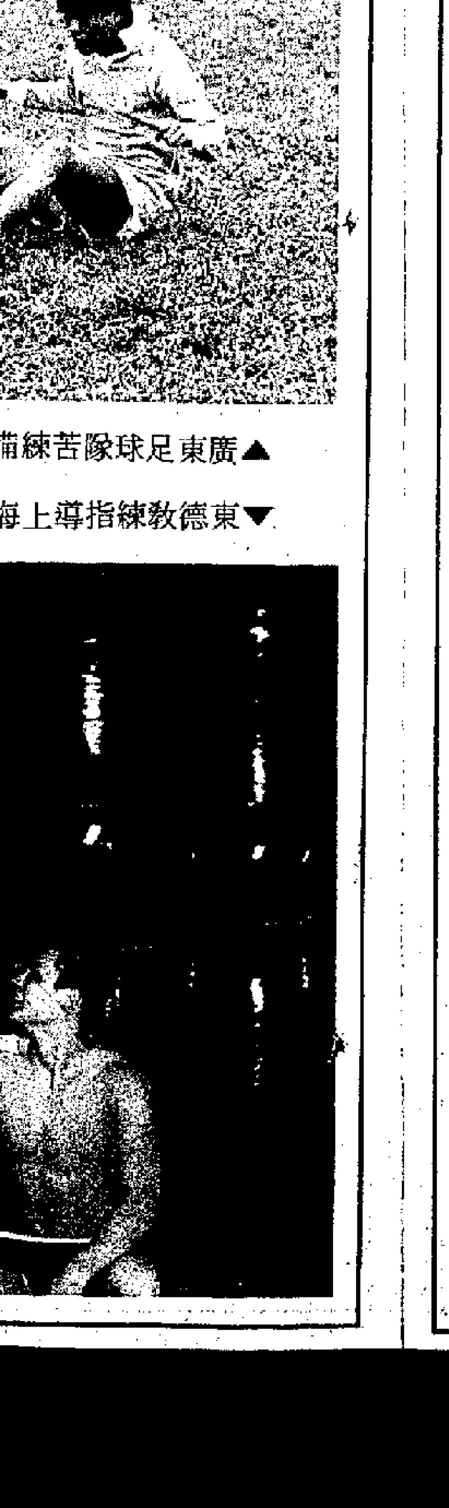
香港政府忠告市民:吸煙危害健康 焦油含量中



▲天河體育中心

▲廣東足球隊苦練補

▼東德教練指導上海



十二路娘子軍分在三個場館較量

北京遼寧解放軍福建上海各有千秋

【本報特派記者岑子剛廣州十八日專電】第六屆全運會女子排球賽決賽周賽事將於本月廿二日開始分別在廣州天河中心體育館、黃埔體育館、荔灣體育館進行，冠軍誰屬將於十二月一日產生。

全運會女子排球賽進入決賽周的有遼寧、北京、解放軍、雲南、河北、廣東、山東、上海、浙江、四川、福建、陝西等十二隊，決賽周前將各隊實力、技術現作簡單介紹。

遼寧隊組建於一九五二年，參加全國歷次甲級聯賽和全國錦標賽獲得八次冠軍，一九八七年取得第十四屆世界大學生運動會女排冠軍。遼寧女排隊員平均身高一米八一，（最高隊員是九號楊樹榮，一九一）該隊技術好，攔網出色，戰術高快結合，以快為主，快攻靈活變化快，作風頑強，團結拚搏。

該隊以新隊員為主體，並以老帶新，新老結合，其中有國手姜英，隊長滕秀蘭和主二傳手郭秀萍，是老隊員，其餘都是年青隊員，全隊平均年齡二○．九歲，其中兩人是一九七○年出生。

該隊主力隊員有：主攻手十一號姜英，一號高林和二號于秀娟，副主攻手十號滕秀蘭，六號趙紅，十五號植亞文和八號陳鳳琴，主二傳手十二號郭秀萍和七號于紅，接應二傳手四號周紅，該隊有國家隊員姜英和趙紅，姜英曾獲一九八三年世界超級女排錦標賽「最佳球員獎」。

全運會 特刊②

遼寧女排戰績彪炳 曾獲八次聯賽冠軍

北京解放軍國手押陣經驗豐富

北京女排是一支年輕隊伍，組建於一九八五年十二月，隊中基本陣容是曾獲全國首屆青年運動會冠軍的原青運會主力隊員，有現役國家隊隊員十一號楊曉君，三號王月，楊曉君是副主攻手，一九八四年參加第二十三屆奧運會，是中國女排隊員之一。

該隊一九八六年全國甲級聯賽獲第五名，一九八七年六月前往朝鮮參加國際女排邀請賽獲第二名，在本屆全運會預賽（天津賽區）這獲第四名。

隊員年紀輕，身材高，除兩名女隊員外，其餘隊員都是一九六六年後出生的年青隊員，全隊平均年齡二○．一歲，最年輕隊員是七號隊員白薇，全隊平均身高一米八一，最高隊員十五號姚紅一米八九。

日前國內以楊曉君為核心形成了快速、多變的集體戰術，並結合高點強攻，有一整套打法，該隊決心在全運會中全力拚搏，演出最高風格，打出最佳水平，取得最佳成績。

參加第六屆全運會的解放軍女子排球隊是在一九八七年三月組成的，隊員來自南京部隊，瀋陽部隊和八一隊三個單位，在天津賽區全運會預賽名列第一，在今年全國錦標賽獲第四名。

該隊有十三名球員，僅有三人參加過去屆全運會比賽，多數隊員還沒有參加過全國甲級聯賽，從球齡方面看，六人在七年以上，其餘是四至六年，全隊平均年齡二二．四歲，最大為卅歲，最年青十八歲，平均身高一米七八，最高隊員潘文莉一米八三，最矮是一米七三。

主力隊員有楊錫蘭和李文秀，四號楊錫蘭是國家隊隊員，主二傳手，作風潑辣，頭腦清醒，技術較全面，經驗豐富，是全隊核心人物，中國女排一九八四年獲奧運會女排賽冠軍，她是主力隊員，八號李文秀，主攻手，曾被第五屆全運會評為「最佳發球手」，基本功紮實，穩定，久經沙場，防守突出，作風頑強。

該隊由於組隊時間短，有待形成明顯的技術特點，但在全面和穩定上已有所進步，全隊能夠發揚解放軍的戰鬥作風，團結奮戰，頑強拚搏，組織紀律性較好。

雲南女排是一九八三年底組成的，一九八四年保持了甲級隊稱號，八五年獲甲級聯賽第三名，八六年獲全國錦標賽第五名，今年七月曾參加在曼谷舉行的第三屆泰國「公主杯」錦標賽，名列第三，今年參加全運會預賽獲成都賽區第六名，全國錦標賽第五名。

全隊平均年齡二二歲，最小的隊員是五號馬艷玲（回族人）十八歲，全隊平均身高一米七八，最高一米八四。

該隊注意新老交替，十二名隊員中有六名參加過第五屆全運會，其餘六名新隊員是從雲南省少年體校和青年隊補充來的，其中二人已是運動健將，擔任主力。

在藝術、戰術風格上，該隊追求全面、細膩，攻防均衡，發展高度，同時抓好快速反擊和靈活變化。全隊平均摸高三·○五米，最高達三·一五五米，十五號何燕身高一米八四，曾參加過中國青年隊和今年中國大學生隊，出訪過八個國家之多。

河北女子排球隊於七○年代初期組成，於一九八四年獲全國女排甲級聯賽第三名，八五年獲第二名。

該隊平均年齡二二歲，最大的二五歲，最小的十八歲，平均身高一米七九，最高的一米八五，最矮的一米七○。隊員中有一名是國家隊隊員，一號的蘇惠娟，身高一米七九，二傳手，是中國女排一九八四年獲第二十三屆奧運會女排冠軍的隊員之一。

該隊在戰術上，採用進攻高快結合，技術較全面，運用「四．二」配備。

廣東女排是一九八三年組成，大部分球員來自「排球之鄉」台山縣體校，一九八七年獲甲級錦標賽第九名。

該隊隊員平均年齡二十三歲，最大二十五歲，最小十九歲，平均身高一米七六，最高一米八二，最矮一米六八。

該隊主力隊員有五號黎潔儀，她是場上隊長，屬快攻手，十號關新珠是主攻手，能高點強攻，摸高達三米一八，十一號陳鳳媛，善於快攻快抹，十五號劉翠瓊主攻手，技術較全面，十三號趙佩嫦是該隊戰術的組織者和指揮者，還有十四號陳曉鑾以及四號雲文。

廣東女排作風勇敢頑強，不畏強手，敢打敢拚，技術比較全面，戰術打法是追求高快結合，以快為主，快速多變，發球有特點，常發出有威脅性的比較多，變的球，如十三號趙佩嫦發的「平飄下沉」球是有較大威脅。

浙江攻力强勁多變 雲南河北實力平均

廣東山東四川福建陝西黑馬本色

山東女排是一九八五年組成的一支新軍，八五年參加全國乙級聯賽獲冠軍晉升甲級隊，八六年在全國錦標賽上獲第七名，八七年三月在漳州「少年可樂杯」全國甲級女排邀請賽獲第二名，四月在天津賽區六運會預賽中名列第二，十月在全國錦標賽中獲第三名。

該隊平均年齡二十一．八歲，平均身高一米八○，最高一米八六，最矮一米七七。

主力隊員有十二號段愛萍，她是二傳手，場上隊長，十號二傳手王慶華，思想穩定，作風踏實，技術全面，曾被評為亞洲青年錦標賽優秀二傳手，七號主攻手于翠志，扣球大刀闊斧，屬力量型，此外還有五號主攻手張敏，三號副攻手吳秀娟，十一號副攻手周玉蘭，九號主攻手郭民華，八號副攻手王麗華都有一定實力。

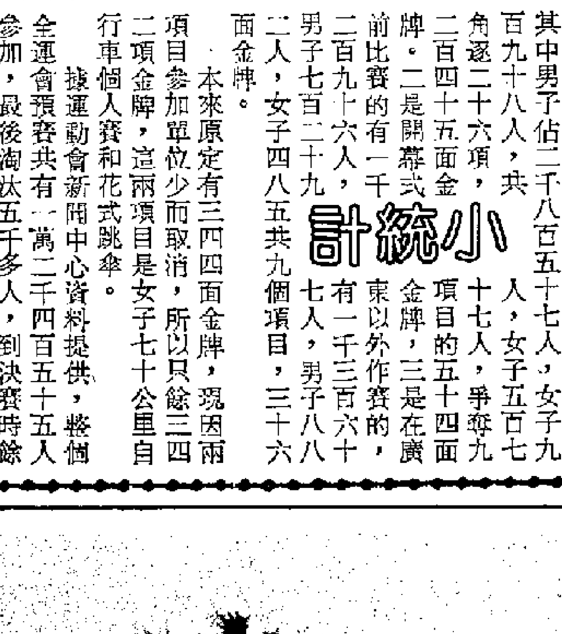
山東隊在近年來注意向全面，準確，強調集體配合等方面發展，並提出了技術戰術向男子化過渡的口號，現正逐步形成高、快、多變的技術打法過渡。

上海女子排球隊於一九八三年十二月組成，在第五屆全運會和首屆青運會以後兩次調整了主力隊員，留下一批年青隊員，吸收了一批新鮮血液。一九八四年參加全國甲級聯賽獲第四名，八五年獲第六名，八六年第二名，八七年上半年參加日本「和平杯」邀請賽獲第二名，下半年去日本大阪參加邀請賽又獲第二名。

全隊基本上以中青隊員為主，平均年齡二十二．六歲，最大年齡三十一歲，最小十九歲，平均身高一米八○，最高隊員李月明一米八八，最年輕隊員李月明和許新，都是十九歲。

主力隊員有八名，其中李月明和李國君是國家隊員，八號李國君是主攻手，扣球力量大，路線清楚，攔網好，十號黃健和許新都是各具特點的主攻手，六號李月明是副攻手，攔網兇，四號鍾嘉倩和五號馮瑞芬都是較出色的副攻手，一號石惠英是副二傳，也是該隊隊長，場上核心，攻防全面，七號張石倩是主二傳，場上組織者，應變能力強。

該隊是進攻型隊伍，三號位快速多變，加上二、三四號位強攻，特出防反力量強，場上應變能力強。



天河體育中心新穎的建築和美麗的環境，吸引了一批又一批國內外人士前來參觀（新華社照片）

浙江女子排球隊是一九七一年組建的，一九八○年參加羅馬尼亞雅西市舉行的第十八屆國際女排錦標賽獲第五名。在第四屆全運會和第五屆全運會上分別獲得第四和第五名，八五年全國甲級聯賽冠軍，八六年全國錦標賽冠軍，八七年得全國錦標賽亞軍。

隊員平均年齡二十三歲，平均身高一米七八，最高一米八三，八號汪亞君是主攻手，比賽經驗豐富，攻擊力強，線路變化多，現已被編到國家女排集訓，十號滕碎連扣球力量大，進攻主動，七號徐雅琴是較出色的副攻手，十一號卜曉霞技術比較全面，攔網好，扣球線路多，五號馬芳主二傳手，個子只有一米七○，但腳步移動快，反應敏捷，頭腦冷靜，是場上組織者，此外十四號李建琴接應二傳手，進攻力量較大。

浙江女排技術特點是攻防技術全面，發球攻擊力大，技術動作細膩，全隊配合默契，具有快速、靈活、多變、頑強的戰鬥作風。

四川女排的前身是西南女排一九五一年十月在賀龍同志直接關懷下成立，她是一支具有三十六年歷史的老甲級隊，先後九次獲得全國冠軍（含第二、三、四、五屆全運會冠軍），鄧小平同志曾讚揚四川女排「前赴後繼，精神感人」。

該隊先後向國家女排和國家青年女排輸送二十三名優秀選手和數名教練，其中有優秀運動員張蓉芳、梁艷，朱玲和巫丹等，優秀教練員鄧永伍同志，最佳攔網手朱玲是黨的第十三大代表。

隊員平均身高一米七五，為全國甲級隊中最矮的隊，唯一達一米八○的隊員是十五號的張亮，老運動員朱玲身高一米七七，曾摸高達三米一九和古巴一號隊員佩雷斯僅差二．五厘米。

全隊年齡二十四歲，十一名運動員中有四名老運動員，七號朱玲、十號馬玉蓉、四號邵玉華、六號陳澤蘭，其中朱玲已是一個孩子的母親，最年青隊員是十一號黃勤，十九歲。

四川隊技術、戰術特點是進攻快速，多變，後防拚搏頑強，發球一傳較好，由於新老交替，新隊員基本上是第一次參加全運會，故該隊決心抱着虛心的態度參加本屆全運會，拚出風格，賽出水平，發揚光榮傳統。

滬高妹李月明一米八八

閩小將王子凌僅十五歲

參賽隊伍平均身高達一米七八

福建女子排球隊組建於一九五八年，是我國一支老甲級隊，在歷次國內外比賽中自有建樹，曾獲得第四屆全運會第七名，第五屆全運會第四名，參加全國甲級聯賽八一年獲第六名，八二年第三名，八四年第五名，八六年第三名，參加泰國第一屆（八三年），第二屆（八五年）公主杯國際邀請賽，均捧杯回國，為祖國爭得榮譽。

該隊曾為國家先後培養和輸送了陳亞瓊、林國清，以及現任國家女排主攻手侯玉珠、副二傳手鄭美珠等優秀運動員。

隊員、平均身高一米七八，最高十二號余曉英一米八六，平均年齡二十點七歲，最小的十五號王子凌，十五歲，該隊身裁素質較好，近年來進攻力量較強，處於新老交替階段（補充了約五分之三的新隊員），技術上有待提高和成熟，根據該隊彈力跳好的特點，戰術向高快多變方面發展。

陝西女排於一九七一年重新組隊，在全國甲級聯賽中，一九七七年獲第一名，一九七八年和一九七九年均獲第三名，八十年代初期由於新老隊員交替問題，八四年曾降為乙級隊，八五年重返甲級隊，八六年全國甲級聯賽獲第六名，六運會預賽獲成都區第五名。

該隊有十二名隊員，平均身高一米八一，最高一米八五，平均年齡二十二歲，最小十七歲。

該隊擁有四名運動健將，主力隊員有主攻手霍曉蘭（一號），身高一米八五，敢打能拚，技術較全面，主攻手王鳳來（十二號），進攻和攔網好。

國際奧委會主席將應邀參觀全運

逾千名外賓親臨觀看盛會

【香港中國通訊社十八日電】廣州消息：即將召開的中國第六屆全運會，引起了國際體育界的廣泛興趣和重視。以國際奧委會一批官員和十二個國家的體育代表團將應邀來廣州參觀第六屆全運會的開幕式。此外，來自三十多個國家和地區的共一千三百餘名外賓，將來中國觀看這一體育盛會。還有數十名台胞專程到羊城觀看全運會。

觀看全運會的貴賓除國際奧委會主席薩馬蘭奇之外，還有國際奧委會第二副主席梅德羅（比利時），執行委員高斯羅（澳大利亞）、沙利士（香港），以及非洲奧委會主席馬其亞、亞奧理事會副主席西爾瓦、亞洲足聯主席哈姆扎、國際羽聯主席卡爾默和國際帆船聯合會主席等人。

羅馬尼亞、朝鮮、新加坡、保加利亞、日本、東德、非律賓、南斯拉夫、孟加拉國、尼泊爾、泰國等國均由本國的體育官員帶隊前來廣州觀戰。

天河體育中心體育場。第六屆全運會將在這裏舉行（新華社照片）

賽場分佈十餘個地區 體育館球場共廿二個

【本報記者廣州十八日電】第六屆全運會將於後天在廣州隆重開幕，這個規模不小的運動會將分佈於廣東省內十多個地區舉行，其中新建的主要場地包括有以下的二十二個球場或體育館。

天河體育場，是進行開幕式、閉幕式用徑足球的場地，可容六萬名觀衆。

天河體育館是女排的比賽場地，可容八千觀衆。

天河游泳跳水館，是花樣游泳、游泳、跳水場地，可容三千觀衆。

荔灣體育館是女排比賽場地，可容二千觀衆。

海珠體育館是女籃比賽場地，可容二千二百觀衆。

黃埔體育館是女排比賽場地，可容二千一百觀衆。

增城體育館是女籃比賽場地，可容二千三百觀衆。

花縣體育館是女籃比賽場地，可容二千三百觀衆。

番禺體育館是棋類比賽場地，可容二千八百觀衆。

廣東省體育館是技巧比賽場地，可容二千觀衆。

華師大體育館是男子手球比賽場地，可容二千五百觀衆。

廣州體院體育館是摔跤場地可容二千三百觀衆。

深圳體育館是體操、藝術體操比賽場地，可容六千觀衆。

石龍體育館是舉重比賽場地，可容三千觀衆。

常平體育館是武術比賽場地，可容二千觀衆。

佛山市體育館是乒乓球比賽場地，可容四千五百觀衆。

台山體育館是男排比賽場地，可容三千五百觀衆。

江門市體育館是劍擊比賽場地，可容三千五百觀衆。

曲江縣體育館是羽毛球比賽場地，可容一千五百觀衆。

燕子崗體育場是足球比賽場地，可容一萬二千觀衆。

番禺縣體育場是足球比賽場地，可容一萬七千觀衆。

三水縣體育場是足球比賽場地可容二萬觀衆。

小統計

【本報記者廣州十八日電】第六屆全運會規模龐大，參加人數衆多，共有四十四項目，金牌總數三百四十二面。總共有七千五百一十八名運動員，其中男運動員四千四百五十八人，女運動員三千零六十人。

全部運動員可分為三類，一是開幕式以後比賽的，共四千八百五十五人，其中男子佔二千八百五十七人，女子九百九十八人，共角逐二十六項，共二百四十五面金牌。二是開幕式前比賽的有一千二百九十六人，男子七百二十七人，女子五百六十九人，爭奪九項目的五十四面金牌，三是在廣東以外作賽的，有一千三百六十七人，男子八八二人，女子四八五共九個項目，三十六面金牌。

本來原定有三四四面金牌，現因兩項目參加單位少而取消，所以只餘三四二項金牌，這兩項目是女子七十公里自行車個人賽和花式跳傘。

據運動會新聞中心資料提供，整個全運會預賽共有一萬二千四百五十五人參加，最後淘汰五千多人，到決賽時餘下七千多人。

[illegible]

——全運會觀賞指南

中新社記者　蘇祥新

第六屆全國運動會為中國四年一逢之盛會，不可放過。然而如何觀賞最善？

欣賞交響樂，要抓住它的主旋律。欣賞六運會，首先要抓它的主脈，那就是參賽各代表團之間饒有興味的團體總分名次之爭。

全國各路英豪四年茹苦含辛，今天借廣州為擂台，一較高下，誰能終成體壇盟主？六運會每天的報道將會圍繞這一題進行。至二十日開幕式前，遼寧在提前決賽項目中圖體總分和金牌總數均遙遙領先，但對它來說，好戲已唱得差不多了。廣東、上海則漸入佳境，以咄咄逼人之勢力爭盟主地位。廣東人傑地靈，上屆全運會金牌總數冠全國，前年首屆青運會又登霸位，今年在六運會預賽輕取總分第一。廣東的特點為：體育明星不算多，但能奪牌取分者衆；尖子項目不多，中、上游項目不少，累積起來便有可能成全國首富。它的強項為田徑、游泳、賽艇、皮划艇、舉重、跳水和體操。據內情人透露，廣東此次不僅要奪團體總分狀元，且把目標訂在總分突破一千分大關哩！

上海為上屆全運會團體總分盟主。此次在預賽中出線人數又壓倒廣東，在東道主腹地大開人海戰術亦未可小覷。上海與廣東相似之點是，也能項項奪分，故而可與東道主打一場「全面戰爭」。不過，自上屆全運會以來，上海體育進步勢頭遠不如廣東大，目前它在預賽中優於廣東的項目只剩下藝術體操、擊劍、舉重等幾個項目，此番要在「客場」致勝，非有超水平發揮不可。北京代表團的強項有花樣游泳、男子手球、摔跤、射擊、技巧等，總體實力雖不足以爭霸，但與遼寧爭奪團體總分第三把交椅尚有希望。

六運會共設四十四個比賽項目，僅開幕式後在廣東就要陸續決出二百七十餘個冠軍。屆時廣東和中央電視台將聯手作建國以來最大規模之轉播，播出四百二十場比賽的實況和片段，每天播出時間逾五百分鐘。

「龍袞九章，但挈一領。」抓住中國體育強項加以欣賞便可得要領。開幕式後的一周為觀賞佳期，舉重前兩個小級別均可能出世界紀錄；游泳要特別留意女子二百米蛙泳，這個項目有望誕生炎黃子孫中首個女子游泳世界紀錄。本月底欣賞的又一高峯在跳水項目，這裏產生的冠軍差不多就是世界冠軍，所以您也接近於在觀賞世界跳水大賽。

您心目中的中國體育明星將紛紛登場。李寧、許海峯、鄭海霞、樓雲、閻明、姜英、朱建華英姿值得一睹，但六運會的「紅人」可能是另外角色，黑龍江黃曉敏女子二百米蛙泳距世界紀錄僅半秒之差，廣東「二強」何灼強、何英強和四川劉壽斌舉重均有望破世界紀錄。此外，上海男排有前世界最佳二傳沈富麟，四川女排有「黑娃」梁艷，北京足球隊有亞洲著名前鋒沈祥福，老將新風，非全運會不能重現。最後，對新星也請留意，河北十五歲的胡明曾為中國象棋女冠軍，曾破世界紀錄的倪志欽有子長成，年方十七已越二米三六橫竿，比當年神童朱建華更勝一籌，他們正代表中國體育的未來……【中新社廣州十六日電】

代表團所獲總分 計算方法有改變

【本報特派記者潘遠文廣州十八日電】六運會首次實行計算代表團總分的辦法，按各代表團獲得的總分數公布名次，與過去只計算金牌數和獎牌數定名次的習慣不同。

計分的原則是，奧運會項目獎勵名次多，得分多，非奧運會項目獎勵名次少，得分少。

具體規例如下：

①奧運會項目八名，按九、七、六、五、四、三、二、一計分。如該項目參賽隊（人）數少，按競賽規定定獎六名的，按七、五、四、三、二、一計分，如此類推，獎一名的，按二分計分。

②非奧運會項目定計六名，按七、五、四、三、二、一計分。

③奧運會項目中的非奧運小項，均按非奧運會項目獎勵名次和計分辦法規定執行。

奧運會項目有二十七項，非奧運項目十八項。至於表演項目如高爾夫球、保齡、橋牌不列入總分計算。

今屆首次列賽項 花樣游泳起步遲

集舞蹈游泳音樂於一身

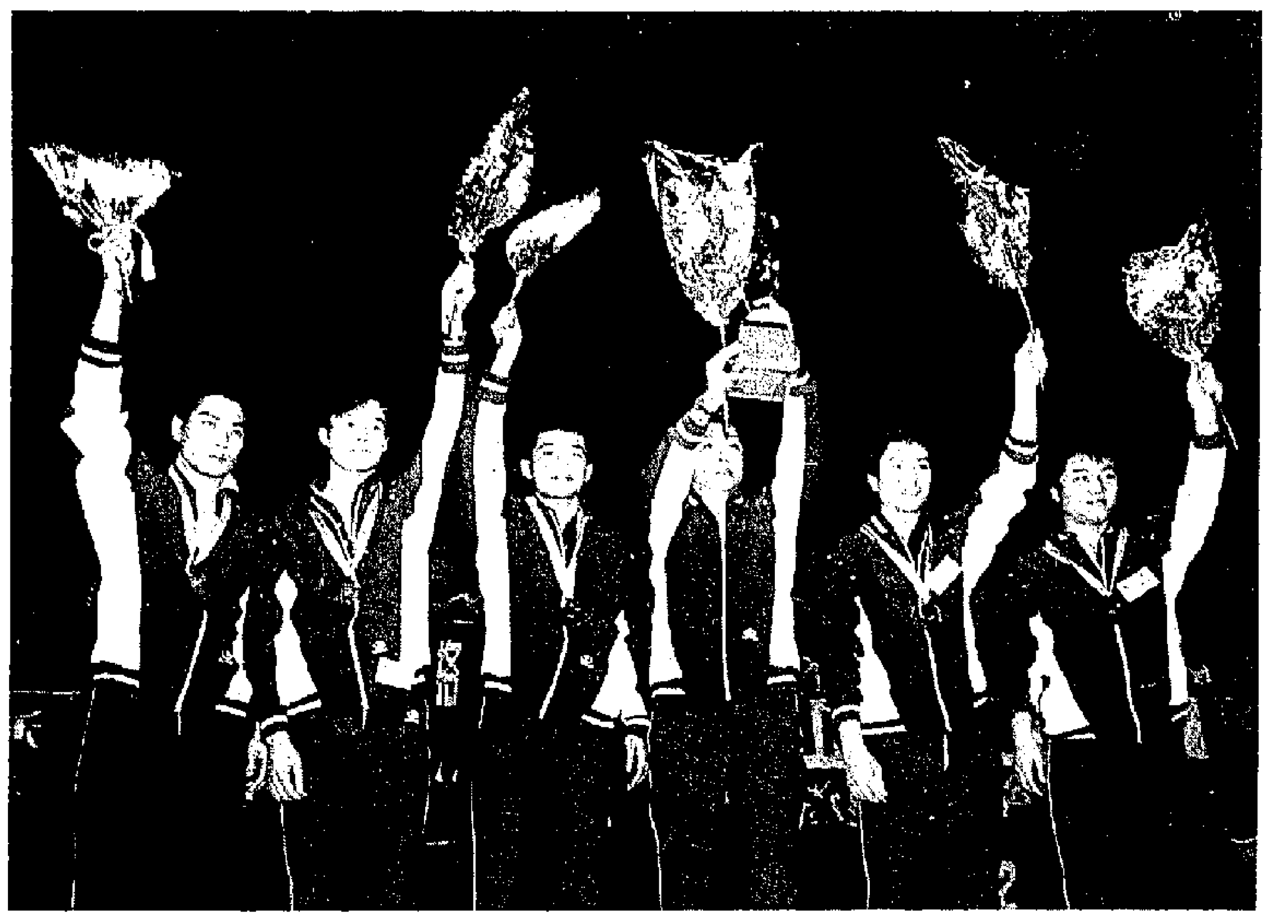
【本報特派記者雷劍安廣州十八日專電】花樣游泳為我國起步較遲的一項體育運動，亦為首次被列入全運會比賽項目的運動，國內在八三年開始了每年舉行一次的全國花樣游泳邀請賽。

廣東隊教練李宋芳表示，現時中國隊在國際比賽中有中上的水平，團體比賽可在十名之內，但個人方面則較遜。現時國內正準備組成一支集訓隊參加明年的奧運，苦得國家體委的批准的話，將是中國隊首次參加奧運花樣游泳比賽項目。

比賽的評分是根據動作與音樂的配合，動作是否緩慢柔軟，離水高位是否足夠等。

羊城盛裝迎全運會

乒乓球男女團體冠軍產生

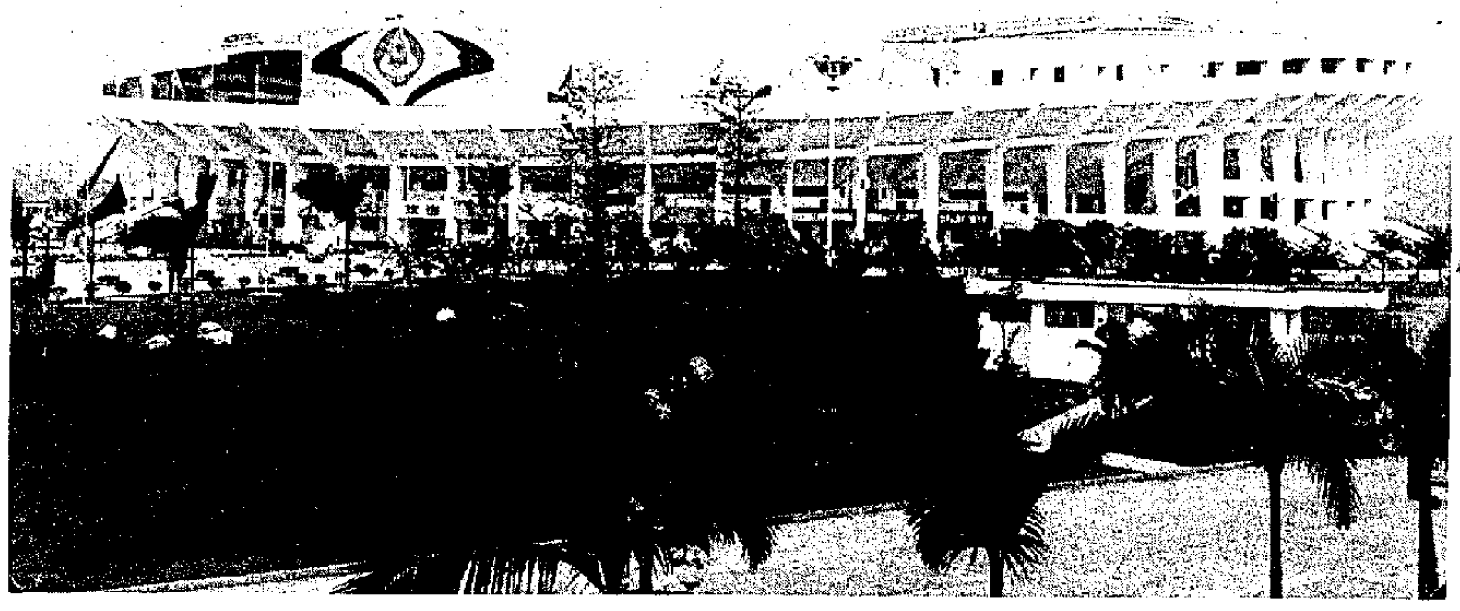


▲男子團體冠軍解放軍隊

▲女子團體冠軍山東隊

全運會③特刊

（新華社、中新社照片）

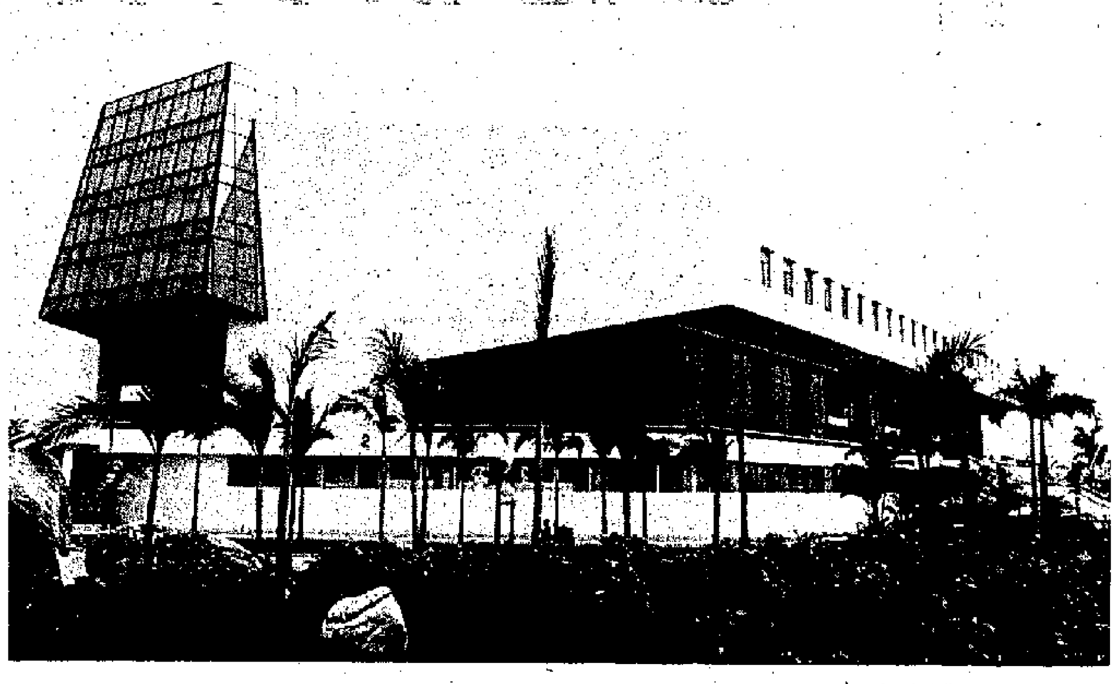


▶天河體育中心外貌

▶天河體育中心體育場南門

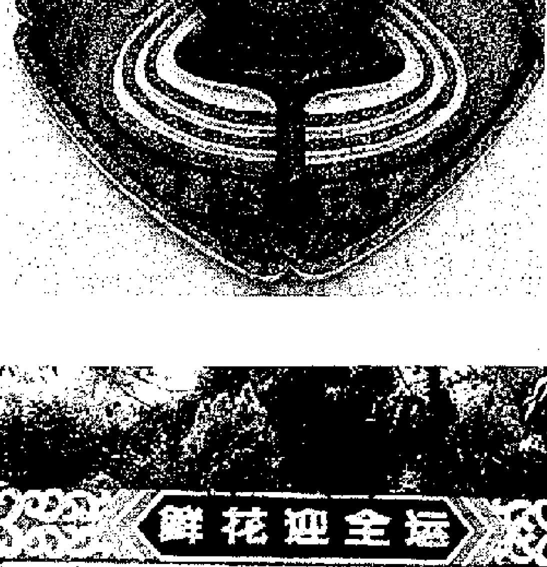
◀廣州火車站廣場的巨型花壇

◀全運會服務小姐迎接各地選手



▲天河體育中心

◀市民觀賞花草組成的吉祥物——小山羊

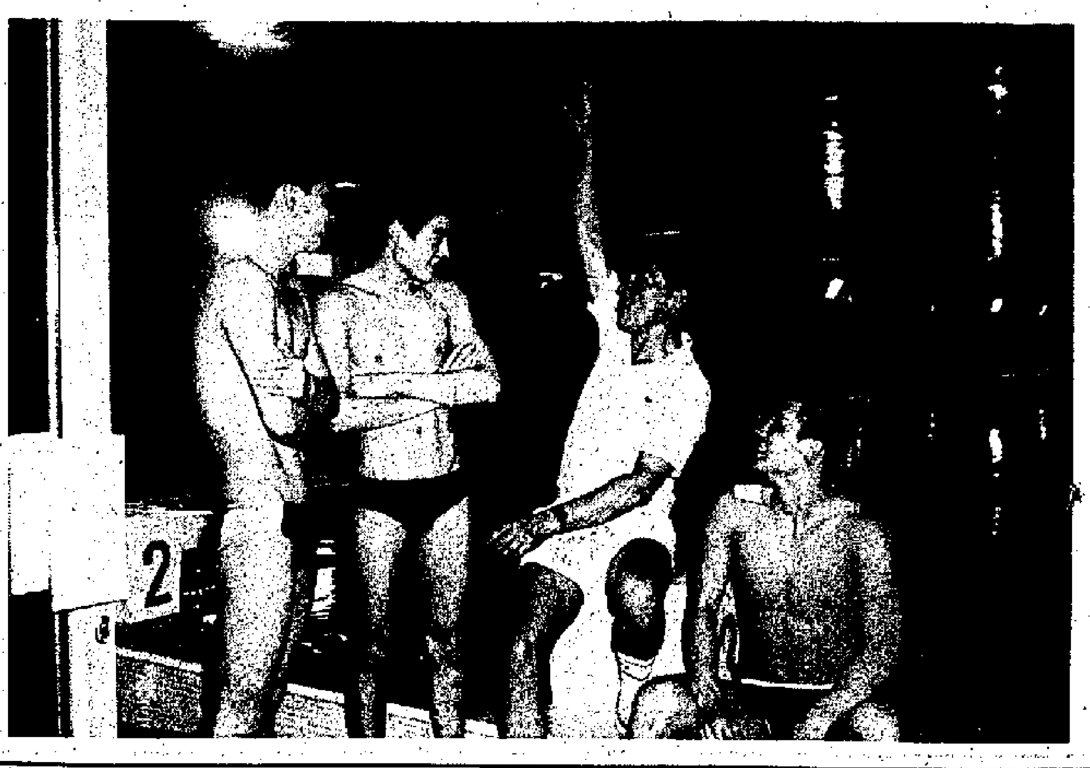


◀全運會會徽

▲廣東足球隊苦練備戰

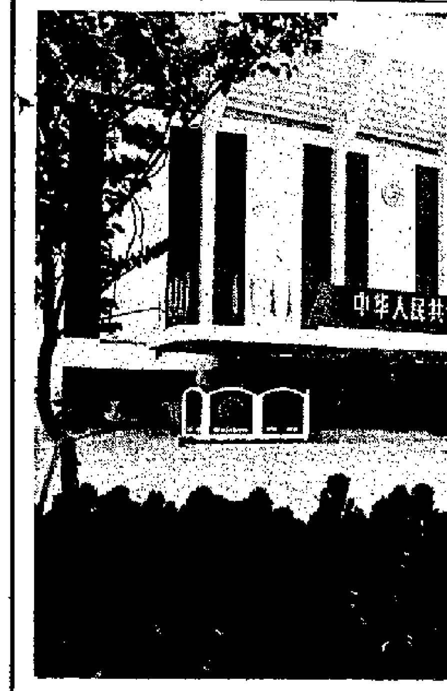
◀鮮花迎全運會

◀海珠廣場的菊龍



▼東德教練指導上海泳隊

DELUX



……會將在這裏舉行

體育館球場共廿二個

，可容二千觀衆。海珠體育館是女籃比賽場地，可容二千二百觀衆。黃埔體育館是女排比賽場地，可容二千一百觀衆。增城體育館是女籃比賽場地，可容二千三百觀衆。花縣體育館是女籃比賽場地，可容二千三百觀衆。番禺體育館是棋類比賽場地，可容二千八百觀衆。廣東省體育館是技巧比賽場地，可容二

場地，可容四千五百觀衆。台山體育館是男排比賽場地可容三千五百觀衆。江門市體育館是劍擊比賽場地，可容三千五百觀衆。曲江縣體育館是羽毛球比賽場地，可容一千五百觀衆。燕子崗體育場是足球比賽場地，可容一萬二千觀衆。番禺縣體育場是足球比賽場地，可容一萬七千觀衆。三水縣體育場是足球比賽場地可容二萬觀衆。

一趟題進行。至二十日開幕式前，遼寧在提前決賽項目中團體總分和金牌總數均遙遙領先，但對它來說，好戲已唱得差不多了。廣東、上海則漸入佳境，以咄咄逼人之勢力爭盟主地位。廣東人傑地靈，上屆全運會金牌總數冠全國，前年首屆全國青運會又登霸位，今年在六運會預賽輕取總分第一。廣東的特點為：體育明星不算多，但能奪牌取分者衆，尖子項目不多，中、上游項目不少，累積起來便有可能成全國首富。它的强項為田徑、游泳、賽艇、皮划艇、舉重、跳水和體操。據內情人透露，廣東此次不僅要奪團體總分狀元，且把目標訂在總分突破一千分大關哩！

——全運會觀賞指南

中新社記者　蘇祥新

致勝，非有超水平發揮不可。北京代表團的强項有花樣游泳、男子手球、摔跤、射擊、技巧等，總體實力雖不足以爭霸，但與遼寧爭奪團體總分第三把交椅尚有希望。

六運會共設四十四個比賽項目，僅開幕式後在廣東就要陸續決出二百七十餘個冠軍。屆時廣東和中央電視台將聯手作建國以來最大規模之轉播，播出四百二十場比賽的實況和片段，每天播出時間逾

運會的一「紅人」，可能是另外角色，黑龍江黃曉敏女子二百米蛙泳距世界紀錄僅半秒之差，廣東「二强」何灼强、何英强和四川劉蒨斌舉重均有望破世界紀錄。此外，上海男排有前世界最佳二傳沈富麟，四川女排有「黑娃」梁艷，北京足球隊有亞洲著名前鋒沈祥福，老將新風，非全運會不能重現。最後，對新星也請留意，河北十五歲的胡明曾為中國象棋女冠軍，曾破世界紀錄的倪志欽有子長成，年方十七已越二米三六橫竿，比當年神童朱建華更勝一籌，他們正代表中國體育的未來……。

【中新社廣州十六日電】

傳短期內要求召開董事會
華資財團擬入閣置地
財團由李嘉誠鄭裕彤李兆基黃廷方組成

語絮邊缸

……的表現最受注意，如華資財團真的購入三成多置地股份，消息估計會對大市有良好的影響。

昨日股市是三、四線股的天下。藍籌股中，只怡和、置地、煤氣、九倉上升。怡和收十元九角，升五角。置地收八元〇五仙，升一角。煤氣收十二元，升二角。九倉收六元一角半，升一角。就中，自以怡、置……方報業、保華等等，都升勢可人。

收購股華光地產有「日進一仙」之妙，昨日在大部分時間內以一元七角三仙成交，買家……

怡和置地　三四線……

特稿

集資新招頗見高明

股市暴跌風潮，令到頗多原定的供股集資計劃胎死腹中，而具有遠期集資意義的認股權證，由於行使價遠高於市值水平，其價值亦已產生劇變，故此無論從遠期或短期而言，上市公司都面臨同樣的集資困難，而聯合海外及世紀城市昨天所公佈的建議，多少能夠給予其他上市公司在修訂集資計劃時一點啟示作用。

聯合海外新建議的集資計劃，是向股東派發八八年認股權證，持有人可於八八年二月二十九日之……

這令人想起了淘大置業的上市計劃，當時淘大股東所持有的優先認購權，亦不能在市場出售，故此亦間接鼓勵股東行使優先權，使到淘大的集資目的亦順利達成。唯一不同的是，聯合海外的股東可於八八年二月二十九日之前的任何時間內才運用行使權，距今仍然有三個多月的時間，集資壓力自然得以減輕。

至於世紀城市，昨天宣佈凡持有八七年認股證的人士均可獲送九二年認股證，亦是一項令到長線集資計劃能夠繼續進行的巧妙安排。現有八七年認股證的行使價，每股為一元三角，較諸昨天的收市價一元二……

視透場講

置地爭奪戰矚目

置地控制權的爭奪戰經已進入白熱化階段，據可靠消息透露，一個以李嘉誠為首的財團，經已購入了置地超過三成半股權，但並不會提出全面收購建議，而代之而將會向置地要求召開一個股東特別大會，申請派員入閣董事局。

如果消息果真屬實，有一點較為有趣的是……

……會吸引另一些投資者作出進擊行動，大股東在一個措手不及下便被人家輕易奪了控制權。港府在上月底公佈一項為期一個月的救市措施，容許投資者購入上市公司股份超過百分之卅五的水平，而可豁免提出全面收購建議，則會變相鼓勵一些具野心的投資者大舉吸納一些控股權不穩的公司，但又巧妙地避過了要作出高成本的全面收購行動，對於原大股東構成了極大的威脅……

熱烈祝賀

新光酒樓(集團)有限公司　聯合機構

香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　電話：5-733383

香港區
北角新光酒樓　香港北角英皇道296號　☎5-788111-6(6線)
香港仔新光酒樓　香港仔成都道香港仔中心　☎5-550388(8線)
灣仔新光酒樓　香港灣仔港灣道26號華潤大廈三、四樓　☎5-736786(8線)

九龍區
旺角新光酒樓　九龍旺角地鐵站胡社生大厦　☎3-916733(6線)
何文田新光酒樓　九龍窩打老道86號　☎3-7139181(10線)
黃大仙新光酒樓　九龍龍翔道新光中心　☎3-260261(12線)
鑽石山新光海鮮酒家　九龍鑽石山地鐵站翻雲商場　☎3-3523993(6線)
觀塘新光酒樓　九龍觀塘裕民中心　☎3-7979188

新界區
葵涌新光酒樓　葵涌青山道416號　☎0-288181(7線)
葵興新光酒樓　葵涌興芳路168號(葵興地鐵站)　☎0-273288(7線)
荃灣新光酒樓　荃灣南豐中心(地鐵總站)　☎0-4984333(6線)
沙田新光酒樓　沙田市中心沙田正街沙田廣場　☎0-6986338(7線)

加拿大
多倫多新光酒樓　Spadina Ave　Toronto Canada　☎416-591-9351
愛威閣新光酒樓　17 Milliken Blvd　Scarborough Canada　☎416-299-6661
新光海鮮酒家　Spadina Ave　Toronto Canada　☎416-591-9351

其他業務
新光食品有限公司　新界荃灣中心　☎0-4930402
新光糧油有限公司　香港皇后大道西398號　☎5-465456(3線)
新光貿易公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　☎5-733383(3線)
新光領聞有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　☎5-733383(3線)
榮光旅遊有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈4402室　☎5-832889(6線)

（快將開幕）
上環新光酒樓　香港上環地鐵站
柴灣新光酒樓　香港柴灣地鐵站
荃景新光海鮮酒家
筲箕灣新光海鮮酒家　香港筲箕灣地鐵站

新光精神　服務人群

足球賽冠軍之爭將有劇鬥
遼寧雄心勃勃爭四連霸
廣東大員傾巢而動奪□□
參賽隊實力相埒耐力意志最重要

【中新社廣州十八日電】被稱為全運會份量最重的一塊金牌——足球冠軍究竟將歸誰所有，大賽開始前的三天，在這裏的新聞中心大廳裏被提了出來。但是，即使是最老練的記者也覺難以作出預測。

據足球競賽委員會發言人今天稱，對這次有十二個隊參加的足球決戰，一切準備工作已經就緒。供比賽用的六個場地全部符合要求，綠草覆蓋率達百分之百。裁判隊伍是中國歷來最强的，包括七位國際裁判、十七位國家級裁判。競賽規則，採用國際足聯最新規則。足球競賽委員會負責人已屢次表示，對比賽一定執法如山。

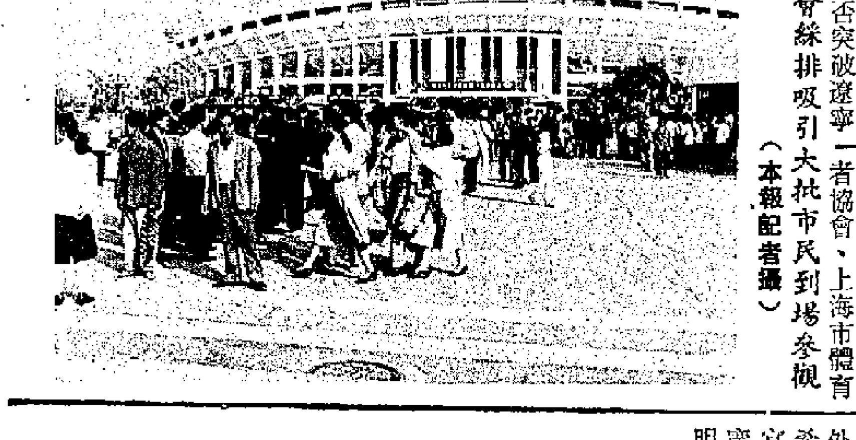
日本國家隊剛剛在日本戰勝了中國國家隊的全體隊員，已同到各自的省、市、自治區，為自己的家鄉效勁力。東道主廣東隊有國腳五名，為各隊之冠。其次是遼寧隊，有四名國腳。廣東隊如加上東京大賽前夕急召入伍的吳育華，那就有了六名國腳，足以震撼其他各隊。

決賽的第一階段共分四組進行。最令人矚目的是B組。這個組集中了遼寧、山東、上海這三個前冠軍隊，因而被認為是一個出線前景難以預料的「死亡之組」。

自上屆全運會以來，遼寧隊每年都在全國性的大賽中稱雄，這次雄心勃勃，意在摘取足球皇冠。

預料將橫在遼寧隊爭取金牌道路上的強隊之一是廣東隊。但趙達裕重創未癒、古廣明滯留歐洲，黃軍偉勢將缺席，廣東隊犀利的刀鋒已不及以前，能否突破遼寧隊大刀闊斧的堅固設防，尚在未定之天。從目前的態勢看——可能是，足球決賽的前景很可能是天下大亂。在較量的時間裏連續打硬仗，[illegible]術和戰術[illegible]力和意志[illegible]近的條件下，[illegible]其決定性作用，[illegible]的賽前練兵，[illegible]地注意選手們心理素質的培養，[illegible]一仗的勝利、對國家隊[illegible]強隊決定賽將[illegible]深遠，這將使人們更加清楚地看到中國足球發展的前景和對付明年世界大賽的方略。

全運會　特刊④


全運會綵排吸引大批市民到場參觀（本報記者攝）

最佳運動員大獎評選
主辦單位今公佈詳情
競猜中獎者可獲香港八日遊

【本報記者岑子剛廣州十八日專電】規模盛大的第六屆全運會後天開幕，為了鼓勵運動員努力創造優異成績，為使全國廣大羣衆關心、支持全運會，使全運會開得隆重、熱烈、精采，由北京市體育記者協會、天津市體育記者協會、上海市體育記者協會、廣東省體育記者協會、富士彩色膠卷公司聯合舉辦的「全運會最佳運動員富士大獎評選」和富士羣衆有獎競猜活動。「最佳運動員富士大獎評選」活動，將由記者投票評選。評選活動將選出五名最佳運動員，另外評出十六歲以下的希望之星兩名。參加富士羣衆競猜活動的廣大體育愛好者可用明信片的方式猜出體育記者選出的五名最佳運動員或兩名新星中的任何一個，即有機會參加抽獎及中獎。

五名最佳運動員和兩名希望之星可獲一萬元的獎品或獎金及獎杯，競猜中獎者前十名由富士彩色膠卷公司，提供香港八日遊。（如中獎者不符合去香港的條件則香港八天遊的費用折回人民幣）。另外，設安慰獎二百名，由富士彩色膠卷公司提供紀念品。

參加投票的記者應在十二月四日晚之前將投票表格交廣東省體育記者協會。參加富士羣衆競猜的全國各界羣衆剪下報紙刊登的表格或寫信，需在十二月五日前寄到廣州人民北路六八六號廣東省體育記者協會。最佳運動員和希望之星的揭曉大會定於十二月六日在中國大酒店舉行，羣衆競猜的抽獎揭曉大會定於十二月十五日在廣州舉行。

今天中午十二時主辦單位將在中國大酒店舉行記者會，公布有關是次評選活動的有關事宜。

花樣游泳賽率先舉行
十二隊逾百選手參加
金牌共三面北京四川健兒領先

【本報記者雷劍安廣州十八日專電】花樣游泳比賽今早九時在天河體育中心率先開始，從預賽打入決賽的十二個省、市代表團共一百零一名選手今天進行了六個規定動作中兩個動作的比賽，北京隊的張穎及四川隊的譚敏名列前茅。

曾隨國家隊於去年在西班牙世界花樣游泳錦標賽獲得第四名的譚敏，預賽總分排名第二，規定動作分數排名第一，她在今早的比賽發揮正常，一套中倒立動作分腿挺直，離水高，動作耐力足，獲評判給予全場最高的十五分。

她表示能否爭取到金牌要看臨場發揮，她認為單人比賽方面北京隊的張穎水平較高，很有希望奪得金牌，而她在雙人比賽方面較有希望。

花樣游泳共設單人、雙人及集體項目三面金牌，十二支打進決賽的隊伍為北京、天津、河北、上海、江蘇、江西、山東、湖北、湖南、廣東、四川及貴州。今明兩日將先進行規定動作比賽，廿一至廿三日將進行自選動作比賽。

全運會首面金牌
將在武術項目誕生
山東選手張玉萍料可稱后

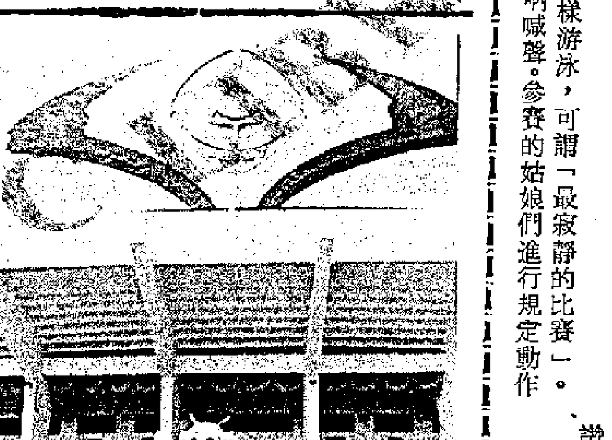
【本報記者潘適文廣州十八日專電】自從雲南長跑名將張國偉在第六屆全運會馬拉松賽中拿走第一面金牌之後，目前輿論熱點集中在開幕式後第一項桂冠，將落入何方神聖之手。

開幕式後翌日為首天比賽，當天共有網球、羽毛球、游泳、體操、擊劍、國際摔跤、武術、賽艇、男子足球、男子手球、花樣游泳、技巧、棋類、男排等十四個項目，分上、下午和晚上進行。

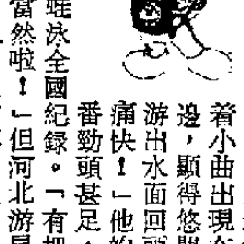
首先從上午的看，網球、羽毛球、擊劍分別有男女團、男女花劍個人賽的第一輪賽事。游泳、賽艇的預賽在九時正同時開始，體操只是進行五個男子規定動作比賽，國際摔跤也僅是古典式摔跤的「前哨戰」，這些項目因此都不可能在第一時間決出金牌，唯一例外的是武術賽，上午就能決出男子長拳、女子棍術的兩塊金牌，所以可以斷言，第六屆全運會第一枚金牌將在武術項目中產生。

在二十一日上午八時半起，常平體育館的東西兩個場地將同時進行男子長拳和女子棍術冠軍爭奪戰。據悉，長拳和棍術一套動作的規定演操時間為一分二十秒。由此計算，有三十五名運動員角逐的長拳項目，起碼需要二個多小時才可決出。縱觀各武林高手中，山東名將張玉萍實力最是雄厚，她曾是全國女子個人全能冠軍，如表現出水準的話，她最有可能成為開幕式後的第一個新聞人物。

至於當天晚上進行的女子南拳比賽項目中，廣東「女南拳王」黃惠貞極有可能在開幕後為廣東代表團奪取頭功，所以，預料開幕後的首個熱點將在常平出現。


吉祥動物小山羊屹立於天河體育館門外（本報記者攝）

金甫錢紅神采各異
楊錫蘭明年披婚紗
張穎下水吸引老記



▲亞運會金牌獲得者金甫今天哼着小曲出現在全運會游泳館練習館池邊，顯得悠閒自在，隨後鑽入水中，游出水面回頭向記者揮拳大叫：「好痛快！」他的教練孫晉義說，金甫今番勁頭甚足，有志打破他自己保持的男子百米蛙泳全國紀錄。「有把握嗎？」記者問，金甫笑答：「當然啦！」但河北游星錢紅卻在一邊沉默不語，不急於下水，過會轉身便走，「為何不試試水呀？」一些記者立時追着她問，她一臉嚴肅：「每人訓練方法不同。」而黑龍江水上明星黃曉敏有說有笑，有人問：「你有把握破亞洲紀錄吧？」她說：「如果明天我還這麼高興，破紀錄沒問題！」

▲中國女排隊長楊錫蘭芳齡二十六，早有消息說她佳期在即。今天，記者問她佳期何日？她搖搖頭，長呼一口氣，久久未語。她說：「天天在賽場拚搏真是太累了，老了，骨頭硬了，真想早退下來，自然，也想早些成家，但眼下隊中狀況，可能不允許我考慮這些事情。」練球後，她邊走邊說：「結婚日期可能得排在明年奧運會以後了！」

▲今日開賽的花樣游泳，可謂「最寂靜的比賽」。館內沒有掌聲，亦無吶喊聲。參賽的姑娘們進行規定動作的比賽，可謂「循規蹈矩」，靜若處子，並無「花樣」。不懂行的觀衆則看得「一頭霧水」。可容納三千人的館內觀衆寥寥無幾。由於參賽者個個泳衣泳帽，戴眼鏡和鼻夾子千人一面，連記者都難分彼此。有眼尖者發現了多次全國冠軍獲得者、北京隊張穎下水，引得一羣「老記」在池邊「對焦伺候」，算是唯一的「高潮」。據內行人士云，今日下水的百多位佳麗還是發揮了水平的，相信以後的自選動作比賽將會精采紛呈。據悉，後三天的門票已全部售罄。

▲六運會適逢廣州「美食節」。廣州酒家、泮溪酒家、蓮香樓、陶陶居等大飯莊「匠心獨運」，分別邀請西安、天津、海南、揚州、成都的二十名廚師來穗獻藝，使各路健兒和中外賓客在本飯店裏就可品嘗到仿唐菜、京津菜、海南菜、淮揚菜、川菜的風味特色。

五地名師推出風味各異的菜式計有八十四款之多。據云當年唐玄宗和楊貴妃在驪山華清宮所用珍饈中，就有駝蹄羹。廣州酒家此次邀請西安名師仿製的駝蹄羹，蹄掌筋柔，湯厚味醇，鮮香不膩。一些中外賓客品嘗後讚曰：「帝王御菜平民享用，可謂一飽口福。」【中新社廣州十八日電】

專用新車羨煞旁人
宣傳畫牌鋪天蓋地
食肆商號競出新招
[illegible]

▲明天羊城就將點燃第六屆全運會聖火。盛會前夕廣州街頭巷尾擺滿鮮花，食肆商號競出新招，市民中則掀起了「搶票」狂潮，下面是記者在此熱潮中採得的幾則花絮。

▲來自全國的三十七個體育代表團已經到齊。各路人馬行裝甫卸，即忙上忙下，體育「明星」們則專心投入了賽前訓練。在天河體育中心田徑練習場，一百一十米欄亞洲紀錄保持者、解放軍選手余志誠在沙地邊練立定跳遠，又在跑道上作短跑衝刺練習，他表示，若發揮水平的話，他有可能打破亞洲紀錄。遼寧大力士、男子鉛球亞洲紀錄保持者馬永豐也在場上溜小跑，活動着身體。到處是一派臨戰前的緊張氣氛。

▲近日廣州街頭平添了一大批掛着全運會專用車牌的新轎車，其中有中法合作生產的廣州「標致」，有中美合作生產的「北京吉普」，有中國與聯邦德國合作的「桑塔納」，這些「新貴」在廣州街頭受到交通警的特別關照，一位廣州「的士」司機不無羨慕地說：「現在街上最威的就是全運會的車了。」

▲三十個宣傳畫牌，在鬧市區樹了起來，一萬二千張宣傳畫已昨日張貼完畢，旗幟「鋪天蓋地」之勢。各商家的廣告亦都帶上「迎全運」的內容，還有各種迎全運的展銷會和「大減價」。一間家具店寫着運動員、教練員、裁判員「九折優惠」，各大公園亦對上述人員免費開放。重商的廣州人不會放過這個做生意的「黃金機會」，一些個體戶已備足了大批「大號」服裝，準備迎接運動員的光顧。

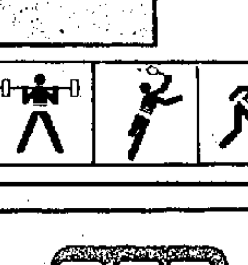
▲廣州市民對全運會均十分關注。記者在街頭採訪了幾位市民，個個喜不自勝，認為全運會在穗舉行乃百年盛事。一位青年工人告訴記者，他兩年來光買體育獎券就花了上百元，雖未得獎，但他表示毫不後悔。他說，因為這是廣州人的驕傲。他唯一的埋怨就是現在「搶票」困難。一位家庭主婦則擔心舉辦全運會，交通更阻塞，雖然市政當局在這兩方面許下諾言，市民們還要「等着看」。

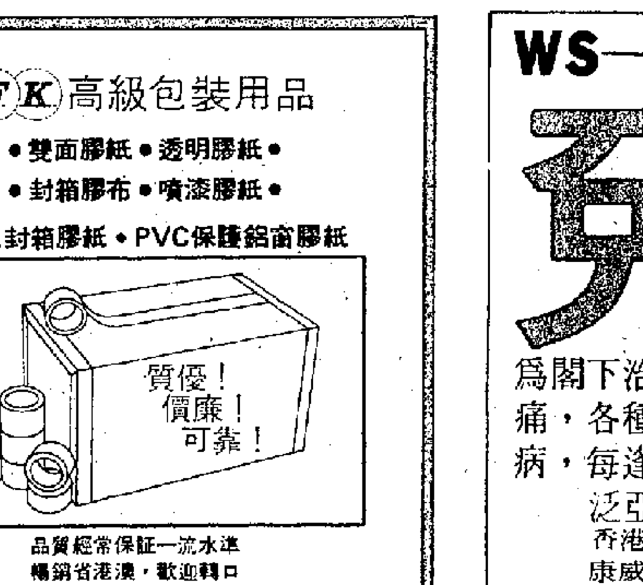
全運會開幕前夕，在廣州「魯迅紀念館」舉辦了「體育成就展覽」，其中最引人之處要算「獎杯展館」，這裏陳列了從七〇年來中國選手在重大國際賽上奪得的如林獎杯中精選出來的一百五十座獎杯。配備有紅外線監視裝置的二十名警察全副武裝，晝夜護衛着這批「國寶」。

▲廣州警方對全運會期間的治安狀況表示審慎的樂觀。據悉，早在中秋節前廣州有關方面就對流竄犯罪和其它犯罪活動等進行了掃蕩，名曰「打掃房間、迎接客人」。警方已對全運會期間的安全佈署作了周密安排。雖然街頭未見三步一崗，五步一哨，但據稱是「外鬆內緊」。據可靠消息，兩個月來廣州治安狀況日趨穩定，刑事發案率有所下降。（中新社廣州消息）

開幕式

（一）大會由……
儀程如下：①中……
運動會開幕式現在……
練員、運動員入場……
④國務院領導同……
⑤升會旗，奏會歌……
家領導人致開幕詞……
迎詞。⑨運動員代……
教練員、運動員退……
《志雲凌》表演開始……
（二）入場式
鮮花隊、紅旗隊、……
解放軍代表團、北……
代表團、河北省代……
內蒙古自治區代……
、吉林省代表團、……
海市代表團、江蘇……
表團、安徽省代表……
江西省代表團、山……
代表團、湖北省代……
、廣西壯族自治區……
團、貴州省代表團……
藏自治區代表團、……
省代表團、青海省……
治區代表團、新疆……
、中國前衛體育協……
體育協會代表團、……
表團、中國水電體……
煤礦體育協會代表……
會代表團、中國水……
、廣東省代表團。
（三）儀仗隊
①國旗隊、紅旗……
民解放軍廣州空……
花隊、引導員、……
隊成組③裁判員……
員組成。……
（四）軍樂團
廣州軍區組建。……
劍鋒、牟毅堅，……
李學民、趙軍。
（五）信鴿表
會組織二萬羽信鴿……
（六）煙花表
莞市煙花炮竹廠……
副總指揮姚錦柏……
附：開幕式前
演：（一）廣州市……
時裝廠演奏團管樂……
②長江之歌、③中……
陽永不落。（二）……
訓練基地傘降隊飛……
帶、②祝賀、③……
⑤仙女散花、……


CAMELPAINT
駱駝漆
油漆都一流
國民製煉漆油有限公司
香港九龍觀塘興業街一號
TEL: 3-891231-5　TLX: 34334 NLPP HX　FAX: 3-435273

FK 高級包裝用品
●雙面膠紙●透明膠紙●
●封箱膠布●噴漆膠紙●
O.P.P.封箱膠紙・PVC保護鋁窗膠紙


品質經常保証一流水準
暢銷省港澳・歡迎轉口
港澳各大包裝文具書店有售
中國、香港及澳門總代理：
中立包裝文具有限公司
電話：0-251251(10線)

WS——模擬氣功治療儀
免費
爲閣下治療關節炎、皮膚病、腰痛，各種扭傷損傷、腸胃炎等疾病，每逢星期天於：
泛亞自然療法中心
香港北角英皇道406-408號
康威大廈商場二樓19號
電話：5-782875
九龍尖沙咀麼地道66號
尖沙咀中心地庫LG19
電話：3-689872
免費爲您治療

中國「火車」牌球類產品
享譽國內外
「火車」牌足球、籃球、排球分別獲國際足聯、國際籃聯及國際排聯批准，可作國際性比賽合格用球

永健有限公司
九龍通州西街1059-1061號新光工業大廈2樓A座 電話：3-7427715-8

柯達
盡顯顏色

Kodak

大公報　星期四　一九八七年十一月十九日　第四張

傳短期內要求召開董事會
華資財團擬入閣置地
財團由李嘉誠鄭裕彤李兆基黃廷方組成
怡策未擬放棄置地控制權近期積極吸納

【本報訊】置地控制權爭奪戰已經進行白熱化階段，根據可靠消息透露，一個以李嘉誠為首的華資財團，在最近經已於市場吸納了三成多的置地股權，並計劃在短期內向置地要求召開股東特別大會，以申請派員入閣董事局。由於怡策不希望在現時段放棄置地股權，故此相信短期內怡策將會繼續吸納置地股份，以鞏固本身的控制權來對抗該華資財團的「進襲」行動。

可靠消息透露，一個由李嘉誠、鄭裕彤、李兆基及黃廷方所組成的財團，在近月經已收集到接近百分之卅五的置地股份，將會隨時超逾了全面收購誘發介點。根據現時的證券法例，如果財團提出全面收購，必要以過去六個月來的最高購入價為基準，而該財團在大跌市之前曾經以每股超過十二元的價格購入置地股份，故此該財團並不計劃以這個昂貴的價格作出高成本的全面收購建議，而利用證監處在上月底採取的放寬措施，盡量在市場吸納置地股份。

消息指出，財團很可能在短期內因購入超過百分之卅五的置地股份而需向公眾公佈其持股量，屆時估計控制權的爭奪戰便會展開。

消息指出，該財團將會於短期內向置地要求召開一個股東特別大會，以便其投票權表決派員入閣置地董事局的議案。消息指出，雖然在怡策的年報當中列出了一項對怡策有利的章程——如果股東要求將怡策及置地的董事局主席辭退，必須要有達百分之七十五以上的贊成票才能通過，但若果財團能夠接替其他董事局成員的職位，便已間接取得置地的控制權。

消息指出，由於怡策目前並不希望放棄其對置地的控股權，故此為了對抗「外來勢力」的侵入，已於最近積極購入置地股份，據悉目前的控股權已由跌市前的百分之廿六水平提升至三成水平，估計吸納行動仍會持續，使其控股地位處於較安全的水平。

消息指出，劉鑾雄家族原本亦是該財團的成員之一，但在最近經已退出，而將股份售予其他成員，故此近日置地出現了頗多大手成交。

星洲數家經紀公司買賣港期指瀕倒閉
受港股市狂瀉期指停板影響
星一批期指受害者擬與港期交所交涉

【本報新加坡航訊】香港股市狂瀉已影響到新加坡數間買賣恒生指數期貨合約的經紀公司和一些交易人士。新加坡商業罪案調查處也已進行調查一些瀕於倒閉的公司。新加坡一批受香港股票交易停市影響的投資者，目前正準備成立委員會，以便向香港期貨交易所進行交涉，以維護共同的利益。

自從香港期交所在兩年前推出恒生指數期貨買賣後，新加坡一些公司也代新加坡客戶買賣香港期指合約，每日的交易額頗大。

最近世界股市爆發大跌風暴，導致恒生指數在十月十九日狂瀉。香港股票交易所被迫宣佈從十月二十日起暫時停止交易四天，十月二十六日，香港股市恢復交易時，恒指下跌千餘點，兩天共跌一千五百四十點。

香港股市的暴跌餘波，如今已使新加坡七、八家買賣恒指的經紀行受到刑事偵查局屬下的商業罪案調查處的調查。

據悉，這些經紀公司都不是新加坡國際金融交易所的會員公司。

此外，新加坡一些受香港股市停市影響的投資者也正在籌組委員會，以便向香港期交所進行交涉。

發起籌設委員會的是一批專業人士。發起人已於本周一《聯合早報》刊登通知，呼籲受影響的投資者和發起人聯絡，以維護共同利益，據所知，目前已有十多人和發起人聯絡，發起人不久將召開會議。

FAI末期息每股派元三仙

【本報訊】FAI昨日宣佈，將根據一九八七年十一月二十七日股東名冊派發末期息澳幣三仙。

李嘉誠再購長實
成價曾達七元四

【本報訊】收購及合併委員會宣佈，長江實業集團主席李嘉誠，本周二以七元三角五仙至七元四角價格，再次購入六百三十萬七千股長實股份。

在購入上述股份後，李嘉誠個人持有長江股份為七億八百五十九萬六千零二十股，佔長實已發行股份的百分之三十五點四六九。

是次購入價是以七元三角五仙，購入十五萬股，七元四角購入六百一十五萬七千股，共計六百三十萬七千股。

連同較早前購入長實股份在內，李嘉誠先後購入九百三十七萬五千零八十股。

調整完成可期再升

林浩雨

經濟小語

股市昨日充份顯示了良好的抗跌力。雖然外圍股市回落令大市低開，但趁低吸入的買意不弱，很多股份出現了「你沽我接」的爭持局面，最後收市只微跌五點，說明恒指二二五〇點左右，已具支持力。

若干外資基金仍然有貨要沽，而且一些是指明「即日完成」的市場盤」，所以在下午一段時間幾隻藍籌股突然受到拋售，包括長實、太古、九倉在內，但即使是這些受壓力的股份，一樣有「越低越多人買」的情形。一般估計，這些「即日完成的市場盤」一旦消化完畢，有關股份必會反彈，而上述的沽盤，估計已近尾聲，故後市實在不宜看得太淡。

恒指由一九六〇點見底回升之後，至二三一〇點，共升三百五十點，然後回落兩天作為調整，昨日最低為二二三九點，即調低七十一點，估計調整已差不多，如今日外圍股市相就，港股便有頗大機會重納升軌，屆時可能會再越過二千三百關而創出近期新高。

置地昨日仍踞十大成交金額之首，數大經紀繼續吸納，以八元〇五仙收市，升一角。置地消息仍將是近期股市的注目點，如真的有華資財團收購三成多股份，好戲便在後頭，這對大市仍然有相當的刺激，說不定日後大市續升，這會是一項重要的推動因素。

聯合海外發八八認股證
三個月內供股　供股後可獲一份九〇股證
免費派送予持供股權股東

【本報訊】經建議配售新股失效後，聯合海外建議發行八八年認股權證，免費送予擁有供股權的股東。另外，按一送一比例方式，又以紅利證，發行九〇年認股權證。八八年認股權證的購新股價格為每股一元，九〇年則為每股一元五角。八八年認股證持有人須在指定期內認購新股，才可獲贈九〇年認股證。董事會不擬將八八年認股證申請上市買賣。

據聯合海外昨日發表的聲明指出，該公司建議發行四億零九百六十二萬六千七百七十五份不可放棄的八八年認股權證，持有人，可於八八年二月二十九日期內，隨時以現金認購新股份，認購價為每股一元（可予以調整）。

取得八八年認股證的資格，為於八七年十二月十一日將其暫定配額通知書以掛號方式寄達，或親自交回股份過戶登記處。

博富臨末期四仙　另現金紅利二仙

【本報訊】博富臨置業昨日宣佈，截至八七年九月三十日止年度，除稅後綜合盈利共一千三百二十一萬八千零八十七元，該公司上年度則虧損六十四萬元。董事局建議派發末期息每股四仙及現金紅利二仙。截止過戶日期為十二月十六日至十二月三十日。

個別發展承接力不弱

天地線

昨市進入第二天「大漲小回」之消化期，藍籌股仍以怡置系最出色，怡和收市造十元九角（升五角），置地則為八元〇五（升一角），惟兩者之成交量比日前為少，與升勢稍欠配合；其次九倉表現亦不俗，收市穩企六元一角五，長系股份呈現壓力卻有買盤支持，其餘二、三、四線股則循個別發展，廣君急升二角（漲逾一成）較為矚目，新鴻基地產不乏買家致使股價硬朗，大昌與合和雙雙逆流而上，信德企業成交量突增並能俏升二角，港澳發展及新時代兩隻「冷品」亦告蠢動，新鴻基公司再度發力衝上近期高價，「十字軍」與其認股證均有頗大升幅。這等表表者皆為短線活動目標物，而市況大致上亦在「預期軌迹」徘徊。日昨低點為二二三九．九五，高點為二二九二．二四，收市企二二八五．一五，微跌五．二二，承接力顯示不弱，氣氛仍屬觀望，短期走勢端視美國削減預算赤字方案產生影響孰好孰壞。

甘金

經紀牌斟購者仍不少

現時有不少私人或團體公司正徵求交易所會員經紀牌，議價數目接近五十萬元左右，據悉上周末曾有一宗成交之出讓價為四十七萬五千元。

信和獲滙豐十億貸款
準備下周競投兩地皮
黃志祥稱集團無投資期市未受大市拖累
多項物業發展完成將可獲不少現金回籠

【本報訊】信和地產和信和置業公司昨日舉行股東大會，該兩公司董事黃志祥在會後對記者表示，信和集團已與滙豐銀行簽署一筆價值十億元的備用貸款，準備在本月底競投九龍灣及屯門兩幅官地，其餘作為營運資金。

他說，雖然上月股市大跌，但信和集團的投資計劃並未受影響。他稱，信和置業及信和地產均沒有投資期貨市場，因此未受大市拖累。

他表示，信地在跌市前沽出一批藍籌股份以換回屯門廣場的股權，從中得益不少。目前信置手頭上只有少部分的藍籌股票。

關於經紀預測地產市道在年尾會下跌二至三成的說法，黃志祥認為是不合理的。他指出，目前的物業租金較五星期前一樣，他更舉出信地上周以每呎一千一百元的價錢出售了二萬六千呎的地下廠房物業為例，證實地產市道仍然向好。該物業位於九龍灣的信和工商中心地下。同時遠東金融中心四字樓寫字樓最近以每方呎三千一百元出售，在跌市後有此成價也相當不錯。

談及對本港地產市道的看法，黃志祥表示，根據中英協議，港府每年批地的數量不超過五十公頃，令供應量保持穩定，不過多也不過少。由於日圓的幣值較去年同期增加百分之十五，估計不少跨國公司考慮將其亞太區的總部由東京遷往香港，傳聞中的公司有五、六家，預計於兩年內到港的海外家庭共四百個。他個人認為，面積一千呎以上的住宅樓宇及寫字樓的需求應該不俗。

他又稱，信和集團目前手上的股票，約值三千四百萬元，與跌市前比較，約減少二千萬元。另外，若計算該集團較早時以每股六十一元購入大酒店百分之四點七股份在內，大酒店目前的市價約四十元，在賬面上該集團損失四至五千萬元，但他強調上述為長線投資，集團只是暫時在賬面上損失。

不過，他強調現時的恒指偏低，若非數周前經濟陷於混亂局面，國內十三大領導人平均年齡趨年青化，以及本港民意調查對直選的看法，便可令恒指上升五百點。

黃志祥認為若非受期指拖累，現時的恒指的合理水平應企於二千九百點。他預料未來一至兩周後，恒指便可攀升至適當水平。

他說，現時金融股份均屬偏低，而自跌市至今，黃氏家族已動用七億多元吸納市場股份，其中包括信和集團的股份和大部分藍籌股。

此外，他否認關於盛傳信和洽購綠晶酒店計劃告吹的消息，他指出洽購行動仍在進行中，只是欠一些細則問題待完成，但與價格無關係。至於信和集團的「中港城」興建計劃，仍如期進行，所有寫字樓及商業單位仍擬出租，可望於明年六月入伙。他表示，最近有一個本地財團與信和洽商，欲購入中港城二十五萬呎的寫字樓單位，不過信和正與對方商討，希望以出租形式達成協議。

他補充說，屯門市廣場、奔達中心及九龍灣信和中心已發出入伙紙，因此將有不少現金回籠，公司的租金收益十分穩固。

怡和置地煤氣升
三四線股接力上

紅邊架語

昨日股市是三、四線股的天下。藍籌股中，只怡和、置地、煤氣、九倉上升。怡和收十元九角，升五角。置地收八元〇五仙，升一角。煤氣收十二元，升二角。九倉收六元一角半，升一角。就中，自以怡、置的表現最受注意，如華資財團真的購入三成多置地股份，消息估計會對大市有良好的影響。

三、四線股中，以有「庄家」者升得最悦目。廣君系全線上升，瑞安走勢也良好。此外，世紀城市、遠東酒店、愛美高、華人置業、中華娛樂、聯合海外、聯合地產、國銀亞洲、新鴻基公司、萬勝、東方報業、保華等等，都升勢可人。

收購股華光地產有「日進一仙」之妙，昨日在大部分時間內以一元七角三仙成交，買家顯然是代表亞洲國際的大經紀，因為收購價為一元八角，市價低於此數，在市場吸納也有着數，結果越吸貨源越疏，以一元七角四仙收市，又升一仙。

另一隻收購股為萊龍，十四元收購，昨日一度有十二元五角的沽家，而且是名牌大經紀拋出，但買家全無擺色，因除笨有精，時以三個月，亦可賺一分利潤，何樂而不為？故最後這些大經紀的套現沽盤全部被吸納。現價可吸納等收購。適合保守的投資者持有。

何球

特稿

集資新招頗見高明
——由聯合海外世紀城市認股證談起

本報記者　鄧炳輝

股市暴跌風潮，令到頗多原定的供股集資計劃胎死腹中，而具有遠期集資意義的認股權證，由於行使價遠遠高於市值水平，其價值亦已產生劇變，故此無論從遠期或短期而言，上市公司都面臨同樣的集資困難，而聯合海外及世紀城市昨天所公佈的建議，多少能夠給予其他上市公司在修訂集資計劃時一點啓示作用。

聯合海外新建議的集資計劃，是向股東派發八八年認股權證，持有人可於八八年二月二十九日之前，以每股一元的價格行使為普通股，行使者更可獲送九零年認股證作為鼓勵。其中最為特別的是，上述的八八年認股權證不會像其他認股證般於市場上買賣。

聯合海外這項新建議，可算相當高明，因為認股證不能買賣，持有人便不能將其出售套現而逃避供股的責任，但如果不行使的話，便又平白令自己的股權被沖淡，加上行使價較諸昨天的收市價低百分之廿五，故此，除了財政拮据的股東之外，相信其他股東將會偏向於將認股權證行使為普通股，這使到聯合海外建議認股證已經達到該集團的集資目的。

這令人想起了淘大置業的上市計劃，當時淘大股東所持有的優先認購權，亦不能在市場出售，故此亦間接鼓勵股東行使優先認購權，使到淘大的集資目的亦順利達成。唯一不同的是，聯合海外的股東可於八八年二月二十九日之前的任何時間內才運用行使權，距今仍然有三個多月的時間，集資壓力自然得以減輕。

至於世紀城市，昨天宣佈凡持有八七年認股證十均可獲送九二年認股證，亦是一項令到長線集資計劃能夠繼續進行的巧妙安排。現有八七年認股證，每股為一元三角，較諸昨天的收市價一元二角六仙為高，除非世紀城市的股價在十二月三十一日之前大幅標升，否則認股權證持有人行使為普通股的可能經已不大，故此這批認股權最終將成為廢紙。但由於認股證持有人可獲送九二年認股證，故此便可繼續其集資角色，但年期方面經已獲得延長，所以這批八七年認股證便變相獲得了重生機會。

補充一點的是，由於現有認股權證的行使在法例的約束下不能隨意調整，故此向持有人派發較遠期的認股證，無形中便可合法地發揮將快到期認股證行使條件作出修訂的作用，安排的確聰明，巧妙！

明輝購物業及發新股
兩議案均遭股東否決

【本報訊】明輝發展昨日舉行股東特別大會，會上通過由會議主席莊寶以資鑑定其公司及附屬公司與嘉華銀行簽署的法律訴訟和解協議書，但由明輝發行股份以收購荃灣、屯門及中環一些物業的決議則被股東否決而取消。另外，明輝董事會欲發行六千萬股新股的提議亦被股東否決。

明輝發展行政主席莊寶會後接受記者訪問時指出，今次大會中出現股東反對決議案的情況並不表示明輝已出現財政困難，因為該集團仍有足夠資產償還欠債，並將會考慮其它新的集資方法。他強調明輝仍會繼續收購物業，及擴展公司業務，以減輕集團的負債。

莊寶表示今次反對議案的股東是代表李國麟的，是代表一批新的明輝投資者，而大會今次採用投票方式作表決，是因為若一意孤行發行新股，會對公司未來的發展有損害，遂決定留待股東投票決定。但他強調自己仍是明輝最大股份持有人。

世紀城市送認股證
每份八七年股證可獲一份新證

【本報訊】世紀城市集團有限公司董事會昨日宣佈，建議派送一九九二年認股權證予各認股權證持有人及股東，認購價每股一元五角。

派送的認股權證將不會超過一億九千六百萬零六萬四百六十三份。凡持有一分一九八七年認股權證者，可獲派送一分一九九二年認股權證，而每持有五股者，可獲一分一九九二認股權證。

凡持有一分一九九二年認股權證者，可以認購價一元五角認購公司每股面值五角的普通股一股，認購價將可按規定予以調整。

公司約於十二月十一日開股東特別大會，批准是項建議。

董事會對公司前景充滿信心，及認為股份現時的市值不能充份反映公司現值。董事會考慮到該公司長期融資安排，決定給予八七認股權證持有人一項選擇權，以便可在較穩定的市況下認購公司股份，而認購價則應較八七認股權證認購價為高。

透視講場

置地爭奪戰矚目

置地控制權的爭奪戰經已進入白熱化階段，據可靠消息透露，一個以李嘉誠為首的財團，經已購入了置地超過三成半股權，但並不會提出全面收購建議，而代之而將會向置地要求召開一個股東特別大會，申請派員入閣董事局。

如果消息果真屬實，有一點較為有趣的是，港府於上月底採取放寬投資者吸納上市公司股份超過百分之卅五水平的措施，想不到大大幫忙了該財團的「進襲」行動！

事實上，在股市風暴之後，對公司控股權不穩的大股東，可真要打醒萬二分精神，因為公司股價已跌至遠離資產淨值水平，將會吸引另一些投資者作出進襲行動，大股東在一個措手不及下便被人家輕易奪了控制權。港府在上月底公佈一項為期一個月的救市措施，容許投資者購入上市公司股份超過百分之卅五的水平，而可豁免提出全面收購建議，則會變相鼓勵一些具野心的投資者大舉吸納一些控股權不穩的公司，但又巧妙地避過了要作出高成本的全面收購行動，對於原大股東構成了極大的威脅，因為這只是人家能夠敏銳地把握機會而已。

怡策持有置地只有百分之廿六股權（在跌市之後可能經已相應提升），是否能夠應付到今次爭奪戰，是令人頗感懷疑的，故此相信一場爭奪戰將會於短期內便告展開。

股市先挫後回
恒指微跌五點
觀望氣氛濃成交僅十一億元

【本報訊】昨日股市先挫後回，恒指一度跌逾五十點，但承接力不弱，並漸漸回升，收市時只跌五點二二，報二二八五點一五。

成交額僅十一億〇八百萬元，比前日少二億八千九百萬元，顯示觀望氣氛濃厚。

全日走勢為低開高收。上午十時半，恒指為二二五四點，跌卅六點，其後拉鋸上落，承接力漸漸增強，中午收市為二二七五點七四，跌十四點六三。

下午市況續有改善，三時十五分為最高潮，報二二九〇點，無升降，收市前略有回吐，以微跌五點結束買賣。

地產股表現最好，逆市升十點。

英之傑重組洋酒業務

【本報訊】一項在本港、新加坡及泰國成立一間洋酒合營公司協議昨日宣告達成。根據協議英之傑將擁有新公司百分之六十權益以及負起管理責任，而其他合夥人包括各佔百分之二十權益的MOET-HENNESSY SA以及健力士附屬公司。

新成立的公司名為廣和合營公司，為遠東區的業務作新安排，包括在八八年一月一日起，負責在本港、馬來西亞、泰國及新加坡分銷該公司產品，如老伯十二年威士忌，刁革士，黑白及六九威士忌，雄福毯酒及御鹿干邑。

標準渣打購振通實業
有關商討達最後階段
預料結果於數日內公佈

【本報訊】標準渣打就收購振通實業股權的商討已進入最後階段，預料數日內將有結果公佈。

本月初標準渣打（亞洲）與振通實業達成原則性協議，收購振通（除期貨業務外）大部份股權，使振通成為首間在股市風潮中受害的證券商。

振通在今次跌市中，期貨業務拖累其出現財政困難，但其證券業務仍保持正常。

市場傳聞渣打今次收購股權分配問題仍未落實，因渣打希望購入九成振通實業股權以參與及拓展證券市場，但雙方最近仍就股權的安排進行敏感性磋商，故最後結果可能與外傳的有很大出入。據悉渣打已委任畢馬域威會計師行進行對振通核數，以便落實前最後的收

置地售溫哥華文華
有關手續已經完成

【本報訊】香港置地有限公司昨日宣佈，該公司已完成將所持溫哥華文華酒店權益，售予一間加拿大私人公司100 SAIL VIEW VENTURES INC.的手續。

該公司表示，交易合約規定買賣雙方不得透露成交價格，惟該公司表示，成交價格較帳面價值為高。由於該項交易關係，自一九八四年酒店開業時開始管理該項物業的文華東方酒店集團經已放棄管理合約，並將獲得置地補償加幣一百萬元。

銀行金融

倫敦盤昨大手沽美電

程玉宇

倫敦盤基金昨日在匯市收市後，調資東來猛沽美電，使港市美電價大幅下挫。港元市場息率暫未受影響，但倫敦盤動向，相當惹人注目。

倫敦盤基金實際在前日已在港市有所活動，主要拋五及六個月港元期貨，並使六個月期貨貼現價由六三〇點跌至六九〇點，盤數目不大。到昨日下午四時半以後，倫敦盤基金透過美資和法資銀行在外匯市場大舉沽美電。由於沽盤為數龐大，因此美電價大幅下跌，自七點七九九急挫至七點七九四，跌五十點子。目前暫時未知沽盤為數多少，也未明倫敦基金套港元目的何在。

匯市昨日另一個值得注視的情況，是一間大華資銀行先買美電期貨，再在現貨市場沽出美電，而缺港元短錢頭寸，因此在港元貨幣市場源源不絕地吸納隔夜錢沽盤。不完全的估計，這間大華資銀行整日所掃取的短錢約逾一千「球」，與其中一間大英資投資銀行交易就累積共七百「球」，令港元市場息率踞「高」不下。

日資銀行要捱貴息沽盤，受累不淺。港元市場息率本可在沽美電盤大增的情況下明顯回順，無奈大華資銀行要大量頭寸沽盤，但短錢驟緊俏，長錢息口則略見回軟。有理由相信港息短期內會牛皮於現時水平。

偉易達盈利增長近倍
上半年賺逾八千萬元
派中期息一角一仙料下半年純利續增

【本報訊】偉易達昨日宣佈中期業績，營業額及盈利均增長接近一倍，中期派息增長五成餘。

在截至八七年九月三十日止六個月，集團營業額為六億五千五百零四萬元，較去年同期增長百分之九十八。除稅後股東應佔溢利為八千零八十九萬元，較去年同期增長百分之九十七。每股盈利為四角八仙，較去年同期增長百分之九十三。

董事局擬派發中期息每股一角一仙，較去年同期的七點一仙增長百分之五十五。

截止過戶日期為十二月十日至十二月十八日。

偉易達主席黃子欣在公司中期業績報告上表示，雖然在過去數星期所發生的事件，在世界經濟產生不少不可確知的情形，但集團對未來充滿信心。他預料下半年度盈利會較去年度同期為高。

他指出，偉易達的財政狀況健全，而其產品在各主要市場零售情況持續良好。集團在北美洲已成功地建立自己牌子及分銷渠道，並正擬在歐洲及日本進行同樣工作。

他續稱，為明年的銷貨季節，集團已設計一系列新產品，而各主要買家對該等新產品的初步反應良好。

黃子欣在回顧上半年度集團業務時表示，電子產品部的營業額達四億六千九百三十萬元，刷新以往的紀錄。市場對集團產品的需求反應熱烈。

在電腦部方面，營業額及溢利均有大幅增長，營業額達一億一千一百九十一萬元。

他續稱，集團的OEM客戶的新款衛星電視接收器材帶來銷貨額的增長，再加上期內新增加的其他訂單，令OEM服務部恢復盈利。

中華造船廠有限公司
CHUNG WAH SHIPBUILDING &
ENGINEERING COMPANY LIMITED

通　告

中華造船廠有限公司（「本公司」）之董事會宣佈，本公司已於一九八七年十一月十八日達成一項有條件協議（「協議」），向一間由第三者控制之公司，Happy Luck Limited，收購 Millie's Company Limited（「Millie's」）之全部已發行股本。此項收購作價港幣21,424,000元，本公司將發行16,480,000股面值港幣1元之新普通股（佔本公司已增大之發行之普通股份約百份之12），每股作價港幣1.30元，作爲支付方式。新普通股發行價港幣1.30元較本公司普通股份於香港聯合交易所有限公司（「聯合交易所」）在一九八七年十一月十八日之收市價港幣1.28元溢價百份之1.6。

Millie's 乃一香港註册之私人公司，主要業務範圍包括優質手袋，皮鞋及一系列男仕及女仕飾物之零售。本公司董事會經考慮 Millie's 之盈利潛質後，認爲此項收購對本公司及其股東有利。本公司之董事會亦考慮到建議中之收購及發行新普通股將擴大本公司之資本及盈利基礎，使本公司進一步擴展業務。

此項有條件協議，須經股東於即將召開之股東特別大會通過，註册股本之增加及香港聯合交易所准許因協議而發行之新普通股掛牌及買賣及證券監理專員對新普通股掛牌並未作出反對方可生效。預期此項協議將於一九八七年十二月底完成。

萬達基有限公司已被委任爲本公司就此項協議之財務顧問。一份載有建議交易細節之通告及股東特別大會之通知書將儘快寄發予各股東。

本公司之董事會已要求公司之普通及優先股份於一九八七年十一月十九日星期四暫停買賣，而本公司已向聯合交易所申請本公司之普通及優先股份於一九八七年十一月二十三日星期一恢復買賣，此項申請已獲聯合交易所同意。

承董事會命
陳枝恒
公司秘書

一九八七年十一月十八日
香港

本公司之董事會已力求審愼，以確保本通告所載之事實達到準確，同時亦無遺漏任何重大因素。本公司各董事就有關資料願負共同及個別責任。

熱烈祝賀
香港區
北角…
香港…
灣仔…

（一）大會由
。儀程如下：①中
運動會開幕式現在
練員、運動員入場
。④國務院領導同
⑤升會旗，奏會歌
家領導人致開幕詞
迎詞。⑨運動員代
教練員、運動員退
凌雲志》表演開始
（二）入場式
鮮花隊、紅旗隊、
解放軍代表團、北
代表團、河北省代
、內蒙古自治區代
、吉林省代表團、
海市代表團、江蘇
表團、安徽省代表
江西省代表團、山
代表團、湖北省代
、廣西壯族自治區
團、貴州省代表團
藏自治區代表團、
省代表團、青海省
治區代表團、新
、中國前衛體育協
體育協會代表團、
表團、中國水電體
煤礦體育協會代表
會代表團、中國水
、廣東省代表團、
（三）儀仗隊
①國旗隊、紅旗隊
民解放軍廣州空軍
花隊、引導員，由
隊組成。③裁判員
員組成。
（四）軍樂團
廣州軍區組建。
劍鋒、牟毅堅，
李學民、趙軍。
（五）信鴿表
會組織二萬羽信鴿
（六）烟花表
莞市烟花炮竹廠主
副總指揮姚錦柏
附：開幕式前
演：（一）廣州市
時裝廠演奏團管樂
②長江之歌、③中
陽永不落。（二）
訓練基地傘隊飛
帶、②祝賀、③
、⑤仙女散花①

平較高，很有希望奪得金牌，而她在雙人比賽方面較有希望。

花樣游泳共設單人、雙人及集體項目三面金牌，十二支打進決賽的隊伍為北京、天津、河北、上海、江蘇、江西、山東、湖北、湖南、廣東、四川及貴州。今明兩日將先進行規定動作比賽，廿一至廿三日將進行自選動作比賽。

……上「迎全運」的內容，還有各種迎全運的展銷會和「大減價」。一間家具店寫着運動員、教練員、裁判員「九折優惠」，各大公園……

……州治安狀況日趨穩定，刑事發案率有所下降……

（中新社廣州消息）

CAMELPAINT
駱駝漆
國民製煉漆油有限公
香港九龍觀塘興業街一號
TEL: 3891231-5　TLX: 34334 NLPP HX　FAX:

由七部一

捷和中信華潤聯手 元朗設廠生產紙品

【本報訊】由香港三大機構組成一項富有創設性的嶄新合資企業，最近已達成協議。此宗規為本港大企業聯結投資，由捷和機構，以及中國國際信托投資公司屬下的[illegible]有限公司和華潤（集團）有限公司屬下的合業股份有限公司合作，成立合資公司，合作協議是在元朗設廠，生產高品質的咭紙。

該公司發言人說，新公司——捷榮造紙有限公司的成立，是本港資深工業界人士，聯合中資機構創立的一個有高度發展潛能[illegible]市場。

他續稱，「此項屬長線投資，而未來發展，足以滿足本港包裝工業領域原料需求，並取代過往全[illegible]終止營業的紙廠，以相當便宜價錢，購得全套配合先進技術水平，而由電腦操縱生產造紙設備。如以新機價值購入同類型設備，則需四億元以上。公司因能以特低價錢購得先進設備，減少投資成本，而可保證公司在銷售市場之競爭力。加上在中國大陸建立分銷網策略，顯得更可望能達致預期之擴張目標。」

據悉該廠房建設工程，現已展開，預期在明年末或八九年初開始生產，每年粉咭紙生產量為七萬五千[illegible]

船，惟是銀行已減少甚至拒絕該方面的貸款。箇中原因，有是由於船東於貸款時，未能交出足夠的保證，令銀行缺乏信心，又或很多船公司，只依靠一艘船隻經營，當問題產生時，令銀行沒有補救的餘地。

地產市道

九龍灣廠廈市道仍穩

新鴻基地產在本月十日推出的九龍灣興力工業中心初期銷售，較慢，但經過一個多星期的去銷情況反映買家入市的興趣並未因股市表現而受到太大影響，銷售速度較發展商初期預計的為佳。在開售首兩天，興力工業中心只售出約二成單位，與四月份時[illegible]

致經濟中的其他環節會受影響，而樓盤要在一年後才落成，這反映買家對九龍灣廠廈抱有較大的信心。不過，近期間一些主要廠廈集中地區的樓價實在已有一定的下降，與年中最高潮時期比較，一些新近轉手的樓盤價已降約百分之八。這是與年中時廠房炒風厲害時的結果價相比，在炒風稍弱[illegible]

千華

美元匯價回軟 外幣存款價小幅升

【本報訊】美元仍受削減赤字預算能否順利達成的困擾，[illegible]

日本圓昨上升一點五，報五七五點零。西德馬克升零點八[illegible]

年的進口水平，每年只准增長百分之一，十年後再作檢討。另外還將全球各地進入美國的非橡膠鞋履數量限制在一九八六年水平。

今次展覽會目的，在了解美國消費者的需求，希望在將來可接到多些的訂單。

其中一間參展商表示，一萬位的參觀者中，除了美國之外，還有不少來自南美國家的買家，如哥倫比亞、墨西哥及阿根廷。此外，亦有一間眼鏡公司正考慮在美國設立辦事處，以便與訂貨量較少的零售商做生意。

美國目前是港製光學用品最大的出口市場。美國於去年吸納了香港光學用品全球銷量的百分之六十，即三億九千四百萬元，而今年上半年與去年同期比較，本港光學用品輸往該國的數值已增升至百分之三十一，達二億一千三百九十萬元。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠爲客戶提供恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心三樓
5-278580　5-8225503

時富服務多元化　穩健卓越創新峯

時富（集團）有限公司
主要業務：證券、期貨、金業、貿易、地產、財務。
香港中環德輔道中十九號環球大廈21樓
電話：5-236131　電報：CHEERRICK
電訊：61695 CFFCL HX　圖文傳眞：5-8680146
駐廣州辦事處：中國廣州市流花路中國大酒店109號房
電話：666888轉409　電報：6888
電訊：44888 CHLGZ CN

本港股票行情 十一月十八日（星期三）

恒生指數 2,285.15－5.22
香港指數 1,493.95－0.03
金額：1,108,296,161
總成交股數：562,463,452
宗數：30,017

成交股份 300
上升股份 193
下降股份 72
無變股份 35

香港分類指數		
金融	1257.70	-3.45
公用	1484.71	-2.17
地產	1834.78	+10.16
綜合	1478.36	-3.79
工業	1380.67	+13.74
酒店	1497.63	-12.46

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	上升	十大下跌股票 公司	收市價	下跌
置地	64,211,105	國銀	28,120,000	麗德股權	0.05	+0.03	紀德	2.00	-0.50
太古A	49,982,802	遠展92	23,641,300	普美90	0.20	+0.08	海南	5.40	-0.50
和黃	49,263,518	新時代	23,502,000	Crusader89	0.88	+0.27	Agile90	0.44	-0.04
新地	48,485,873	愛美高	21,495,000	順豪91	0.224	+0.064	建業	4.10	-0.30
滙豐	47,067,799	鷹君	20,000,000	輝煌92	0.45	+0.12	偉易達	2.625	-0.175
長實	44,541,350	愛美高90	17,085,000	安寧91	0.20	+0.048	[illegible]	0.77	-0.05
新世界發展	43,153,670	希慎	16,095,000	永鴻基	2.025	+0.465	至祥	1.60	-0.10
鷹君	39,675,180	遠展	15,429,000	依利安達92	0.17	+0.039	ELDER	8.850	-0.50
中電	27,485,152	寶福	14,160,000	大安[illegible]	0.235	+0.052	港燈88	27.50	-1.50
恒生	22,420,138	羅氏	12,646,000	寶力91	0.13	+0.026	恒隆200	1.10	-0.05

恒生指數移動線	
（5天）	
2252.80	+47.79
（10天）	
2156.73	+20.80
（50天）	
3190.66	-27.01
（250天）	
2929.47	+0.31

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.80	18.90	19.20	18.80	18.90	-0.40	245,200	13.87	3.97
440	大新		5.00	5.00	5.00	5.00	+0.05	800		
011	恒生銀行	28.70	28.80	28.90	28.40	28.70	-0.40	781,171	15.02	5.37
005	滙豐銀行	7.15	7.20	7.25	7.00	7.20	-	6,583,008	10.24	5.69
183	嘉華銀行	2.10		2.10	2.10	2.10	+0.05	30,000	235.96	
349	友聯銀行	1.76	1.77	1.78	1.72	1.77	+0.01	319,000		
096	永隆銀行	31.00	31.50	32.00	31.50	31.50	-0.50	2,500	8.92	5.62
021	聯合企業	7.85	7.95	7.90	7.80	7.90	+0.10	26,712	5.88	10.51
103	亞洲保險	6.25	6.40	6.25	6.25	6.25	-0.05	205,624	6.30	8.80
106	CRUSADER	1.28	1.29	1.30	1.02	1.29	+0.21	5,472,000	8.01	
053	道亨集團	1.25	1.26	1.30	1.20	1.26	+0.05	1,106,000	22.78	3.17
129	財務地產	0.81		0.81	0.80	0.81	+0.01	148,000	2.93	18.52
342	FAI保險									
214	第一太平特別	1.90	-	1.95	1.95	1.95	+0.13	5,016	11.96	
145	鍾屋貸款	9.25		9.30	9.30	9.30	-0.10	2,000	7.65	11.29
166	國銀亞洲	0.295	0.30	0.30	0.27	0.295	+0.01	28,120,000	378.21	
170	工業投資	8.15	8.25	8.50	8.20	8.20	-0.30	46,405	10.72	2.44
208	怡和策略	7.35	7.40	7.40	7.00	7.40	+0.05	2,107,647		1.01
376	聯勝證券	1.21		1.24	1.13	1.21	+0.06	490,000	6.84	
174	百利大國際	1.20		1.25	1.01	1.24	+0.18	4,043,000	2.50	
222	泛印集團	0.39		0.40	0.39	0.40	+0.02	236,000		
226	弘泰財務	0.34	0.35	0.34	0.34	0.34	-0.01	12,000	6.90	
227	大泰國際									
086	新鴻基	2.25	2.275	2.275	1.96	2.25	+0.175	7,364,000	10.44	4.00
258	永盛財務	0.80	0.84	0.78	0.78	0.80	-0.01	30,[illegible]	7.01	6.25
261	森地財務									
265	德利投資									
028	天安中國	0.80	0.84	0.84	0.70	0.82	+0.090	2,284,000		
020	隆豐國際	2.525	2.55	2.55	2.45	2.55	-	3,[illegible]000	[illegible]	
439	ELDERS	8.85	9.00	9.30	8.80	8.85	-0.50	48,000		
360	大東電報	45.00	45.50	45.50	45.00	45.50	-	7,500	17.23	1.46
002	中華電力	18.30	18.40	18.50	18.20	18.40	+0.10	1,495,061	10.57	3.97
026	中華巴士	14.70	14.80	14.80	14.40	14.80	+0.50	37,400	14.31	4.73
032	香港隧道	12.30		12.40	11.90	12.30	+0.30	231,000	9.15	2.52
003	中華煤氣	12.00	12.10	12.10	11.50	12.00	+0.20	699,000	23.18	3.00
006	港燈集團	7.35	7.40	7.40	7.20	7.40	-0.05	1,805,200	9.14	8.11
008	電話公司	12.40	12.50	12.50	12.20	12.40	-	1,456,832	24.47	1.61
062	九龍巴士	9.15	9.25	9.25	9.20	9.20	-	106,800	15.72	5.43
050	油蔴地		4.425	4.425	4.275	[illegible]	-0.025	235,400	13.62	3.84
271	亞洲證券	0.90		0.91	0.76	0.90	+0.10	1,106,000	64.75	
024	[illegible]威	1.47	1.48	1.49	1.41	1.48	[illegible]	844,000	6.12	8.45
123	嘉宏國際	2.975	3.00	3.025	2.95	2.975	[illegible]	3,942,344		
025	其士	0.82	0.84	0.85	0.78	0.83	+0.03	3,332,000	5.69	12.05
110	中國東方（除淨）									
116	周生生	2.25	2.30	2.30	2.275	2.275	[illegible]	[illegible]80,000	5.65	10.11
367	莊士機構		0.69	0.70	0.62	0.67	[illegible]	4,115,000		
353	牛奶國際	3.975	4.00	4.025	3.95	4.00	-0.075	2,306,[illegible]	16.74	0.63
038	第一太平置業		3.40	3.35	3.35	3.35	+0.10	[illegible]	12.70	5.38
133	第一太平國際	1.46	1.50	1.47	1.37	1.47	+0.07	72,000	10.47	13.80
264	公和祥	0.38		0.37	0.37	0.38	+0.03	19,000		
013	和記黃埔	7.50	7.55	7.55	7.30	7.55	-0.10	6,573,908	12.71	[illegible]
175	志正國際									
015	怡和控股	10.80	11.00	11.00	10.00	10.90	+0.50	1,979,680	13.15	3.67
069	利豐公司	5.15		5.20	5.00	5.20	+0.10	64,000	6.86	6.54
194	寧創興		2.75	2.75	2.70	2.725	-0.025	202,000	16.67	3.67
224	建生									
169	萊蒽集團	12.50		12.60	12.40	12.50	-0.20	150,000	10.58	6.00
249	森那美	1.36	1.40	1.36	1.30	1.36	-	162,000	6.21	8.82
253	廣德投資		0.60	0.60	0.51	0.60	+0.07	788,000		
019	太古A	14.00	14.10	14.20	13.80	14.00	-0.20	3,556,948	12.10	4.43
087	太古B	2.55	2.60	2.625	2.50	2.60	-	2,067,076	11.23	4.77
004	九龍倉	6.15	6.20	6.20	5.85	6.15	+0.10	2,393,786	12.26	1.46
285	衛利行	0.33	0.34	0.345	0.30	0.33	+0.01	1,158,000		
290	永安集團	3.00		3.00	2.925	3.00	-0.025	206,000	6.18	1.00
100	仁孚行	2.00	2.05	2.075	1.99	2.025	+0.025	392,000	8.57	7.65
441	寶隆洋行	1.08		1.08	1.07	1.08	+0.02	170,000		
105	凱聯國際	1.99	2.00	2.00	1.95	2.00	-0.05	1,000,000	17.84	3.00
341	大家樂	1.41	1.43	1.43	1.43	1.43	-	116,000	11.97	5.83
206	國泰城市	1.28	1.32	1.28	1.18	1.28	+0.08	332,000	13.97	5.47
037	遠東酒店	1.12		1.15	1.00	1.14	+0.07	5,056,000	8.64	0.88
039	富麗華酒店	6.80	6.85	6.85	6.60	6.85	+0.15	110,000	10.68	7.30
051	海港企業	7.20	7.40	7.40	7.20	7.40	-	120,000	11.02	7.77
045	大酒店200	39.50	39.75	40.00	38.50	39.75	-0.25	269,400	19.16	2.52
163	國際酒樓	1.00		1.00	0.93	1.00	+0.05	166,000	5.88	
422	文華東方	3.975		4.075	3.95	4.00	-0.15	2,305,648	12.92	
071	美麗華		5.65	6.10	5.50	5.65	-0.15	145,000	19.90	3.01
064	新世界酒店	4.50	4.525	4.575	4.45	4.525	+0.075	294,000	11.17	5.08
223	百樂酒店		3.80	3.80	3.80	3.80	-	10,000	23.13	3.16
078	富豪酒店	2.50	2.525	2.55	2.425	2.525	+0.025	1,830,000	14.28	5.15
235	紅寶石									
479	海港企業（舊）									
476	大酒店50									
293	國泰航空	5.35	5.40	5.40	5.25	5.35	-0.05	1,980,100	26.75	
029	中華造船			1.30	1.27	1.28	-	590,000	17.07	2.34
117	萬邦航業									
207	明仁企業									
210	馬化	（暫停買賣）								
217	海南發展		5.60	5.60	5.40	5.40	-0.50	6,000	7.73	7.04
332	東方海外									
237	安全倉	3.90	4.00	4.00	4.00	4.00	-	76,000	200.00	3.75
242	信德企業	3.50	3.55	3.625	3.20	3.55	+0.25	5,580,000	5.36	7.04
095	華光航業	（暫停買賣）								
474	信德企業（舊）	3.425	3.525	3.50	3.20	3.50	+0.30	360,000		
009	香港電視	9.50	9.55	9.60	9.30	9.55	+0.10	250,000	12.76	5.03
343	玉郎機構	1.17	1.18	1.20	1.08	1.18	+0.06	4,880,000	6.05	0.85
233	星島集團	2.125	2.175	2.30	2.15	2.15	-0.025	1,162,000	10.63	10.70
036	亞洲電視（除息）		1.40	1.42	1.34	1.40	+0.06	1,510,000	5.38	10.00
018	東方報業	1.42		1.44	1.26	1.42	+0.12	4,193,000		

代碼	公司	息率	派息日期	年份	到期年份	最高	最低	收市	升跌
368	莊士債券91	8.00	30/6—31/12	1987/'91	4				
150	置地債券93	8.00	31—5	1984/93	6	95.00	94.00	95.00	+1.00
058	和黃債券93	9.00	31/3—30/9	1989/93	6	99.00	99.00	99.00	+0.50
177	百利達（牛）債券92	4.00	7/8—31/1	1987/92	5				
354	百利達（熊）債券92	10.00	7/8—31/1	1987/92	5	105.00	104.00	105.00	+1.00
425	百利達（牛熊）債券92	7.00	7/8—31/1	1987/92	5				

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
[illegible]	AGILE	0.77	0.78	0.80	0.75	0.78	-0.02	818,000	36.79	1.28
[illegible]	聯合海外	1.33	1.35	1.35	1.20	1.34	+0.10	2,618,000	10.40	2.24
056	聯合地產	3.325	3.375	3.375	3.20	3.325	+0.075	2,892,200	9.44	0.90
022	亞細安	（暫停買賣）								
208	奔達國際	1.27	1.29	1.29	1.14	1.28	+0.07	3,851,000		
108	建業國際	0.45		0.43	0.40	0.45	+0.03	134,000		
355	世紀城市	1.26	1.27	1.28	1.13	1.26	+0.090	2,536,000	12.48	5.16
292	創先達	0.63		0.64	0.63	0.63	-0.02	85,000		
001	長江實業		7.20	7.25	7.00	7.15	-0.10	6,212,000	10.99	2.10
112	至祥置業	1.60		1.60	1.60	1.60	-0.10	4,000	15.75	
130	中華娛樂	0.59		0.60	0.55	0.59	+0.04	5,055,000	1.56	84.75
127	華人置業	0.77	0.79	0.79	0.71	0.77	+0.02	4,714,000	2.85	87.66
125	四海地產	4.40	4.50	4.50	4.50	4.50	-0.20	28,000	2.00	34.89
128	安寧	1.09		1.09	1.00	1.09	+0.04	229,000	5.24	12.84
035	遠東發展	0.87	0.88	0.90	0.81	0.88	+0.01	15,429,000	11.96	
135	富輝			2.35	2.10	2.35	+0.15	166,000	3.15	8.51
124	GLYNHILL	0.78	0.82	0.84	0.66	0.82	+0.16	362,000	16.43	60.98
140	金山地產	（暫停買賣）								
041	鷹君地產	2.05	2.075	2.10	1.74	2.075	+0.225	20,000,000	17.87	2.17
010	恒隆發展	4.65	4.675	4.70	4.40	4.675	+0.075	4,346,000	8.04	10.70
052	夏利文	3.75	3.775	3.775	3.75	3.775	-0.025	120,000	5.35	8.74
012	恒基地產	3.875	[illegible]	4.00	3.775	3.925	+0.025	4,786,000	17.20	4.84
014	HERALD	0.495	[illegible]	0.50	0.47	0.495	+0.04	390,000	247.50	
[illegible]	協成行	3.00	[illegible]	3.00	3.00	3.00	[illegible]	[illegible]	7.05	4.67
007	[illegible]地	8.00	8.05	[illegible]	7.65	8.05	+0.10	[illegible]104,[illegible]	20.69	3.35
049	信託公司A	[illegible]	3.925	3.925	3.80	3.90	+0.025	[illegible]	6.36	9.49
153	信託公司B	0.72	[illegible]	[illegible]	0.72	[illegible]	[illegible]	[illegible]100,000	6.04	10.00
147	[illegible]	（暫停買賣）								
[illegible]	河聯投資	0.88	0.90	0.88	0.86	0.88	+0.02	[illegible]38,000	29.33	[illegible]
160	漢國置業（除息）	0.79	0.80	0.82	0.79	0.80	-0.02	392,000	[illegible]	[illegible]
054	合和實業	2.60	2.625	2.675	2.375	2.60	+0.05	6,827,400	[illegible]	
055	新興集團	2.25	2.275	2.275	2.15	2.25	+0.05	3,890,000		[illegible]
164	惠泰置業	0.85	0.87	0.87	0.83	0.87	+0.05	1,345,000	[illegible]	[illegible]
014	希慎興業	0.91	0.92	0.92	0.88	0.92	-	16,095,000	[illegible]	[illegible]
165	明輝發展	1.84		1.89	1.51	1.89	+0.35	1,332,000	61.56	0.53
171	國際實業									
181	啓明									
182	順利企業									
184	新成投資	0.70		0.74	0.70	0.74	+0.08	32,000	3.43	8.11
185	建煌新記	0.315		0.35	0.30	0.33	-0.01	2,600,000		
134	基利建新	0.88	0.90	0.88	0.87	0.88	-0.02	119,000		
190	熊谷組	3.225	3.25	3.25	3.05	3.25	+0.125	1,290,000	9.24	
068	利興發展	1.55	1.57	1.55	1.50	1.55	+0.01	198,000	3.28	9.68
193	慶星國際		2.60	2.70	2.25	2.60	+0.25	40,000	51.08	1.54
195	樂古置業A	40.00	40.50	40.50	40.50	40.50	-	600	12.46	7.41
196	樂古置業B									
200	澳門電力	0.51	0.52	0.54	0.48	0.52	+0.04	1,030,000		
201	華大	0.62	0.63	0.65	0.56	0.63	+0.01	3,566,000	2.56	36.51
202	萬年	1.95		1.95	1.95	1.95	+0.05	4,000	13.24	3.59
203	美居集團	1.91	1.95	1.92	1.87	1.91	-	232,000	3.34	34.03
158	萬邦	17.20		17.60	17.40	17.40	+0.20	3,500	7.26	2.30
072	新城市（除淨）	3.725	3.775	3.775	3.65	3.775	+0.10	369,000	26.40	2.12
017	新世界	7.15	7.20	7.25	6.95	7.20	-0.05	6,033,400	12.79	5.28
216	建業			4.30	4.00	4.10	-0.30	16,000	22.37	2.20
219	鴻易	0.455	0.47	0.465	0.45	0.455	-0.015	164,000	98.91	
220	習利地產									
073	百利保	2.20	2.225	2.275	2.10	2.225	+0.075	1,303,000	2.69	20.22
074	保華建築	1.68	1.69	1.70	1.53	1.68	+0.12	1,227,000		5.95
225	博富臨	1.60	1.64	1.51	1.51	1.60	+0.090	10,000		1.25
232	聯邦A	5.35	5.45	5.35	5.20	5.35	-0.10	400,000	8.96	8.69
226	聯邦地產B	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	-0.01	226,352	8.54	9.12
369	彩虹發展									
231	富利	3.60		3.70	3.65	3.70	+0.05	65,000	22.29	[illegible]
251	爪哇企業	6.10		6.10	5.55	6.10	+0.60	280,000	[illegible]	
252	華信地產	1.00		0.99	0.98	1.00	+0.01	60,000	[illegible]	9.00
240	海裕置業	2.20		2.20	2.10	2.20	-	118,[illegible]	24.69	[illegible]
[illegible]	新鴻基地產（除淨）	8.85	8.90	8.90	8.45	8.85	+0.05	[illegible]614,92[illegible]	[illegible]	7.91
082	瑞安	1.26	1.28	1.30	1.10	[illegible]	+0.090	5,771,000	[illegible]	7.09
412	[illegible]地產	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2,748,000		
24[illegible]	[illegible]地產									
083	信和置業（除淨）	[illegible]	2.60	[illegible]	[illegible]	[illegible]	+0.05	4,744,000	37.14	1.54
247	信和地產（除淨）	2.35		2.50	2.125	2.40	+0.10	2,008,000		
065	大昌公司	5.20	5.45	5.45	5.15	5.45	+0.20	84,000	5.40	10.09
257	新安	3.95		4.00	3.825	4.00	+0.15	92,000	23.42	4.25
259	宋加喇									
088	大昌地產	3.20	3.25	3.30	3.00	3.25	+0.175	1,920,500	7.92	6.15
089	大生地產	2.175	2.225	2.225	2.075	2.20	+0.025	832,000	22.59	2.73
090	泰盛發展	2.30	2.35	2.35	2.10	2.325	+0.075	3,521,875	7.23	10.75
091	德榮建築	0.72		0.75	0.68	0.72	+0.03	1,262,000	11.50	
266	天德	3.40		3.50	3.40	3.40	-0.10	22,528	1.16	0.88
092	大爵地產	0.244	0.247	0.247	0.20	0.247	+0.032	3,166,000		
267	泰富集團	0.74	0.75	0.75	0.70	0.74	+0.01	3,420,000	4.66	5.41
270	友聯世界	1.90		1.92	1.90	1.92	+0.07	60,000	13.59	6.67
278	華廈									
094	華光地產	1.73	1.74	1.74	1.71	1.74	+0.01	2,644,120	25.07	1.72
137	華美置業									
281	川河	2.725		2.75	2.60	2.725	+0.025	180,000	17.59	3.30
283	偉益									
287	永發	1.19		1.20	1.14	1.20	+0.01	400,000	2.23	6.67
288	永鴻基	2.025		2.05	1.58	2.025	+0.465	3,594,000		
097	永泰建業	6.50	6.65	6.70	6.60	6.60	-0.15	74,000	10.75	3.64
291	永達利									
260	輝煌太平洋	1.40		1.45	1.23	1.42	+0.19	2,754,000	2.78	10.56
296	裕興建築									
121	紀德置業	2.30	2.00	2.30	2.00	2.00	-0.50	22,000	88.11	
480	厲生行									
149	港澳發展	0.62	0.63	0.65	0.51	0.62	+0.090	10,384,000		
277	義高地產	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	-0.025	22,000	78.07	
156	新時代	0.61	0.62	0.63	0.55	0.62	+0.03	23,502,000	62.00	
101	淘大置業	2.475	2.50	2.525	2.375	2.475	-	2,891,704	4.03	6.06
475	華大（舊）		1.06	1.06	1.06	1.06	-0.04	10,000		
423	華人置業優先									
352	合和優先	2.45		2.50	2.50	2.50	+0.225	1,000		
338	中華造船優先	1.27		1.25	1.25	1.27	-0.01	32,000		7.87
118	第一太平實業優									
142	鷹君優先股	1.84	1.88	1.88	1.70	1.88	+0.34	24,000		25.53
047	置地優先股	7.20	7.30	7.20	7.00	7.20	-	71,577		4.72
057	和黃（優）	1.05	1.06	1.06	1.06	1.06	+0.01	60,000		12.94
255	新地優先股									
269	大寶地產優先	0.206	0.21	0.206	0.195	0.206	+0.036	475,000		
102	寶力電子	0.60	0.64	0.64	0.50	0.60	+0.08	[illegible]607,000	4.54	6.67
115	忠德石油									
378	城市資源	1.44		1.44	1.36	1.44	+0.08	204,000		
031	康力投資	0.67	0.68	0.68	0.67	0.68	+0.01	241,200		
033	依利安達	0.52	0.53	0.55	0.48	0.53	+0.02	3,871,000	4.53	3.77
034	愛美高	0.435	0.44	0.445	0.38	0.44	+0.03	21,495,000	5.71	6.82
093	[illegible]洲英坭	8.60		8.65	8.40	8.60	+0.05	123,200		1.40
040	金山實業	1.13	1.14	1.14	1.09	1.14	+0.05	795,000	32.57	4.39
044	港燈工程	9.30	9.40	9.40	9.10	9.30	-	353,600	11.75	13.23
146	香港地氈	7.85		8.00	7.90	8.00	-	11,000	6.13	11.25
152	茂昌眼鏡									
179	德昌電機	7.10		7.10	6.80	7.10	+0.25	143000		
173	嘉華石業	1.31	1.32	1.35	1.23	1.32	-	4,772,000	9.50	3.79
180	開達實業	1.07	1.12	1.12	0.97	1.12	+0.12	368,000	37.58	6.25

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
[illegible]	金城工商	0.90		0.93	0.90	0.90	-0.02	47,000	10.15	7.78
[illegible]	南順		8.10	8.20	7.50	7.95	-	325,000	19.77	1.89
[illegible]	陸氏實業	1.81	1.82	1.84	1.65	1.81	+0.12	788,000	7.77	1.66
[illegible]	[illegible]	0.69	0.71	0.71	0.67	0.70	+0.01	634,000	7.31	8.57
[illegible]	[illegible]星集團	0.57	0.61	0.62	0.57	0.61	+0.01	572,000	2.27	19.67
076	寶福[illegible]		0.175	0.178	0.161	0.175	+0.012	14,160,000		
243	品質企業	1.03	1.05	1.05	1.01	1.04	-0.02	5,388,000	6.54	11.54
229	利民實業	1.10	-	1.10	1.07	1.10	+0.02	18,000	9.70	9.09
236	生力啤酒	6.20	6.25	6.25	6.00	6.20	-	122,400	13.83	14.35
065	基立集團	1.27	1.28	1.30	1.26	1.27	+0.01	146,000	68.28	
081	蜆殼電器	0.84	0.85	0.87	0.84	0.84	-0.01	272,000	7.01	7.14
084	寶光實業	4.275	4.35	4.35	4.125	4.35	+0.15	249,000		
254	國聯企業									
333	偉易達	2.55	2.65	2.70	2.625	2.625	-0.175	198,000	7.32	8.38
4[illegible]3	華盛國際		0.80	0.81	0.71	0.80	+0.05	352,000	5.51	
099	王氏工業	0.91	0.93	0.93	0.82	0.93	+0.06	828,000	7.75	8.06
295	鴻順實業	2.40		2.40	2.25	2.40	+0.15	213,000	13.70	
298	遠生保健藥品	4.10		4.20	3.25	4.10	+0.45	56,000		
104	冠亞商業	0.92	0.94	0.93	0.86	0.92	+0.02	1,188,000		
136	威用電子	0.41		0.435	0.35	0.41	+0.045	2,378,000		
419	友利電訊		0.64	0.63	0.51	0.63	+0.08	1,979,000		
186	[illegible]輝	1.66	1.68	1.72	1.54	1.66	+0.090	496,000		
438	太平協和	0.70	0.73	0.70	0.68	0.70	-0.01	28,000		
448	普美電腦	0.57		0.60	0.58	0.58	-0.02	200,000		
122	鱷魚恤	10.70		10.80	10.70	10.80	+0.20	5,254	25.68	3.70
154	香港毛紡		3.80	3.80	3.70	3.75	-0.05	53,000	5.00	5.33
182	香島印染	2.65	2.70	2.70	2.60	2.65	-0.075	240,000	0.93	103.77
375	麗新製衣	3.10	3.15	3.20	2.90	3.10	+0.10	4,221,000	17.63	3.23
339	羅氏針織	0.73	0.74	0.76	0.70	0.74	+0.01	12,646,000	6.50	8.11
211	南豐紡織	6.90	7.00	7.00	6.70	6.95	+0.05	1,198,000	3.37	11.51
212	南洋紗廠（除息）	15.00	15.40	15.70	15.40	15.40	-0.60	5,000	10.75	110.39
178	永新企業	1.58	1.59	1.59	1.52	1.59	+0.01	1,761,000	4.97	5.03
234	玫瑰針織	1.62	1.65	1.69	1.62	1.65	+0.090	22,000	7.41	0.61
250	南海紗廠	22.10	22.30	22.20	22.00	22.20	-0.20	29,500	11.42	11.35
272	協興	8.60		8.80	8.50	8.60	-	7,000	5.12	14.53
273	怡南	5.10	5.20	5.20	5.05	5.10	-	86,000	8.08	21.57
275	裕泰									
[illegible]	南聯實業（新）	7.75	7.75	7.75	7.60	7.75	+0.15	346,500	8.73	9.68
294	長江製衣									
47[illegible]	南聯實業（舊）	7.65		7.65	7.35	7.65	+0.25	306,000		
478	長江製衣（舊）	4.60	4.70	4.70	4.60	4.70	-	48,000		
[illegible]	[illegible]銀貨	1.06		1.06	0.97	1.06	+0.08	1,121,000	3.75	1.42
113	[illegible]	3.55	3.575	3.70	3.50	3.575	-0.025	1,001,000	7.11	5.03
[illegible]	[illegible]洋	（暫停買賣）								
066	達生佛A	8.70	8.90	9.00	8.90	8.90	-	19,000	4.52	12.36
192	達生佛B	0.82	0.84	0.82	0.81	0.82	+0.01	30,000	4.16	13.41
067	立興公司		8.40	8.65	8.30	8.40	-0.25	50,000	5.28	14.29
080	引氏（除息）	2.85	2.875	2.85	2.70	2.85	+0.05	140,000	9.78	6.32
241	瑞興百貨		4.20	4.20	4.20	4.20	-	6,000	14.89	7.14
244	先施公司			26.10	25.20	26.10	+0.90	15,500	32.79	5.75
4[illegible]7	[illegible]	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	-0.05	1,450,000	4.33	
289	永安公司	2.35	2.375	2.375	2.30	2.35	-0.025	261,000	10.79	4.26
188	裕華國貨	1.46		1.46	1.46	1.46	-0.04	2,000	108.15	0.68

代號	公司	年期	兌換率	認股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	[illegible]	[illegible]	1.00	0.60	0.48	0.44	0.44	-0.04	256,000
285	亞洲證券91	4/87-6/91	1.00	3.50	0.255	0.224	0.255	+0.035	1,437,000
[illegible]	[illegible]91	2/87-12/91	1.254	3.11	0.61	0.56	0.60	+0.05	658,000
4[illegible]	[illegible]城市89	5/87-12/89	1.00	1.50	0.40	0.38	0.38	+0.03	384,000
416	國泰城市90	5/87-12/90	1.00	2.00	0.34	0.30	0.34	+0.04	374,000
[illegible]	世紀城市87	10/85-12/87	1.00	1.00	0.35	0.30	0.35	+0.05	1,376,000
139	中華娛樂[illegible]	[illegible]	1.00	2.00	0.179	0.144	0.179	+0.031	1,308,000
[illegible]48	[illegible]	[illegible]	1.00	0.65	0.315	0.255	0.305	+0.03	10,395,000
372	[illegible]	[illegible]	1.00	2.10	0.32	0.30	0.38	+0.07	151,000
030	康力88	[illegible]	1.20	4.1666	0.05	0.05	0.05	-	136,000
109	Crusader89	[illegible]	1.00	0.75	0.90	0.61	0.88	+0.27	1,678,000
374	愛美高90	[illegible]	1.00	0.90	0.132	0.113	0.129	+0.013	17,085,000
345	[illegible]	[illegible]	1.1428	0.70	0.196	0.178	0.196	+0.015	2,730,000
[illegible]	第一太平[illegible]	[illegible]	5.03876	1.0062			3.00	-	8
142	鷹君[illegible]	[illegible]	1.00	1.00	1.31	1.05	1.30	+0.20	1,692,000
418	鷹君[illegible]	[illegible]	1.00	2.80	0.85	0.67	0.82	+0.13	5,569,600
046	港燈集團88	[illegible]/80-12/88	4.78472	2.09	28.50	28.50	27.50	-1.50	2,000
151	[illegible]	5/85-12/89	1.5549	3.26	7.10	6.70	7.00	+0.15	725,095
[illegible]	[illegible]和[illegible]	[illegible]	1.00	2.00	1.32	1.18	1.30	+0.05	2,395,500
059	和記黃埔88	[illegible]	4.2194	2.37	21.30	21.00	21.10	-0.50	64,563
167	[illegible]	[illegible]	4.00	4.0575	0.65	0.57	0.65	+0.08	470,000
061	[illegible]和[illegible]	[illegible]	0.5064	16.49	2.025	1.78	2.00	+0.12	1,195,000
36[illegible]	新世界88	[illegible]	1.00	9.00	2.275	2.00	2.25	+0.10	591,472
363	新世界[illegible]	[illegible]	1.00	9.00	2.50	2.35	2.50	-0.025	306,472
340	[illegible]	[illegible]	2.00	1.95					
22[illegible]	百利保[illegible]	[illegible]	1.00	1.40	1.30	1.18	1.30	+0.16	180,000
370	[illegible]	[illegible]	4.00	10.00					
23[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.00	2.33	0.82	0.70	0.80	+0.06	1,030,520
35[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.00	8.35	6.80	6.50	6.50	-0.25	89,000
35[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.00	8.35	7.00	6.85	6.90	-0.20	136,000
24[illegible]	信和置業[illegible]（除權）	[illegible]	1.00	1.15	1.02	0.87	1.00	+0.04	732,000
364	信和置業[illegible]（除權）	[illegible]	1.00	2.80	0.95	0.88	0.92	-0.01	758,000
36[illegible]	信和置業[illegible]（除權）	[illegible]	1.00	2.80	0.95	0.88	0.94	+0.03	1,219,000
23[illegible]	信和地產89（除權）	[illegible]	1.00	3.30	0.72	0.72	0.74	-	15,000
248	信和地產[illegible]（除權）	[illegible]	1.00	3.50	0.86	0.81	0.88	+0.08	70,000
25[illegible]	[illegible]生88	[illegible]	1.00	7.00	0.37	0.35	0.41	+0.04	119,000
25[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.125	3.20	0.46	0.46	0.46	-	10,000
02[illegible]	大安[illegible]	[illegible]	1.00	1.20	0.235	0.18	0.235	+0.052	1,737,000
275	華光航業[illegible]	12/83-12/88	（暫停買賣）						
346	[illegible]	11/86-12/90	1.0489	7.15	1.90	1.76	1.89	+0.090	458,400
414	[illegible]	7/87-12/90	1.00	1.20	0.23	0.225	0.235	+0.01	216,000
379	城市資源[illegible]	4/88-6/90	1.00	5.00					
358	安寧企業[illegible]	11/86-12/88	1.00	1.75					
42[illegible]	王氏工業[illegible]	6/87-12/90	1.00	2.05	0.22	0.21	0.22	+0.02	215,000
377	[illegible]勝92	9/87-12/92	1.00	1.18	0.51	0.50	0.54	+0.02	20,000
424	[illegible]94	10/87-12/94	1.00	2.10	0.37	0.345	0.37	-	9,666,000
420	創先達92	7/87-6/92	1.00	1.45					
426	輝煌92	10/87-12/92	1.00	3.00	0.45	0.33	0.45	+0.12	2,563,000
107	寶力電子91	7/88-6/91	2.00	2.00	0.13	0.104	0.13	+0.026	680,000
350	金山實業9[illegible]	12/87-12/89	1.00	2.50	0.28	0.28	0.28	+0.01	73,000
344	安寧91	9/87-12/91	1.00	2.30	0.155	0.155	0.20	+0.048	10,000
427	瑞安92	12/87-12/92	1.00	2.65	0.46	0.40	0.455	+0.035	1,706,999
434	華人置業90	10/87-10/90	1.00	2.75	0.22	0.20	0.22	+0.017	810,113
410	港澳發展90	[illegible]	1.00	0.60	0.345	0.28	0.34	+0.045	3,770,000
428	南豐96	[illegible]	1.00	16.00	1.45	1.30	1.44	+0.11	163,000
449	普美90	10/87-9/90	1.5873	0.63	0.20	0.16	0.20	+0.08	784,000
442	順豪91	10/87-12/91	1.00	3.00	0.224	0.16	0.224	+0.064	1,780,000
431	泰盛91	11/87-12/91	1.00	5.20	0.48	0.42	0.475	+0.035	5,602,250
435	[illegible]泰93	10/87-12/93	2.00	1.80	0.225	0.224	0.23	+0.01	74,000
432	利興90	1/88-12/90	1.00	2.75	0.34	0.30	0.34	+0.04	69,000
429	遠展92	10/87-12/92	1.00	1.20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
430	恒隆'000	[illegible]/88-12/92	1.00	9.50	1.24	1.19	1.20	-0.01	958,800
473	恒隆200	1/88-12/93	1.00	9.50	1.11	1.10	1.10	-0.05	1,800
436	其士93	11/87-12/93	4.00	1.65	0.235	0.21	0.235	+0.025	1,228,000
433	新時代92				0.395	0.36	0.37	-0.01	6,513,000
437	依利安達92				0.17	0.135	0.17	+0.039	1,245,750
497	麗德股權				0.04	0.02	0.05	+0.03	1,494,000

恒生指數期貨成交紀錄

恒生指數 交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平合約 淨數	總數
十一月	2282	2280/2290	2288	2250	2275/2280	2280	-2	1526	9382	20973
十二月	2303	2250/2293	2310	2275	2290/2295	2293	-10	151	517	3970
一月	2355	2280/2380	2280	2280	2310/2400	2355	±0	1	1	1

成交額約數 1678 手

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

第三季業務統計結果顯示
製造業經營持續向好 廠商展望前景多樂觀
勞工短缺及物料價格高仍然是廠商憂慮

【本報訊】據統計處昨日發表的按季業務統計結果顯示，今年第三季內，製造業大部分機構的業務情況與第二季比較均有改善。在第四季內，製造業業務情況繼續改善，但塑膠業預期會因季節性因素而下降。勞工短缺成為製造業第三季的主要問題，預料這情況會延至第四季。

調查結果指出，在製造業內，除紡織業較少變化外，各行業在第三季的業務均有改善，其中以食物、飲品及煙草、塑膠、金屬製成品、電機及電器用品，和電子業的改善尤為顯著。有關第四季的業務展望，除塑膠業外，所有製造業的廠商均表示樂觀，而塑膠業預期在第四季內會經歷季節性下降。

批發、零售及進出口貿易和酒樓業的大部分機構在第三季的業務均有所改善，預料在第四季繼續有進展。至於酒店業，在第三季的業績平穩，展望第四季業務前景，由於預期有季節性的增長，業內人士均表示有信心。

在其他服務行業方面，運輸、倉庫及通訊、銀行、地產發展及有關行業的業務亦有增長，展望第四季業務前景樂觀。

調查又指出，各建造業機構在第三季的業務繼續向好，預料第四季的業務會進一步改善。

調查範圍亦包括機構面對的業務問題。製造業方面，勞工短缺成為第三季的主要問題，預料這情況會延至第四季。此外，廠商認為物料價格及勞工轉工率亦是在第三及第四季中比較重要的問題。

建造業方面，除面對香港本地及外商的價格競爭外，建造業機構亦受到勞工短缺、熟練勞工短缺、高薪金及高轉工率的影響，情況比上幾季嚴重，且預料會成為第四季的主要問題。

至於批發、零售及進出口貿易、酒樓及酒店業，各機構繼續受到價格競爭、員工短缺及僱員轉工率高的影響，以酒店、銀行和地產發展及有關行業等機構而言，熟練員工不足更成為主要問題。

由於今次統計是在十月份首三個星期進行，大部分調查反應均在最近國際性財經市場風雲發生前搜集得。而上述事件將會對第四季商業展望產生影響。因此，在參考這些統計結果時，必須留意上述因素。

各類工業及行業中約一千個機構，代表經濟社會中各行各業，參與調查，被問及有關他們的經營經驗及展望。

捷和中信華潤聯手 元朗設廠生產紙品
首期投資約一億六千萬元已獲銀行融資

【本報訊】由香港三大機構組成一項富有創設性的新合資企業，最近已達成協議。此項視為本港大企業聯結投資，由捷和機構，以及中國國際信託投資公司屬下的肖特吉有限公司和華潤（集團）有限公司屬下的合業股份有限公司合作，成立合資公司，合作協議是在元朗設廠，生產商品質粉咭紙。

該公司發言人說，新公司——捷衆造紙有限公司的成立，是本港資深工業界人士，聯合中資機構創立的一個有高度競爭能力組合，在工業界，具有意味深長及長遠策略重要意義。

在頭三年內，該廠每月生產二百二十噸粉咭紙，以供應本港市場為主。第二期生產計劃，預期在九零年度初投產。產品將經現成的分銷網輸往中國大陸市場。

他續稱，「此項為長線投資，而未來發展，足以滿足本港包裝工業領域原料需求，並取代過往全部依賴進口供應」。此外，粉咭紙廠第一期投資資金，約一億六千萬元，由東京銀行提供融資。

他又說，合資公司在去年初，已向美國一家剛終止營業的紙廠，以相當便宜價錢，購得全套配合先進技術水平，而由電腦操縱生產造紙設備。如以新機價值購入同類型設備，則需四億元以上，公司因能以特低價錢購得先進設備，減少投資成本，而可保證公司在銷售市場之競爭力。加上在中國大陸建立分銷網策略，顯得更可達致預期之擴張目標。

據悉該廠房建設工程，現已展開，預期在明年末或八九年初開始生產，每年粉咭紙生產量為七萬五千噸。

另一方面，公司已向海外招募一批製紙專家來港，同時並有兩家加拿大公司，受聘為此項工程之項目顧問及技術聯絡人以確保生產技術管理之完善。

經濟漫談

成衣出口明年看穩
金鋒

港製成衣出口，現約佔港貨出口總值的三成半。其中又有半數出口成衣是輸往美國的。過去兩年，這門頭號工業已成為帶動出口貿易持續復甦的領軍人。明年香港出口貿易將會因世界經濟增長率縮小而致增勢放慢，然而製衣業的產銷步向又將如何呢？這是當前大家都甚表關心的一個問題。

總的來說，製衣業現已接滿明年首季的出口訂單。在十月中旬發生全球股市暴跌風潮之前，部分大中型廠甚至已陸續接入不少明年第二、三季付貨的遠期訂單了。因此，就算海外市場消費力而致影響到明年下半年成衣出口轉減，但綜觀全年的出口生意，仍可望維持於今年的水平或稍有進展。

因新台幣繼續對美元升值而港元則與美元掛鈎，現在港製成衣的接單價，約比台灣低一成。南韓的成衣因紗價及工資上漲的影響，明年出口價要加一成半左右，但許多歐美客則只肯加價半成，其中部分訂單且已轉流來港。可見明年港製成衣在歐美市場上競銷，仍處於較有利的地位。而且港廠已準備降低利潤來爭接訂單，並增闢較廉價的原料來源，新式的機器設備則陸續增加投產，藉以維持準期交貨的良好聲譽。看來明年製衣業產銷如能維持穩定，則對整個出口貿易也會有較大的支持力了。

船齡增長新船減少 儲位可能出現短缺

【本報訊】根據一份由第一國際資本集團委托進行的研究報告指出，由於全球船隊船齡不斷增長，加上這七、八年間缺乏超級新油輪建造，當航運業踏入九十年代初期，即會出現儲位嚴重短缺現象。

第一國際資本集團主席史勒德表示，航運業在未來兩至三年，需要認真檢討籌集建造新船資金的方法，以免儲位因船隻減少而急劇下降。

他認為要保持世界各國船隊目前的載位，需要為這一百二十五億美元的造船開支。這筆龐大資金的來源，已不能如過往般依靠銀行貸款，部分銀行因過去十年來不少船公司倒閉而蒙受損失，對航運業貸款已逐漸減少。

史勒德相信航運業必須嘗試考慮其他造船方面的籌措資金辦法，如一般應用於航空業的創新租務安排。

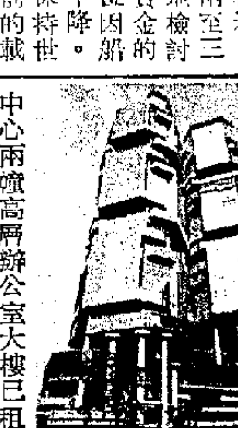
該份研究統計支持了史勒德有關籌資一百二十五億美元，以維持目前全球船隊儲位的說法。此外，資料並顯示航運業正急切需要一項龐大及創新的造船計劃，以取代一些過於殘舊的船隻。因為當邁向八八年初，全球擁有船隻超過二十萬噸位的超級油船船隊中，有接近九成船齡達十年以上，其中差不多六成超過十二年。一般船隻的使用壽命只有十五年，然而它們卻是西歐、北美及日本等國家的經濟命脈。

該公司認為航運業定必要另闢籌措資金途徑，否則便難以集合如斯龐大的款項。

最近有鑑於全球衰退解綏，航運業可望再有更佳的發展。當經濟指標恢復向上，與及世界貿易加速增長，經濟分析家在多年來首次表示審慎樂觀。目前[illegible]最遙切的[illegible]船，惟是銀行已減少甚至拒絕該方面的貸款。其中原因，有是由於船東於貸款時，未能交出足夠的保證，令銀行缺乏信心，又或很多船公司，只依靠一艘船隻經營，當問題產生時，令銀行沒有補救的餘地。

因此，該公司認為航運業必要採用一種嶄新，一如應用於目前航空業的經營手法。客機是以出租方式經營，有七成以上的，只有三成是在航空業商面經營[illegible]租船[illegible]方式及航運[illegible]作[illegible]交易時，需簽署有關的貨運合約，這無疑是保障客戶在一個雙[illegible]

奔達中心租務理想
寫字樓出租率達五成


奔達中心

【本報訊】第一太平地產常務董事戴維斯表示，奔達中心兩幢高層辦公室大樓已租出百分之五十，現時尚與數間大公司洽商租務協議。他說，奔達中心的租戶包括許多財務、貿易和電腦公司，他對目前的出租情況感到很滿意。

另外，奔達中心的工程監督尼力克昨日證實，該中心入伙紙已如期發出，各租戶今日將接獲通知，可以展開裝修工程。

奔達中心租戶現時包括：惠普電腦（共租用八層）、浪琴表、皇冠人壽、樂聲半導體（香港）有限公司、GZB Vienna、National Bank of Detroit、華僑銀行、Copenhagen Handelsbanken、瑞典商業銀行等。

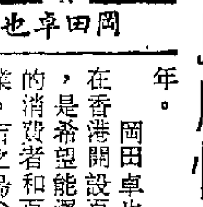
香港測量師學會 今起訪問新加坡

【本報訊】香港測量師學會代表團一行十人，由會長劉紹鈞領隊，將於今天訪問新加坡。

香港測量師學會於八三年成立以來，曾先後派出代表團訪問深圳、廣州及上海。

此次訪問，由新加坡測量師學會協助安排，將與新加坡測量師學會交流兩地測量師合作及將來的發展。期間將視察新加坡市區發展計劃，新市鎮發展及新加坡大學，該會計劃於明年一月，再次訪問廣州。

日本百貨商續投港 吉之島康怡分店明開幕


岡田卓也

【本報訊】香港已成為日資百貨公司的[illegible]投資熱點。繼SOGO後，吉之島開設[illegible]的首間百貨分店，將於明天（二十日）正式開幕。

吉之島主席兼首席行政總監岡田卓也昨日在一個記者會上表示，除日本以外，吉之島在亞洲共開設五間分店，投資總額約為[illegible]日圓，其中對香港的投資最大。

吉之島（香港）百貨有限公司成立於八五年九月，註冊資本為五千萬元，由吉之島總公司全資擁有。除了貨場商品外，吉之島（香港）的初期投資總額為[illegible]萬元。預計首年營業額為三億四千萬元。

吉之島（香港）位於康怡廣場，佔地廿六萬平方呎，貨場面積達十八萬平方呎，另設有一千個車位，是全港面積最大的百貨公司。上址為租賃物業，租約期為九年。

岡田卓也表示，在香港開設百貨公司，是希望能澤及此間的消費者和百貨零售業。吉之島（香港）的顧客對象，為本地消費者，公司貨場銷售的貨品中，有七成是由吉之島直接管理，只有兩成餘是以「寄沽攤位」形式，租予其他商戶。銷售貨品以本地製造為主，日本入口貨只佔一成。

他續稱，為了進一步推動本地廠家的商貿，該公司亦擬為其日本的百貨公司進口優質港製產品。

他又稱，倘若在香港的首間公司能獲得成功，吉之島會考慮在港開設第二間公司。而在時機成熟時，亦會考慮在本港上市，吉之島在日本的總公司為一上市公司。

黃金點滴

金市牛皮待變
兆豐

美國市場傳出本周內甚至可能在昨晚達成削減預算赤字的方案。由於之前出現較多謠傳，使金價在好淡爭持之中呈牛皮向上。

目前金市正在待變之中，一方面美元在削減預算赤字的消息中，回彈乏力。另外，中東及國際石油價格，並未因[illegible]加緊襲擊運油輪而止跌，原因是[illegible]過多。

此[illegible]金市在好淡消息底下，出現牛皮，尤其是，人們覺得美國[illegible]削減赤字預算，若果[illegible]補充，即如加稅等措施，則對美元[illegible]支持力，是很有限度的。

因此，市場對於美國如何解決赤字，推動轉走下坡的經濟，而避免一次因十月份股市大風暴所引來的中、長期性衰退問題，極表關注。惟這兩日來金市的表現，對後市卻未能作出足夠的啟示，故美國的有關公佈，才是決定金價走向的關鍵。

九九金先揚後回 收四三二二元升三元

【本報訊】九九金價昨日先升後軟，下午以每兩四千三百二十二元收市，比前收市價只上升三元。飾金牌價昨日無變動，每兩仍為四千五百元。

前晚外圍金價反覆上升，一度扳至四百六十五點七美元高價，原因美元走勢回軟，人們擔心美國赤字收縮的預算難產。[illegible]，金價在高位徘徊。[illegible]消息。收市時，紐約金價報每安士四百六十五點[illegible]美元，收前收市上升一點六美元。

金市昨日呈高開低收，行內人士表示，金價在升至紐約高位時有沽盤套現，使價位上升乏力，加上本地買盤不太熱切，故對大市支持有限，故尾市做價回軟。他認為，目前市場以美國動向為馬首是瞻，搶家未敢放肆。

九九金昨日以每兩四千三百二十二元開出，比前收市上升三元。上午最高升至四千三百二十七元，成為全日高價。午前回順，最低降為四千三百一十九元，而以四千三百二十元收市。加息訂為五角。場內[illegible]收七百兩。

下午金價以四千三百一十八元開出，最低一度降為四千三百一十三元，成為全日低點。尾市回穩，卒扳回四千三百二十二元收市，與上午開市價同，比前收市上升三元。全日波幅為十四元。

羣力推出新軟件 已接獲五宗合約

【本報訊】德高保險的附屬機構羣力系統顧問有限公司，在今年九月推出「保險經紀會計系統」，只於短短的三個月內，已接獲五宗海外及本地用戶的合約，反應良好。

保護主義威脅港出口
《香港市場》籲港府採措施應付

【本報訊】據中新社報道，香港正面臨美國貿易保護主義的嚴重威脅，美國一系列有關法案在等待國會通過，這些法案不僅限於紡織品貿易，其他領域亦會被波及。

最新一期《香港市場》撰文呼籲港府和有關機構加強對付保護主義，維護香港貿易的利益。

該文說，美國的保護主義立法程序已迫近眉睫，其中四項法案預料對香港有重大影響。[illegible]項法案，二項屬於綜合貿易法案，已[illegible]獲眾議院和參議院通過，將於短期內提交國會聆訊。綜合貿易法案針對那些被美國認為是採取不公平貿易做法的國家和地區，估計對香港影響不大，但亦有「殃及池魚」之處。

另一項則是專門針對某一特定工業部門而設的「一九八七年紡織品及成衣貿易法案」，已於今年九月中在眾議院通過。該法案明顯地威脅到香港的利益，不利於香港對外貿易的發展。它將全球各地輸入美國的紡織品和成衣數量限制在一九八六年的進口水平，每年只准增長百分之一，十年後再作檢討。另外還將全球各地進入美國的非橡膠鞋履數量限制在一九八六年水平。

西德辦資訊展覽 貿發局派團參加

【本報訊】貿易發展局將於明年派出一個貿易代表團，參加西德舉行的「漢諾威資訊及電訊展八八」。

據該展會主辦機構——漢諾威德國交易會集團執行董事沈伯恩在本港表示，本港多家高科技設備的生產及經銷公司，亦以個別機構名義，參加這個被譽為全球資訊及電訊盛事的展覽。其他參展的國際知名機構，包括西門子、國際商業機器、飛利浦、多利富、錦蘊及東芝等。

他說，該公司及電訊展獲得外國製造商的大力支持，部分原因，是由於德國在銷售方面是潛力雄厚的市場，但最主要是因為該公司能提供理想基礎，作出重大投資決策，如採購齊備的辦公室，資訊及電訊設備等。

他對於香港參與明年的展覽表現得更積極，感到高興。

他說，目前，香港輸往西德的出口數量佔總出口百分之八，以本地出口的市場佔有率計算，西德是本港第三大貿易夥伴，僅次於美國及中國內地。由於西德消費日增，預料本港輸往西德的出口數量定必持續增加。

香港貿易發展局發言人說，該局首次籌組代表團參加西德的「漢諾威資訊及電訊展」，主要是由於該局在今年的展會設立諮詢處，所得到的反應非常熱烈，可見這展會足以為本港機構提供寶貴的機會，推廣本港產品，並建立國際上的聯繫。

沈伯恩稱，以個別機構名義參展的包括香港匯豐銀行。

該展會由明年三月十六至廿三日止，展出四十個國家超過二千三百位參展商的產品，包括範圍廣泛的最先進產品和系統。

地產市道

九龍灣廠廈市道仍穩
王華

新鴻基地產在本月十日推出的九龍灣興力工業中心初期銷售，較慢，但經過一個多星期的去銷情況反映買家入市的興趣並未因股市表現而受到太大影響，銷售商初期預計的為佳。

在開售首兩天，興力工業中心只售出約二成單位，這與四月份時發售的合力工業中心能在一兩天內售清，情況顯然差得多。不過，買家抑在深思熟慮之後陸續入市，至今興力工業中心亦已售出四成多。在今天這種情勢下，銷售成績已可令人安慰。要知道，這個樓盤要在明年底才落成入伙，買家在入市時，已清楚知道股市的暴跌可能引致經濟中的其他環節會受影響，而樓盤要在一年後才落成，這反映買家對九龍灣廠廈抱有較大的信心。

不過，近期間一些主要廠廈樓價實在已有一定的下降，與年中最高潮時期比較，一些新近轉手的樓盤價已降約百分之八。這是與年中時廠房炒風厲害時的樓價相比的結果，在炒風稍弱的情況下，這種調整看來是理所當然的。

除興力工業中心外，恒基兆業在九龍灣有一興建中的工業樓盤，較早時訂價每呎約五百七十元，預算在本月底推出，且看屆時訂價是否會受興力的銷情影響而有所改變。

美元匯價回軟 外幣存款價小幅升

【本報訊】美元仍受削減赤字預算能否順利達成的困擾，令本地存款外幣仍作小幅回升。但市場的觀望氣氛較濃。

收市時，歐洲貨幣單位報九五一點八，比前上升三點三。英鎊升五仙，升為十三點七三，其息率改低十六分一厘。

日本圓昨上升一點五，報五七五點零。西德馬克升零點八，升為四六〇點八，息率則調低十六分一厘。

澳洲元昨微跌零點二，跌為五四二點八，其息率則調低十六分一厘。新西蘭元回跌二點三，以四八三點五收市，其息率則改低十六分五厘。

港商紐約參展 推銷光學用品

【本報訊】據貿易發展局調查顯示，香港已作好準備，進一步增加高價眼鏡架的出口，但這需要較大的資金投資及較先進的技術。為了進一步開拓美國市場，香港廠商首次參加在紐約舉行的國際光學用品展覽會。該展覽不久前剛剛閉幕。

國際光學用品展覽會每年舉辦一次，今次是第二年舉辦，於十月三十日至十一月一日間舉行。本港九間公司在香港貿易發展局贊助下，在展覽會上展出最新的產品。

其他參展商，分別來自日本、西德、英國、瑞士、埃及、意大利、墨西哥、多明尼加共和國。

香港參展攤位的附近通道，在展覽期間擠滿參觀人士，包括工業界行政人員、零售商、批發商等，觀看香港出品最新的眼鏡款式。大部份的參展商均表示，參加的今次展覽會目的，旨在了解美國消費者的需求，希望在將來可接到多些的訂單。其中一間參展商表示，一萬位的參觀者中，除了不少來自美國之外，還有南美國家的買家，如哥倫比亞、墨西哥及阿根廷。此外，亦有一間眼鏡公司正考慮在美國設立辦事處，以便與訂貨量較少的零售商做生意。

美國目前是港製光學用品最大的出口市場。美國於去年吸納了香港光學用品全球銷量的百分之六十[illegible]，即三億九千四百萬元，而今年上半年與去年同期比較，本港光學用品輸往該國的數值已增升至百分之三十一，達二億一千三百九十萬元。

WESTERN　EDWARDS　AUSTRALIA

EDWARDS INTERNATIONAL COLLEGE

Combining a dedicated team of professional staff and state of the art technology, Edwards offers the following programmes at its Campus in Perth:

ENGLISH LANGUAGE STUDIES	□ Certificate in General English □ Certificate in Business English
ADMINISTRATIVE & SECRETARIAL STUDIES	□ Diploma in Administrative and Secretarial Studies □ Advanced Diploma in Administrative and Secretarial Studies □ Diploma in Office Technology
MANAGEMENT STUDIES	□ Certificate in Management Studies □ Diploma in Management Studies, leading to: — Bachelor of Commerce Degree, Murdoch University, Perth. — Bachelor of Science Degree in Management, Golden Gate University, San Francisco

Edwards International College is now accepting applications for enrolment in next year's courses commencing in February 1988.
Please contact your local Edwards office for further information and Application Forms.

MR B. CHENG
C/o Unit 1111 New World Tower, 16-18 Queen's Road C HONG KONG
Tel: 5-224970/5-225961

EDWARDS INTERNATIONAL COLLEGE
PERTH • WESTERN AUSTRALIA
ED023

宏豐運輸有限公司
WANG FOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期航線★

香港↔珠海

與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐四號	逢星期一至三	逢星期三

收貨站：青衣島友聯倉

★中轉貨運★

珠海、廣州 ↔ 香港 ↔ 歐洲、美洲

• 簽發全程提單
• 豁免香港中轉簽證及報關

香港德輔道中249號東寧大廈401室　電話：5-449611

星光船務有限公司　電話：5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO. LTD.

「星光」號 M.V. "STAR LIGHT"

香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室　電話5-455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
0-4974838　0-4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771-2

第十四版

永隆 ……進展……服務……

本港股…

恒生指數 2,285.1…
香港指數 1,493.9…
金額：1,108,2…
總成交股數：562,4…
宗數：…

電腦代號	公司	買價	賣價
023	東亞銀行	18.80	18.90
440	大新		5.00
011	恒生銀行	28.70	28.80
005	滙豐銀行	7.15	7.20
183	嘉華銀行	2.10	
349	友聯銀行	1.76	1.77
096	永隆銀行	31.00	31.50
021	聯合企業	7.85	7.95
103	亞洲保險	6.25	6.40
106	CRUSADER	1.28	1.29
053	道亨集團	1.25	1.26
129	財務地產	0.81	
342	FAI保險		
214	勞 太平特別	1.90	-
145	建屋貸款	9.25	
166	國銀亞洲	0.295	0.30
170	工業投資	8.15	8.25
208	怡和策略	7.35	7.40
376	萬勝證券	1.21	-
174	百利大國際	1.20	
222	定印集團	0.39	
226	萬眾財務	0.34	0.35
227	大眾國際		
086	新鴻基	2.25	2.275
258	永盛財務	0.80	0.84
261	森地財務		
265	聯利投資		
028	天安中國	0.80	0.84
020	隆豐國際	2.525	2.55
439	ELDERS	8.85	9.00
360	大東電報	45.00	45.50
002	中華電力	18.30	18.40
026	中華巴士	14.70	14.80
032	香港隧道	12.30	
003	中華煤氣	12.00	12.10
006	港燈集團	7.35	7.40
008	電話公司	12.40	12.50
062	九龍巴士	9.15	9.25
050	油麻地		4.425
271	亞洲證券	0.90	
024	寶威	1.47	1.48
123	嘉宏國際	2.975	3.00
025	其士	0.82	0.84
110	中國東方(除淨)		
116	周生生	2.25	2.30
367	莊士機構		0.69
353	牛奶國際	3.975	4.00
038	第一太平實業		3.40
133	第一太平國際	1.46	1.50
264	公和祥	0.38	
013	和記黃埔	7.50	7.55
175	志正國際		
015	怡和控股	10.80	11.00
069	利豐公司	5.15	
194	廖創興		2.75
224	建生		
169	英龍集團	12.50	
249	森那美	1.36	1.40
253	萬德投資		0.60
019	太古A	14.00	14.10
087	太古B	2.55	2.60
004	九龍倉	6.15	6.20
286	衛利行	0.33	0.34
290	永安集團	3.00	
100	仁孚行	2.00	2.05
441	寶隆洋行	1.08	
105	凱聯國際	1.99	2.00
341	大家樂	1.41	1.43
206	國泰城市	1.28	1.32
037	遠東酒店	1.12	
039	富麗華酒店	6.80	6.85
051	海港企業	7.20	7.40
045	大酒店200	39.50	39.75
163	國際酒樓	1.00	
422	文華東方	3.975	
071	美麗華		5.65
064	新世界酒店	4.50	4.525
223	百樂酒店		3.80
078	富豪酒店	2.50	2.525
235	紅寶石		
479	海港企業(舊)		
476	大酒店50		
293	國泰航空	5.35	5.40
029	中華造船		
117	萬邦航業		
207	明仁企業		
210	馬化		(暫…
217	海南發展		5.60
332	東方海外		
237	安全倉	3.90	4.00
242	信德企業	3.50	3.55
095	華光航業		(暫…
474	信德企業(舊)	3.425	3.525
009	香港電視	9.50	9.55
343	王朝機構	1.17	1.18
233	星島集團	2.125	2.175
036	亞洲電視(除息)		1.40
018	東方報業	1.42	

代碼	公司	息率	派息日期
368	莊士債券91	8.00	30/6-31/…
150	置地債券93	8.00	31-5…
058	和黃債券93	9.00	31/3-30/…
177	百利達(三)債券92	4.00	7/8-31/…
354	百利達(瑞)債券92	10.00	7/8-31/…
425	百利達(三瑞)債券92	7.00	7/8-31/…

包括工藝品輕工業品及部分紡織品

內地外貿明年試行承包 三大公司實行自負盈虧

試點單位負責人稱需創造公平競爭條件

【本報訊】國際商報最近與明年外貿體制改革試點單位、全部實行自負盈虧的工藝品進出口總公司、輕工業品進出口總公司及部分實行自負盈虧的紡織品進出口總公司的有關負責人舉行座談會。三試點單位有關負責人一致認為，改革勢在必行。試點雖難度大、風險大，但一定能成功。

中國紡織品進出口總公司總經理周允中表示：對於服裝和針棉織品的出口實行自負盈虧，該公司已有幾個月的醞釀和準備了，並認識到：解決好職工思想承受能力問題，是關係到這項經營制度改革成敗的至關重要問題。

周允中說，十一屆三中全會以來，紡織品出口業務發展很快，特別是近幾年。一九八五年出口額達四十三億五千萬美元，一九八六年出口額五十三億五千萬美元，今年有可能達到六十六億美元，兩年之中純增二十多億。在連續前進幾大步的情況下，有些職工產生了應該鬆口氣的思想，再向前勁頭不大。另外，三十八年來的「大鍋飯」使一些同志因循守舊，思來想去，總認為改革是麻煩多，風險大，「大鍋飯」才最保險。怕風險、不求上進，這樣的精神狀態，怎能適應改革形勢的需要！在深化體制改革中我們首先抓了這個心理承受能力問題。

工藝品進出口總公司總經理于之庭認為，十三大報告指出，為了更好地擴大對外貿易，必須按照有利於自負盈虧、放開經營、工貿結合、推行代理制的方向，堅決地有步驟地改革外貿體制。我認為這是方向，是抓住了主要矛盾。企業盈虧是其全部活動的最主要成果，它的變化涉及了企業的方方面面，勢必牽一發而動全身。比如，企業活動中比較敏感的財務部門、人事部門，這些部門的一些規章制度是六十年代的，甚至是五十年代的。很多條條已不適應八十年代改革形勢。觸動那些條條就要涉及到上級主管部門。我們試點單位要主動請示匯報，提出改革意見，上級部門特別是綜合業務部門也要以改革大局為重，從增強企業活力出發，滿腔熱情地予以支持，給企業以自主權，保證改革試點的順利進行。

要創造良好改革環境還需要取得經貿系統外整個社會的支持。不吃「大鍋飯」，也不要歧視試點單位的「小鍋飯」。**輕工業品進出口總公司辦公室副主任楊健武**指出，出口企業的信貸、貨源等是與社會許多單位聯繫着的。試點單位首先要自己爭氣，有決心，有毅力，不做那種靠餵肥的典型。同時，也希望海關、銀行、財務、計劃等綜合部門以及地方政府予以支持，要給予同非試點單位以同等競爭條件。主管部門不僅給企業以壓力，還要給動力，使獎金與創匯掛鈎，在人事、機構設置、經營決策上給企業自主權。

中英合資玻璃廠竣工 本月下旬將在滬投產

年產二十萬噸各種類高級玻璃

【本報訊】中新社上海電：中國和英國合資興建的第一家企業——上海皮爾金頓玻璃有限公司已經全面建成。廠方人士說，本月下旬可正式投產。

位於上海浦東南與的這家公司，佔地約二十萬平方米。公司擁有目前世界玻璃行業中堪稱第一流的生產設備。八百四十米長的玻璃生產線，從原料、配料系統到溶液、錫槽系統及成品切割系統，全部使用電腦控制。自動切割線能自動找出玻璃疵點，打上標記，然後自動將次品玻璃擊碎回爐。

這條生產線可交替生產十二種不同厚度的玻璃，最厚的為二十五毫米，成品的最大尺寸可達長六米、寬三點六米，還可生產茶色玻璃、塗膜反射玻璃等。根據設計，年產量為二十萬噸。上海皮爾金頓玻璃有限公司是一九八四年九月動工興建的，總投資為人民幣四億三千萬元。該公司的建成投產，標誌着中國平板玻璃的生產技術已達到八十年代的世界先進水平，並可使中國需要的高級製鏡玻璃、高級汽車玻璃、高級建築玻璃等不再完全依賴進口。

格雷斯集團在滬投資 密封裝罐設備廠落成

該集團計劃續在中國各地投資

【本報訊】由一間國際著名的化學物品供應商——格雷斯集團在上海投資設廠的密封裝罐設備廠，昨日在上海舉行開幕儀式。上海市市長江澤民在儀式上表示：「該集團在中國內設廠，不但雙方都有益處，而且在發展中國經濟上更有深遠的幫助。」

出席該工廠開幕儀式的，除了上海市市長外，還有格雷斯集團主席兼總裁及首席行政主任彼得格雷斯，與及格雷斯中國有限公司的主席及總裁肯威廉。此外，還有上海市政府高級官員及格雷斯集團的行政人員。

這一間專門生產密封裝罐設備的工廠由格雷斯集團屬下的全資附屬公司，格雷斯中國負責發展及管理，為中國食物及飲品工業提供先進的技術。該工廠是自從去年四日中國實施外資經營法以來首間獲批准在中國設立全外資企業。

格雷斯表示：「開辦此間工廠目的，主要是提供及增進上海市內專門工業的發展。此外，對整體中國經濟發展也有深遠的影響。」我們相信，高品質的食品生產技術將繼續成為中國的優先考慮項目之一，同時，中國也需要發展輕工業，開拓本地及海外市場。先進的密封裝罐設備技術及高生產效率，相信能夠替中國爭取更大的海外市場。」

格雷斯更補充：「格雷斯集團計劃不斷在上海投資，還繼續在中國各地尋找投資機會。」「[illegible]相信該集團在全[illegible]國家[illegible]累積的超過[illegible]年[illegible]罐技術，對中國[illegible]大幫助，能[illegible]高生[illegible]產量，由四十億罐增至八十億罐。[illegible]我們和中國建立了[illegible]的態度，與及衷誠合作，能夠在未來五年之內將原先投資的三百萬美元金額倍增。」

另外，格雷斯中國公司的主席肯威廉在談論這項新投資時表示：「在中國實行之現代化計劃中，上海市的發展被認為是最引人注目的。特別[illegible]以上[illegible]工廠的設立[illegible]及高[illegible]證明人們對上海[illegible]的特殊觀感是正確的。」該集團計劃在五年內將會在中國內投資及擴展業務，除生產主要產品外，將推出更多新產品。形式方面，將會考慮合作經營或獨資經營。這間設在上海的密封裝罐工廠每日生產量可以多達六百噸。格雷斯集團是一間多元化的跨國機構，主要製造化學物品與天然原料，並且經營一般工業與及服務性行業。格雷斯集團現在[illegible]八五四年創立，現在在世界四十六個國家設有二千三百間分公司，去年銷售額高達五十億美元。

天津鴨梨暢銷

在港每天平均售五千件 新會柑蘆柑亦買賣活躍

【本報訊】近日來，新會柑、漳州蘆柑和佛山蜜柑陸續運到，接踵而來的將有潮州柑和贛州甜橙等。天津鴨梨平均每天暢銷五千件。

據果欄商人說，在近期銷港的國產紅皮果中，以新會柑來量佔多數，近日平均每天都有五千件（每件淨重十公斤）上市，它們分別來自新會、水口和東莞等。

新出漳州蘆柑，昨天僅有六百箱（每箱淨重十八公斤）上市，由於來貨質量和規格均不錯，本地果枱商吸購活躍，每箱多成八十至九十多元，大個的每箱售一百元。

佛山和東莞蜜柑亦開始登場，兩者合共一千件左右，每件分售六十五元至六十六元之間。

天津鴨梨旺產當銷，平均每天暢銷五千盒。目前來貨成熟度高，水分大，味香甜，大裝鴨梨每盒售七十元，中裝貨售六十五元。

本屆廣交會三大特點

這次廣交會明顯的特點是，成交快，例如，本屆交易會僅開幕三天之後紡織類的羊毛成交額達一億二千八百萬美元，平均每天簽訂一千二百份合同。不到十天，呢絨已沽清，紡織品成交額破四億美元。由於國際市場需求殷切，兩紗兩布、大米大豆、綠豆、豆餅、飼料、名酒、服裝、榨、絹絲、金邊陶瓷、草柳絹製品、金屬硅等還出現排隊爭購現象。新時代、工藝等興首十天成交便完成全部任務的八成。化工交易團首十天的成交總額比去年秋交會總額增加了百分之五十以上，技術交易團首十天的成交額已高於前兩屆交易會成交額的總和，機械、儀器交易團成交額也成倍增長。醫藥保健用品交易團創展屆最佳成績。絲綢、紡織。五礦電子，新時代等交易團，增長幅度也較大。

出口商品檔次提高，是這屆交易會特點之一。無論紡織品，還是電子、機械產品結構均顯示逐漸向優化發展。電子產品有百分之四十是獲獎產品，其中有目前世界第一台高精度心電多域綜合診斷儀，它使心臟病的檢測方法進入到智能儀自動分析和自動診斷的時代。紡織品開始擺脫以往低檔貨形象，趨向中高檔、時裝化，展出的梭織麥士林女衣呢裙、纖錦緞女大衣、電力紡滑雪服等四百多件（套）展品，有百分之九十五為新花色、新品種，有的專以歐美大百貨公司為主銷對象。純羊毛毛毯多已獲得國際羊毛局標誌。高水準的立式加工中心和濟南產的數控車床等，均為引進德、日八十年代新技術製造，達到國際先進水平，醫藥出口產品不少達到國際最新藥典標準。

在秋交會上，新產品的銷路很好。如絲綢類的電力紡、雙縐綢、機械類的遠紅外線收縮包裝機、自動吸風熨燙機、醫療機械的法式治療機、耳穴診斷儀、多部位微循環顯微鏡等均是搶手貨。

到會客商多，也是這次廣交會又一特點。除了老客戶外，各交易團積極發展新客戶，拓展新市場，今年秋交會各口岸邀請的客戶比去年秋交會增長百分之十八，大洋洲增百分之十四點六，美洲增百分之十四點二，其中亞洲增百分之十一點七，歐洲增百分之二十二點四，非洲增百分之十三點四。發達國家的客商比往屆明顯地增多，成交十分活躍。單是頭十天成交額，化工團對日本增百分之五十五點四，對歐洲增百分之一百七十七，對美國增百分之一百三十九，而紡織團對歐洲地區非配額商品的成交，佔了總成交的百分之五十。農業機械三年前出口發達國家只佔百分之三左右，現已逐步擴大到美國、加拿大、澳大利亞、英、法等國。到本屆交易會洽談、簽訂合同的客商比往屆都多。他們訂購的產品檔次與規模亦趨向高檔化和大型化。

這次廣交會繼續加強了協調管理和堅持統一對外的原則。例如，大會業務辦公室和國務院機電產品出口辦公室對有關交易團之間交叉經營的大宗商品如麻棉紗、乳膠手套、電視機等的出口價格進行了協調，尤其是機械和機械設備交易團的有色金屬、五礦交易會與新時代交易團的冶金、煤炭等進出口公司的協調工作做得比以往各屆交易會都好，做到了聯合統一對外成交，從而增強客戶的經營信心，促進了成交，買賣雙方都比較滿意。這也是這次廣交會成功的重要原因之一。

目前由美國開始的世界性股票市場暴跌，雖然牽動了不少客商的注意力，甚至沒有參與股票活動的客商亦表現出審慎的態度，然而從總的情況看來，對廣交會成交並無直接影響。

摘自《香港市場》周刊

汕頭特區發展農產品 將以本港為出口市場

【本報訊】汕頭經濟特區管委會副秘書長林啟[illegible]表示，汕頭[illegible]將[illegible]發展農產品出[illegible]為第一市場。[illegible]了加強汕港經濟技術[illegible]係，汕頭經濟特區在近期將採用以國際市場為導向，以加工製造業為基礎，通過本港向海外發展。

根據此項設想，汕頭經濟特區首先將擴大對港貿易，其次吸收本港[illegible]口貿易，[illegible]工業，引進和發展特區的加工製造業，提高當地出口產品的精加工、深加工程度。

他表示，雙方在農產品生產、加工、出口貿易方面可以廣泛合作。在發展汕港技術合作方面，一是從香港引進適用技術，二是通過內聯把國內的先進技術引進特區，再與港商合作開發新產品，三是通過特區的渠道，把國內的技術成果向香港輸出。

此外，他亦表示願與港商合作創辦海外企業，共同開拓國際市場。

他表示，將進一步改善投資環境，為投資者提供良好條件。並將根據汕頭特區的經濟技術發展規劃和香港經濟發展趨勢，制訂項目合作方案，做為項目的可行性研究，為投資者提供參考依據。

意大利信貸銀行 北京代表處開業

【本報訊】中新社北京電：意大利信貸銀行主席伊迪昨（十七）天在長城飯店主持了該行新成立的北京代表處開業典禮。

這是第一家在北京設立代表處的意大利銀行。該行執行總裁馬廉杲說：「我們的目的是通過進一步加強我們銀行在中國業務的開展，幫助意大利公司打入中國市場，同時促使中國商品以同等的深度和廣度滲透進意大利市場。」

目前，意大利對中國的出口額只佔意大利出口總額的百分之一，而從中國的進口額只佔意大利進口總額的百分之零點六。馬廉杲執行總裁說，意中兩國之間有着廣闊的合作前景，意大利信貸銀行將為兩國之間的貿易互利作出貢獻。

北京市文學會堂貸款 簽約儀式已在穗舉行

銀團首席經理人為南洋商業銀行

【本報訊】以南洋商業銀行為首席經理人為中國北京市文學會堂所安排的三千萬美元銀團貸款，已於一九八七年十一月十八日在廣州市中央酒店舉行簽約儀式。該筆貸款是用以建設及發展位於北京市最繁盛商業區王府井大街的文學會堂。

文學會堂是北京市重點的中外合資經營項目之一。總投資達三千六百萬美元，有客房五百間，並附設餐廳、酒吧、桑拿室、商店及展覽廳等設施，建成後達國際三星級水平。預計於一九八九下半年對外局部營業。

文學會堂有限責任公司是由中國作家協會服務中心和香港亞細亞酒店（國際）有限公司合資組成，註冊資本為六百萬美元。文學會堂將由香港金陵酒店企劃有限公司負責管理。這筆銀團貸款為期九年半，利率按美元倫敦銀行同業市場拆放利率加一定利率計算，由中國銀行信托諮詢公司及輝煌太平洋有限公司擔保。

銀團除首席經理人南洋商業銀行及聯席經理人標準渣打銀行深圳分行外，還包括東亞銀行、香港分行、意大利國家勞工銀行深圳分行、廣東省銀行、廖創興銀行，代理人為南洋商業銀行及香港永亨銀行財務有限公司。

中意兩農業銀行 在深簽代理協議

【本報訊】自去年於北京簽署合作內容後，意大利國家農業銀行香港分行和中國農業銀行深圳分行有關代理協議已經生效。此協議將對雙方合作有所裨益。

有關協議於本月十二日於深圳簽訂。今後上述兩間銀行合作將更緊密和有效，而中意的雙邊貿易已有所增長，去年貿易額達二千五百一十億里拉。

穩健投資莫遲疑

投資要穩健，置業收租最上算！

購入地點興旺之優質物業，租金利潤高達年息八至十二厘，且物業的市值、租值自會不斷增長，如此坐享其成的投資，閣下豈容放過？現在好趁利率偏低，只需付首期三成，閣下便可選擇下列商舖，開展穩健投資！

紅磡 紅磡廣場 馬頭圍道37-39號 面積763-1,353呎 每呎僅售889元起

屯門 雅都商場 屯門市中心鄉事會路 面積421-2,597呎 每間僅售899,500元起

觀塘 裕民商場 牛頭角道300-302號（啟耀裕民坊） 面積221-1,590呎 每呎僅售2,883元起

中區 樂欣大廈 半山摩囉廟街31-37號 只餘街舖一間572呎 每呎僅售865元

上環 新佳大廈 上環新街2A-8號 面積910-1,074呎 每呎僅售1,300元起

西區 樂新大廈 西營盤水街25-35號 面積340-3,529呎 每呎僅售546元起

西區 高樂花園 干諾道西153-157號 只餘大單邊旺舖一間 僅售2,560,000元

西環 美菲閣 士美菲路41A-43號 面積1,223-2,861呎 每呎僅售800元起

西環 澤安閣 堅尼地城海旁6-10號 面積570-1,709呎 每呎僅售1,064元起

筲箕灣 康華大廈 南康街18號 只餘旺舖一間2,109呎 每呎僅售1,176元

元朗 玉龍樓 元朗鳳琴街/鳳群街 面積207—1,372呎 每間僅售93,200元起

元朗 同益商場 元朗大堂路/阜財街 面積697—979呎 每呎僅售524元起

大埔 寶康大廈 大埔廣福道/寶鄉街 舖樂單位兩層 每層6,380呎 每呎僅售479元起

洽購處 長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911（30線）

現貨供應

KIS PHOTO

特別推薦世界銷量第一

現今世界上價錢最低速度最快的25分鐘冲晒機

我們 是跨國大企業，在三十五億美元的冲晒行業中，在美洲、歐洲、日本等地創造超人的業績。

提供 卓越質素的照片冲晒技術，為人類帶來科技與藝術的結晶。

優秀 新產品——KIS二十五分鐘照片冲洗系統，世界上同類產品銷量冠軍，體積細小，佔地僅二十五平方呎，並為你提供完善的技術培訓和保養。

利潤 豐厚，不論你是創業或擴張現有的生意，KIS都能為你帶來豐厚的利潤。作為一個有眼光，有頭腦的商人，你當然需要此先進設備——KIS快速冲晒系統。

☆中國買家外匯、人民幣均可☆

查詢電話：5-8915707或填妥下列表格寄回

寄：法國KIS集團亞洲有限公司 香港灣仔菲林明道22-26號東惠商業大廈2803室 Telex: 74397 KISSO HX FAX:5-8381381

□本人欲獲得KIS冲晒機的有關資料

姓名： 公司名稱： 地址： 電話：

第五張

油國組織油產量增加 歐美市場油價續下降

布倫特原油價較八月份已下跌逾三美元

特譯

日本投資者正大幅度減少購買美國債券，分析家們表示，這一趨勢可能會阻止美國的利率下降，並動搖美國的經濟和金融根基。

上個月，日本的私人投資者自八三年來第一次成為外國債券的淨沽家，此項消息是由日本證券業的研究報告透露的，鑒於這些報告是日本大藏省統計官方國際收支數字的資料來源之一，所以其中所列數據被普遍認為具有相當高的可信性。

信貸市場的極大關注。舒恩霍茲還表示，龐大的貿易和財政預算赤字導致美國依賴外國資金的流入，並且使日本投資者能針對美國的利率劃出一條底線。

美預算赤字減弱信心

舒恩霍茲認為，日本投資者和其他國際性投資者對美國決策者是否願意削減赤字的懷疑日益加深。隨着投資者的信心減弱，他

升的壓力。

所羅門公司的一份研究報告表明，對於任何一個金融市場來講，日本債券投資者都已經不再是持貨投資者。日本投資者的觀點是，如果明天美元匯價會更低的話，何必今天購買債券呢？

對美經濟前景的顧慮

日本投資者成為外國債券，特別是美國

有的外國債券中，有百分之八十是美元債券，其中包括美國政府債券、美國公司債券和歐洲美元債券。

很明顯的是，日本投資者曾錯誤地判斷美國金融市場的走勢，在今年夏季直至進入十月份，幾乎每個人都確信美國的利率將有所上升。日本投資者還將資金由債券轉向股票。有一種全球性的觀點，即美國的股票具有最高的回報率。

十月十九日發生的股市暴跌導致利率下降，並證明人們的判斷是錯誤的。

歐金價保持平穩 下午定盤四六三美元

【綜合外電倫敦十八日消息】西歐黃金價格周三保持平穩。倫敦黃金開市報出四六四・五〇美元，上午定盤價為四六四・二〇美元。下午定盤價為四六三・七〇美元，低於周三香港收市價四六五・二三美元。

將於十一月二十七日開始，設立日圓期權合約和西德馬克期權合約買賣。

交易所於一九八四年開設金融期貨買賣，並於今年九月二十五日開設首項期權合約——歐洲美元期權。

——新加坡國際金融

增聘 習生（上） 加班津貼、 者年17—25 無工作經驗 履歷、證件 或電⑤—21

油國組織油產量增加 歐美市場油價續下降

布倫特原油價較八月份已下跌逾三美元
日本煉油商預測石油價格將進一步低跌

【路透社東京倫敦十八日電】原油價格周二在美國和歐洲市場發生急劇下跌之後，周三在亞洲市場進一步下降了十美仙，並達到四月份以來的最低點。布倫特原油周三在東京以每桶十七點五三美元收市。

石油商表示，自從英國布倫特原油於八月份升至每桶二十一美元的高點之後，石油價格已經下跌了超過三美元。

在倫敦，一月份交貨的北海布倫特原油周三上午跌破十七點五〇美元關口而報每桶十七點四二／四五美元。低於周二最低點十七點六五美元。石油商指出，十七點五〇美元是重要的心理支持關口。

一位石油界分析家指出，關於石油輸出國組織成員國超產的談判持續不斷，意味着越來越多的成員國原意以市場價格出售現貨。而沙特阿拉伯拒絕遵守其產量限額也拖低了市場價格。

美國石油研究所周二公佈的周報表明，美國的石油庫存量已有所增加，此項數據使已經下跌的石油價格受到更大的壓力。

中東杜拜原油周三在東京以每桶十六點四五美元收市，這遠低於八月初的最高點十八點九〇美元。

一日本石油商表示，目前所有的因素都令人看淡後市。

石油價格所受到的下跌壓力已經集聚了數周，促使石油價格下落的因素包括：石油輸出國組織成員國的持續超產，該組織成員國降低價格出售石油以及全球性的石油庫存量增大。

根據石油工業界的普遍預測，目前石油輸出國組織的原油日產量高達一千九百萬桶，比該組織現行的產量限額一千六百六十萬桶高出二百多萬桶。

石油商指出，目前石油輸出國組織成員國正以各種不同的方式降低價格向已經出現高庫存量的市場拋售石油。

許多石油商都將最近發生的石油價格下降歸罪於伊朗，因為伊朗正在歐洲市場傾銷石油。

石油商對石油輸出國組織能否在十二月九日該組織會議上恢復對石油市場的控制所抱的懷疑態度日益加重。

一日本煉油商指出，在石油輸出國組織召開會議之前，石油價格有可能因補倉行動而出現反彈，但基本因素仍不會有所改變。大多數技術性因素都表明，石油價格將進一步下跌。

石油輸出國組織現任主席盧克曼周二曾表示，將於下月召開的該組織例會將是漫長和艱苦的。

日强調已刺激經濟 拒絕再降低貼現率

縱使美大力削減財政赤字也不考慮減息

【路透社東京十八日電】日本有關方面周三暗示，日本將不會把調低貼現率作為支持全球經濟一攬子措施的組成部份之一。

來自日本銀行的消息表明，即使美國能在削減財政赤字制定出具體措施，日本央行也不願意降低貼現率。

美國政府和國會發言人周二曾表示，雙方在今後兩年削減七百五十億美元赤字的問題上已經取得可喜的進展，並且有希望在短時間內達成協議。

一旦美國政府和國會就削減財政赤字問題達成協議，美國政府將要求日本和西德進一步刺激國內經濟，增加進口。

美國方面認為，日本和西德提高經濟增長率不僅有助於削減美國的貿易赤字，而且可以在美國削減財政赤字和股市下跌之後起到推動世界經濟增長的作用。

但是，來自日本銀行的消息卻指出，日本方面已經履行了刺激經濟增長的保證。

在過去兩年中，由於日本央行連續五次調低貼現率，以及日本政府採取了一攬子緊急經濟措施，日本的經濟穩定增長。

來自日本央行的消息還認為，日本已經履行了它在「羅浮宮協議」中所作出承諾。該協議的主要內容是進行經濟政策合作，穩定外匯市場。

預計七國集團將在美國關於削減財政赤字的談判結束之後召開會議。

日四大證券競爭力强

世經漫筆

林平

日本四大證券公司最新發表的業績顯示，過去的一輪股市牛市局面給日本證券業帶來了可觀利潤。不過，儘管新一輪熊市的到來，但日本大規模證券公司基於其在國內所具有的業務根基、在國外證券界的發展和開拓新業務，對未來一年的盈利前景，依然是信心十足。

以日本國內證券業務而言，今年頭三季內，日經指數平均價上升至二萬六千點水平，較年初的一萬七千八百點，上升達百分之四十五點七。股價上升是因投資者爭相吸納所致，買家蜂湧入市促使股份交投數量及成交額均大增。在東京股市國內股份交投部分，截至今年九月三十日為止的一年成交額，高達二千三百多億日圓，較上年度增七成三，成交量也增加百分之三十七，增至二萬五千億股。

野村、大和、日光和山一這四大日本證券公司，壟斷了日本八成股票交易，股市交投暢旺，直接令它們的經紀佣金收益大增。大和證券公司以今年九月三十日為止上年度，純利增長百分之四十三．五，其他三大證券公司純利增長約在百分之五十以上。

日本四大證券公司的盈利主要來自國內業務，但其近年在海外的擴展，也為它們創造不少收益，特別是在美國華爾街和倫敦，對美國具規模的證券公司如美林證券、所羅門公司，已構成相當大威脅。

東京股票交易所準備把其會員數目，從目前的九十二家，到明年五月擴展到一百一十四家，並且會再容納多二十家外國證券公司加入，這些新加入者將會對日本四大證券公司構成一定競爭威脅。不過日本四大證券公司將會轉而以擴展海外業務為主力。

道瓊斯工業平均指數本周二下跌了二十七點，圖為一紐約股票交易所出市代表在收市前陷入沉思之中。（路透社圖片）

美元匯價變動微

兑日圓仍波動於一三六

【美聯社倫敦十八日電】在市場人士正屏息等待美國削減預算赤字的談判公佈之際，美元匯價本周三在東京和倫敦匯市無大變動，仍於一三六日圓水平之間波動。

美元周三在東京匯市收市報一三六．〇五，與早一天收市價相同，其後上午在倫敦報一三五．八五日圓。

美元周三上午在倫敦報一．六九四五西德馬克、一．三八八〇瑞士法郎，稍低於早一天收市價一．六九五〇馬克、一．三九〇〇瑞士法郎。

英鎊兑美元匯價周三同樣沒有變動，上午倫敦一英鎊兑一．七六〇五美元，與早一天收市價相同。

倫敦經紀商說，美元走勢如何，將決定於美國削減預算赤字的公佈。

東京股市先挫後揚 指數升逾三九〇點

星洲稍漲 澳洲新西蘭報跌

各地股市

▲東京股市本周三先挫後揚，下午湧現的強勁吸納力量，促使指數上升三百九十多點。華盛頓傳出聯邦預算赤字削減的談判取得良好進展的消息，於中午傳達東京，刺激買盤增加，交投轉活。

日經指數平均價上升三九〇．二一，收市報二二七三四．四九，成交量五億股，高於早一天成交量二億五千萬股一倍。

出口業務股份、航空公司股份、銀行、地產公司和通訊公司股份均告上升。

▲新加坡股市本周三稍升，人們謹慎入市作選擇性吸納。東京股市下午的升勢，也影響此間投資信心回穩。

《海峽時報》工業指數上升九．六六，收市報八三六．六六。

▲澳洲股市受華爾街和倫敦股市周二低跌影響，本周三低跌，但尾市出現承接力，股價稍為回穩。全普通股指數全日下跌十二．九，收市報一二八四．二，成交量一億一千零七十萬股，總值一億七千零二十萬澳元。

▲新西蘭股市本周三低跌，柏克萊指數下跌五〇．二六，收市報二〇三．八六，成交減縮。由於美國削減預算赤字談判即將有結果的消息傳出，指數期貨於尾市回升五十點。倘若消息屬實，當可對當地股市提供支持力。

美國建屋數量減少

上月降百分八點二爲三年多最大跌幅

【路透社華盛頓十八日電】美國商務部周三公佈的數字表明，十月份美國的住宅開工數量減少了百分之八點二，成為八四年八月以來的最大跌幅。

五月份美國的住宅開工數量曾增加了百分之四。

分析家們表示，十月份的數字遠遠超過普遍預測的水平。

分析家們指出，十月份住宅開工數量減少的部分原因是美國股市下跌之前美國的按揭利率升高。經濟學家們則表示，股市下跌將造成消費者推後購買住宅。

澳元略跌紐元升

【路透社悉尼十八日電】澳元周三在悉尼外匯市場以〇．六九四七／五二美元開市，雖高於當日開市價〇．六九四〇／四五美元，但低於周二收市價〇．六九五六／六一美元。

經紀表示，澳元在周二上升之後，周三進行鞏固。經紀還指出，市場仍看好澳元的未來走勢，如果澳元能維持在〇．六八八〇美元以上的水平，則有可能在未來幾個交易日內衝上〇．七〇〇〇美元關口。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周三為五二．四，低於周二指數五二．五。

新西蘭元周三以〇．六二〇三／二三美元收市，高於周二收市價〇．六一八五／六二〇〇美元。

經紀表示，新西蘭元的短期走勢未明。

新西蘭國民銀行 十二月初將減息

【路透社威靈頓十六日電】新西蘭之國民銀行周一宣佈，從十二月二日起，該行的基本借貸利率將由目前的二十厘半減至十九厘半。

該行還宣佈，從十二月二日起，按揭利率亦將從現行的十九厘減至十八厘半。

日投資者看淡美債券

特評

日本投資者正大幅度減少購買美國債券，分析家們表示，這一趨勢可能會阻止美國的利率下降，並動搖美國的經濟和金融根基。

上個月，日本的私人投資者自八三年來第一次成為外國債券的淨沽售家，此項消息是由日本證券業的研究報告透露的，鑒於這些報告是日本大藏省統計官方國際收支數字的資料來源之一，所以其中所列數據被普遍認為具有相當高的可信性。

沽售美債券十億美元

大藏省公佈的數據表明，上個月，日本投資者大約沽售了十億美元的外國債券。在此之前，九月份日本投資者的外國債券淨購入額減至二十億美元。遠遠低於今年首七個月份創紀録的一百二十三億美元。今年首七個月，日本投資者所購入的外國債券淨額平均每月為八十二億美元。

所羅門（亞洲）公司的分析家舒恩霍茲指出，鑒於日本投資者所持有的外國債券大多數為美元債券，因此最新數字引起了美國信貸市場的極大關注。舒恩霍茲還表示，龐大的貿易和財政預算赤字導致美國依賴外國資金的流入，並且使日本投資者能針對美國的利率劃出一條底線。

美預算赤字減弱信心

舒恩霍茲認為，日本投資者和其他國際性投資者對美國決策者是否願意削減赤字的懷疑日益加深。隨着投資者的信心減弱，他們購買的外國債券數額逐步縮減。

日本投資者減少購買債券，已經部分地因投資美國股票和不動產而被抵銷。此外，日本中央銀行大量購買美國國庫券以穩定美元匯價的行動也起到一定的抵銷作用。

大和證券（美國）公司首席經濟學家寬蘭指出，日本債券投資者對美國債券的戒心日益普遍，使美國的利率又多了一個上升的壓力。

所羅門公司的一份研究報告表明，對於任何一個金融市場來講，日本債券投資者都已經不再是持貸投資者。日本投資者的觀點是，如果明天美元匯價會更低的話，何必今天購買債券呢？

對美經濟前景的顧慮

日本投資者成為外國債券，特別是美國債券的淨沽售家，反映了下述幾個因素：大多數日本投資者均注視美國的財政赤字談判，其原因是美國目前並未向健康的方向發展。在股市暴跌之後，經濟必然較以前更為惡化。

日本投資者對美國財政赤字談判的悲觀態度是十分重要的，因為日本投資者是美元證券的主要買家，據估計，在日本投資者所持有的外國債券中，有百分之八十是美元債券，其中包括美國政府債券、美國公司債券和歐洲美元債券。

很明顯的是，日本投資者曾錯誤地判斷美國金融市場的走勢，在今年夏季直至進入十月份，幾乎每個人都確信美國的利率將有所上升。日本投資者還將資金由債券轉向股票。有一種全球性的觀點，即美國的股票具有最高的回報率。

十月十九日發生的股市暴跌導致利率下降，並證明人們的判斷是錯誤的。

從海外轉回購日證券

目前並無任何人預計日本投資者會完全放棄美國債券市場，但日本投資者可以拖後對美國債券的投資。找出其他的投資對象是不成問題的，包括日本政府證券和貨幣市場金融工具。

此外，由於日本經濟增長，目前日本公司對貸款的需求頗為殷切。日本公司增加借貸也可以吸收原本以美國市場為投資目標的日本資金。

彭瑰節譯自《亞洲華爾街日報》

歐金價保持平穩

下午定盤四六三美元

【綜合外電倫敦十八日消息】西歐黃金價格周三保持平穩。倫敦黃金開市報出四六四．五〇美元，上午定盤價為四六四．二〇美元。下午定盤價為四六三．七〇美元，低於周三香港收市價四六五．二三美元。

蘇黎世黃金價格周三中午為四六四．四〇美元，低於香港收市價。

倫敦白銀價格周三上午報每安士六．六九美元。

瑞士中央銀行宣布 國民可買外國股票

【路透社斯德哥爾摩消息】瑞士中央銀行目前宣佈，瑞士國民將可於明年首次獲准購買外國股票。

瑞士中央銀行發表一項聲明說，總值三十億克朗的股份將於一九八八年提供給瑞士國民認購。

加貿易盈餘下降

九月份九億二千萬加元

【路透社渥太華消息】加拿大統計部宣佈，加拿大今年九月份貿易盈餘為九億二千萬加幣，低於八月份修訂貿易盈餘九億八千七百萬加幣。

加拿大九月份出口為一百零二億加幣，高於八月份出口額一百零一億四千萬加幣，但低於去年九月份出口額一百〇四億一千萬加幣。

加拿大九月份入口為九十二億八千萬加幣，均高於八月份入口額九十一億五千萬加幣和去年九月份的九十一億八千萬加幣。

星月底可買賣 日圓馬克期權

【路透社新加坡消息】新加坡國際金融交易所最近宣佈，將於十一月二十七日開始，設立日圓期貨合約和西德馬克期權合約買賣。

新加坡國際金融交易所於一九八四年開設金融期貨買賣，並於今年九月二十五日開設首項期權合約——歐洲美元期權。

數碼時代高享受．山水組合帶動潮流

Sansui B-1000

山水B-1000無線遙控高級音响組合，將今日最尖端音响科技共冶一爐，外型與音質均臻最高藝術境界。齊備各種影音器材輸入端子，甚至可由無線遙控調校音量，裝有大型電平指示表的放大器輸出75W×2；高靈敏度石英相鎖調諧器可預選AM/FM各16個電台，電腦控制全週轉雙卡式座，杜比B/C系統，自動搜曲，雙速帶過帶錄音，高質素直臂遙控自動唱盤。重頻應三路10吋低音揚聲器。可加配CD-V1000鐳射唱盤，或SE-1000七段頻率均衡器。要享受最完美數碼Hi-Fi音响，山水B-1000組合最啱你。

Sansui

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50—52號陸佑行5樓 電話：5 231036（5線）
修理部：新界葵涌青山道585 609號和記行大廈3字樓B座 電話：0 249235

灣仔 榮華酒樓
慶祝20週年紀盛 由11月20至22日止
門市部 大贈送三天
元朗 自製臘腸 老婆餅 買二送一
附設大型海鮮廉價市場
各類海鮮照批發價出售．晚飯宵夜贈送啤酒汽水
灣仔史釗域道1號 電話：5-741358

中區某大紡織地產集團增聘
寫字樓男／女練習生
（月入可達$2500以上）
供午晚膳、有醫療津貼、保險、加班津貼、年尾雙糧等福利、有晉升機會，應徵者年17—25歲，具中三或以上程度，略懂英文，無工作經驗者亦可。
請於星期一至六辦公時間內親攜履歷、證件及近照到中環畢打街中建大廈9字樓或電⑤—217417內線322人事部洽。

福州	11月20	華運
高雄	11月26	川崎
曼谷	11月26	珠江
大連	11月26	華夏
曼谷	11月26	綜利
釜山	11月26	東宇
歐洲	11月26	應信
日本	11月26	怡和
釜山	11月26	港興
釜山基隆	11月26	東宇
上海	11月26	輝騰
釜山	11月26	新興
美國	11月26	利達
新加坡	11月26	利達
美國	11月26	總統
高雄	11月26	永裕
日本	11月26	益高
海口	11月26	華運
澳洲	11月26	華林
曼谷	11月27	綜利
天津	11月27	輝騰
高雄	11月27	永裕
台灣	11月27	綜利
南通	11月27	華夏
歐洲	11月27	朝陽
高雄	11月27	日郵
美國	11月27	海陸
上海	11月27	招商局
台灣	11月27	日郵
日本	11月27	遠初
日本	11月27	寶隆
基隆	11月27	東亞
新加坡	11月27	馬士基
美國	11月27	馬士基
地中海	11月27	偉特
曼谷	11月27	港郵
澳洲	11月28	華捷
馬尼拉	11月28	國光
釜山	11月29	港興

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
木星	JUPITER(上午二時)	釜山	油麻地	港興
北野丸	KITANO MARU(上午三時)	高雄	現代橋	日郵
莉德夫人	LADY HIND(上午八時)	高雄	A0	輝騰
福興二號	FOO HSING 2(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
羅施馬士基	LAUST MAERSK(下午七時)	歐洲	現代橋	馬士基
鱷魚獨立	ALLIGATR INDEPENDENCE(上午八時)	美國	現代橋	大阪
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(下午四時)	高雄	國際橋	港郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY(下午七時)	美國	現代橋	日郵
海運	MARINE FORTUNER(上午十時)	台灣	西區	永裕
雲龍	TRONO(上午一時)	日本	A26	三利
魯豐	LU FENG(上午七時)	青島	B12	華夏
海力	OCEAN STRENGTH(上午五時半)	釜山	A31	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER(下午六時)	新加坡	現代橋	寶隆
延安六號	YANAN LIU HAO(中午)	寧波	招商卸貨區	招商局
光明	GUANG MING(下午六時)	大連	B	招商局
衢江	QU JIANG(上午八時)	溫州寧波	歐亞碼頭	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午九時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
舟山六號	ZHOU SHAN 6(上午十一時)	舟山寧波	招商卸貨區	招商局
通江	TONG JIANG(上午七時)	上海	A28	金鋼
洛川	LUO CHUAN(下午六時)	海門	招商卸貨區	招商局
格蘭總統	PRES.GRANT(上午六時半)	美國	國際橋	總統
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午四時)	台灣	吉列島	保威
易勃	TRADE VIGOUR(上午七時)	日本	A48	太平
興和	HSIANG HO(上午五時)	台灣	A29	順利
嘉興	CHAR CHING(上午五時)	台灣	A44	金輪

今日出口船隻

興勝	HING SON(上午五時)	曼谷	吉列島	珠江
揚子江六號	YANGZI JIANG 6(下午)	寧波	B18	招商局
歐萊亞	GLORIA(下午)	釜山	西區	港興
太平	TAE PING(下午)	台灣日本	A45	東海
高峯	EVERMORE ASCENDANT(下午)	大阪	A38	大阪
東方專家	ORT.EXPERT(上午一時)	高雄日本	國際橋	港郵
長政	EVER GOVERN(下午)	美國西岸	國際橋	利達
東方事業家	ORT.EXECUTIVE(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	港郵
探險者	SL. EXPLORER(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	現代橋	華運
卡馬蒂利	KAMATERI(下午)	科倫坡阿拉伯灣	A23	日郵
海運	MARINE FORTUNER(下午)	曼谷	西區	永裕
和平南迪	HP NAMJIN(下午)	釜山	西區	港興
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(上午)	日本	現代橋	馬士基
木星	JUPITER(下午)	釜山	油麻地	港興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
尤莎拉摩	USARAMO(下午)	釜山	A42	東亞
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(上午九時)	西北太平洋	現代橋	太古
立山	LI SHAN(下午)	天津	A37	招商局
靈江	LING JIANG(下午)	寧波	B19	招商局
揚子江五號	YANGZI JIANG 5(下午)	武漢	B14	輝騰
格蘭總統	PRES.GRANT(下午十時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
北野丸	KITANO MARU(半夜)	歐洲	現代橋	日郵
知音	ZHI YIN(上午七時)	上海	油麻地	華運
士必快	SPECO EXPRESS(上午七時)	沙巴	吉列島	國光
康民二號	CONMAN II(半夜)	紅海	A21	大阪
	KRETA GLORY(上午八時)	紐澳	B16	TIDDLES

明日入口船隻

榮譽	NATIONAL HONOR(凌晨)	馬尼拉	A	海豐
馬蘭	MALAN	廣州	油麻地	招商局
東望	EASTERN HOPE(下午七時)	釜山	B	東宇
樂瓦	LOVCEN	日本	A	大阪
昌信	SIBERIA MARU	台灣	吉列島	威高
海富	MARINE CONTAINER	高雄	西區	永裕
恒昇	WISING	汕頭	吉列島	聯航
瑪麗娜	SL.MARINER(下午)	美國	海陸橋	海陸
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(中午)	歐洲	國際橋	川崎
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(下午六時)	美國	現代橋	川崎
利來得	NL.DEJIMA(下午三時)	日本	國際橋	寶隆
百保得	BARBER TEXAS(下午六時)	新加坡	國際橋	百保利
龍江	LONG JIANG(上午七時)	上海	油麻地	輝騰
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(下午)	美國	現代橋	馬士基
海有	HAI YOU	台中	西區	永裕
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
易榮	TRADE GLORY(下午十一時)	天津	B	華夏
馬士基鵬桃	MAERSK PINTO(上午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
金華	KING HWA	高雄	油麻地	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	華運
木星	MUSING(下午二時)	大連	招商局碼頭	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午二時)	台灣	吉列島	保威
華寧河	HUA NING HE(下午一時)	天津	B	招商局
力加馬士基	LICA MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基

明日出口船隻

榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	A	海豐
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE(下午)	紐約	現代橋	大阪
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(上午)	歐洲	國際橋	港郵
海力	OCEAN STRENGTH(下午)	阿拉伯灣	A31	太古
友誼七號	YOU YI 7	曼谷	B20	三寶
威勝	WILSON(下午)	沙巴	吉列島	國光
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
魯豐	LU FENG(下午)	青島	B12	華夏
福興二號	FOO HSING 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	現代橋	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	基隆	吉列島	保威
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
昌信	SIBERIA MARU	基隆	吉列島	威高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午)	基隆	吉列島	保威
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午八時)	新加坡弗里曼特爾	現代橋	寶隆
雲龍	TRONO(下午)	新加坡	A26	三利
海富	MARINE CONTAINER	高雄	西區	永裕
易勃	TRADE VIGOUR(下午)	日本	A48	太平
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
威達利	AND.WIDURI	B1	亞利來
康民一號	CONMAN I	A22	東源
上海	SHANG HAI	A12	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	B38	華夏
風歌	FENG GE	A32	招商局
	FLEX AMERICA	西區	怡和
美中美	SIRICHAI BULAKUL	A27	振盛行
威富	WILLIS WAVE	A46	東源
雁蕩山	YAN DANG SHAN	B4	招商局
新海發	ZIM HAIFA	現代橋	新興
新海華	NEW HAI HUA	A40	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	A25	華夏

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5—282226
大西洋	ACE ATLANTIC STAR	3—7213323-8
總統	AM. PRESIDENT LINE	3—7221722
中英	ANGLO-EASTERN	5—283721
亞利來	ARYA	5—458131-5
安興	AN HSING	5—434891-2
百保利	BARBER WILHELMSEN	3—7320222
朝陽	CHO YANG	5—418223

本港金融外幣行情表 (11月18日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4322	4318	開市	464.5／465.0	464.3／464.8
最高	4327	4322	最高	465.0／465.5	464.7／465.2
最低	4319	4313	最低	464.3／464.8	464.0／464.5
收市	4320	4322	收市	464.4／464.9	464.6／465.1
升價	+0.50	升價 +3.00	升價	+0.90	

場內交收數 700両　同業拆息行情 隔夜 3.0 一月 4.0

貿易場銀價 523　長城銀價 646—652　本地倫敦銀 6.70

飾黃金(每両) 4,500.00(沽)　飾白金(每両) 4,900.00(沽)

熊貓金幣	買入 4100	賣出 4130	楓葉金幣	買入 3730	賣出 3738
鴻運金	買入 3736	賣出 3746	[illegible]	買入 3736	賣出 3746

外滙存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.70	779.90	6.75	澳洲元	542.30	543.30	11.00
英鎊	13.72	13.75	8.5	新西蘭元	483.00	484.00	16.125
日圓	574.50	575.50	3.625	瑞士法郎	562.00	563.00	2.875
西德馬克	460.30	461.30	3.25	加拿大元	593.00	594.00	7.625
ECU	951.30	952.30	6.75	法國法郎	135.20	136.00	8.5

人民幣牌價 每百 買入 47.45 賣出 47.77
美電 每百 買入 779.70 賣出 779.90

外鈔對港幣買賣價　港滙指數 103.3(午)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.90	779.90	新西蘭元	每百	465.00	480.00
英鎊	每鎊	13.63	13.73	日圓	每萬	572.60	573.60
西德馬克	每百	458.20	459.20	新加坡元	每百	380.20	381.20
瑞士法郎	每百	560.10	561.10	菲披索	每百	35.00	36.00
法國法郎	每百	134.80	135.80	泰國銖	每百	29.50	31.00
荷蘭盾	每百	405.80	406.80	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	6.15	6.28	新台幣	每百	25.30	25.80
加拿大元	每百	588.00	592.00	澳門幣	每百	95.00	96.00
澳洲元	每百	537.00	541.00				

外幣對人民幣滙價表 (材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2738.04	2751.77	挪威克朗	一百	57.55	57.84
比利時法郎C	一萬	1039.70	1044.91	荷蘭盾	一百	194.99	195.96
比利時法郎F	一萬	1044.01	1049.24	香港元	一百	47.54	47.77
丹麥克朗	一百	57.01	57.30	新加坡元	一百	180.53	181.44
加拿大元	一百	281.51	282.92	奧地利先令	一百	31.19	31.34
西德馬克	一百	219.55	220.66	意大利里拉	一萬	29.92	30.07
法國法郎	一百	64.19	64.52	瑞士法郎	一百	267.86	269.21
英鎊	一百	655.11	658.40	瑞典克朗	一百	60.65	60.96
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	258.78	260.07
E.C.U	一百	430.22	432.28				

▲散貨班輪▼ 易榮 M.S. "TRADE GLORY"
十一月二十日晚由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

…聯運有限公司
…PING COMPANY LIMITED
…聯運
…，簽發全程提單，提供貨
…收貨，免費三天堆存。
…天收貨。
…，天天收貨。
…佛山瀾石：三天一班。
…車，裝、拆貨櫃箱業務。
…可提供廣東省水路全集裝箱
…收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973
…Road, W., Hong Kong. 5-414663 5-8150249

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

M.V. "SIRICHAI BULAKUL" 泊A27泡
美中美 直透：曼谷
十一月十九日落貨 十一月廿一日下午開行
M.V. "BOONKRONG II"
美上美 直透：曼谷
十二月一日落貨 十二月三日下午開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8312500 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.46/47	21-23/11	18-24/11
新海華"NEW HAI HUA"V.48/49	8-10/12	7-11/12
(散貨班輪)		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.27/28	4-6/12	2-7/12
新海茂"XIN HAI MAO"	即日-20/11	14-20/11
新海寧"NEW HAI NING"V.25/26	25-26/11	21-26/11

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.48B	即日-22/11	23-24/11
天躍輪"TIAN YUE"V.86B	20-26/11	27-28/11
天翔輪"SKY HOVER"V.122B	25-30/11	1-2/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317593

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN"V.33/34(全貨箱班輪)	24-26/11	23-25/11
崇安"CHONG AN"V.33/34(散貨班輪)	28-29/11	26-30/11

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"V.24/25	20-21/11	19-21/11

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317592 (出)5-8317595

船名／航次 (每月三航次)	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"	—	26/11-1/12

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317683
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨(每星期一航次)

香港⇄廈門(下寨・漳州・東山)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運22號" "廈水運23號"
(每月二航次直放廈門)

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317696
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈8號"
(每星期兩航次)

香港⇄上海(溫州・寧波・張家港・南通)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317579
芝山1,3號 M.V. "ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航線)				(散裝航線)			
TIAN YAN(天燕)V48B	即日	21/11	23-24/11	TIAN LONG(天龍)V33B	8/12	14/12	11-17/12
TIAN YUE(天躍)V-86B	20/11	25/11	27-28/11	TIAN LONG(天龍)V34B	31/12/87	6/1/88	8-9/1/88
SKY HOVER(天翔)V122B	26/11	1/12	3-4/12				
TIAN YAN(天燕)V49B	30/11	5/12	7-8/12				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
LONG JIANG(龍江)V8709	14/11	20/11	20-22/11	SAN JIANG(三江)V8733	23/11	29/11	28/11-1/12
TING JIANG(汀江)V8733	20/11	26/11	25-28/11	LONG JIANG V8711	1/12	6/12	6/12-8/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整、併箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津)V8720N	即日	19/11	21-22/11	TRADE RELISH(易津)V8721N	27/11	2/12	4-5/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD TRAN(通運)V10	17/11	23/11	23-25/11	MILD TRAN(通運)V11	28/11	3/12	2-4/12
MILD OCEAN(通洋)V8748	20/11	26/11	26-28/11	MILD OCEAN(通洋)V8750	30/11	5/12	5-7/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V/190	13/11	18/11	12-22/11	SHOU SHAN(壽山)VII/12	3/12	8/12	2-10/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8733/34	24-26/11	27-28/11

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.056/57	30/11-1/12	1-3/12
運豐M.S."YUN FENG"V.058/59	14-15/12	15-17/12

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.128/129	即日/11	19-20/11
魯豐M.S."LU FENG"V.130/131	30/11-2/12	2-3/12

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	23/11	17-25/11
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	23-29/11
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	24-30/11

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	18-23/11

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
厚華M.S."HUA WAH"	—	28/11-4/12

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江(定期客貨班輪) M.V. "JIN JIANG" V.43 11月22日抵港 11月23-25日收貨 11月27日開行
通江 M.V. "TONG JIANG" V.14 11月19日抵港
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話：5-414108 電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油麻地卸貨區華記甍

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線(每月兩班)
承接散貨入箱、集裝箱中轉業務 兼收散貨及重型機械設備
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司 電話：22914 電傳：45234 PNVCZ 電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段 湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。
並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.,
電話 Tel: 5-8591533 電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82699 CKTHL HX 圖文傳眞 Fax: 5-462985

太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
KOTA TIMUR	W504	17/12	10-16/12	18/12
KOTA VESSEL	E888	17/1	10-16/1	18/1

總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務(香港)有限公司 香港干諾道中15-18號大昌大廈六樓 電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務(香港)有限公司 5-226174

惠刊廣告 請撥電話 八一二六三七

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572(總機) 5-479829(貨櫃)
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州2號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

大宗貨物、可特別安排專船接運。有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
江安	JIANGAN	張家港	11月21	招商局
金力克	KAMNIK	釜山	11月21	海運
明和	MING PEACE	美國	11月21	華海
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月21	太古
涇河	JINGHE	曼谷	11月21	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月21	永裕
	FINN TRADER	台灣	11月21	偉特
多沙樹	SANDYS BAY	曼谷	11月21	海陸
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	11月21	太古
易津	TRADE RELISH	天津	11月21	輝騰
金明	GEMINI MOON	印尼	11月21	五洋
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月21	東宇
中華活雲	ORT. PATRIOT	美國	11月21	港郵
綠島	GREEN ISLAND	美國	11月21	香島
福春	FU CHUN	台灣	11月21	大榮
柏高	PAGO	仰光	11月21	新興
歌舞伎	KABUKI	基隆	11月21	日郵
亞利路馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	11月21	馬士基
雅士貨櫃	ACE CONCORD	歐洲	11月21	朝陽
伊塔利亞	SD. ITALIA	日本	11月21	寶隆
長旺	EVER LIVING	新加坡	11月21	利達
枝江口	ZHIJIANGKOU	澳洲	11月21	遠運
馬西里亞	S.D. MASSILLIA	地中海	11月21	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	11月21	日郵
協和	KYOWA COSMOS	日本	11月21	萬信
國偉	KUO WEI	曼谷	11月21	綜利
傑士	KATHRINE SIF	高雄	11月21	保成
南泰七號	NANTAI 7	台灣	11月22	保成
利高	RIAU	日本	11月22	益高
海王	HAI WANG	高雄	11月22	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	11月22	永裕
皖吉	WANJI	蕪湖	11月22	輝騰
南非瓦爾	VAAL	南非	11月22	怡和
艾與根遜	KHUD. IOGANSON	日本	11月22	華林
都南八號	DONAM NO. 8	釜山	11月22	港興
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	11月22	華林
錦江	JINJIANG	上海	11月22	金領
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月22	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	11月22	總統
榮華山	RONG HUA SHAN	上海	11月22	華運
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港郵
哥羅拿	CORONA	日本	11月22	川崎
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	新加坡	11月22	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	11月22	珠江
亞拜旺	ABBAY WONZ	日本	11月22	華林
東南	HP DONG NAM	釜山	11月22	港興
明天河	MING GALAXY	台灣	11月22	華海
長進	EVER ONWARD	台灣	11月22	利達
昆山	HANJIN KUNSHAN	美國	11月22	天祥
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	11月22	寶隆
名欣	MIRZAM	基隆	11月23	成高
馬蘭	MALAN	海口	11月23	招商局
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月23	日郵
通運	MILD TRAN	上海	11月23	輝騰
布列茲	BRIJ	基隆	11月23	日郵
桃園	TAO YUAN	台灣	11月23	綜利
巴爾馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	11月23	東發
碧波	GLOBE EMERALD	日本	11月23	山下
渣華紐富	NL. LEUVE	台灣	11月23	渣華
馬士基神戶	MAERSK KOBE	日本	11月23	馬士基
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	11月23	沙路
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月23	美邦
永安	YONGAN	福州	11月23	華運
長秀	EVER GLAMOUR	台灣	11月23	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	11月23	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	11月23	川崎
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	11月23	川崎
海勇	HAI YONG	台中	11月23	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月23	永裕
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	11月23	三利
天燕	TIAN YAN	天津	11月23	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	11月24	永裕
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	11月24	太古
都南一號	DONAM NO. 1	釜山	11月24	港興
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	11月24	華海
利榮	LEVIN	日本	11月24	海聯
士必信	SPECO TRUST	沙巴	11月24	國光
東島	EASTERN ISLAND	日本	11月24	益高
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	11月24	港恒
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	11月24	大阪
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月24	東宇
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	11月24	華林
柯馬納	AL MANAKH	台灣	11月24	怡和
立謙	UNI MODEST	台灣	11月24	利達
納締	RATIH	印尼高雄	11月24	港郵
南望灣	LAMON BAY	高雄	11月24	川崎
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	11月25	大阪
真富利	JENFREE	馬尼拉	11月25	港恒
解放者	SL. LIBERATOR	美國	11月25	海陸
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	11月25	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	11月25	欣洋
金順	GEMINI SUN	印尼	11月25	五洋
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	11月25	捷成
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	11月25	亞聯
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	11月25	港興
汀江	TING JIANG	上海	11月25	輝騰
怡春	YI CHUN	台灣	11月25	大榮
基亞華利	KIA WALEED	台灣	11月25	怡和
亞露西	AROSIA	歐洲	11月25	亞聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	11月25	新興
聖神號	TRINITARIA	日本	11月25	山下
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	11月25	渣華
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月25	永裕
翡翠	EMERALD	日本	11月26	美邦
革命者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	11月26	太古
阿塔卡馬	ATACAMA	日本	11月26	天祥
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	11月26	港郵
友誼十二號	YOU YI 12	曼谷	11月26	三寶
星加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	新加坡	11月26	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	11月26	馬士基
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	美國	11月26	日郵
白河口	BAIHE KOU	上海	11月26	遠運
崇安	CHONG AN	福州	11月26	華運
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	11月26	川崎
華益	WAH YEE	曼谷	11月26	珠江
運豐	YUN FENG	大連	11月26	華夏
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	11月26	綜利
寶沙	PULSAR	釜山	11月26	東宇
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	11月26	滙信
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	日本	11月26	怡和
東星	EASTERN MARS	釜山	11月26	港興
南華	NANHWA	釜山基隆	11月26	東宇
通洋	MILD OCEAN	上海	11月26	輝騰
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	11月26	新興
長俊	EVER GIFTED	美國	11月26	利達
長頌	EVER ORDER	新加坡	11月26	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	11月26	總統
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月26	永裕
雅高	ARGUS	日本	11月26	益高
華昌	HUA CHANG	海口	11月26	華運
普里搏	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	11月26	華林
中利	CHUNGLIE	曼谷	11月27	綜利
天躍	TIAN YUE	天津	11月27	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	11月27	永裕
國新	AURIGA	台灣	11月27	綜利
蘇麒	SUQI	南通	11月27	華夏
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	11月27	朝陽
華利雅士	FAMILY ACE	高雄	11月27	日郵
自由	SL. FREEDOM	美國	11月27	海陸
海達	HAIDA	上海	11月27	招商局
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	11月27	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	11月27	遂初
烈奈	SD. LEDRA	日本	11月27	寶隆
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	11月27	東亞
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	11月27	馬士基
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	11月27	馬士基
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	11月27	偉特
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月27	港郵
明和	MING HOPE	澳洲	11月28	華懋
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	11月28	國光
彩虹	RAINBOW	釜山	11月29	港興

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈八樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水
KOTA EAGLE	03SB	1/12	4/12	8/12	10/12	12/12
萬花開	15SB	15/12	17/12	21/12	24/12	26/12
高華	17SB	27/12	29/12	3/1	6/1	13/1

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	宜蘭	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
萬花開 14NB	27/11	29/11	—	—	—	—	5/12	6/12	—	8/12	10/12
高華 16NB	5/12	7/12	8/12	10/12	—	—	—	14/12	16/12	18/12	20/12
獅城 18NB	6/12	8/12	9/12	10/12	13/12	16/12	18/12	—	—	—	—

貨櫃及散貨服務往東非
直航：蒙巴莎、達爾埃斯薩拉姆、蘇丹港、達打、亞葵巴。(船邊收貨)
KOTA SECAR 5/12抵港 8/12開行

入口船期表

船名/港口		椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
萬花開	V-14NB	17/11	19/11	23/11	24/11	28/11	30/11
高華	V-16NB	25/11	27/11	1/12	2/12	6/12	8/12

船名/港口		日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
KOTA EAGLE	V-03SB	26/11	27/11	1/12	2/12	4/12
萬花開	V-15SB	8/12	10/12	14/12	16/12	18/12

泛茂船務企業有限公司

特快直航橫濱	截貨	抵港	開行	橫濱
TRADE VIGOUR	17/11	18/11	19/11	24/11

櫃/散貨收貨站：大榮東業貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話：0—4970425

Bridge Line 友航輪船有限公司
香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
截貨日期：船到港前一天
M/V "RAYA HAPPINESS" V.31N 利樂 11月26日到港 11月27日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.32N 利樂 12月6日到港 12月7日開行
代理：新興行船務有限公司
地址：香港雪廠街一號南華大廈七至九樓 電話：5-8420888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司 電話：0-4970419

衢江 M.S. "QU JIANG" 十一月十九日由溫州經寧波抵港 船泊青衣島歐亞碼頭
舟山六號 M.S. "ZHOU SHAN 6" 十一月十九日由舟山寧波抵港 船泊屈地街招商卸貨區
洛川 M.S. "LUO CHUAN" 十一月十九日由海門抵港 船泊屈地街招商卸貨區
▲定期客貨班輪▼
馬蘭號 M.S. "MALAN" 十一月二十日由廣州抵港 十一月二十日直放海口 船泊油蔴地
木星 M.S. "MU SING" 十一月二十日由大連抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
江安 M.S. "JIANG AN" 十一月廿一日由張家港抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓 干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440655、440557、447402

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 9" 新華輪九號 十一月廿二日到港 十一月廿五日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411465、5—411112

▲散貨班輪▼ 易榮 M.S. "TRADE GLORY" 十一月二十日晚由天津抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

惠刊廣告請電七三六二一八

TOKO LINE
◀定期直航▶ 星加坡、巴生
RIAU 利高 11月22日到 11月23日開
EASTERN ISLAND 東島 11月24日到 11月25日開
ARGUS 雅高 11月26日到 11月27日開
總代理：益高船務有限公司 香港中環德己立街7號世紀風暢803室 電話：5-227927
接載處：大源船務有限公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓 電話：5-468151 5-405689
收貨站：東源大地 電話：3-497632 3-408020

香港惠興運輸公司 WAI HING TRANSPORTATION CO
香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。
《跨省長途運輸新服務》
香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，爲各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務
地址：新界屯門青揚街宏亞工業大廈六樓D
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市華樂路32號華樂酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：652543 651324

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海：太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663、5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663 5-8150249

渣華集團 渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN DIEMEN	11月30日
	NEDLLOYD VAN NECK	12月30日
東非	NEDLLOYD VAN DIEMEN	11月30日
	NEDLLOYD VAN NECK	12月30日
南非	HAYAKAWA MARU	11月24日
	VAAL	12月8日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD LEUVE	11月26日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	11月30日
	NEDLLOYD SAN JUAN	12月7日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	12月9日
	NEDLLOYD MANILA	1月15日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	12月1日
	NEDLLOYD NASSAU	12月9日
毛里球斯	NEDLLOYD VAN DIEMEN	11月30日
	NEDLLOYD VAN NECK	12月30日

渣華(香港)有限公司 電話：5-455633
澳門代理：殷理基洋行 電話：573738

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
恒昇 M.V.WISING V8709 11月20日到港 11月25日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8708 11月29日到港 12月4日開行
威順 M.V.WISUN V8701 12月15日到港 12月19日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	松城	2	8/12	11/12
新港/北京	朝白河	13	26/11	29/11
上海	青河	44E	20/11	29/11
黃埔	汾河	46E	21/11	24/11
黃埔/廈門/新港	熊岳城	288	23/11	26/11
張家港	華盈	8739	23/11	26/11
張家港	沭河	166	27/11	30/11
大連	順江	167	1/12	4/12
黃埔/廈門	通江	250	12/11	26/11
汕頭/廈門	華佳	8755	25/11	28/11

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

名神汽船株式會社 Meishin Line

利榮 "LEVIN"	11月23日到 11月24日開	新加坡
海運 "MARINA HOPE"	12月2日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
扇和丸 "SENWA MARU"	12月6日到 12月7日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	12月17日到 12月18日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號誠信大廈603室 電話：5 412821 4 5 439504

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

CTCO 明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線
(兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)
威勝 WILSON V.7/84 即日落貨 20/11開行 直航：古晉、詩巫
士必信 SPECO TRUST V.69/87 25/11落貨 26/11開行 直航：納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必金 SPECO KING V.9/87 10/12落貨 11/12開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必快 SPECO EXPRESS V.79/87 13/12落貨 14/12開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啓興道1號 電話：3—7556557
澳門代理：世强行有限公司 電話：591591
總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23-25號瑞興大廈902室 電話：3-7391911 接洽及文件部：3-7224868 船務部

招商局倉碼運輸有限公司 CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
貨運部地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十四樓 電話：5-491889
集裝箱及散貨定期班輪
香港↔湛江↔海口 船名：湛瓊一號／三號(逢每月十號／廿二號開)
香港↔蛇口 湛藍清二(逢星期二、四開航)
香港↔大亞灣(不定期)

廣東口岸航線(散貨/貨櫃)	中國口岸全貨櫃 定期班輪	直航貨櫃航線
九州 逢星期三、五	上海、黃埔、青島	日本：NGO, YOK, OSA, KOB.
香州 逢星期三、六	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
黃埔 每三天一航次	廈門、連雲港、寧波	中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.
廣州 逢星期二、五	(每月二至三航次)	(每月三航次)
汕頭 每三天一航次		

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港内拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

M.V. "SRICHAI BULAKUL" 美中美 十一月十九日落貨 十一月廿一日下午開行 直透：曼谷 泊A27泡
M.V. "BOONKRONG I" 美上美 十二月一日落貨 十二月三日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

今日明...
今日入
木星 JUPITER(上午二時)
北野丸 KITANO MARU(上午三...
軒德夫人 LADY HIND(上午八時)
福興二號 FOO HSING 2(上午六時...
勞施馬士基 LAUST MAERSK(下午...
鱷魚獨立 ALLIGATR INDEPEN...
香港貨櫃 H.K.CONTAINER(下午...
加州水神 CALIFORNIA MERCUR...
海運 MARINE FORTUNER(...
強龍 TRONO(上午一時)
魯豐 LU FENG(上午七時)
海力 OCEAN STRENGTH(上...
天鵝少尉 SWAN REEFER(下午六...
延安六號 YANAN LIU HAO(中午...
光明 GUANG MING(下午六時...
衢江 QU JIANG(上午八時)
東方迅航 SCANDUTCH ORIENT...
舟山六號 ZHOU SHAN 6(上午十一...
通江 TONG JIANG(上午七時)
洛川 LUO CHUAN(下午六時)
格蘭總統 PRES.GRANT(上午六時...
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(...
易勁 TRADE VIGOUR(上午十...
興和 HSIANG HO(上午五時)
嘉興 CHAR CHING(上午五時)
今日出
興勝 HING SON(上午五時)
揚子江六號 YANGZI JIANG 6(下午)
歌莉亞 GLORIA(下午)
太平 TAE PING(下午)
高峯 EVERMORE ASCEND...
東方專家 ORT.EXPERT(上午一時...
長政 EVER GOVERN(下午)
東方事業家 ORT.EXECUTIVE(下午...
探險者 SL. EXPLORER(下午)
天翔 SKY HOVER(下午)
卡馬帝利 KAMATERI(下午)

香港代理：R
上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION...
總代理：金發船務有限...
香港⇄上海 貨箱/...
船名/航次
(全貨箱班...)
新海華"NEW HAI HUA"V...
新海華"NEW HAI HUA"V...
(散貨班輪)
新海虹"NEW HAI HUNG"V...
新海茂"XIN HAI MAO"
新海寧"NEW HAI NING"V...
天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIP...
香港⇄天津(新港...
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱...
船名/航次
天燕輪"TIAN YAN"V.48B...
天躍輪"TIAN YUE"V.86B...
天翔輪"SKY HOVER"V.12...
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MO...
閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENT...
香港⇄福州 貨箱/...
船名/航次
永安"YONG AN"V.33/34...
崇安"CHONG AN"V.33/34...
船泊長沙灣潤發碼頭
廈門經濟特區船務有限... XIAMEN SPECIAL ECONOMIC Z...
香港⇄廈門 貨箱班...
船名/航次
嘉發"JIA FA"V.24/25

總代理：R 華夏... FAR EAST ENTERPR...
香港灣仔港灣道26號華...
香港⇄張家港/南通...
船名/航次
蘇麒 M.S."SU QI"V.8733/...
大連集裝箱輪船公司 DA LIAN CONTAINER STEAM S...
香港⇄大連 貨箱/...
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱...
船名/航次
(貨箱班輪)
運豐 M.S."YUN FENG"V...
運豐 M.S."YUN FENG"V...
魯豐航運有限公司 LU FENG SHIPPING CO.,LTD. ...
香港⇄青島 貨箱班...
船名/航次
魯豐 M.S."LU FENG"V...
魯豐 M.S."LU FENG"V...
山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING...
香港⇄青島 散貨班...
船名/航次
金線泉 M.S."JIN XIAN QUA...
五蓮泉 M.S."WU LIAN QUA...
漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN...
中國糧油食品進出口公司 CHINA NATIONAL CEREALS, O... CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班...
船名/航次
延安五號 M.S."YAN AN WU...
中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONALS FOREIGN T... TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班...
船名/航次
厚華 M.S."HUA WAH"

(第六張)

八約社國際合眾…今時電…至十月…日可…

羅馬垃圾堆積如山

羅馬垃圾工人十八日舉行罷工，要求改善福利，致使羅馬街頭垃圾堆積如山。圖為一名婦女走過垃圾堆時，要以手帕掩鼻。（路透社）

…，沥到曼谷西南面四百五十公里的這個地方來。

一名觀察家說，一九一七年以前一直印在泰國國旗上的大象，是「泰國象徵的最具代表性的東西」。

但對於馴養大象的人來說，這個一年…也是個賺錢的機會。一名坐在一頭大象背子上的主人說，「我一天能賺到二百銖（八美元），這太好了」。

在泰國旅遊當局於一九六〇年開始組織一年一度圍捕大象的活動以吸引遊客之前，那些馴養大象的人…

最後一次捕象行動是在一九六一年。在泰國，捕捉大象是非法的，因為大象是瀕臨絕種的動物，主要原因是該國的森林面積在縮小。在本世紀初，該國有十萬頭馴的大象，現在卻只有四千二百頭，另外約三千頭野象…

大嘴巴

波士頓的兒童博物館專以模型教導兒童認識身體各個部分。圖中的「大嘴巴」雕塑就是本月初新增添的展品。一名八個月大嬰孩在「大嘴巴」…

…待所需器官的清單，協調器官採集機構與一器官捐獻者的關係。

蘇太空人停留太空創下二八六天紀錄

羅曼年科健康檢查良好

【路透社莫斯科十八日電】蘇聯塔斯社星期三說，對在軌道上的「和平號」太空站上的太空人羅曼年科和亞歷山德羅夫進行的…

西德一名宇航商人波爾沃格特星期二說，他希望有一天能以每磅材料運費少於一千美元的成本，通過太空飛機運上太空。

日本全國太空發展局副局長園山茂路說，日本計劃於一九九二年開始發射商業…

美國國家航空和航天局官員伊凡‧貝甚說，美國太空官員…「希望」的太空穿梭機。…火箭，並在考慮建造一架小型的名為…一支高速「槍」，把水和材料射上太空，而每磅材料的發射費僅只五美分。國家航空和航天局還在研製載人和不載人發射器，這種發射器的性能將比穿梭機好，且成本只及其百分之十。在這次會議上概…

火山黑煙

日本大島高七百五十八公尺的三原山經過一天平靜後，星期三繼續有火山活動，噴出團團黑煙。一年前，三原山也曾發生火山爆發，迫使大島居民要全部疏散。大島離東京以南一百一十公里（美聯社）

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
新德夫人	LADY HIND	地中海	11月21	怡和
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	11月21	寶隆
	FINN TRADER	地中海歐洲	11月21	偉特
長進	EVER ONWARD	地中海	11月22	利達
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	11月22	馬士基
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月22	歷信
歌爾夫斯基	KAP.KOSLOVSKIY	歐洲	11月22	華林
明天河	MING GALAXY	歐洲	11月22	華海
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	11月23	利達
洛河	LUO HE	英國歐洲	11月23	招商局
松山	SONG SHAN	地中海	11月24	招商局
赫佗	ASD.HEKTOR	地中海	11月24	海柏
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	11月25	太古
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	11月26	怡和
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	11月26	川崎
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	11月27	遂初
烈拿	SD. LEDRA	地中海	11月27	寶隆
長惠	EVER GRACE	歐洲	11月29	利達
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	11月29	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	11月29	馬士基
明洋	MING OCEAN	歐洲	11月29	華海
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	11月29	偉特
汾河	FEN HE	英國歐洲	11月30	招商局
協和早户	CONCORD HAYATO	地中海	11月30	日郵
伊尼	ILNI	地中海	11月30	海柏
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	12月1	華林
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	12月1	捷成
尤莎拉摩	USARAMO	歐洲	12月1	東亞
基寶將軍	GEN.FR KLEEBERG	歐洲	12月1	天祥
長昇	EVER ORIENT	地中海	12月1	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	12月2	華林
風鷹	FINE EAGLE	地中海	12月2	港怡
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	12月2	歷信
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月3	川崎
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	12月3	新興
斯蘭地亞	SELANDIA	歐洲	12月4	寶隆
加勒比星	CARIBIC STAR	地中海	12月4	新興
馬西里亞	S.D.MASSILLIA	地中海	12月4	寶隆
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	12月5	寶隆
長帥	EVER GENERAL	歐洲	12月5	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	12月6	馬士基
長壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月6	華海

印‧巴‧中東線

伊塔利亞	SD.ITALIA	紅海	11月21	寶隆
金力克	KAMNIK	馬德拉斯卡拉奇孟買	11月22	海運
長進	EVER ONWARD	遮打	11月22	利達
明天河	MING GALAXY	遮打	11月22	華海
亞拜旺	ABBAY WONZ	紅海	11月23	華林
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	11月23	總統
	TRIDENT BOND	紅海	11月24	金輪
柏高	PAGO	仰光	11月24	新興
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	11月24	怡和
布列茲	BRIJ	仰光加爾各答	11月24	日郵
立謙	UNI MODEST	阿拉伯灣	11月24	利達
基亞華列	KIA WALEED	紅海	11月25	怡和
黑鯨	BLACK WHALE	仰光加爾各答	11月26	港興
阿積家	LANKA AJITHA	科倫坡	11月27	東亞
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	11月27	總統
烈拿	S.D.LEDRA	紅海	11月27	寶隆
明洋	MING OCEAN	遮打	11月29	華海
依莉	ELLI	紅海	11月29	日郵
捷竑	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	11月29	東海
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	11月30	總統
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯	12月1	華林
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	12月1	馬士基
長昇	EVER ORIENT	遮打	12月1	利達
風鷹	FINE EAGLE	紅海	12月2	港怡
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	12月3	福來
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	12月4	總統
加勒比星	CARIBIC STAR	科倫坡印度	12月4	新興
馬西里亞	S.D.MASSILLIA	紅海	12月4	寶隆
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	12月5	招商局
[illegible]	AL WAIPA	阿拉伯灣	12月6	怡和
明壽	MING LONGEVITY	遮打	12月6	華海
山盛	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	12月7	山下
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	12月7	總統

非洲線

樂迅	LOVCEN	西非	11月21	大阪
諾公主	NORASIA PRINCESS	西非	11月22	歷信
亞拜旺	ABBAY WONZ	東非	11月23	華林
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月24	日郵
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月25	欣洋
亞斯力場	ALS STRENGTH	南非	11月25	亞聯
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南非	11月26	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	11月29	馬士基
渣華范達民	NL.VAN DIEMAN	西非	11月30	渣華
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	達班	12月1	天祥
彩虹路	RAINBOW AVENUE	西非	12月1	大阪
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	12月1	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	12月4	欣洋

東南亞線

美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	11月21	振盛行
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	11月21	日郵
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡巴生	11月22	港興
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月22	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港郵
	FLEX AMERICA	馬尼拉	11月22	渣華
馬士基神户	MAERSK KOBE	新加坡曼谷巴生庇能	11月23	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	11月23	日郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月23	海陸
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	11月23	山下
利高	RIAU	新加坡巴生	11月23	益高
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	11月23	緯利
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡巴生庇能	11月23	三利
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	11月24	怡和
納娣	RATIH	曼谷	11月24	港郵
利榮	LEVIN	新加坡	11月24	海聯
惠華	HUI HUA	曼谷	11月25	珠江
東島	EASTERN ISLAND	新加坡巴生	11月25	益高
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	11月25	三寶
真富利	JENFREE	馬尼拉	11月25	港恒
恒昇	WISING	印尼	11月25	聯航
郁江	YU JIANG	馬尼拉	11月25	招商局
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	11月25	港恒
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	11月26	永裕
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	11月26	東宇
聖神號	TRINITARIA	新加坡巴生	11月26	山下
士必信	SPECO TRUST	汶萊沙巴山打根斗湖	11月26	國光
金明	GEMINI MOON	印尼	11月26	五洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	新加坡	11月26	川崎
國新	AURIGA	曼谷	11月27	緯利
馬士基鮮桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月27	馬士基
東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	11月27	港興
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月27	港郵
華億	WAH YEE	曼谷	11月27	珠江
雅高	ARGUS	新加坡巴生	11月27	益高
買必達	AND.PARAMITA	印尼	11月27	亞利來
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月28	寶輝
金興	GEMINI SUN	印尼	11月28	五洋
蘇馬斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月29	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	11月30	日郵
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	11月30	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月30	海陸
紫晶	AMETHYST	新加坡曼谷	11月30	緯利
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	巴生	12月1	華林
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月1	東宇
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	12月1	馬士基
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	12月2	港恒
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新加坡巴生	12月3	中央
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月3	振盛行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	12月3	福來
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月4	聯航
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡巴生	12月4	東宇
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	12月4	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	12月4	五洋
扇和丸	SENWA MARU	新加坡	12月7	海聯

中國內地

平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月21	招商局
嘉發	JIA FA	厦門	11月21	華運
涇河	JING HE	青島	11月22	招商局
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海新港	11月22	遠運
易津	TRADE RELISH	天津	11月22	華運
龍江	LONG JIANG	上海	11月22	輝騰
上海	SHANG HAI	上海	11月22	招商局
壽山	SHOU SHAN	上海	11月22	輝騰
延安五號	YANANWUHAO	青島	11月23	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月24	華運
天燕	TIAN YAN	天津	11月24	華運
馬蘭	MA LAN	海口	11月24	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	11月25	華夏
永安	YONG AN	福州	11月25	華運
通運	MILD TRAN	上海	11月25	輝騰
連江	LIAN JIANG	厦門	11月25	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	11月26	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	11月27	金鋼
通洋	MILD OCEAN	上海	11月28	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	11月28	華夏
華盈	HUA YING	張家港	11月28	明華
天躍	TIAN YUE	天津	11月28	華運
蘇麒	SUQI	張家港南通	11月28	華夏
汀江	TING JIANG	上海	11月28	輝騰
青河	QING HE	上海	11月29	招商局
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	11月29	華夏
潮白河	CHAO BAI HE	新港北京	11月29	招商局
沭河	SHU HE	張家港	11月30	招商局
崇安	CHONGAN	福州	11月30	華運

台灣省線

福春	FU CHUN	高雄基隆	11月21	大榮
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	高雄	11月21	川崎
國偉	KUO WEI	高雄基隆	11月21	緯利
金華	KING HWA	高雄	11月21	永裕
昌信	SIBERIA MARU	基隆	11月21	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月22	永裕
南泰七號	NANTAI 7	台灣	11月22	保威
海王	HAI WANG	高雄	11月23	永裕
昌欣	MIRZAM	基隆	11月23	威高
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	11月24	港恒
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	高雄	11月24	川崎
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月24	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	11月25	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	11月25	大榮
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	11月26	緯利
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月26	永裕
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	11月27	緯利

日本‧南朝鮮線

東望	EASTERN HOPE	釜山	11月21	東宇
明春	MING CHUN	日本	11月21	大榮
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	11月21	川崎
福春	FU CHUN	日本	11月21	大榮
國偉	KUO WEI	日本釜山	11月21	緯利
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	日本	11月21	馬士基
巴爾馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	11月22	東發
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月23	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月23	美邦
柏高	PAGO	日本	11月24	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本	11月24	川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	11月24	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月24	東宇
怡春	YI CHUN	日本	11月25	大榮
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	11月25	港興
淮遠河	HUAI YUAN HE	日本	11月26	招商局
翡翠	EMERALD	日本	11月26	美邦
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	11月26	緯利
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	11月27	新興
中利	CHUNG LIE	日本釜山	11月27	緯利
寶沙	PULSAR	釜山	11月27	東宇

北美洲線

明和	MING PEACE	洛杉磯紐約	11月21	華海
中華活雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	11月21	港郵
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	11月21	川崎
瑪連娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	11月21	海陸
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	11月21	馬士基
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	11月21	百保利
長生	EVER LIVING	紐約	11月21	利達
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	11月22	新興
綠島	GREEN ISLAND	加州	11月22	香島
昆山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	11月23	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	11月23	總統
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	11月24	川崎
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國東加拿大	11月24	川崎
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	11月26	招商局
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	11月25	大阪
長饒	EVER GIFTED	美國西岸	11月26	利達
星加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	11月26	怡和
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	11月26	海陸
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	11月26	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	11月26	馬士基
路易斯馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	11月27	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	11月27	總統
革命者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	11月27	海陸
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	11月27	日郵
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	11月28	馬士基
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	11月28	海陸
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	11月28	國光
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	11月28	港恒
可立馬	COLIMA	加州	11月28	偉特
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月28	川崎
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	11月30	新興
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋	11月30	總統
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	11月30	天祥
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	11月30	大阪
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	11月30	香島
長智	EVER GENIUS	紐約	11月30	利達
東方鴻運	ORT.FORTUNE	美國東加拿大	12月1	港郵
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	12月1	大阪
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	12月2	大阪
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	12月2	怡和
韓國元晉	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	12月3	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	12月3	馬士基
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	12月3	海陸
	MING PLENTY	洛杉磯紐約	12月3	華海
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	12月3	日郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	12月4	海望
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	12月4	太古
長標	EVER GUIDE	美國西岸	12月4	利達

中南美洲線

百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	11月21	百保利
長旺	EVER LIVING	加勒比海	11月21	利達
哥朗拿	CORONA	加勒比海中南美	11月24	川崎
祖卡路	CHOCANO	秘魯	11月25	天祥
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	11月26	大阪
渣華聚富	NL.LEUVE	南美	11月26	渣華
阿蒂卡馬	ATACAMA	智利	11月27	天祥
福他德班	FROTA DURBAN	南美	11月30	豐利行
長智	EVER GENIUS	加勒比海	11月30	利達
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南美	12月1	天祥
渣華長崎	NL.NAGASAKI	南美	12月1	渣華
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	12月7	渣華

澳洲‧新西蘭線

天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	11月22	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	11月22	華林
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	11月24	川崎
	KRANSNOGVARDEETS	新西蘭	11月25	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	11月26	新興
大亞	THEAS	新西蘭	11月29	捷迅
明和	MING HOPE	澳洲	11月29	華海
賓雲拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	11月30	遂初
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	12月1	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月1	寶隆

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETOD) LTD.

香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五二號
交收貨站：九龍灣廣東貨倉
（逢星期三、六開出）
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718, 2736）770133及770862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900（內線2718）
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大厦807室
電話：765787（內線809）
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681, 5-8101155（內線289, 290, 291）
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	湣口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期頻密●貨客托運●方便快捷●收費廉宜●服務周到●諮詢事項
☎出口部5-407740　入口部5 407817　代理部5 407896

天津遠洋運輸公司
香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
潮白河	13	21-27/11	28-29/11
華寧河	59	27/11-3/12	4-5/12

（兼收上海、天津市、運輸服務）
香港⇄星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
華寧河	58	13-19/11	20-21/11

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299號永傑中心903室
電話:5-444169(8線)　電傳:80350 CFSCO HX　傳真:5-453656

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299號永傑中心903室
電話:5-444169(8線)　電傳:80350 CFSCO HX　傳真:5-453656

全貨箱　散裝貨

港口	截貨	離港
上海	21/11	23/11
	21/11	29/11
	28/11	30/11
新港	24/11	27/11
	27/11	29/11
大連	26/11	28/11
青島	2/12	3/12
汕頭	26/11	28/11
廈門	22/11	23/11
湛江	21/11	22/11
海口	26/11	27/11
張家港	24/11	26/11

黃埔／廣州　每星期兩航次
珠海（九州、香州）　每星期兩航次

※承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

精製 人參當歸丸
功能：調補氣血、強壯身體、去瘀生新、健體養顏。

特效風濕丸
驅風除濕 活血止痛

特效男性補藥 強力鞭丸
添精補髓 强壯機能
配方特殊 療效迅速

福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：閩昌行　電話：3-7711279

視力寶 電視明目丸
應用於預防和治療目赤眼倦、視力衰退、假性近視、視網膜炎、白內障、青光眼及色盲、夜盲等
性能：清肝明目、滋水滴火、健腦養眼。

麝香人參再造丸
功能：祛風化痰，活血通絡。
主治：治療中風、口眼斜歪、手足麻木疼痛、拘攣、言語不清等。
經銷處：富華醫藥公司　電話：3-7803139

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
專利廣告請電
五‧七四六三一一四

四物丸
功能與主治：補血益血。適用於血虛體弱，久病虛損，面色萎黃，食慾不振，體倦乏力等症。本藥丸亦可用來燉雞，味道香濃，且更能發揮雞汁之滋補作用。
國貨公司藥行有售
經銷處：德盛行　電話：5-783721（4線）

鯉魚膽 哮喘丸　廣東佛山
提防影射　購買時請認明帆船牌
功能：化痰鎮咳、平喘消炎、滋陰清肺、益腎定喘。
主治：支氣管哮喘、慢性氣管炎、肺氣腫、肺熱咳喘等症。
批發處：永康醫藥公司　電話：0-6056216（2線）

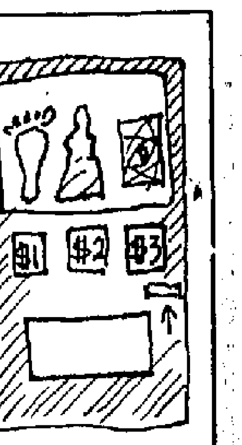
四川名產　古方良藥
足光
專醫 足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。
（外用藥）　天府牌
各大國貨藥行有售

正廣西梧州　月鈴牌
雙料穿山甲精
散瘀消腫、軟堅散結、治瘡、解毒、消炎。
本品特點：
㈠雙料強力配方，藥效宏大
㈡每次一瓶，份量準確，保證療效
㈢服用方便，安全衛生
㈣天然純中藥配製，絕無副作用
㈤正廣西梧州地道出品，確保藥效
主治：皮膚痕癢，濕疹，皮炎，各種頑癬，無名腫毒，暗瘡粉刺，瘰癧腫痛，痔瘡丹毒，皮膚過敏，汗斑白蝕，濕熱陰癢，疊癢，婦女濕熱，白帶過多等一切新舊皮膚疾患。
本品處方獨特，君臣藥配製得宜，經常服用，可預防體內各種毒素之產生，促使皮膚豐澤潤滑，具抗病強身之功。
雙料配方　藥效宏大
每次一支　份量準確
介紹期間，特價每盒HK$68.00
免剔開瓶‧方便衛生
港九國貨公司及各大藥房均有代售
總經銷：大眾行　地址：香港干諾道西一四八號成基商業中心十二樓三室　電話：五四七二二五一七、五四七二五四八
澳門分銷處：韓康藥房　電話：八四七八四、五五六三八九
購買時請認明"月鈴牌廣西梧州"出品，確保藥效。

金不換 止痛片
用於止痛快捷妥當　用於催眠安全可靠
國貨公司藥行有售
主治：胃潰瘍及十二指腸潰瘍的疼痛，神經胃痛，分娩後子宮縮痛，緊張性失眠，痙攣性咳嗽等症。
經銷處：德盛行　電話：5-783721-4

古都祖傳秘方 風濕跌打聖藥
周恩來總理生前兩次親切接見的中國著名老草醫，四屆、五屆人大代表王家成先生貢獻的祖傳秘方：
盤龍七片
治療風濕性關節炎、腰肌勞損、軟組織損傷，新舊骨折及各種運動創傷，總有效率達97.9%以上。
國貨公司　藥行有售
陝西醫藥保健品進出口公司經營出口
總經銷：東寶貿易公司　電話：3-861951　3-861891

＊婦女陰道炎症良藥＊
婦炎栓
功能與適應：抗菌消炎，用於慢性宮頸炎及宮頸糜爛，對陰道炎、霉菌性陰道炎功效顯著。
特點：直接作用於病灶，劑量少，療效高，使用方便。
國貨公司‧藥行有售
經銷處：信生貿易公司　電話：3-682707



踪迹遍及隧道戲院咖啡室
美廣設自動售賣機
連藝術品亦可買到

【合衆國際社紐約十八日電】今時今日，可以從自動售賣機買到任何東西，甚至是藝術品。

第一部藝術品售賣機是一九八五年二月在紐約的帕斯基爾一個索普中級街廊展覽上面世的。這些機器現時可在紐約的夸德戲院、隧道、新派的跳舞俱樂部發現，不久還會出現在孤星咖啡室內。

藝術品售賣機亦設置在亞特蘭大的里奧俱樂部、舊金山的福瑪和南卡羅來納的查爾斯頓。

這些機器像一九五七年的雪糕機一樣，安上類似的門。你放入硬幣，按下選擇雪條、雪糕或雪糕三文治的按鈕，便可打開指定的門取食物。

現時的門都貼上一些有關的名堂：「廊」、「逆逆派」和「藝術家之口」。

藝術品的價錢視乎售賣機所在地點，從七十五美仙到一點五美元不等。但一旦放入錢，你便可買到藝術品——細小的，不傳統的藝術品。

藝術家林奎斯特說：「如你希望的，這是大衆化的藝術。售賣機背後有若干意念。看第一眼時，那是非常美麗的機器，對於某些人它有某種吸引。這機器很有用途，可以出售藝術作品。」

門上寫上品種，是出售作品的目錄，這些品種每個月更換一次。

貼上「罪」的門出售的是泡狀雕像，上面刻上名字。「給奧利的信」是九封憤怒的信件，已寫上地址，可寄給諸恩的律師布倫丹·沙利文。不久新設的一道門將貼上「捐贈」字句，會送出一張無家可歸者的照片和一張字條，說明放入的錢會捐給那名流浪漢。

羅馬垃圾堆積如山 羅馬垃圾工人十八日舉行罷工，要求改善福利，致使羅馬街頭垃圾堆積如山。圖為一名婦女走過垃圾堆時，要以手帕掩鼻。（路透社）

泰東一年一度盛會
大象表演的士高舞
吸引大批外國遊客泰國人前往參觀

【法新社泰國素林十八日電】周末在這個東部城市舉行的一年一度泰國大象圍捕活動中，一百多頭大象表演了它們的足球技術、追逐和跳的士高舞。

一百三十頭灰色大象及它們的主人，進行了兩個四個小時的表演，也包括有模擬的狩獵和古代戰鬥場面。

這次活動的旅遊價值是明顯的。外國人擠滿了素林的四家酒店，在街道上乘騎大象，大象背上有一個竹製的平台。但是，這次活動也極大地吸引了泰國人，數以千計的來自曼谷的人，湧到曼谷西南面四百五十公里的這個地方來。

一名觀察家說，一九一七年以前一直印在泰國國旗上的大象，是「泰國象徵的最具代表性的東西」。

但對於馴養大象的人來說，這個一年一度大象表演活動，也是個賺錢的機會。一名坐在一頭大象脖子上的主人說，「我一天能賺到二百銖（八美元），這太好了。」

在泰國旅遊當局於一九六〇年開始組織一年一度圍捕大象活動以吸引遊客之前，那些馴養大象的人均以捕象為活，他們最後一次捕象行動是在一九六一年。

在泰國，捕捉大象是非法的，因為大象是瀕臨絕種的動物，主要原因是該國的森林面積在縮小。在本世紀初，該國有十萬頭馴養的大象，現在卻只有四千二百頭，外加約三千頭野象。

四十年前舊照 英女皇依麗莎伯二世與愛丁堡公爵將於十一月二十日慶祝結婚四十周年。這是他們一九四七年在西敏寺大教堂舉行儀式後的照片。當時英女王仍是依麗莎伯公主。（路透社）

諧星卜合的聖誕咭
將寄出八千張 封面是其擲雪球照片

【合衆國際社十八日電】諧星卜合接受《麥考爾》雜誌十二月號的訪問說，他今年準備寄出八千張聖誕咭。八十四歲的卜合說：「我遇到很多特別的人。我把他們的姓名都記下來，這是其中一個方法，提醒他們我是如何喜歡和他們做朋友。」今年的聖誕咭是他和妻子德洛斯互擲雪球的照片，是他們到挪威的奧斯陸時攝的。他說：「我們步出機場便走到鋪滿了雪的山邊。我們站在那兒，互相向對方擲雪球。其中一張照片拍得很好，於是便成為我們的聖誕咭了。」那麼人們又送什麼給卜合呢？這名諧星說，冰哥羅士比有次送了一份別具匠心的禮物：「他有一次使人到我的化妝間，送給我一個雪茄盒，裏面裝滿了白老鼠。」

奧運火炬 奧林匹克火炬已於十七日從希臘運抵紐芬蘭的聖約翰市，開始在加拿大的八十八天旅程，以傳送到冬季奧運會會場卡加里。這是最初兩名傳送者把火炬交給第三名傳送者的情形。（路透社）

寶馬車廠80年開始研究
用太陽能生產氫氣
將成未來汽車能源
預計三年後將可實際應用

【路透社西德·慕尼黑十八日電】二十一世紀的寶馬汽車將採用一種獨特的能源——用太陽能製造的氫氣。

這種氫氣動力汽車是由慕尼黑寶馬車廠製造。它的買家可在一九九〇年後期試用。

寶馬車廠技術運輸部主管岡瑟·克盧邁耶說，「氫氣是我們的未來」，「我們擁有成功所具備的條件，到本世紀末我們希望達到目標。」他對路透社說。

當耗盡石油，天然氣及煤，或因環境染污使這些能源不再受歡迎時，氫氣是一種可供選擇的能源。

氫氣動力最吸引人的地方就是一種清潔的發電方法。

寶馬車廠一九八〇年代初期就開始研究氫氣動力的潛質。上月它參與由巴伐利亞主要供電公司BAYERNWERK領導的一項驚人的製造氫氣屋計劃。

為此計劃工作的科學家用太陽能分解水產生氫氣及用電解氫氣來發電。他們並把這些氫氣儲起來留待試驗之用。BAYERNWERK副主席約亨·霍爾策說，「氫氣是清潔的，它可以用之不竭並可以儲存」。「如果我們能經濟地生產，每一個人都愛用氫氣。」

有關的工廠將在一九九〇年全面投產並會在一九九三年終止的首項試驗階段生產五百千瓦的電力。霍爾策說，氫氣發電系統可與現行的系統結合，不用附加新設施。

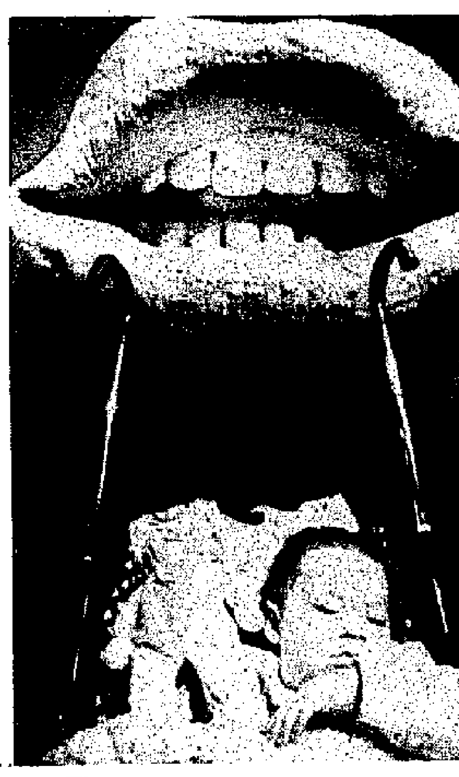
他說，這系統在能源需求增加的發展中國家具有潛質。「在那些國家，你可以進行氫氣發電系統，又無須與現存的系統競爭。」

西歐22國衛生部長
贊成人體器官移植

【新華社巴黎十七日電】歐洲理事會二十二個成員國的衛生部長十一月十六日和十七日在巴黎舉行的討論會上表示了贊成人體器官移植的政治意願。

在討論會結束時，這些部長們通過了一系列決議。這些決議主要涉及到更好地向公衆通報人體器官移植的情況，確保個人自由得到尊重，避免人體器官的非法交易，贊成在歐洲範圍內進行人體器官的交換，為的是發展器官移植，拯救成千上萬人的生命。

法國衛生部長米歇爾·巴爾扎克夫人在十七日晚上說，為了促進歐洲國家間的相互幫助和避免器官的浪費，將採取如下措施：發行國際上等待所需器官的清單，協調器官採集機構與器官捐獻者的關係。



大嘴巴 波士頓的兒童博物館專以模型教導兒童認識身體各個部分。圖中的「大嘴巴」雕塑就是本月初新增添的展品。一名八個月大嬰孩在「大嘴巴」下面睡得怪香甜哩！（美聯社）

蘇太空人停留太空
創下二八六天紀錄
羅曼年科健康檢查良好

【路透社莫斯科十八日電】蘇聯塔斯社星期三說，對在軌道上的「和平號」太空站上的太空人羅曼年科和亞歷山德羅夫進行的醫療檢查顯示，這兩個人的健康狀況均良好。

塔斯社說，這兩名太空人「在休息及在健身自行車上作運動期間」，接受了循環系統不規則的測試，結果是都很健康。

羅曼年科已創下了在太空逗留二百八十六天的紀錄，在和他一起升空的拉維金因心跳不規則而返回地球後，亞歷山德羅夫於今年七月升空和羅曼年科匯合。

美國西德和日本
將研製廉價火箭

【路透社得克薩斯州休斯敦十八日電】政府和商界代表在一個太空會議上說，把設備和人力送上太空的高昂成本，已促使美國、西德和日本努力研製較便宜的火箭。

西德一名宇航商人波爾沃格特星期二說，他希望有一天能以每磅材料運費少於一千美元的成本，通過太空飛機運上太空。

日本全國太空發展局副局長園山茂路說，日本計劃於一九九二年開始發射商業火箭，並在考慮建造一架小型的名為「希望」的太空穿梭機。

美國國家航空和航天局官員伊凡·貝基說，美國太空官員在夢想能有一支高速「槍」，把水和材料射上太空，而每磅材料的發射費僅只五美分。國家航空和航天局還在研製載人和不載人發射器，這種發射器的性能將比穿梭機好，且成本只及其百分之十。

在這次會議上概述的商業火箭計劃顯示，太空旅遊的未來，將是一種競爭性商業。

火山黑煙 過一天平靜後，日本大島高七百五十八公尺的三原山星期三繼續有火山活動，噴出團團黑煙。一年前，三原山也曾發生火山爆發，迫使大島居民要全部疏散。大島離東京以南一百一十公里（美聯社）

西爪哇南部地震
居民紛逃到街上

【合衆國際社雅加達十八日電】官員說，印度尼西亞西爪哇南部地區，星期三上午發生了一次地震，使人們逃離家園，但未有傷亡的報告。

暫時未悉此次地震的震級。

買恤衫　送領呔

為了配合金利來恤衫面世
特別舉行買恤衫，送領呔酬賓活動
由十一月六日至二十二日期內
凡購金利來恤衫一件，即送精選領呔一條
禮品有限，送完即止

第十二版

出……
歐洲

船名
軒德夫人 LADY HIND
伊塔利亞 SD.ITALIA
FINN TRADER
長進 EVER ONWARD
馬士基鹿特丹 MAERSK ROTTERD…
諾公主 NORASIA PRINCESS
歌爾夫斯基 KAP.KOSLOVSKIY
明天河 MING GALAXY
長秀 EVER GLAMOUR
洛河 LUO HE
松山 SONG SHAN
赫伦 ASD.HEKTOR
拿士灣 LARGS BAY
台灣參議員 TAIWAN SENATOR
環球橋 TRANSWORLD BRIDG…
賓蘇利亞 BUNGA SURIA
烈拿 SD. LEDRA
長惠 EVER GRACE
阿爾泰 OASIS ALTAIR
羅施馬士基 LAUST MAERSK
明洋 MING OCEAN
威利木星 VILLE DE JUPITER
汾河 FEN HE
協和早戶 CONCORD HAYATO
伊尼 ILNI
烏沙高夫 KAP.VALERY USHAK…
香港快輪 H.K.EXPRESS
尤莎拉摩 USARAMO
基賓將軍 GEN.FR KLEEBERG
長昇 EVER ORIENT
基斯尼夫 TIKHON KISELEV
鳳鷹 FINE EAGLE
諾卡塔戈 NORASIA CARTHAGO
七海橋 SEVENSEAS BRIDGE
新布里斯班 ZIM BRISBANE
斯蘭地亞 SELANDIA
加勒比星 CARIBIC STAR
馬西里亞 S.D.MASSILLIA
雅士康 ACE CONCORD
長帥 EVER GENERAL
安達馬士基 ANDERS MAERSK
長壽 MING LONGEVITY

印·巴·中……
伊塔利亞 SD.ITALIA
金力克 KAMNIK
長進 EVER ONWARD
明天河 MING GALAXY
亞拜旺 ABBAY WONZ
羅斯福總統 PRES. ROOSEVELT
TRIDENT BOND
柏高 PAGO
柯馬納 AL MANAKH
布列茲 BRIJ
立德 UNI MODEST
基亞華列 KIA WALEED
黑鯨 BLACK WHALE
阿積家 LANKA AJITHA
約翰遜總統 PRES. JOHNSON
烈拿 S.D.LEDRA
明洋 MING OCEAN
依莉 ELLI
捷拉 CHITRAL
華盛頓總統 PRES. WASHINGTON
烏沙高夫 KAP.VALERY USHAK…
嘉娜馬士基 CLARA MAERSK
長昇 EVER ORIENT
鳳鷹 FINE EAGLE
萬利怡美利 MANOLOEVERETT

國際運…
INTERNATIONAL TRA…
香港←→黃…
（貨櫃及…
船名：穗…
交收貨站：九龍…
（逢星…
承辦中國←→世界各地…
廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內綫2718, 27…
電傳：44801 INTECO C…
廣州聯絡處：廣州環市東路3…
電話：765787（內綫809）
香港代理：中環夏慤道十二號…
電話：5-263681, 5-8101155
電傳：66620 GUOJI HX …

精製
人參當歸…
功能：調補氣血、強…
去瘀生新、健…
福建省土畜產進出口公…

四…
功能與主治…
經銷處：德盛行

金不換…
止痛片
國貨公司
藥行有售
主治：
胃潰瘍及十二指腸潰瘍的…
後子宮縮痛，緊張性失眠…
經銷處：德盛行

奇事談奇

侏儒的女兒不是侏儒

中國遼寧省丹東市有一個奇特的家庭，一對侏儒夫婦，有一雙發育正常的女兒。

男主人王寶昌，身高一點一三米，體重近四十公斤，一九四七年生於吉林省柳河的一個山村。王寶昌並非天生侏儒。他因幼年時嚴重營養不良及患地方病——大骨節病的影響，發育遲緩，王寶昌的母親馬桂蓮回憶說，一九五〇年，全家搬遷丹東市，發現王寶昌大小腿已萎縮，發育畸型，以致成了現在的模樣，馬桂蓮到了丹東後，又生二子一女，均無異常。這位母親說，從王家與馬家近幾代來看，從未有過身材這樣矮小的人。

王寶昌的妻子盧淑晶身材矮小則是有遺傳因素的。她只有一點零二米高，體重三十公斤。盧淑晶出生在遼寧省鳳城縣，兄妹五人中，有三人為侏儒。

令人稱奇的是：王寶昌、盧淑晶於一九七二年結婚後，相繼生下了兩個發育完全正常的女兒，大女兒王曉紅十四歲，身高已達一點五三米，遠遠超過了父母，小女兒王丹九歲，身高一點二米，也超過了父親。

王寶昌只念過六年書，智力一般，在當地的藝流器廠當鎖工，活兒幹得不錯，妻子盧淑晶在同廠做清潔工，盧淑晶心靈手巧，賢慧善良，大女兒曉紅念初中二年級，是個性格文靜的女孩，喜歡文學，對英語也很感興趣，小女兒王丹則愛動不愛靜，天真活潑，現在，王寶昌的母親與王寶昌一家住在一起，家庭生活親切和睦，為鄰里稱道。

到目前為止，還沒有專家對王寶昌一家這種較為奇特的遺傳現象做出解釋。

左：王寶昌全家在鴨綠江邊留影，右起大女兒王曉紅、王寶昌，其母馬桂蓮，妻盧淑晶、小女兒王丹。

右：女兒每量一次身高，做父親的心裏總是一陣欣慰，這不，兩個月不到，大女兒曉紅的身高又增加了近五公分。（新華社）

仿六千年前古房屋 在西安博物館展出

經過考古學家和古建築學家根據半坡遺址的考古實物資料復原的，中國最早的房屋十六日起開始在西安半坡博物館展出。

四座形狀別緻的房屋顯示了中國人的祖先早在六千多年前就已擺脫了穴居野外的生活，房屋建築達到一定的科學水平。

於一九五三年春發現的半坡遺址，是中國黃河流域仰韶文化的典型代表，屬於母系氏族公社時期，迄今已有六、七千年的歷史，一九五八年在原址建立了中國第一座遺址博物館。考古專家在這裏發現了大小四十多座房屋的平面基址。

為了向觀衆展示人類祖先居住生活的真實情景，半坡博物館專門興建了六百多平方米展廳，模擬復原了四座半坡時期的房屋建築。這四座房屋分別是：人類最早的半地穴式方形房屋，向地面建築過渡的底為正方形、頂為四面坡尖頂的早期房屋，頂為兩面坡人字形、廊為正方或長方形，木框架結構的晚期建築，早期類似蒙古包的圓形房屋。這些房屋展示了中國史前時期房屋建築的產生、發展的演變過程。

此外，五十年代發掘的六座半坡陶窰遺址，其中保存最完好的一座橫穴窰，經過整理，也於最近公開展出。這是中國發現的最早陶窰遺址之一，半坡先民在這些陶窰裏用木柴燃燒了八百至一千攝氏度高溫，燒製出許多古樸美觀的彩陶。·新華·

中國人參再領風騷

業隆

近數十年，世界人參市場一直為高麗參所雄霸。但是，從今年開始，這種情形發生了變化，中國人參重新崛起，逐漸在世界市場走俏。

中國人參，又稱吉林人參，是世界三大人參家族之一。論資格，中國人參歷史最悠久。資料記載，早在二千五百年前的春秋時期，中國人就懂得人參的藥用價值及採參製參了。就以人工種參而言，也有三百六十多年的歷史了。所以，「人參占國」的榮銜，中國是當之無愧的。

可是，五十年代以後，中國種參的人少了，參的質量也下降了，中國人參在世界市場居於高麗參和洋參之後，被擠到了「小老三」的地位。

一九七三年，中國參農通過考察及栽植對比，發現所謂「亞洲之霸」的高麗參，原來是五十年前從中國東北引去的「馬牙格」參，不但與吉林參同種，而且外觀身形一模一樣，內在質量對比也不差分毫。中國製參人員再花了七年時間，終於摸索出了一套新的製參工藝，蒸製出來的長白山紅參，經專家學者的鑒定，物理評價指標、藥化分析總皂甙含量、特有成份麥芽醇及抗癌物質的含量均超過高麗參的王牌——天字號正官莊參。

為了進一步提高人參的質量，地處鴨綠江畔的集安縣參農，採用了獨特的栽培和加工技術。首先在形狀上下工夫。人參，人參，就得有個人樣。腿長、身長、蘆長的人參才招人喜歡。在七到九年的生長期間，要進行上百道田間作業，移換三處土地。每移換一次，都要給人參「造型」，斬掉多餘的鬚根，使人參長得修長俊美。第二，將全陰參棚改為半透光參棚，將天然降雨改為人工澆水，將不施肥改為施餅肥和噴肥。新的栽培方法不僅提高了人參的單位面積產量，而且提高了人參的內在質量。按新法栽培的「新開河人參」，據有關專家測定：其人造參甙、人參多糖、揮發油、氨基酸、微量元素、酶的活力等主要指標，也都趕上和超過高麗參。

目下，長白山紅參、新開河人參，以及以它們作為主要原料的中成藥，多達數十種，遠銷歐美五十七個國家和地區，深受買家的好評。

大江南北

高血壓病研究新發現

京專家首次提取血管緊張素Ⅱ 對治療冠心病腦中風等有重要意義

白細胞不僅是人體防禦系統的重要組成部分，也參與血管運動的調節。最近，北京首都醫學院宣武醫院首次從人類白細胞中提取出血管緊張素Ⅱ樣物質，證明了上述結論。有關專家稱此項研究是一個具有國際先進水平的重要發現。

人們一直認為，在人類高血壓的發病機理上，腎素——血管緊張素系統具有極為重要的作用，而且有強烈血管收縮作用的血管緊張素Ⅱ依賴腎素的存在生成。雖然許多現象提示血管緊張素Ⅱ的生成可能還有其它來源，並且美國曾於一九八二年在白細胞中發現新的組織蛋白酶G，然而由於超微量的血管緊張素Ⅱ的測定技術沒有解決，人們始終未能在白細胞中發現這種酶的產物——血管緊張素Ⅱ。

宣武醫院醫學工作者經過三年多的努力，用高效液相層析和放射免疫技術方法，在國內外首先解決了超微量生理水平血管緊張素Ⅱ的測定技術，隨後獲得了準確的生理水平的中國人血管緊張素Ⅱ的正常值，發現了老年人血漿血管緊張素Ⅱ增高的現象。同時，從人類白細胞中提取出血管緊張素Ⅱ樣物質。

這一新發現必將對白細胞的生理學、病理學研究、血管運動調節的理論，產生重要影響，對高血壓病、冠心病心肌梗塞、腦卒中等疾病的診斷、治療都有重要意義。·新華·

廣東基本消滅絲蟲病

廣東省宣布全省基本消滅絲蟲病，九日召開了基本消滅絲蟲病總結表彰大會。

絲蟲病俗稱「象皮腫」，其病菌通過蚊子進行傳播，晚期患者出現乳糜尿和睪丸鞘膜積液等，嚴重喪失生活能力。

廣東是全國主要的發病區之一，流行面積達八十一個市、縣，居全國之冠，患者約二百五十萬人。解放以來，廣東省慢性病防治部門組織大批專業技術人員開展大規模的普查工作，總共血檢達六千八百五十多萬人次。他們對檢查出的絲蟲病患者和疫區羣衆，採用藥物治療和進行防治，取得了令人滿意的效果。

近年來，衞生部和廣東省組織有關專家逐年對原有絲蟲病的八十一個市、縣進行考核驗收，認為已全部達到基本消滅絲蟲病的標準。衞生部對此也予以確認。·粵訊·

長白山紅參獲世界金獎

據上海《文匯報》報道，長白山人參在日前結束的尤里卡世界發明博覽會上獲得金質獎章，中國人參在國際上獲獎還是首次。

王蒙談文藝與改革 強調發展精神潛能

文化部長王蒙在十七日《人民日報》發表文章說，搞活經濟也會搞活精神。他認為精神的活力必然能夠化成實踐的活力、經濟的活力、改革的活力、建設的活力。他說，文藝上的百花齊放、百家爭鳴、民主和諧、蓬勃興旺，實在是一個民族精神蒸蒸日上的徵兆，是一個充滿精神活力的徵兆。

王蒙認為文藝功能是全方位的、整體的與長遠的。包括一些文藝上的風格技巧形式的探索，乍看言不及義，似乎與改革無關，與發展社會生產力無干，對提高勞動生產率不起作用，但它們在發展人們的精神潛能、發揚人們的想像力與創造力方面很可能具有顯益的影響。甚至一些純屬休息解悶兒但不失健康的娛樂性活動，也常常有助於社會生活氣氛的文明和諧，有助於勞動者調節自己的心理狀態。

摘文

對中國國情的再認識

世青

社會主義初級階段理論的形成，可以說是社會主義時期對我國國情的一次再認識。

民主革命時期屢犯「左」傾教條主義錯誤的根源，就是沒有認識我國半封建半殖民地社會的基本國情。那時候照搬蘇聯。根據地叫「蘇區」，游擊隊叫「紅軍」，日本兵打進東三省，我們在上海街頭貼標語「保衞蘇聯」，王明還寫了《為中共更加布爾什維克化而鬥爭》。真可謂「全盤蘇化」。但是沒有化得成，卻丟了中央蘇區，開始了二萬五千里長征。

從遵義會議經過延安整風到黨的七大，是中國馬克思主義者擺脫斯大林教條主義，獨立地認識中國國情的第一次飛躍。由此產生了指導中國革命取得勝利的理論和策略，使馬克思主義在中國從空中回到了地上。七大政治報告《論聯合政府》中有兩段精采的話，是針對當時的「左」傾空談家的：

「只有經過民主主義，才能到達社會主義，這是馬克思主義的天經地義。而在中國，為民主主義奮鬥的時間還是長期的。沒有一個新民主主義的聯合統一的國家，沒有新民主主義的國家經濟的發展，沒有私人資本主義經濟和合作社經濟的發展，沒有民族的科學的大衆的文化即新民主主義文化的發展，沒有幾萬萬人民的個性的解放和個性的發展，一句話，沒有一個由共產黨領導的新式的資產階級性質的徹底的民主革命，要想在殖民地半殖民地半封建的廢墟上建立起社會主義社會來，那只是完全的空想。」

「中國一切政黨的政策及其實踐，在中國人民中所表現的作用的好壞、大小，歸根到底，看他對於中國人民的生產力的發展是否有幫助及其幫助之大小，看它是束縛生產力的，還是解放生產力的。消滅日本侵略者，實行土地改革，解放農民，發展現代工業，建立獨立、自由、民主、統一和富強的新中國，只有這一切，才能使中國社會生產力獲得解放，才是中國人民所歡迎的。」

這裏第一是從中國半封建半殖民地的基本國情出發，對當時中國革命的發展階段作出了科學的論斷；第二是指明了把中國歷史推向前進的關鍵是解放生產力。就是說，中國共產黨人所做的一切，打日本，土改，階級鬥爭，都是為了解除束縛生產力的桎梏，實現解放生產力這個根本目標。

馬克思說生產力是「全部歷史的基礎」。馬克思主義者看問題，做事情，首先要從這個基礎出發。我們五十年代中期以後重犯「左」傾錯誤，正是由於脫離了這個基礎，忘記了發展生產力這個社會主義的根本目標，盲目地去搞什麼「生產關係革命」、「上層建築革命」、「意識形態領域階級鬥爭」、「無產階級文化大革命」等等，使馬克思主義中國又從地上飄到空中，不能不受到歷史的懲罰。

十一屆三中全會以來的一切，歸根到底，是遵循「實踐是檢驗真理的標準」這個辯證唯物主義的基本原理，重新審察國情，把黨的理論、路線、方針、政策再一次從空中挽回到地上，落到發展生產力這個「全部歷史的基礎」上來。（上）

（原載《新觀察》）

人物之頁

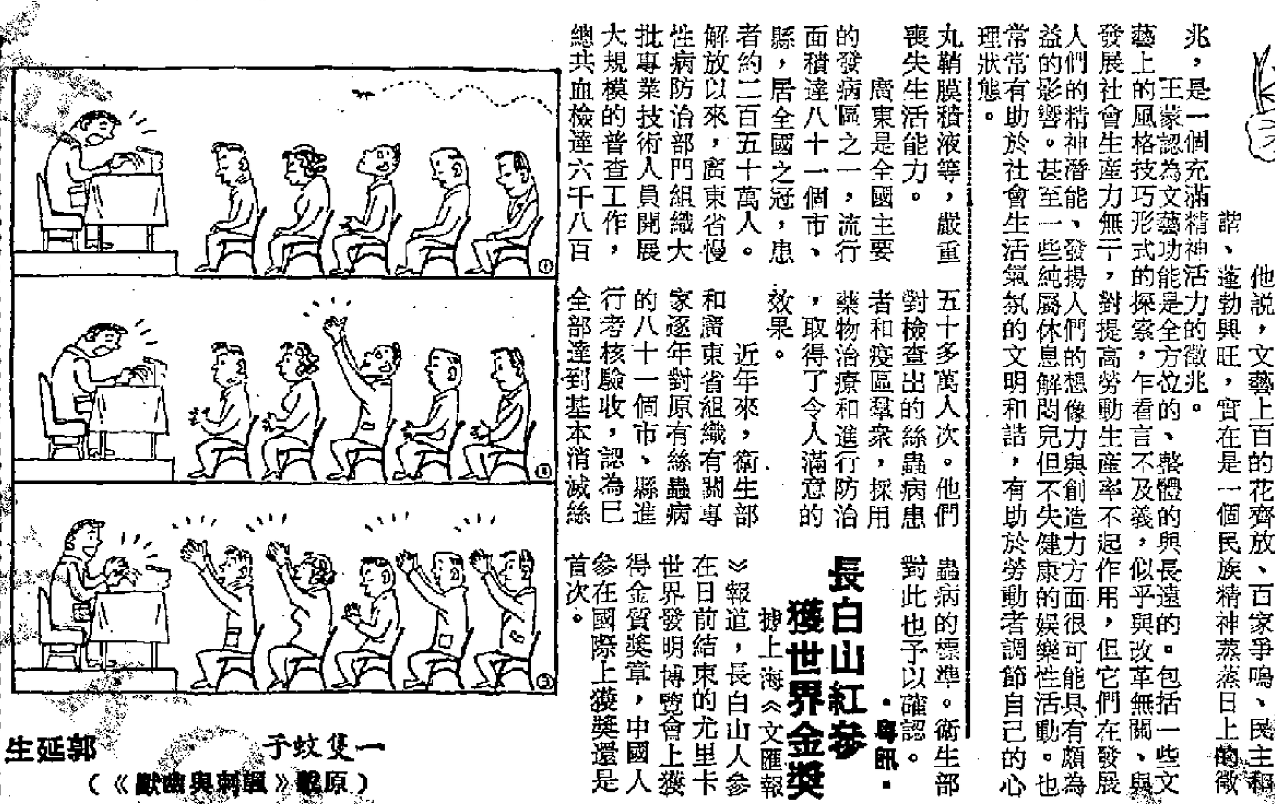
關廣梅成名後的煩惱

十三大會議期間，關廣梅對記者說，在本溪她上班接受採訪，下班才能研究公司工作，患失眠症已經一年多了。她很不了解，哪兒來的那麼多記者與理論研究人員？「下一步怎麼辦？」找我的人都這麼問。沒空研究又能怎麼辦呢？」她對那些佔用她的時間和精力又拔苗助長的人極不滿意。「我是搞企業的，本來企業搞好了，任務完成就行了。可是現在節外生枝，讓我在理論上拔高，真是強人所難。」

「現在我不像個企業家，倒像個社會活動家了。還有不少地方請我做報告。可是辦企業光靠講不行啊！」她擔心這麼下去企業會垮的。她說，如果能人都浮在上邊，誰來幹實事呢？她強烈希望今後上邊要多為下邊服務，各界多為企業服務，而不要顛倒過來。

經驗表明，一些勞模在垮下來之前，都曾出現過類似的先兆。作為一名記者，我也想呼籲：「饒了關廣梅吧，把時間和精力還給她！」

（摘自《中國婦女報》）



一隻蚊子　郭延生

（原載《諷刺與幽默》）

平台建樂宏　橫頭磡邨

設立公積金有積極意義

陳栢泉熱心推動安康計劃　駱明

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：3-970420 電傳32807 LW LTD HX
（各單位自備批文及外滙）深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座 電話：38607

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

★華粵汽車有限公司★
左軚 現貨
‧全新豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
‧全新五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
‧全新豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
歡迎來電查詢 ☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下‧歡迎參觀‧

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決，本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備
三力電業公司 葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

急凍對蝦
原產地上海山，有批文，各種規格，現貨H.K. SHANGHAI INT,C SCIENTIFIC TRADING CO., LTD.有意請電⑤8931681李先生洽

避孕套
預防愛滋病最佳工具國內現貨（上海、青島出品）產地提貨通過美國衞生局檢查合格 H.K. SHANGHAI INT,C SCIENTIFIC TRADING CO.,LTD.有意請電⑤8931681李先生洽

寶威利企業 四海精明公司
灣仔盧押道23號若林大廈1002室 ☎5-8613128 廣州中山一路21號
寶輝 代理：寶輝吊機‧攪拌鼓 混凝土泵‧製磚機 沙漿機‧挖掘機 碎石機‧攪拌站 施德達

布靴出口 價出讓 式數量有限 請下午後行電 ⑨914943 ⑧839888 胡小姐

實運貿易 九龍渡船角文昌樓40號式樓 ☎3-323351
左吠豐田12座YH51LB豪華8座F型
左吠50鈴12座，豪華8座原廠冷氣
左吠三菱豪華吉普，豐田日吉
左吠豐田50鈴農夫車，的士頭
左吠豐田大皇冠MS122

日本全新翻新汽車轉口中國 中孚車行 元朗合益路建業街運興樓67號地下 ☎0-757151
右吠豐田農夫日產的士頭
日產豪華的士頭四輪帶動原廠冷氣
全新五十鈴左吠5-10噸貨車、泥車
翻新5-10噸貨車、泥車
翻新豐田麵包車、農夫車
翻新私家車、轎車
豐田大皇冠、基先達、哥朗娜
日產2.8藍鳥、萬事得929，626
本田、三菱、五十鈴1600c.c.
平治200、230、250、280及豐田舊的士

大量現貨‧期貨 338電化鋁 恒進工程公司 電話：5-651386 電傳：72179 FWDEC HX

中文打字 各類繁簡書 打合同 字大小 排文件 版號 起表格 貨多 快說明 洽捷 61756843

上海福祿壽 國產壽衣
九龍彌敦道衙前街六十一號（地鐵站側）電話：K-841915
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑胞 壽禮用品

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5-411708-0 DX-3000型

永聯貿易公司 ☎0-986772 現貨
日本翻新 現貨挖土機
小松PC200 PC220 D75-2 D75-3 20HT
加藤KATO 850G 400G 550G 550GS
日立挖土機UH14容量1.4立方米200匹馬力
小松迷你推挖機PC02
全新豐田左軚農夫車、吉普車、麵包車 翻新五拾鈴四噸至六噸什貨車

硼砂（美國製）出售價格相宜 直運國內各地 請電：0-750451 電傳：49206 WCHUN HX

阿拉伯膠 白奶油 人造牛油 硬脂酸 ③423202

化粧品批發 九龍深水埗美寧中心地下十五號 安心出入口D道 電話 2895713-7

Sut Lick 實力牌工業機械
牛仔褲針織雪花石磨漂染洗水設備
西德製造"力達牌" HDO-P型重型工業蒸氣鍋爐（匹數由1噸至10噸）
行銷全球‧高科技生產‧十多年製造經驗‧常備現貨‧服務最好‧可提供專業洗水技術顧問‧廠房圖則設計及工程安裝等服務‧歡迎查詢
"實力牌"AIW450型工業用牛仔褲針織雪花石磨洗水及全自鋼漂染機械（洗衣容量由150公斤－250公斤）
"實力牌"SHE型離心脫水機
"實力牌"LDS-100型工業用烘乾機（乾衣容量由45公斤－180公斤）
意大利製"西航牌"高速翻擦機，適合翻各類型貨磅牛仔褲、西等（每小時可翻400條）
遠東區總代理：實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
地址：香港九龍紅磡蕪湖街25,27,31及34號地下 電報：51619 SLMAC HX 電掛："SUTLICKMAC" HK 圖文傳真：3-7640348 營業部電話：3-347417-10

日產精神 以您為尊 日產總代理：合誠汽車有限公司
中國業務部 ☎5-8918028
NISSAN 各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車‧麵包車‧0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車‧吉普車‧救護車及特種車‧26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣柴安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

華耀車行 ☎③629817 ③635292 ③648666 電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下 電傳：51362 WELLG HX
專營：日本產各款全新‧翻新麵包車農民車
日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械
蔴棉紗布料生絲土產礦產水產各類貿易買賣

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

平台建居屋示範單位 宏樂樓住戶齊聲反對

橫頭磡邨居民組織對房署此舉同表不滿

公衆亭

編輯先生：

我們是一羣由橫頭磡邨居民組成的團體，對本區內各項設施及社區問題都非常關注。最近房屋署徵用宏樂樓平台，擬興建永久性居屋示範單位，我們對此表示反對。

房屋署居屋中心徵用區內休憩地方改作居屋示範單位，已非今天開始。房屋署早已在樂富中心兩處地點興建居屋示範單位，一處在惠康超級市場對出（原先是種滿花草，和供人休息的地方），另一處在牛車水餐廳對出（原先為富有中國古典特色的擺設）。但現在兩處已被重重圍板圍着，對優美的環境大打折扣。而今房屋署一再擴展其範圍至大廈平台，會對居民造成更大的剝削與不便。

居屋的銷售為政府的盈利商業活動，房屋署強行剝奪居民的休憩設施，改作為自己推展賺錢的用途，實在於理不合。任何商業活動，理應只在樂富中心商場範圍內進行。

再者，房屋署在決定利用宏樂樓平台空地作為興建居屋示範單位一事，事前完全沒有諮詢受影響住戶，甚至連事前通知宏樂樓互助委員會一聲也沒有，令我們甚感不滿。

宏樂樓互助委員會曾在十月十六日進行全座住戶問卷調查，在二百三十八戶住戶中收回二百一十三份問卷，其中一百九十八戶反對在平台興建居屋示範單位，佔收回問卷的百分之九十三。而且在居民大會上，出席的居民亦一致舉手反對房署如此做法。當局此舉，令人失望。

我們反對利用宏樂樓平台興建居屋示範單位的理由如下：

①剝奪居民休憩地方——宏樂樓平台的原先設施是提供給居民一個兒童遊樂地方，和石枱石椅供居民休息閒談。房屋署強行拆卸現有的設施，減少居民的活動空間，興建居屋示範單位，以作商業用途，對居民來說是嚴重的剝削。

②影響居住環境——興建居屋示範單位的工程，會嚴重破壞該處的周圍環境，如噪音問題，以及日後正式啓用讓人參觀時，亦會產生治安、秩序、擠迫等問題，嚴重影響住戶的日常生活，對於安無棲居民無疑是一項惡劣的滋擾。

我們對此作出以下要求：㈠房屋署立即停建居屋示範單位。

㈡房屋署居屋中心已佔用樂富中心商場舖位的極大面積，應更有效地運用該處本身地方，其次再考慮樂富中心商業用途的空間，不應剝奪居民的休憩地方。

㈢房屋署在大廈內進行任何影響住戶的工程之前，應先諮詢大廈住戶及互助委員會。

橫頭磡宏樂樓、宏康樓、宏逸樓、第廿四座及第廿六座互助委員會謹啓

一九八七年十一月十一日

生活圈　編輯電話：五-七七五一三〇三　總機電話：五-七七五七一八一

▲市政局主辦的活動，安全問題亦由市政局負責

◀市政局常協助舉辦康樂活動 （本報攝）

民間團體辦康樂活動 市政局可以提供協助

但只當義務指導並不負任何責任

有問有答

本版曾先後接獲不少讀者來函或來電，均是查詢市民如參予一些非由市政局或區域市政局主辦的康樂活動時，是否得到市政局的保障；另外，兩個市政局會否充任義務的活動指導，以確保活動內的設施安全？

按：據有關方面的發言人表示，如果市民在參加或使用非由市政局或區域市政局所設置、管理或控制的康體設施而引致受傷、損失或損毀，區域市政局將不須負責。

同時，市政局及區域市政局亦設有規定，局方必須協助外間團體改善未達標準的康樂體育設施。不過，區域市政局的專業人員，有時會應邀為外間團體免費提供有關康樂設施設計方面的意見，該等善意的指導並不涉及經濟或物質方面的協助。

渠板不平已更換 行人路爛亦修好

覆函照登

大公報編輯先生：

貴報於一九八七年十月八日刊登一則關於長沙灣昌華街與兆昌街之間一段長沙灣道，一列石屎渠板破爛的投訴，本人已轉知負責部門處理，有關工作亦已竣工。

另：貴報於一九八七年九月二十七日刊登一則關於觀塘道五十七號對開一段行人路毀爛的投訴，本人已轉知負責部門處理，有關工作亦已竣工。

地政工務司班禮士（徐順通代行）

一九八七年十一月十一日

燈箱呢？

有圖為證

記者十一月十二日往元朗採訪，發覺元朗馬田路上，有個編號KK六五八〇的交通燈箱不知何故「失蹤」，只剩下燈座留在安全島上，恐對駕車人士晚間駕車時做成不便。記者已將有關情況轉交交通投訴組處理。

·周·

箭頭所指就是失去燈箱的燈座 （本報攝）

設立公積金有積極意義

屯門兩團體認為港府不應否決此制度

意見箱

編輯先生：

楊美光區議員辦事處及蝴蝶灣居民權益促進會欲借貴報寶貴一角發表意見，對港督施政報告否決設立中央公積金制度表示不滿，如蒙刊登，不勝謝意！

楊美光區議員辦事處及蝴蝶灣居民權益促進會對中央公積金制度發表意見如下：（一）中央公積金制度是現存的最理想退休制度，它包括有政府、僱主、工人共同合作承擔的性質，具積極意義；

（二）長期服務金、公共援助、高齡津貼計劃都有其獨特存在的需要及功能，對於港督施政報告中提出改善，我們表示歡迎（除高齡津貼要申報入息外），但上列各項絕不能及根本不能取代中央公積金；

（三）香港人口未來的老化問題，已是誰也不能否認的事實。若不設立中央公積金制度，將責任、經濟承擔分散於政府、勞、資去，未來的「港人政府」將要為此而面對沉重的負擔。故作為一個有遠見、有道義的政府，這態度是不應有的；

（四）香港現時情況比任何時期更有條件去建立中央公積金制度，九七問題已基本解決，本港的經濟情況是有能力去實施此項制度的。

最後，我們強調港府若一意孤行，拒絕設立中央公積金制度，是推卸責任的行為。我們呼籲港府成立一個由政府、勞、資三方聯合組成的中央公積金制度施行籌組委員會，去進行這項保證香港安定繁榮能繼續的工作！

蝴蝶灣居民權益促進會
楊美光區議員辦事處 啓

一九八七年十一月

傷殘青協工場 藍田遷往啓業

香港傷殘青年協會於一九八〇年九月在藍田邨開設的「藍田工場」，目的為培養傷殘人士謀生技能，以助他們將來就業作好準備；協助傷殘人士建立自信，成為社會有用的一員，並培養和維持他們自力更生的精神。

由於需清拆重建，「藍田工場」於本月二十日遷往九龍啓業邨啓裕樓八號地下（電話三-七五九六四〇八，三-七五九六四一二），繼續營業，十一月二十三日正式啓用，並易名為香港傷殘青年協會「啓業工場」。

·華·

尋人啓事

吳珍尋兄吳鉅成

吳鉅成，又名亞珍，六十三歲，廣西平南縣人，一九四九年去台灣，至今無音訊，望知情者轉告他給家裏來封信，來信寄廣西柳州市柳江路一二五號。

吳　珍（一一四九〇）

梁瑞芬尋姑姑梁金淀 姑丈覃阿永

梁金淀，六十五歲，廣西柳江縣人，覃阿永，六十八歲，原籍廣西縣榕油村，曾任南京機場機械師，一九四九年雙雙去台灣，至今無音訊。有知情者請轉告他們給家裏來封信，來信寄廣西柳州市樂羣路七十一號。

梁瑞芬（一一四八九）

秦美華尋兄秦鳳翔

秦鳳翔，五十六歲，廣西桂林人，一九四八年去台灣，至今無音訊。望知情者告知他給家裏來封信，來信寄廣西柳州市塑料編織帶廠。

秦美華（一一四九一）

余雅林尋叔父余澤生

余澤生，六十七歲，四川廣安縣人，畢業於成都黃埔軍校航空專業。姑母余瑞武，六十三歲，畢業於四川大學經濟系，後來雙雙去台灣，至今無音訊。望知情者轉告他給家裏來封信，來信寄柳州市車輛廠。

余雅林（一一四八八）

野外定向齊競跑 快門走過北潭坳

公民教育展繽紛 攤位遊戲吸引人

通告板

▲「喜待我兒」夫婦講座：香港公教婚姻輔導會主辦，籍資料提供、電影欣賞、小組討論及經驗分享，讓夫婦一起學習至嬰兒出生後夫婦之各種生理、心理轉變，照顧嬰兒及為人父母之道等，舉辦日期為十一月二十一日至十二月十九日逢星期六下午，夫婦必須一同出席，每對收費四十元。報名查詢可到香港堅道二號明愛大廈，電話五-八一〇一〇五。

▲「中國東北旅遊」講座：香港青年協會順利青年中心將於十一月廿一日晚上舉辦，歡迎十六至卅歲人士參加，費用六元（連講義）。查詢電話三-八九二四〇七，報名可往順利社區中心三樓。

▲北潭坳野外定向競賽：香港青年協會祖堯青年中心將於十一月二十二日舉辦，適合十五至十九歲青少年參加。比賽以小組為單位，以時間來決定勝負，凡能完成當日賽事者，均獲頒發證書，並設有冠、亞、季軍各一名，費用為十五元。報名可到香港青年協會祖堯青年中心，或電三-七四四二一〇一查詢。

▲「跳越樂華—野外生活訓練」：救世軍樂華青少年中心於十一月二十一日、二十八日及十二月五日至六日舉辦，內容包括地圖閱讀、指南針運用、遠足技巧、露營知識、野外安全常識及戶外實習等，費用每位二十元，歡迎十五歲以上青少年參加。報名及查詢，可到牛頭角樂華邨展華樓三樓平台，電話三-七五八〇四八〇。

▲「公民教育展—繽紛攤位遊戲日」：由屯門公民教育籌辦委員會、宣道會陳瑞芝紀念中學、屯門明愛樂翠青少年中心及社區工作服務及救世軍蝴蝶邨青少年中心合辦，定於本月二十二日在屯門球場舉行。如有意參加舉辦攤位之屯門中學生，或索取遊戲券者可向救世軍蝴蝶邨青少年中心（〇-八七七二〇〇）或屯門明愛小組及社區工作服務（〇-八一〇五〇四）查詢。

陳栢泉熱心推動安康計劃

駱明

很多人生活只着重個人享樂，避免生病或延長生命，但其實最重要的是透過教育，幫助個人成長，達到自我實踐的境界。

童軍知友社總監陳栢泉表示，該社現正針對這方面，宣傳「安康」計劃，使參與者獲得最大幸福生活方式。

陳栢泉又說，惟有實踐安康計劃，才能徹底解決都市人的煩惱，醫治城市人的時髦病，然而要達至心身兩方面安康，使自己無病無痛，則有以下三個特點。

陳栢泉表示，首先安康計劃強調個人的責任，不要再依靠神丹妙藥去醫治癌病、肝病、心臟病等，而是積極地進行自我反省，針對病源，改變不良生活習慣或行為，例如只要肯減少吸煙，患癌症機會自然減低。陳栢泉說，據多項研究顯示，個人生活習慣及行為，足與人類健康有莫大關係。

另一方面，安康計劃也積極地倡導健康的可貴。陳栢泉指出，一直以來人們都對病患者十分同情，給予病假、醫藥津貼等，但對那些健康良好，從不請病假的人卻不大理睬。

安康計劃鼓勵我們追求健康，例如有健康假期及津貼等，來鼓勵員工追求保重身體。

計劃第三個特點是強調個人兼顧各方面影響健康因素，包括生理、心理及社會三方面，例如若肯減慢生活節奏，不再企圖以最短時間完成最多工作，心臟病復發機會必定大大減少。

至於要完成此計劃，陳栢泉表示要注意以下五點：

第一是靠個人努力，戒絕會影響健康的壞習慣及嗜好，包括吸煙和酗酒，可避免患心臟病，支氣管炎，哮喘，肝病……等等。

第二是注意營養，為自己定訂一均衡的餐單及良好飲食習慣，摒除濫飲濫食和食無定時等陋習。

第三點則是經常運動，陳栢泉說，人人都知道運動有益身心，卻以無時間、無伴等理由而懶做運動，其實，只要肯多上落樓梯，少乘搭電梯，已經達到做運動功用。

除以上三點外，並要控制壓力，陳栢泉認為處事要用冷靜客觀的態度來應付，切忌情緒不穩定，只有減少壓力根源，加強個人的適應力，才能快活地生活，放工後大可輕輕鬆鬆地休息着，不要仍死命地工作。

最後一點是環境醒覺，陳栢泉說，外在環境及個人環境均足以影響健康。噪音、污濁空氣、擠迫住所、惡劣工作環境等，都會使人患上支氣管炎、神經過敏等病症。

陳栢泉又說，別以為自己沒能力去控制外在環境就放縱自己，他認為要改善社會環境並不難，例如不亂拋垃圾，保持自然環境清潔。

童軍知友社總監陳栢泉講述安康計劃

「肉色演進」

彩色系列之

蔡啓仁

傑園地

一幅圖畫的創作，在設色方面佔着很重要的作用，就以人物畫為例，在肌肉色澤表現上，就有各樣的觀念。在寫實之表現上，「粉紅色系列」多用作「肉色」的色相。倘若拋開寫實觀念，以純視覺觀感來設色，那樣，不管是紅、黃、藍、紫、金、銀等……也可作為膚色運用。卡通人物從中的「藍精靈」，就是這觀念下的佳作。日本當代插畫大師空山基，也曾以金屬質感來作為人物的皮膚色澤，創造了溫柔嬌俏的機械美人插畫。可見膚色運用在人物畫創作上的重要。

雖然人物畫在創作上，有各色各樣的表現和風格。但有些人卻是情有獨鍾，其品味只在人物「肉色」出現比例多寡方面着眼。難怪近年來在各報攤某些雜誌封面的人物肖像，越是衣不蔽體，越是受歡迎，其銷量也越多。從一些店舖所售賣的掛曆中也同樣發現這趨勢的淩厲。

這種對肉色之品味，隨着需求，作了更大的演進，有人索性以「純真」示衆，以大量的「肉色」，配合極先進的「寫真」技巧，大量印刷，結頁成集，滿足自我，娛樂坊衆。

在這「肉色滿眼」的大趨勢底下，也許在街市肉檯中，把一些豬手、豬腳，塗上一些名牌化粧品，刻意地「寫真」一番，也會大受歡迎呢！

無愧傑出稱號

思靈

七姊妹道

區議會、立法局選舉雖然在明年才舉行，但一些由個別團體主辦，為表揚社會人士的傑出貢獻而舉行的選舉，今年已經很熱鬧。

除了十大傑出青年、傑出長者、傑出學生之外，今年更新增了一項十大傑出業主立案法團的選舉。

剛於上週公佈結果的十大傑出業主立案法團選舉，十個獲選者中，筆者最欣賞兩幢分別位於灣仔及旺角的業主立案法團。

這兩幢大廈相同之處，是它們落於「紅燈」區，但都能出淤泥而不染，憑着法團的委員的毅力，堅持不讓「色情架步」在大廈內經營，三番四次的與警方及政務處合作，拆掉大廈內的「色情招牌」。至今，這兩幢大廈已不再發現任何「黃色招牌」了。

試想，如果所有大廈的業主立案法團或互助委員會等居民團體，都能像它們這樣對付色情場所，香港可就「清潔」多了。

誰最應該去留學？

課內堂外

晴明

在香港，留學風氣早已盛行。由於本港大學學位總是那末矜貴，如果希望繼續深造的，便只有設法遠赴海外留學。近幾十年來，能到英、美兩國並進入較有名氣大學的，為數並不很多，他們的成就較有保證；較多一點的是在二、三流的大學，如果取得碩士學位的，也可算已盡人事的了。近十年來，英、美以至加、澳等國家，學費不斷提高。如果是中下等收入的家庭，是很難負擔得起學費的；如果在留學所在地區有親戚的願助一臂之力，就比較地能捱得下去。

想去而又具備條件留學的年青人，作為人生的一個歷程，汲收外國大學的優秀知識、技能，當然是十分好的。但有些年青人甚至他們的家長，好像不上大學，就以為只能成為一個普通的庸碌的人，誤盡一生，似乎很不光采。這種想法是錯的。

但有些極想鑽研學問而成績又極為突出的年青人，倒是極需到世界各地的有名氣的大學去深造的。首先，他們去留學不是為名為利，而是為了不培育這種優異的才能便十分可惜。試想，近幾十年來的華裔學者，在國際上極負盛名，而且業績堪讚，沒有了他們，世上的一些成就就要等待百數十年後才有人能補上，或甚至未能補上。這種例子是不勝枚舉的。

留學在外，最初十年可能是默默地過着寒窗下的研習生活，外國的大學生，多是自有他們的自由自在的或熱鬧有趣的玩藝，中國（香港在內）的留學生呢，只能分散地、苦心孤詣地做功課、鑽研。這樣的苦學，加上他們優厚的資質，數年之後便熬出了苗頭，在大學生羣中出人頭地。這樣，便較易於為該校以至該地區的學者所發現，所重視，這些華裔學生再過一段年月便會上昇為華裔學者。目前，華裔學者專家在美國所佔的位置令人刮目相看，已成不爭的事實。

如果只在香港的大學就讀，成就當然是可肯定的，但和那些名重一時的華裔學者專家比較一下，就會看出其不等值的所在了。所以，有優異成績而又一心想造就自己的年青人，要盡一切可能爭取到各種各式的獎學金去遠赴外洋留學吧！

中途宿舍

港人港事

吳用

協助精神病患者重入社會，在理論和實際上仍然是個複雜、困難的問題。

從理論上說，構成危險的康復者，並非住在中途宿舍的精神病患者，而是那些未得到充分照顧及支援的病人。是以類似普通家庭、規模較少的治療環境，更能協助病人重新建立自信和自尊，這是醫院環境所無法辦得到的。

不過，直至現在，大多市民對於在屋邨內建立中途宿舍之舉，仍不易接受。這是由於社會時常發生精神病患者暴力傷人的可怕事件，不能不令人對精神病人深懷戒心。所以形成一種觀念：「凡精神病患者均會造成無法預料暴力案件」。這個觀念當然不對，但也不是全錯。

較小治療環境、「關心照顧網」等新型精神病療法，在先進國家固然廣泛施行，然而在現時的香港，未必行得通。至少缺乏了需有大量專業人員的「照顧網」，中途宿舍少得很。

因此出院之後的精神病康復者，回到環境較差的家庭中，往往受不了刺激而舊病復發。這類事件存在一天，市民的觀念就不易「糾正」。

檢討證券業

天地線

唐武

受港府延聘來港檢討本港證券業的前英國證券銀行副主席兼總裁戴維森抵港後，其在港的一舉一動，相信將會深受本港證券界人士的重視吧！

表面看來，港府既然委出檢討委員會檢討證券業的問題，目前應該是「萬事皆休」，靜待委員會提出建議，再經廣泛徵詢後，才進行改革工作的，不過，從種種跡象顯示，改革工作實際已經展開。

首先是過去聯合交易所一切對外的新聞發佈，都是由國際及機構事務部負責的，但自霍禮義以高級行政總裁身份出掌聯交所要職以後，屬於霍禮義發佈的消息，已改由一家公關公司負責。表面看來，此轉變不值得加以留意，但明白聯交所國際及機構事務部與董事局間，特別是董事局主席的密切關係後，此種轉變，有人視之為某種程度「架空」董事局之舉。

另外，據悉律政司唐明治在一些私下場合，曾公開批評目前聯交所的最終決策權，是以一會一票進行的，這樣會使不論成交量多少的經紀會員都擁有相同的投票權，實在是不合理的。他曾經明確地表示，將來聯交所的決策權，應兼顧會員經紀的買賣成交量。這番說話，無疑間接道出港府改革聯交所的其中一個意向，將來檢討委員會提出的主要建議，會否也是如此，且拭目以待吧！

電腦與《紅樓夢》

人生力學

葉永烈

自從不久前北京中央電視台播出電視連續劇《紅樓夢》以來，大陸掀起了一股「紅樓熱」。就在這個時候，上海復旦大學統計系副教授李賢平發表的論文，引起了普遍的注意。這位數學家涉足紅學研究，否定了自胡適博士以來六十多年所流行的理論，即《紅樓夢》是由曹雪芹作前八十回，高鶚續作後四十回。李賢平認為，《紅樓夢》均係出自曹雪芹手筆。後四十回，曹已寫出未定稿，經親友改定。

作為數學家，李賢平是在美國威斯康辛大學應用電腦，採取探索性數據分析，研究《紅樓夢》。我以為，李副教授的論文的貢獻，主要倒不在於紅學研究本身，卻是充分顯示了文理結合的力量。

向來，文學與自然科學，被視為「水牛角、黃牛角，各歸各」。在大學裏，文理分科，涇渭分明，「雞犬之聲相聞，老死不相往來」。其實，古代學者往往兼文理於一身。如東漢張衡，精通天文，卻又寫出《二京賦》《歸田賦》等文學名篇，俄羅斯化學家羅蒙諾索夫，既是詩人，也是語言學家。分工過細，既是現代科學的一個優點，也是一大缺點。「隔行如隔山」，文理之間隔着鴻溝。

李賢平是數學家，闖進紅學研究領域，應用現代化的計算工具——電腦研究古典文學，得出令人耳目一新的結論。文理結合，顯示了「遠緣雜交優勢」。文學家與科學家應當攜手合作，甚至集文學家、科學家於一身。文理結合，已是「分久必合」的大趨勢！

調查

形象篇

公關寶

收到一份通知資料，就是有關機構在短期內將會舉行公共關係、廣告及出版業人力調查，這項調查對從業員及未來人力資源情況來說，是值得予以大力支持的。

在三個行業中，公關行業的人數最不易確定，因為在公關顧問公司擔任職位不算太多，而在機構內擔任全職公關人員人數雖稍多，但比起不少在機構內任職而需肩負公關責任者，實在少了許多，換句話說，就是許多行政人員在中小型機構，有事時，就得承擔公關宣傳責任。

公關行業，雖經很多教育及公關機構倡導，應被承認為專業服務，但照現時情況看，公關離被稱為絕對專業資格尚遠，有了明確人力調查及了解各部門人員工作範圍、薪酬及責任等，再加上訓練及教育，肯定可以協助更快達成專業資格的地位。

大麻舊話

黃樹藩

香港海關稱今年來檢發企圖偷運入境的大麻急增，可能是因為加强了對麻醉藥丸「弗得」的查禁，好此道者找尋替代品。

大麻是六、七十年代流行的一種所謂「軟性」麻醉品，在美國「希皮士」之中尤為喜好。不屬於希皮士的青年人，當時也多曾嘗試吸食。不久前成為新聞的，則是美國總統里根提名為聯邦最高法院大法官候任人的金斯伯格，因被揭發早年曾服用大麻，迫得退出候任。有人刻薄地說，金斯伯格當上訴庭法官，High Court一詞將有新解。

High Court原意自是指上訴法院。但是六、七十年代的「大麻文化」曾產生了特別述語，high 也就是吸服了大麻時那種受麻痹的微醉狀態。服了大麻又叫turn on，好像一按鈕，精神進入另一境界。

大麻是一種草，甚至有人在花盆裏也成功種植，那當然是非法的。所以它俗稱grass，再早一點時也有把這種草叫做Pot的，吸大麻的人就叫pothead。大麻葉捲成煙條，則叫joint，或reefer，都是俗語。

「一失足成千古恨」，金斯伯格因吸過大麻而失掉晉升機會後，美國政客紛紛出來搶先承認自己早年犯過的錯誤，免得日後被報界揭發更損聲名，這種自翻舊帳，一時間成為奇觀。

譯叢小語

地叫一齣闘」，游擊隊叫一紅軍」，日本兵打進東三省，我們在上海街頭貼標語「保衛蘇聯」，玉明還寫了《為中共更加布爾什維克化而鬥爭》。真可謂「全盤蘇化」。但是沒有化得成，卻丟了中央蘇區，開始了二萬五千里長征。

從遵義會議經過延安整風到黨的七大，是中國馬克思主義者擺脫斯大林教條主義，獨立地認識中國國情的第一次飛躍。由此產生了指導中國革命取得勝利的理論和策略，使馬克思主義在中國從空中回到了地上。

七大政治報告《論聯合政府》中

對中國國情的再認識

世青

義經濟和合作社經濟的發展，沒有民族的科學的大衆的文化即新民主主義文化的發展，沒有幾萬萬人民的個性的解放和個性的發展，一句話，沒有一個由共產黨領導的新式的資產階級性質的徹底的民主革命，要想在殖民地半殖民地半封建的廢墟上建立起社會主義社會來，那只是完全的空想。」

富強的新中國，只有這一切，才能使中國社會生產力獲得解放，才是中國人民所歡迎的。

這裏第一是從中國半封建半殖民地的基本國情出發，對當時中國革命的發展階段作出了科學的論斷；第二是指明了把中國歷史推向前進的關鍵是解放生產力。就是說，中國共產黨

首月地去搞什麼「先進關係革命」、「上層建築革命」、「意識形態領域階級鬥爭」、「無產階級文化大革命」等等，使馬克思主義中國又從地上飄到空中，不能不受到歷史的懲罰。

十一屆三中全會以來中國馬克思主義者所做的一切，歸根到底，是遵循「實踐是檢驗真理的標準」這個辯證唯物主義的基本原理，總結歷史教訓，重新審察國情，把黨的理論、路線、方針、政策再一次從空中挽回到地上，落到發展生產力這個「全部歷史的基礎」上來。

（原載《新觀察》）（上）

關廣梅成名後的煩惱

枝，讓我在理論上拔高，真是強人所難。」

「現在我不像個企業家，倒像個社會活動家了。還有不少地方請我做報告。可是辦企業光靠講不行啊！」她擔心這麼下去企業會垮的。她說，如果能人都浮在上邊，誰來幹實事呢？

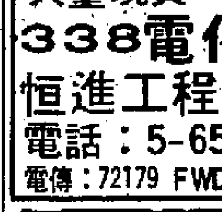
她強烈希望今後上邊要多為下邊服務，各界多為企業服務，而不要顛倒過來。

經驗表明，一些勞模在垮下來之前，都曾出現過類似的先兆。作為一名記者，我也想呼籲：「饒了關廣梅吧，把時間和精力還給她！」

（摘自《中國婦女報》）

集團專業經營 日
全新豐田左軚麵包車、吉
噸，豪華轎車、中巴、貨車
、農夫車、翻新豐田麵包車

★華粵汽車
左軚 ·全新豐田YH51LB-J
·全新五十鈴NHR54E
·全新豐田F型MQ八座
歡迎來電查詢
陳列室：土瓜灣譚公道

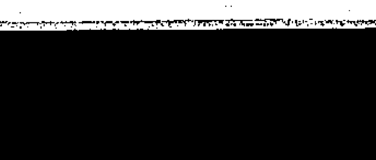
寶威利企業
灣仔盧押道23號君林大

寶輝 ▲代理▼ 寶輝吊機·
混凝土泵·
沙漿機·
碎石機·

大量現貨·期貨
338電化鋁
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

硼砂（美國製）
出售價格相宜
直運國內各地
請電：0-750451
電傳：49206 WCHUN HX

阿拉伯
白奶油
人造牛油
硬脂酸
⑧423202

日產精神 以
NISSAN NISS

華耀車行

專
營

中華文化 啓功題

第一三六期

香港學人對音樂研究的貢獻
——略論饒宗頤教授的音樂史研究

·黎鍵

一個由內地民族音樂研究專家組成的代表團，於廿一日舉辦了一次與香港音樂家會晤的座談會，題為「中國音樂傳統與現代化」，由中大榮譽教授饒宗頤先生主持。出席的嘉賓包括代表團的全體成員。這將是中港兩地有關民族音樂研究的一次很有益的對話。主持人饒宗頤先生本身便是香港卓越的音樂史家，他的門人包括著名的張世彬、唐健垣，與他交游的也不乏對音樂研究很有建樹的學者，例如剛退休的陳蕾士教授。

香港長期作為一個獨特的地區，在中國大陸以外也長期作為一個中國文化研究獨特的中心而發揮作用。饒宗頤教授是從文化史的高度去考察中國的音樂研究諸門題的，他的研究別出蹊徑，詳贍博通。從五十年代開始，從史學或「詞學」的角度接觸到中國音樂研究的專題不知凡幾。筆者不才，匆匆搜索一遍，加上平時得饒教授教誨，導讀若干文章，得知饒教授自五十年代以還有關直接論樂的論文及著作凡三十篇冊。回顧之下，發現饒教授自五十年代起，對中國傳統音樂的研究已迭有重大的發揚。饒教授在香港是中國音樂與詞樂的重要研究者之一。直至最近，他還孜孜不倦地為目前正掀起熱潮的敦煌琵琶譜研究撰寫文章。饒教授有關「敦煌譜」的研究備受國內音樂理論界的注意。個人以為：饒教授的建樹已為中國音樂的理論研究帶來了重要的貢獻。香港畢竟也可以作為中國以外的一個民族音樂研究中心而發揮她的作用。但應指出，饒教授所專長的領域決不只音樂。他是海外卓有聲譽的文史學家、書畫家、考古學家、敦煌學家，他治學研究的足跡遍佈海內外，包括法國、英國、印度與日本等地，他的學問博通古今，實際已遍及整個文化史的範疇。目前饒教授的「文集」雖只有《史林》三卷出版，實際上他的文集還應有「藝林」、「字林」、「文林」……等，此外他還應另有「樂林」。以下且試為得見的饒教授部份論著進行某些粗陋的梳析，以便簡介饒教授論樂的一些成就。

（一）古譜研究：大別為「敦煌譜」研究及「其他」兩項。關於「敦煌譜」研究的論著及論文有六篇冊及信件兩封，包括：①一九六零年《敦煌琵琶譜讀記》（附印大英博物館藏敦煌舞譜印件）；②一九七一年：與法國戴密微合著《敦煌曲》巨冊；③一九八五：《敦煌琵琶譜〈浣溪沙〉殘譜研究》；④一九八七：《敦煌樂譜舞譜有關問題》（國際敦煌吐魯番學術會議論文）；⑤一九八七，繙譯日本林謙三早期論文《琵琶古譜之研究——〈天平〉〈敦煌〉二譜試解》；⑥一九八七年十一月：《說口「、」與豉》。另信件兩封，①一九八五年與何昌林論P·三五三九背面文字，②一九八六年與席臻貫論敦煌舞譜。

饒教授對名著於世的敦煌譜的研究建樹甚大。第一，他是繼日本林謙三之後有系統地從音樂上研究敦煌譜的早期中國學者之一。他五十年代已開始注意到應從「舞譜」入手去進行對敦煌曲譜的深入研究；第二，他的巨著《敦煌曲》詳盡考列了敦煌曲譜，並印有清晰的抄本印件，國內許多研究的失誤或誤會，乃由於未發睹抄本原件之故。現原件印在饒著《敦煌曲》內，故饒著《敦煌曲》實為一切有關研究的基礎及起點。第三，饒教授於八十年代內地有關研究開始展開之際，繼續投入討論，他從一九八五年起陸續發表了多篇論文，文章顯示，他近期的研究，一方面並未離開他於五十年代開始探索的路向，另方面，卻向更廣更深的方向發展，其中關係最大的是他提出了「舞譜」與「曲譜」的相互關係問題，本月上旬，他又從敦煌曲譜的節奏探索上提出了響應海外學人論述的「句逗說」，寫成了尚未發表的《說口「、」與句逗》一文。個人以為：這一觀點的發表，會有助於整個古譜節奏體系問題，以及向來疑信參半的「一字一音說」，作出突破性的發展。

對於古譜研究的「其他」方面，饒教授最重要的成果之一是對「魏氏樂譜」的研究。一九五八年，他發表了《魏氏樂譜管窺》一冊，由附印「樂譜」的全部攝影印件。這也是國人研究該樂譜的權威著作。

（二）律樂學的研究。北京黃翔鵬先生於一九八一年曾就曾侯乙編鐘研究發表論文，提出了「樂學」與「律學」兩個概念，故筆者亦擬將饒教授有關的研究列為律學與樂學的研究，合為「律樂」學，以別於「樂律」一詞。饒先生從一九七八年曾侯乙墓鐘磬出土時起，便對該套鐘磬的銘辭及古代的鐘律進行了深入的研究。一九八五年，中大「中國文化研究所」為饒氏出版了研究專著《隨縣曾侯乙墓鐘磬銘辭研究》巨冊，同年六月，又在中華文化促進中心發表演講，事後整理為專文：《曾侯乙鐘銘與中國文化》，該二篇論著，其實是香港學人對中國傳統律學、樂學研究的一項建樹。饒教授研究樂律學的角度，往往是從文化史的角度去進行考察的。多年以來，饒氏對中國樂律的起源問題進行了一系列的探討，先後發表的論文包括有：①《時空定點與樂律之起源——四方風新義》；②《古史上天文與樂律關係之探討——曾侯乙鐘律與巴比倫天文學》（一九八七年在上海東方音樂學會上發表的論文）；③《律生於風說》。此外，饒教授特為探討中國「五行說」起源而作的論文《雲夢秦簡中的五行說與納音說》，也是他本人有關中國古代樂律學的重要著作。

（三）音樂文學的研究。音樂與文學的邊緣研究，可以定為「音樂文學」的研究，從五十年代起，饒教授發表了有關的論文三篇：①《楚辭與詞曲音樂》（一九五七年）；②《陸機文賦與音樂》；③《楊守齋在音樂上的貢獻》，都為有關研究最早著先鞭的論述，饒教授在這一領域上，也是香港最早的研究者之一。

（四）聲韻音樂的研究。饒教授近年對音韻學的研究至為集中，聲韻與音樂的研究為相互研究，也為一門邊緣的學問。饒氏最近為中國中古音韻學提出了系統性的意見，包括批評了長期已深入人心的陳寅恪「四聲外來說」，其中與音樂有關的聲韻學論文有：①《文心雕龍聲律篇與鳩摩羅什通韻》；②《印度波爾尼仙之圖陀三聲論略——四聲外來說平議》。

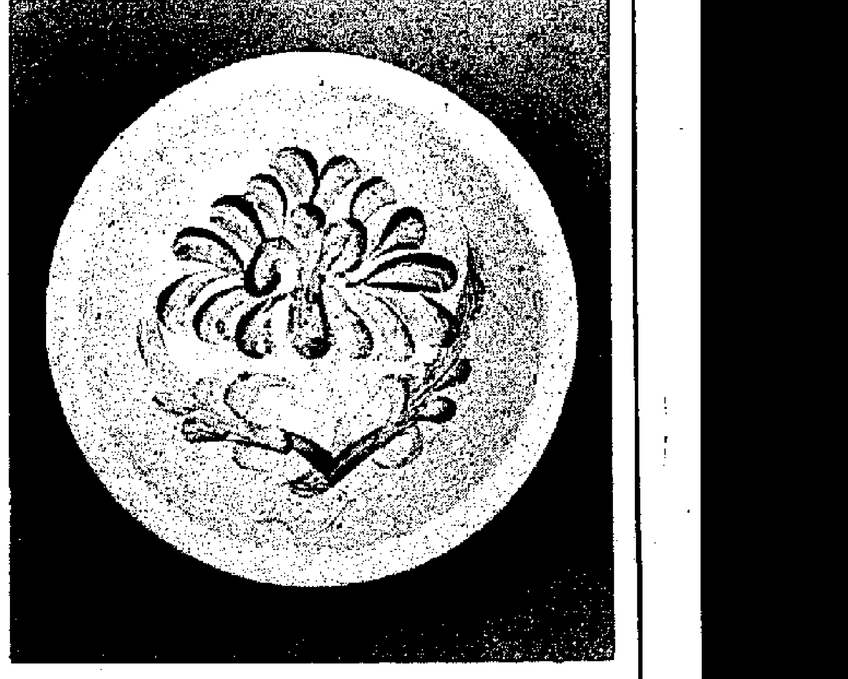
（五）唐代樂曲研究。除開了敦煌樂譜與舞譜不算，饒教授有兩篇論文可以作為獨闢蹊徑的大作：①載於《選堂集林·史林》中的《穆護歌考》，對古代波斯火祆教與唐代樂舞的關係作了闡微發凡的工作，②刊登於一九八六年《中華文史論叢》第一輯的《法曲子論》，首次在「曲子詞」這一概念之外，強調了「法曲子」的概念。認為：「曲子其實可分為雜曲子與法曲子兩大類」。——唐代「曲子詞」之外尚有「法曲子」一類，這一闡述，對唐代佛教音樂的研究異常重要。

（六）古琴音樂。饒教授[illegible]者曾從《琴慫合譜》著者容慶瑞之孫容心言學琴，是香港著名的琴家，他以琴人的身份著述，有關古琴的論文有四：①《論琴徵》，本文作於一九八七年三月，最大的貢獻是批駁了內地有學者認為「西漢無琴徵」之說，饒氏通過種種的證據，闡述了西漢已有琴徵的說法。②《楚辭與古琴曲》，本文載於前述五十年代著成的《楚辭與詞曲音樂》一書內，也是中國學人最早討論楚辭與古琴音樂的專著；③《宋金元琴史考述又補遺》。這又是一冊重要的琴史論述，過往琴史的考述一般只到宋代，饒教授專就宋金元三代下功夫，為中國琴史的論述修殘補闕。④《古琴的哲學》。

（七）戲曲音樂研究，一九八五年，廣東有關方面出版了攝影本的《明代潮州戲文五種》，其中得力於饒教授的幫助不少。除了編印出版工作外，饒教授還分別自海外找回及複印了現藏國外的明代戲文三種，再與原存於內地的兩種戲文合印成冊。饒氏居功至偉。個人得見饒教授有關戲曲音樂的論著有三：①為上述「明代戲文」的出版而撰寫的卷首文章：《明代潮州戲文五種說略》，②《說嘔哩嗹》，③《論鳩摩羅什通韻——梵語RRLL四字母對中國文字之影響》（見《史林》）。

總括而言，饒教授對中國古代音樂的研究，涉及甚廣，包括上述七大範疇，即（一）古譜學，（二）律樂學，（三）音樂文學，（四）聲韻音樂，（五）唐代音樂，（六）古琴音樂，（七）戲曲音樂。以上列舉可知，饒氏在七個範圍內都有重要的建樹，是香港一位重要的音樂文化史家。

（後記：由於下筆匆匆，本文未經饒宗頤先生過目，所選錄的文章論著亦全屬筆者個人意見）十一月十四日寫成。



正在中文大學文物館舉行的「宋代陶瓷藝術展」展品之一「北宋西村窰碉花盤」

文化短波

●「中華文化促進中心」將於本月二十一日至三十日舉行「新疆採風團小展」，將展出該團往新疆採風後的攝影、版畫、漫畫、詩歌及散文作品。

●「中華文化促進中心」訂於本月廿一日下午三時至五時舉行「中國音樂家聚談會」，談話主題為「中國音樂的傳統與現代」，參加聚談的嘉賓有中國音樂界訪港代表團的音樂家李煥之、黃翔鵬、袁靜芳及中大教授饒宗頤等。

演藝滙萃中的香港音樂作品

·周凡夫

為期二十日的「港藝匯萃」已於十一月四日的「爵士音樂會」後落幕，平均只有七成三的票房，雖較有關方面預期的八成為低，其中原因容或需要探究，但各演出者的熱誠，和推動本土演藝創作的意義，則是無可置疑的。

本港兩個職業樂團——香港中樂團及香港管弦樂團都排出了全港作曲家作品的節目，意義是特殊的。此點對於不時要演奏本土創作的香港中樂團來說，所具有的意義可能較不突出，但對香港管弦樂團來說，這還是該團職業化十多年以來，第二次全場演奏本港作曲家作品。

「港樂」的五舊兩新

「港樂」對演奏香港作品欠缺熱心，個中原因是不難理解的。要排練大多數使用「現代」手法的香港作品，指揮與團員都需要較演出西方經典名曲，花用更多的時間，去理解，去研習排練；但這類作品一如世界各地，通常欠缺票房吸引力，因此可以說是吃力不討好之舉。這次如非香港作曲家及作詞家協會成立十週年，加以大力贊助，相信僅奏一場的「香港音樂之夜」亦不易出現。

「港樂」這次排出的七首本土作品，創作時空由一九五五年的《懷念》（林聲翕曲），到今次才首演的兩首八七年新作品，羅永暉的管弦樂小協奏曲，及陳能濟的《神州賦》，七位作曲家都是在今日香港樂壇上仍深具創作活力的人物，所選五首「舊作」，筆者過去都已聆賞過，顯然都是內容紮實，有新意的樂曲。

曾葉發的管弦樂序曲，主題旋律鮮明，配器很有效果，賦格曲的寫法成熟，是一首具有雅俗共賞特質的作品。羅炳良的《景教碑敬讚》，打破了一般的宗教音樂氣氛，呈現出另一番別有景象的境界，但相信大部份聽衆都難以將樂曲的別緻效果和「景教碑」聯結起來。

陳永華的序曲《慶典》筆者始終認為最能吸引聽衆的是開始與結束的兩個部份，很有氣勢，終段如能加以較大發揮會更好。至於有人認為最動聽的是林聲翕為紀念恩師黃自而作的《懷念》，原因不難理解，傳統的風格，加上抒情，富有情感的旋律，都較易令人觸摸到樂曲的感情所在。

不過，論作品之創意和成熟性，卻還是林樂培的《謝灶君》，內容素材豐富，配器新鮮而能營造出獨特的音色氣氛，敲擊樂的運用尤佳，末段用上傳統的鑼鼓聲，增強了地方色彩，整個作品結構完整，對比呼應鮮明，是當晚七首樂曲中最有本土特色的作品。

羅永暉與陳能濟的兩首首演樂曲，手法、風格、情緒各異。管弦樂小協奏曲是首無標題樂曲，作曲家有意識地去發掘管弦樂團中各組樂器的不同組合音色，成熟地運用了傳統到現代的配器技巧，但因欠缺鮮明的主題旋律，不易為聽衆「一聽鍾情」。樂曲的第一個部份較為凌亂，只聽一次，無法理出頭緒，第二、三部份的音色變化力度強弱對比均極大，強音時有一種牽引聽衆神經的作用，使人聯想到都市人潛意識的發洩，一種要掙脫緊鎖都市生活的心願。

陳能濟的標題音樂《神州賦》，作曲家自言是要表達中華兒女對神州大地的一種包含了愛、恨、希望、落寞、期待……的雜言深情，細味樂曲中第一主題那種深沉，和較明朗的第二主題，多少能領略個中情緒，但兩個主題以第一主題寫得最有感情，第二主題則嫌欠缺性格，全曲之末段則最能發揮管弦樂的效果，但這首樂曲能否引發海外萬千華人對故國家園感情上的共鳴，卻仍有待多聽幾次，僅聽首演無法有此感覺。

當晚「港樂」的表現，是出乎意料之工整，而葉詠詩的指揮，確能掌握了各首樂曲的不同要求和內容，明顯地作了充分的準備，相信七位作曲家都要感謝她和團員的努力。

「中樂」的五舊三新

香港中樂團為「港藝匯萃」開幕舉行的職業化十週年演出，所選奏的香港作品更多達八首，五首是樂團歷年來的保留曲目，三首同樣是由香港作曲家作詞家邀約的新創作。

作為音樂會開場的《禪院行》，樂曲開始寫得很有禪院的氣氛，但發展下來卻流於一般化。至於吳大江的《東海奇緣》序曲，技巧流暢圓熟，但兩個作品在手法上，風格上，都較保守，較傳統，欠缺新意，絕非盧亮輝與吳大江的代表作。

陳培勳的音畫《流水》，是一首較特別的樂曲，原曲是一首西洋管弦樂作品，很能發揮西方大樂隊的功能，改編為中樂大合奏後，不脫管弦樂原曲的痕跡，但演出之效果顯然與原曲有的距離，畢竟中西樂器之性能，物質均有頗大不同。此外，《流水》一曲內容，兼具寫景寫情，目的是以景托情的手法，在流水大湧的高潮後，再來一大段反覆發展，多少有點反高潮的效果，末段濃縮一些應有較佳效果。顧家煇的《畫皮》，充滿虛幻，神秘，浪漫的氣氛，典型的電影配樂，以烘托氣氛手法來創作，從側面渲染出畫皮故事的手法，所得出來的效果頗為不俗，遠較他將電視主題曲串燒有新意得多。

陳能濟的《故都風情》應是作曲家中樂創作中的代表性作品之一，樂曲有豐富的內容，情感所用和聲與旋律都有效果。從曲目開始，便展露出一幅極有氣氛的畫圖，人的情緒在畫圖中又能自然滲現，筆者以為是當晚五首舊作中技法最成熟，最有表現效果的作品。

至於三首新作品，其中兩首都有重奏樂器，但並非協奏曲作品。曾葉發的一首是「古箏與中樂隊」合奏曲《變象》，仍繼續他在拱形曲式結構上的探索，這首作品作曲家更企圖去表現音樂感受與視覺形象的關係。而實際則是在中樂各音色組合上作試驗，以大量不協和和聲，去使音色不斷變化。所以，和羅永暉的新作發掘管弦樂團不同組合的音色，意圖有相近之處。

林樂培的新作《功夫》，以琵琶四根空弦的定音來發展全曲，並以功夫動作不斷重複的意念入樂，不斷反覆近似的節奏和聲，產生一種獨特的趣味和獨特的風格，確能很易令人留有印象。

不過，這兩個作品實際表現時都有點亂，這不知是因為樂曲本身還是演奏的問題了。然而，兩首作品的主奏樂器，尤其是《變象》中的古箏，發揮得並不足夠，而《功夫》中的琵琶與中樂隊也欠缺「對話」的效果，引致此一現象，很可能與現場演出時，兩件主奏樂器的擴音不夠所致。

作為閉幕節目壓軸的，是音樂總監關迺忠的中樂交響詩《序曲》，所用手法熟練，平穩，層層加上不同樂器演奏的形式，也將各樂器的特點發揮得很好，這與作曲家具有良好的配器功夫很有關係，可以說，這首樂曲保持了關迺忠作品的一貫風格，但創意性和突破性都較少。

《爺爺離家上街去》與社區劇場

劇場筆記

·鳴逸·

沙田話劇團是香港業餘劇團的生力軍，成立只不過兩年度，但已作了多次不同規模和形式的演出，它一直高舉着把戲劇帶進社區內的旗幟，大力推廣社區劇場。今番《爺爺離家上街去》便分別在邵逸夫堂、城市當代劇場，沙田禾輋蘇浙公學和沙田隆亨中心巡迴演出。要把戲劇用外展方式打進社區的基層觀衆並不容易，除了演出的水平是否能帶動口碑吸引更多不習慣看話劇的觀衆進場之外，演出的場地、時間，宣傳的策略手法，銷票點和在社區建立的聯絡網都是一些很重要的工作。邵逸夫堂大概是高處不勝寒了，依首演晚上所見，觀衆大部份都是被邀請來的嘉賓或圈內人，真正來自沙田區的基層市民似乎太少了。城市當代劇場的演出吸引了不少學生和年青人，上座率也令人滿意，但有多少觀衆是來自沙田則無從稽考。反而在十一月十五日（星期日）下午在蘇浙公學的演出，卻吸引了不少中學生和七、八位老婆婆為座上客。若果要將社區劇場普及化，一定要遷就區民，在鄰舍物色適合的演出場地。

《爺爺離家上街去》是一齣充滿生活氣息，題材寫實的小品劇。編劇莫唏再次展露了他的才智，把一個嚴肅的題材編寫得生氣盎然，熱熱鬧鬧而充滿了趣味。《爺爺》一劇雖然以老人的晚年生活為題材，但全劇大部份的篇幅是描寫小孫兒在發覺了爺爺離家失蹤之後，想盡各種辦法找尋爺爺的經過，所以大部份的戲份都是集中在幾個小孩子身上。這種處理很聰明，因為在三面觀衆的近距離之下，要年青演員強扮老人是吃力而不討好。整齣戲只有五十分鐘左右，但劇本探討了香港目前的老人問題，提出了老人需要年青一代的接受與關懷，另一方面也鼓勵老人不要放棄自己，珍惜晚年的生活，而且可安排自己的餘暇生活，服務其他人。劇本除了針對社會現況提出問題之外，作者也提供了一些建設性的意見予觀衆參考。戲裏傳遞的訊息正面而積極，充份反映了編劇充滿愛心與誠意的創作意圖。也顯示了社區劇場的另一個特色——源於生活，選取觀衆熟悉的題材，讓觀衆覺得有親切感，加強他們在觀賞過程中的參與和投入，在這方面，「一節節」的成績當不俗。

劇本的結構很完整，但在編幅的比重上卻有值得商榷的地方，整齣戲用了差不多一半的時間描述三個孫兒如何找失蹤的爺爺，劇情包括三人猜度爺爺去了那裏，報警，向醫院查詢和到街上向途人逐個查詢等。這些細節雖然刻意製做趣味、懸疑和笑料，但過份的誇張，使不符合十四、五歲少年人的思想和感情；顯得他們很幼稚，單純和過份天真，形成了硬滑稽，而且這些支線佔得太長，便有喧賓奪主之嫌。在孫兒找到爺爺，兩人交心對話，和藉着爺爺做義工接觸到另一位老人這一節，本來有更多的條件和素材顯示老人的心態——他們的感情世界和人際關係，但作者卻輕輕帶過，沒有鑽深一點，這是較為可惜的。爺爺一角在作者筆下雖然是主線人物，但前半段的劇情鋪陳，沒有清楚刻劃他的性格，生活和與家人的關係，所以安排他因見到一位老朋友死去而忽然觸發起要利用自己僅有的能力服務其他老人，投身義務工作一個情節便顯得過份戲劇化而令人較難接受了。這個情節好像只是為爺爺的失蹤作出解釋似的。

劇本片段式的情節和天馬行空式的安排，令導演採用了一種劇場主義形式的風格來表達。整個演出的美術、裝置設計和演員的表現方式處處反映了導演慎密的心思。演區中八塊大小不一，色彩斑斕的積木，加上台後一幅可以開閉的大景片，地台上一塊與景片相呼應的地膠片塑造了一個很統一的視覺風格。這些裝置開開關關，堆堆砌砌便組合成不同的時空與場景，既靈活亦有創意，這種簡便的裝置設計非常適合在社區作出低成本，輕騎式的流動演出。

劇中的角色不少，男女老少不下二、三十人，但只有四個演員分飾，所以演員要充份運用他們的聲線語調，形體動作，表情神態來塑做不同的角色，對演員來說是一項很大的挑戰，對新演員來說也是一個難得的學習經驗。沙田話劇團今次採用兩組演員演出，筆者有幸兩組演出都有機會觀賞，發覺他們的演出不相伯仲，都是有潛質的演員。難得他們的默契都很好，令整個演出的節奏既明朗又流暢。李銘森先生是專業的導演，所以他對台位的安排與調度很認真和細緻，幾個背台位都很有心思。反而有時覺得過份刻意，有些調度便顯得比較花，加上演員在聲音、表情，形體方面都太誇張（如午夜電話，三姊弟躺睡那幾場），所以反而少了那點「真」、「樸」的味道。其實這也是社區劇場的另一個難題，由於觀衆未必每個人都對戲劇有基本認識，甚至有本些觀衆是第一次看話劇，而且觀衆和演員的距離這般接近，演出時便要考慮過份舞台化的表達方式會帶來怎樣的效果。

全新左軚·現貨供應　豐田·五十鈴·日產·三菱
金濤機械有限公司　九龍彌敦道636號銀行中心1501室
直接進口日本各大名廠全新左軚麵包車、農夫車、吉普車、豪華轎車、豪華7／8座位旅行車，歡迎洽商　電話：3-857012

福建外貿中心酒店
福州新落成之豪華酒店，地處市中心溫泉區，與福建外貿進出口公司大樓、展覽廳連成一體。內設高級客房，裝修豪華，有溫泉浴室，舒適優雅。設有賓客廳，中、西餐廳，舞廳，商場，商務中心，出租汽車等，適合貿易洽談，旅遊，休憩之理想場所。本店宗旨：賓客至上，優質服務
地址：中國福州五四路　電話：550154　電掛：8612　電傳：92158 FTC CN　傳真：550358
香港訂房處：華閩旅遊有限公司　電話：5-244061（4線）　立明國際旅行社有限公司　電話：3-7238803

商業

分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

愛得利綿羊　ADLY AT-100　轉口中國全港最平
CDI電腦點火系統，電鈕、腳踏一車兩用，全自動混油，1988年超時款精車儀錶板裝備，油錶、轉數錶、偈油錶、電子反應，皆一目了然。
奧士車行　九龍旺角枝枝道4號　3-7150133
利士車行　香港銅鑼灣道124號　5-710703

經銷：進口組裝車、摩托車、國產名牌汽車、拖拉機　納龍貿易有限公司（正大集團機構）香港皇后大道東3－5號凱德商業大廈5字樓B座　電話：5-284050　5-284058
名牌摩托車　上海幸福250A和C型　上海可上牌照．免購置稅
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車．客貨車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風．三輪車　廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優爾固私人有限公司　電話：7335115　泰國：友誼貿易兩合公司　電話：2110848　國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市　汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

中文打字　繁簡大小字款文件合同　快速香港中環德輔道中D座文咸東街51號2字　或3-6524017可接送

意大利「寶利牌」全自動輪胎安拆機8"至20"輪胎適用。
意大利「寶利牌」超級珍寶型輪胎安拆機，適用於重型車輛及農業拖拉機等。
意大利「寶利牌」電腦輪胎平衡機採用先進科技，高度準確。
意大利「寶利牌」風油壓疊型汽車升降台；自動升降，操作簡便，承托力強，可靠耐用。
意大利「寶利牌」風油壓重型汽車鑽田2噸至60噸汽車均適用，特設安全掣絕對安全。
意大利「寶利牌」四柱升降台風油壓馬達，載重力強，絕對安全。
意大利「寶利牌」兩柱升降台附合國際標準，最省地方，安全可靠。
意大利「寶利牌」汽車焗油房操作簡易，污濁衛生附合國際標準。
Sut Lick 寶利牌汽車機械　適合各大小修車房及輪呔廠　直接意大利進口，品質優良。經驗豐富之工程師為客戶保養及維修。歡迎垂詢
總代理：實力機器工程貿易有限公司　實力國際發展（香港）公司　九龍紅磡崇志街25-27號地下　電訊：51519 SLMAC HX　圖文傳真：3-7640348　電話：3-347417-10

歡迎各專業團體、批發零售商查詢、飛達專業音響將為閣下提供良好的服務。
總代理：廣信貿易公司　九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1．4號
電話：3-7411491（8線）　電傳：40030 KSUM HX　電掛："KWOSHUITMU"　圖文傳真：（852）3-7411971
專業功放機　數碼式迴響效果器　立體聲均衡器　調音台（4路—24路共10多款）　二路分頻器（150W—800W多款系列）

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士鐘錶首飾圖譜　日本金飾圖譜87版　世界名表圖譜87版
全美國進口商名錄86/87　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

灰鵝絨　含量80%以上蛋　地湖南現貨兩噸價格美金三萬一/噸　惠顧垂詢請電0-774105　振華貿易公司王洽

印務合作　深圳沙頭工業區自備機器，熟練工人，承接各類印刷加工，條件從優。電話：8612170　聯繫人：[illegible]

木材乾燥　專業設備，蒸汽式，歐洲進口，電熱大型，適用於各種木材乾燥。電話：[illegible]

廣告贈品　本公司代理各種廣告禮品，專人為各界人士提供服務，設計印製公司Logo等，價平物美，數量大小都歡迎，查詢電話：⑤415115航毅有限公司廣告禮品部　地址：香港上環文咸東街105—107號利文商業大廈十一樓B座

洪小姐 H8151080　有大麻雀 333　床單有意請電

幸福婚姻　香港電腦即時婚姻選同舍先免費會員　專業攝影婚姻優秀追求配偶，絕錄不變……　自置物業……　電話：[illegible]

磷酸二銨（美）　螢光增白劑供應（紙用、棉用）H442 336

鈦白粉／KNB現貨　F.O.B.深圳或C.I.F香港，價格特惠，有意者請電⑧7391603葉先生洽

新到鈴木綿羊　新設計6.5匹馬力，電打火自動擋，保養簡單，男女合用，每公升油行駛70公里。勝利車行　旺角洗衣街175號　③969971　③966876

王俊華獲得好好先生大獎　歐陽耀麟有張開麥拉臉孔　鄧漢雄有活力　電視先生選出入圍十八名

右起王俊華

林偉健綠台慶節目頭部　今晚將不能為無線台慶

邱月清表演的森林女王

利智的雨中浪漫曲

右起王俊華、鄧漢雄與歐陽耀麟

王俊華獲得好好先生大獎　歐陽耀麟有張開麥拉臉孔

鄧漢雄有活力　電視先生選出入圍十八名

亞視主辦「電視先生」準決賽昨晚假伊利沙白體育館舉行，二十七位入選者出場亮相，評判從中選出十八位進入十二月六日舉行的總決賽，角逐「一九八七年電視先生」名銜。

在昨晚的準決賽中，首先選三個獎項，結果由二十七號王俊華獲「好好先生大獎」，二十六號歐陽耀麟獲「開麥拉大獎」，十八號鄧漢雄獲「活力先生大獎」。

昨晚的入選二十七位俊男，和上屆比較貨索如何，是見仁見智，但基本上還是相當有型，這對於日後亞視從中發掘小生將有一定的收穫，至於會否從中出現未來偶像仍然有待。

昨晚新增加的項目，由各參賽者穿着泳衣出現，基本表現出了男性健康與魅力，但是在一羣穿着性感泳衣的女藝員陪同時出現，男女觀衆眼睛同時吃到冰淇淋。

其中一項「智力測驗」，由二十七位參賽者看過一幅漫畫、物品講述一個故事，花費時間不少，這些故事頗為幼稚。

兩屆亞姐利智和邱月清為嘉賓主持。利智更有表演節目，在二十七位參賽者的一項「雨中浪漫交響曲」中擔任女主角，出盡鳳頭，甚至在一幅很誇張的漫畫中也繪上了利智，使利智更加搶鏡。

獲得晉入總決賽的十八位候選者名單及編號如下：

①曾耀文、②何家駒、③李鐘寶、⑧李俊杰、⑨邵卓堯、⑩潘廣文、⑫譚淨、⑬梁韜偉、⑭湯國明、⑱鄧漢雄、⑳楊啓光、㉑印根鳴、㉒譚健德、㉓鄭偉倫、㉔余耀傑、㉕周家明、㉖歐陽耀麟、及㉘李主光。

無綫今慶二十周年　翡翠台星演藝鬥智

成龍張曼玉等為龍鳳演出任評判

「無綫」建台二十周年，今天是無綫慶祝台慶的日子。今晚推出的大型綜合晚會《龍鳳呈祥賀台慶》，將是台慶月的高潮節目，這個節目傾全台男女藝員及歌星落力演出，翡翠台今晚八時四十分開始轉播。

今晚節目將由何守信、汪明荃、鄭裕玲、鍾保羅、余綺霞及盧大偉六人組成司儀隊，由藝員組成的龍隊及鳳隊，以節目大競賽形式演出，並邀請成龍、張曼玉、鄧碧雲、顧嘉煇及王祖賢擔任節目評判嘉賓，而龍隊隊長為鄭少秋、領隊譚炳文，鳳隊隊長為沈殿霞，領隊李香琴。

演出的歌星及藝員陣容包括，歌星包括羅文、甄妮、陳百強、張學友、呂方、鄭美雲、方晚虹、杜德偉、文佩玲，而藝員包括梁朝偉、劉嘉玲、廖偉雄、邱淑貞、李美鳳、林穎嫻、任達華、黎美嫻、曾華倩、鄧萃雯、黃日華、劉淑華、林建明、盧海鵬。

在節目開始之前，先由電視廣播有限公司董事局主席邵逸夫在港姐楊寶玲陪同下主持亮燈儀式，隨即展開連串節目。包括有《瘋狂大舞會》、《猛龍勁秋》、《龍鳳穿梭顯神通》、《肥鳳婷婷》、《鳳尊乾坤展英姿》、《龍游四方任縱橫》、《威龍勁力震九天》、《金鳳朝陽齊展翅》、《龍鳳金曲二十年》、《精裝翡翠戲劇二十年》、《神龍上青天》、《飛鳳繞雲彩》、《癲鳳狂龍十八變》、《勁歌熱舞賀台慶》等。

此外「二十周年台慶巨獎」遊戲，在經過一周的初賽及準決賽後，已有兩位幸運觀衆進入今晚決賽，到時可知誰人可得大獎，獎品總值超過五十萬元。

阿倫替工做洗頭仔

斌妮

劉德華與友人合份開設的「無名髮」，香港分店日前開幕，一班好友到場祝賀，非常熱鬧。

人頭湧湧中，只見執到正的阿倫，在一角搭了條毛巾在替個細路仔洗頭－既是貪玩，更是幫髮仔宣傳，認真唔話得。

阿倫剛剛下機才自星、馬返港。他去了前後三日，分別在兩地替其演唱會做宣傳，包括見影迷及會記者。

他在檳城原定假商場與歌迷聯歡，當地主辦單位安排了八十名警衛，史無前例，然而影迷太多，擠滿數層樓，為恐發生意外，阿倫只好臨時取消出現，只在廣播室對影迷講話，他形容是沙田新城市廣場事件重演。

在十二月展開的巡迴演唱會中，檳城一場將坐二萬觀衆，而怡保及泰國兩地，都正在安排作御前獻唱。

阿倫此行會帶同四十多人，兩大一小三個貨櫃，行色壯大。

他笑稱，外國樂隊常穿州過省，自己如今也差不多了，不同的是不止坐車，更經常搭飛機飛來飛去罷了！若果大陸開放，他便可以唱完一省又一省，到時起碼花兩年才唱完一圈！

「有此一日的話，全世界最富有的藝人都在香港！」阿倫笑說：「以中國之大，人口之多，美國幾時比得上？」

謂「和平音樂會」明年考慮在北京舉行，假如屬實，阿倫會否參加？

他表示至今尚未有人與其接觸，但有機會當着十萬觀衆演唱的話，他會感到很開心。有關影片市場問題，阿倫估計在做善事大前提下，應該可以斟酌。

明年，阿倫會放多些時間拓展市場，包括台灣、南韓及日本。以他在南韓參加「和平音樂會」，有感南韓不止市場大，影迷更非常熱情。

「我出場時的反應，比得上在香港，趙容弼更是我的三倍！」作為歌手，他坦言大受吸引，現已有人斟其在南韓出碟。

肥肥秋仔傳聞分居　一人聲言已聽到悶

肥肥聲言今晚仍同阿秋一齊瞓

鄭少秋與沈殿霞的婚姻，不時傳出要亮起紅燈，最近有報道含沙射影指兩人已分居，不過阿肥為了秋仔事業及女兒，才將事情一直隱瞞。

對於這段報道，秋仔謂，他有看過，並搖頭說：「傳咗咁多次都悶啦，有人喜歡搞風搞雨都無辦法，最重要係有宣傳，不過最好等我套戲上映，才搞這些傳聞吧！」

記者問他，會否採取法律行動，以杜絕這些謠言呢？他表示記者提醒了他，會考慮一下。若是真事，阿肥為了他及女兒而隱瞞一切，並不是很偉大？他似是而非的答：「係好事，有人閒心咪得囉！」

鄭少秋又表示近日為了《誓不低頭》開工，連睡眠時間也沒有，電影《孖鴛亂舞》等他配音，也抽不出檔期。至於今晚的「龍鳳呈祥賀台慶」他要表演《氣功吸水杯》，他亦無法練習，他笑言：「唔好睇我演出，因我嫦『痰』呀！」

此外，肥肥將於明日到加拿大辦一些私人事，並會帶同女兒同行，她表示起初秋仔不肯的，她爭取很久才答應女兒與她同赴加，今次會去九日。

說到分居問題，她笑言：「每晚我都同阿秋一齊瞓㗎！」

阿肥透露以前有傳聞指她裝假肚，她很氣忿，但又不可以揭開肚皮的疤痕給別人看，因不想益人用來「寫真」，可是女兒開始長大，若再有上述不利傳言，她擔心會影響女兒心理，故希望一切傳聞快點平息，以後她也不會多講的。

廣播道 碎濕濕

阿旦狂吻黃凱芹

▲「港台」DJ黃凱芹昨日廿六歲生辰，一班DJ同事和他慶祝，鄭丹瑞更強吻他，凱芹笑着說：「我怕有愛滋病。」

他的生日願望是想樣樣都要做得好。

他昨午之前尚未收到禮物，不過一班同事為他慶祝，已心滿意足。

黃靄君續約無線

▲黃靄君已與「無綫」續了一年合約，總算令她放下心頭大石，因為她擔心「無綫」不能遷就「港台」的演出時間。她將會做完第四季「勁歌季選」便離開該節目，專心主持《新地任你點》，她強調非因林穎嫻加入該節目，「一山不能藏二虎」才離去，而是她時間未能兼顧而已。

王綺琴做姊伴娘

▲王綺琴最近留長頭髮，是為了做伴娘，因其姊下個月出嫁，她必須做伴娘，而其妹妹早年已結婚，三姊妹祇有她還待字閨中，不過她對結婚並不心急，雖然已拍拖四年，也羨慕其妹有幸福家庭，不過她與男友都未有「拉埋天窗」計劃。

拍竣《大運河》至今，她已休息了四個多月，現時才有另一劇拍，雖然等待了這麼久，也不再要求，因為新人不斷湧現，她已想通安份守紀之道。

鄭艷鳳習慣放電

▲鄭艷鳳經常被人嘲笑為「生電王」，她昨日解釋自己的「電力」是不自覺流露，男友也明白她並非有意「電」其他男人，只不過習慣說話嗲聲嗲氣而已。

與男友拍拖快接近七年，她笑稱：「有點痕癢呢！」其實他們感情很好，她說拍拖最重要是大家有信心維持。

一部以一九八四年北京天安門大閱兵為背景的故事片《大閱兵》，將於明天起在新華戲院獨家上映。描寫了一個空降兵方隊的訓練情況，故事感人，軍威雄壯。由廣西製片廠製片，陳凱歌執導。

黃凱芹接受阿旦一吻，舒服晒！

龔慈恩論覓男友　求一張穩陣飯票

龔慈恩與黃日華曾經是一對情侶，分手後從未碰頭，不過兩人最近却安排合演「無線」的錄映帶《奇門鬼谷》，會否感到尷尬呢？龔慈恩表示她沒感到為何要尷尬，而且劇中兩人極少接觸，該段情亦已過去很久，故幾乎忘掉了。

「公仔」與「無綫」還有兩年多合約，有人認為時間還有好長，但「公仔」却嫌短，她開玩笑說，希望公司與她簽二十年合約，很多人嫁老公也是為了一張「長期飯票」，所以她想簽「無綫」二十年，就是要求安全感。

記者問她，若要選擇她要那一張「飯票」呢？「公仔」謂要視乎未來對象是否夠穩陣，目前的男友，尚在了解中，未到「簽約」階段。

黎美嫻聲言愛偉仔

傳與吳啓華好是謠言

近期有種種不利黎美嫻的傳言。指她向吳啓華投懷送抱，又和梁珮玲在的士高偎偎依依。而梁朝偉「咬耳仔」，外傳兩人感情瀕臨破裂邊緣，姊妹昨日打破緘默，澄清謠言，並強調自己深愛偉仔。

黎美嫻表示，因兩人很久沒有見面，所以外間較為敏感，她自言入行三年，還未學懂得待人處世之道，再者為人情緒化，可能開罪了別人也不知道，不過，她覺得此等報道是針對人，而不是事件，時間可以證明，說得對，此等傳聞全是屬謠言，由於傳聞涉及吳啓華，見到對方亦覺不好意思。至於兩人感情會否久未見面而轉淡，黎美嫻謂，彼此沒有見面，感情何來轉淡，同時亦見有增長，她知道男友近期為前途問題煩惱，然而她幫不到他，內心感到慚愧，只能做他一位忠心聆聽者。

林偉健綠台慶節目頭部受了傷，今晚將不能為無線台慶演出。

寫實題材煽情過火

——談《魔鬼天使》

白扉

此片原名為《特赦令》，取的是香港特赦「小人蛇」一天為題材。如今公映則改名為《魔鬼天使》，除了讓人聯想到利智的身材外，這個片名倒是有點莫名其妙。

「小人蛇」湧來香港，曾引起社會人士的關注，而特赦「小人蛇」一天，在當日也成了公衆傳媒掀發的新聞。猶記得當中有位母親，以別家女孩冒名頂替登記，個中實在是有不少難言的辛酸。

蔡繼光以此為題材，照計是該拍一部社會寫實的電影了。然而編導的着墨，寫實方面却以低調處理，反而藉此堆砌了一連串從商業着眼的煽情鏡頭。故而雖然是大電影，但其感人程度，却比不上吳孟達等在電視上演出的《人海綠皮書》中有關「小人蛇」的一輯。

此片中塑造的兩個大陸婦女，一個比較自愛（葉童），一個比較放浪（利智），自無不可。她們靠舞女生涯為生，在現實中亦有例子。然而影片的煽情處理，却在於這兩個婦女，為了讓孩子趕上特赦令來港登記的同時，一個被姦而殊死反抗，再負傷帶孩子登記；一個在教堂舉行婚禮的同時，拚不着碰上孩子來尋的難堪境地。這和那個老小販走鬼之時，帶着孩子一路衝向登記處一樣，都是將一連串的巧合湊在一起，去製造觀衆情感上的衝擊，其刻意煽情是至為明顯的，編導也無意作一定程度的收斂，於是，這種衝擊便變得過濫和造作了。

煽情是商業影片的特點，倘若是這類影片，煽情煽得來或許有叫人大感過癮之處。然而拿到社會現實題材來拍戲，而且是人人皆知的社會新聞，倘若煽情至缺之一定的可信性和真實性，觀衆就容易產生抗拒的心理。此片未因煽情而大賣座其，道理可能在此。

新城①②（屯門）0-4512394-5　UA6院線
映獻院①：監獄風雲　四點場：好女伯色督
映獻院②：猛鬼差館
六間戲院映：秋天的童話　決戰火地獄　諜海軍魂　轟天戰士　猛鬼差館　穿梭夢美人　0-6980228

翠鳳（沙田河畔花園巴士總站）0-6495929　彩鳳（牛頭角道口大花園側）3-7993093
兩院今天獻映：性慾妻　淫襟兄弟　兒童不宜
少女思春　翠鳳彩鳳早場
翠鳳四點：寂情　彩鳳四點：色慾狂徒

嘉華（大古城）H670421　嘉年（大古城）H670421
最後今天：魔宮傳奇　明天獻映：不義容情
今天獻映：猛鬼差館　張許樓陳司學冠南家馬友英光秦沛合演

荷李活（元朗區）　今天獻映：倩女幽魂　好重溫片　不看百厭
明月　今天獻映：嗲姐大哥性盡玩愛　午後場：錯標參　夜晚
新光（北角站）5-632959　今天兩場：驚嚇鬼番生　12點半兩點半　粵劇團頌華夜場　林家聲　李寶瑩　雛鳳鳴

奧斯卡（牛頭角道）3-7966700　好景（荃灣）0-4922925
今天獻映：倩女幽魂　再一名得獎片看看
今天獻映：鬼新娘　周潤發　鍾楚紅

萬年青（荃灣）
兩院今天獻映：猛鬼差館　笑到出淚，嚇到破膽
張學友　許冠英　樓南光　陳家齊主演
兩院午後場：用愛捉伊人　夜晚

娛樂（旺角）3-809570　凱聲（中環）5-243253
最後今天：監獄風雲　勿錯過
周潤發　梁家輝主演　林嶺東監製導演
明天獻映：劃時代

蘭宮（荃灣）0-755733　聯華（元朗）0-4922946
今天五場：秋天的童話　周潤發　鍾楚紅
最後今天：諜海軍魂　兒童不宜　明天獻映：失業身妹

順利　葵芳　0-208708　3-432659
今天五場映獻：猛鬼差館　警鬼合作・維持治安
張學友　許冠英　樓南光

紅磡　好運（大角咀）K7556810
今天五場映獻：猛鬼差館　兒童不宜　張學友許冠英樓南光陳家齊馬司
午晚夜場：標錯參

皇都　皇后
今天五場：猛鬼差館　張學友　樓南光　陳家齊　許冠英主演　兒童不宜
兩院午後場：標錯參　晚夜

金門（紅磡）3-653111　新聲（沙田）0-6976808　鴻基（2）0-6538350
今天五場　大笑特笑　張學友・許冠英・樓南光　猛鬼差館
警鬼合作・維持治安　週末午夜場：用愛捉伊人

龍華・星輝・油麻地
大滿今天五場　周潤發　梁家輝主演　林嶺東導演　新城藝品出品　監獄風雲
週末午夜場：用愛捉伊人

寶石　富都　3-429997　K657116
大滿今天五場　監獄風雲　用愛捉伊人　週末午夜場

美都　雅都　0-788911
大滿今天五場　監獄風雲　用愛捉伊人　週末午夜場
美都今早場：良宵花弄月

快樂　百樂　K656148　H704646
最後五場　監獄風雲　血肉戰場　明天起映

新樂　影都　K618167
今天五場：猛鬼差館　大笑特笑　週末午夜場　標錯參
最後五場：監獄風雲　明天獻映：血肉戰場

新都　大光明　N773496
大滿今天五場：監獄風雲　週末午夜場：用愛捉伊人
今天五場：猛鬼差館　大笑特笑　週末午夜場：用愛捉伊人

「泄樂」這次排出的七首本土作品，創作時空由一九五五年的《懷念》（林聲翕曲），到今次才首演的兩首八七年新作品，羅永暉的管弦樂小協奏曲，及陳能濟的《神州賦》，七位作曲家都是在今日香港樂壇上仍深具創作活力的人物，所選五首「舊作」，筆者過去都已聆賞過，顯然都是內容紮實，有新意的樂曲。

曾葉發的管弦樂序曲，主題旋律鮮明，配器很有效果，賦格曲的寫法成熟，是一首具有雅俗共賞特質的作品。羅炳良的《景教碑敬讚》，打破了一般的宗教音樂氣氛，呈現出另一番別有景象的境界，但相信大部份聽衆都難以將樂曲的別緻效果和「景教碑」聯結起來。

不同組合音色，成熟地運用了傳統到現代的配器技巧，但因欠缺鮮明的主題旋律，不易為聽衆「一聽鍾情」。樂曲的第一個部份較為凌亂，只聽一次，無法理出頭緒，第二、三部份的音色變化力度強弱對比均極大，強音時有一種牽引聽衆神經的作用，使人聯想到都市人潛意識的發洩，一種要掙脫繁鎖都市生活的心願。

陳能濟的標題音樂《神州賦》，作曲家自言是要表達中華兒女對神州大地的一種包含了愛、恨、希望、落寞、期待……的難言深情，細味樂曲中第一主題那種深沉，和較明朗的第二主題，多少能領略個中情緒，但兩個主題以第一主題寫得最有感情，第二主題則嫌欠缺性格，全曲之末

，但兩個作品在手法上，風格都較保守，傳統，欠缺新意，絕非盧亮輝與吳大江的代表作。

陳培勳的音畫《流水》，是一首較特別的樂曲，原曲是一首西洋管弦樂作品，很能發揮西方大樂隊的功能，改編為中樂大合奏後，不脫管弦樂原曲的痕跡，但演出之效果顯然與原曲有的距離，畢竟中西樂器之性能，物質均有頗大不同。此外，《流水》一曲內容，兼具寫景寫情，日的是以景托情的手法，在流水大湧，感情澎湃的高潮後，再來一大段反覆發展，多少有點反高潮的效果，末段濃縮一些應有較佳效果。

顧家輝的《壺皮》，充滿虛幻，神秘，浪漫

不知是因為樂曲本身還是演奏的問題了。然而，兩首作品的主奏樂器，尤其是《變象》中的古箏，發揮得並不足夠，而《功夫》中的琵琶與中樂隊也欠缺「對話」的效果，引致此一現象，很可能與現場演出時，兩件主奏樂器的擴音不夠所致。

作為閉幕節目壓軸的，是音樂總監關迺忠的中樂交響詩《序曲》，所用手法熟練，平穩，層層加上不同樂器演奏的形式，也將各樂器的特點發揮得很好，這與作曲家具有良好的配器功夫很有關係，可以說，這首樂曲保持了關迺忠作品的一貫風格，但創意性和突破性都較少。

分飾，所以演員要充份運用他們的聲線語調，形體動作，表情神態來塑做不同的角色，對演員來說是一項很大的挑戰，對新演員來說也是一個難得的學習經驗。沙田話劇團今次採用兩組演員演出，筆者有幸兩組演出都有機會觀賞，發覺他們的演出不相伯仲，都是有潛質的演員。難得他們的默契都很好，令整個演出的節奏既明朗又流暢。李銘森先生是專業的導演，所以他對台位的安排與調度很認真和細緻，幾個背台位都很有心思。反而有時覺得過份刻意，有些調度便顯得比較花，加上演員在聲音，表情，形體方面都太誇張（如午夜電話，三姊弟躺睡那幾場），所以反而少了那點「真」、「樸」的味道。其實這也是社區劇場的另一個難題，由於觀衆未必每個人都對戲劇有基本認識，甚至有本些觀衆是第一次看話劇，而且觀衆和演員的距離這般接近，演出時便要考慮過份舞台化的表達方式會帶來怎樣的效果。

全新左軚
直接進口日本各大名廠全新
普車、豪華轎車、豪華7／

愛得利綿羊
CDI電腦點火系統，電搖、腳搖一車兩用，全自動混油，1988年超時款精車儀錶板裝備，油錶、轉數錶、偏油錶、電子反應，皆一目了然。
意大利"寶利牌"全自動輪胎安拆機 9"至20" 輪胎適用。
意大利"寶利牌"超級珍寶型輪胎安拆機，適用於重型車輛及農業拖拉機等。

專業功放機　數碼式迴
立體聲均衡器　調音台（4路

灰鵝絨　含量80%以上
地湖南現貨兩噸價格美金三
萬一／噸
惠顧請電詢0-774105
振華貿易公司王洽

黑水驚奇

特約稿

趙大年

如果把大量飲用礦泉水之後又曬太陽的治療方法稱為「光療法」的話，那麼「水療法」就激烈得多了。

礦泉水自岩隙中湧出之後，進入了一個有巨大玻璃罩的密封貯池中。這池邊有溢水孔，水滿則溢。這樣，池內保持着新鮮的活水，供人汲取飲用，溢出來的泉水形成涓涓細流，順着九曲羊腸般的小小山澗流入一個水泥池中，便是水療的地方。

別看神泉出自火山口，水溫卻很低。我們沿着山澗走，沿途有許多人用臉盆或搪瓷缸子舀水洗濯自身，洗頭、洗臉、泡腳的都有。我伸手試試，簡直就是冰水，冷徹骨髓。「在山泉水清，出山泉水濁」。泉水流進池中，已經變成渴黃色了，大概是它的鐵質接觸空氣就變成氧化鐵之類的東西了吧？當然還有別種元素的變化。這池子修築在火成岩的黑石頭們當裏，有台階和鐵爬梯，如果再有個跳台或跳板，就很像游泳池了。池中竟然漂浮着百十個腦袋瓜兒！有長長的青絲秀髮，有烏黑的寸平頭，有稀疏的銀絲，也有一圈光白頭髮圍着的禿頂。細看面容，大都雙目緊閉，咬緊牙關，拚命忍受着冰水的浸泡。

看了一陣才弄明白，原來他們人都有一個「十字板凳」——一根鷄蛋粗細、比人高些的木棍，下端五十厘米處橫嵌着一塊小木板，人便騎坐在這木板上，兩腳與木棍形成三角支撐點，雙手摟緊木棍上端，讓池水淹沒脖子，就這樣救贖湯璽水與身體的疾病進行長時間的鬥爭。

這些男女病友，實在忍不住了的時候，就扛着「十字板凳」爬到黑石頭上去曬太陽。

「不光是曬，主要是烤！」老孫向我講解。

果然是烤。這黑色石頭最能吸熱，在陽光直射下少說也有六十攝氏度吧。在水中浸了個透心涼，此時不分男女病友們都立刻脫去小褂兒（他們在池中並非游泳，誰也不穿游泳衣），只穿條短褲，光着膀子躺在光溜溜的黑石頭上烙後背。烙得受不住了，就鯉魚打挺兒的一跳，翻個身，烙前身。大概前身更禁不住烙，沒一會兒，又是一跳，再翻過身後背。一百多人，為了戰勝自身的疾病，就這樣無言地，像烙餅一般在黑石頭上翻來覆去，煞是好看，又令人肅然起敬。

他們的皮膚也都變了褐黃色、醬紫色，非常健康。有兩位老者「面如重棗」、「紫膛臉」，不禁使人想起了京劇裏的關公。

我問他：「真的能治病嗎？」他笑了：「要是不能治病，誰肯到這兒來受活罪、出洋相哩！」（中）

借回來的

半半

海涵

甲努力地開拓一荒地變成旅遊園地，計劃花兩年時間來完成之。

乙訝意地問——為何如此不切實際？

甲更訝意地問——我積極進行如此計劃，身體力行，還說不切實際？難道坐在沙發上發白日夢，希望股票上升才是實際？

乙好意曰——做一點賺錢的事呀！

甲笑曰——如果他日計劃完成，或許也能賺一點錢。不過，不多賺錢我現在也很高興而且愉快，剛剛才吃完排骨飯，很是滿足。如今還是人人忙碌的下午，我竟可在此讀報，有何不好？我有工作，也有家庭，不見得很差，你呢？你又如何？

乙曰——我很害怕，我害怕自己不夠好，不夠快，不夠成功，成績不夠高，說話不夠伶俐，反應不夠敏捷，腦袋不夠聰明……

甲曰——我不明白你害怕什麼。一個人活在世上，除了一條生命是自己的之外，其餘的亦不過是借回來的而已，自遠世上借過來的，都不是你所擁有的，失去了也不見得會有何損失？最壞的事情莫如死了，但考試成績不好並不致死呀！何必緊張？

買了股票還要天天在那兒緊張地觀看着是否升了還是降了，我才覺得他們痛苦呢！擁有那些東西你覺得非常好麼？

乙苦惱地說——借回來？我不懂你的意思！

甲笑問——你覺得那些東西都是你帶來這世上的麼？

作家與社會

變焦鏡

凌鈍

秘魯作家巴爾加斯·略薩（Mario Vargas Llosa）在一次文學會議上談到小說家阿格達斯（José María Arguedas）吞槍自殺的事，指出了拉美文壇的一個大特點：拉美作家有異於歐美作家，他們不但要向自己的創作信念負責，同時還要向社會負責。（略薩認為這兩者之間存在矛盾衝突）。拉丁美洲由於政治環境的緊張，公眾無法從傳播媒介獲得真實的消息，更不敢公開議論國事，大學的課程亦受到「文化政策」的干預（阿根廷、智利、烏拉圭三地的大學不准設立社會學系），在這種訊息封鎖的情況下，產生了拉丁美洲一個非常獨特的社會現象：人們希望透過文學作品去了解社會的真相，得到與虛假消息相抗衡的分析能力。用略薩的話來說，就是「想像的國度在拉丁美洲變成了客觀現實，虛構小說成了社會科學的代替品，最好的現實教師就是做夢的文學家。」在拉丁美洲，如果讀者覺得某名作家不關心現實只「為藝術而藝術」那這名作家會被視同「道德罪犯」或「政治犯」，作品的銷售旋即出現危機。所以略薩認為，許多拉美作家都在藝術責任與社會責任的雙重壓力之下進行困難的創作，阿格達斯的自殺，正是這兩重壓力不平衡的後果。

出峽圖（國畫） 何紀爭

金斯伯格事件的啓示

大公園 紙上擷珍

蕭雪樺

美國總統里根接連兩次在大法官的提名上栽了觔斗，博格引起幾個月的爭辯後被否決，金斯伯格從提名到自動下台只有九天。金斯伯格雖未能在舉足輕重的大法官中佔一席位，但他所體現的升沉卻已在華盛頓引起一陣驚呼：六十年代反體制的一代向着既成體制的頂端爬上來了。

金斯伯格現年四十一歲，是聯邦上訴庭法官，畢業於芝加哥法律學院，[illegible]於反托拉斯法。他的法律思想保守，被稱為博格的一路貨。他由於年輕，經歷上能被人抓住的把柄，比博格少，不像博格那樣有爭辯的老帳供人翻查挑剔。里根看中他年輕這優點，一心以為可把這一大法官席位佔到二〇一七年。誰料，致命傷正在其年齡註定了的經歷。

歐美戰後出現了生育高峯，出生率高漲直延至五十年代末。這一代人成長中最重要的經歷，是六十、七十年代之交的反越戰運動。這個席捲歐美的浪潮，把幾乎整個嬰兒潮的一代都捲進去了。人人都在其中受到衝擊，受到積極、消極因素的衝擊，後者如吸毒、性濫交、逃避現實等。吸食大麻、迷幻藥的風氣就是這個時代興起蔓延開來的。

當時在念大學的金斯伯格也不可避免的捲入潮流，也吸了毒。調查顯示，金斯伯格的這一代人，有一半承認抽過大麻，有實際可能更不止此數。當時的名牌大學校園內，吸毒風氣尤盛。

被人揭發時難堪。民主黨的戈爾（三十九歲）承認在哈佛大學念書時抽過大麻，其太太也一樣。同屬民主黨的巴比特（四十一歲）也承認[illegible]代有同樣的經歷。當六十年代末的學生運動高潮過去之後，美國的學生運動活躍分子曾有過一場何去何從的爭論，一方認為應鑽到既定體制的上層去發展，以直接而迅速的推動社會的發展。另一方則認為應深入到社會基層去，進行組織工作。到了今天，不管是否有人堅持向上或向下幹下去，當年的「激進」皮士或易皮士（富裕的城市專業人士），成為權力斷層的中堅分子，卻已是不爭的事實。

不久前，法國六十年代著名的學生領袖「紅髮丹尼」（現年四十二歲），到歐美各地重訪了當年的學運活躍分子。在美國，當年穿T恤牛仔褲的杰里·魯賓搖身一變成為華爾街的大亨，他說：「我不再與國家對抗，現在，我就是國家。」其他在荷蘭、西德、巴西的昔日同道，都建立了自己的事業。「紅髮丹尼」把這些訪問拍成四輯電視紀錄片，名為《重訪革命》。

丹尼本身的變化就十分巨大。他原籍德國，六八年是法國一名叱吒風雲的學生領袖，後來被法國當局驅逐出境，到西德定居。之後，他沒有放棄政治活動，但改而循規蹈矩的進行辦雜誌，成為綠黨中活躍的一員。更大的變化是，他去年參選法蘭克福市長。他落了選，這本來是意料中事，但他此舉其實不過是試着利用民主、通過合法的途徑去實現其追求和平、保護生態的政治主張。從反對議會政治、視民主為資產階級政治到競選市長，變化不謂不大。

這一代人現在年齡在四十歲上下，正是社會上的骨幹階層，精力充沛，經濟地位較穩固，政治上由於六、七十年代的不平凡經歷，亦比較成熟。由這一代人逐步接掌權力是理所當然之事。問題是，一旦掌了權，他們整整一代人對吸毒、性等特殊的經驗和價值觀會對社會有何影響，暫時沒有人估計得到。

而這些精英分子大學，正是美國權力階層人才的主要來源地。今天，這一代人數量大，且逐漸在權力階梯上佔了一定地位，正是人多勢衆，影響力日增。金斯伯格事件正好反映了這一事實。

命名二十不准

汪徵

自稱教主道君皇帝的宋徽宗趙佶，既工書善畫，又識得吹、彈、打、唱，是個十足的風流天子。據傳，他因為周邦彥《少年遊》一詞大生其氣，乃把周逐出汴京；及後因周賦《蘭陵王》一詞而回嗔作喜，封他為大晟樂正。又說明趙佶是個很雅的皇帝。但是，有時趙佶也很霸道橫蠻的，比如他就曾經對人們的命名作了許多限制。

本來封建社會，人們取名已諸多忌諱，首先是兇險惡毒、猥褻醜陋的字眼，自己不願使用；其次，凡是犯諱的（本朝帝王名諱、父祖名諱），不讓你使用；這本是知所趨避的。問題是趙佶在位時，又任意增加了幾個不准，這就使老百姓改名動輒得咎，困難得很了。

這幾個規條是，不准取王者之實以富其名。比如有小官名叫徐大明的，就觸了此忌，因為大明，是史稱周文王的盛德，又是宮殿名，普通人不配用。其次是不准以僭竊者之迹寓於名，比如，當時有人名叫孫權、劉項的，都是歷史上的霸主，不願看到他治下有「真命天子」、「霸主」出現，這可說是既懷怯又怕欺撲人的心態作怪。還有不准以誇大到僭越的程度取名，比如政和二年的貢士中，有吳定辟、魏元勳等都犯此，因為辟者君也，「無定君」，開國之貢，不得取這些名字。下令禁止。於是這幾個人只得一一改名了。

夫唱婦隨？

張散

據美國《時代》周刊報道，美國參議員少數黨領袖多爾決定參加共和黨總統候選人提名的競選，其原在里根內閣擔任運輸部長的夫人為了是否協助丈夫競選，曾經躊躇很久，最後才決定辭去部長職務，實行「夫唱婦隨」。這一事件在美國社會上引起爭論，一對都有適當職務的雙職工，遇到必要時，到底誰應遷就誰？

據美國政府統計，夫妻都有工作的婚姻在美國家庭中佔百分之五十六，過去的傳統因此要適應新現實。有一些丈夫已不得不隨着太座的工作地點而搬家。有兩名婦女向前任國防部長溫伯格投訴，她們的丈夫在軍隊工作，而軍事上級提出警告，不得因妻子的職務而影響他們工作的質量，這顯然是歧視女性的命令，溫伯格也不得不下令，各部隊負責人今後不得干涉軍人家屬的職業。

另一名參議員戈爾的妻子，就與多爾的運輸部長妻子看法不同。戈爾競選民主黨總統提名人，按照美國習慣，妻子應該伴同丈夫競選，但這位戈爾夫人是位專門在社會上反對暴力的婦解份子，她忙於自己的工作，一周最多有三天可以隨同丈夫行動。這又是一種類型。

有一些收入比較豐裕的夫婦，分在兩地工作，各有住家，只在周末見面。據說美國有七十萬戶人家是如此，而且婚姻關係可以維持到十年。十年婚姻，在美國已經是難得的了。

這個問題還沒有完全解決。多爾夫人辭去運輸部長職位助選後，多爾如果競選失敗，可能會對婦女職業問題產生相當影響。

眉毛忌粗幼不一

衣飾新潮

冬冬

眉毛才只是一條線般，很多人以為眉容易處理。殊不知，畫眉幾乎是整張面孔上最考功夫的一環，屬於易上手難精的功夫。

雖說時興濃眉，但眉下若仍留有很多雜毛的話，仍需拔掉去，好讓眉毛和眼睛分得一清二楚。用眉毛刷將眉毛順着生長方向梳好，然後用一支和眉毛同色，或稍深少許的棕色眉筆將眉毛加深色，但忌用炭黑色，因之過黑色只……

高齡津貼的意義

過去被人非議最多的高齡津貼，是「高齡」的界限，定在七十歲。「人生七十古來稀」，到了這古稀之年才來爭取津貼？——余棺材本耶？

高齡津貼的意義是什麼呢？它應該有別於公共援助金，不全然是生活的援助，它應該是帶着一分對年老者尊敬的意義。我們這個社會經常舉辦敬老運動，敬老，最實際是什麼呢？難道徒呼幾句口號？這些錢請你買糖果吃！」拿錢請老人家吃糖果，難道也會先來問一問：「阿婆、阿嫲、阿公、阿爺，你們收入多少？噢，超過限額了，你沒有資格要這些糖果錢！」會是這樣嗎？

還有，我們中國人社會，對於領取這應得的福利，多少有點不習慣，更有點是屬於美德的，自己生活過得去，不會隨便去爭這些津貼，不是所謂自鳴「清高」，也不是不好意思，而是有一個看法：自己也能照顧自己了，……

木瓜有關詩

拾萃集

吳其敏

近日來連續吃了幾次木瓜，清香爽滑，微帶一點桂花氣味，應是較好的品種。這幾乎是在果店裏是常年暢銷的熱帶果實，有些人甚至亦把它來調製佐膳，當蔬菜吃。北種木瓜，並非我國原產。據資料言，它的老家在南美巴西，是荷蘭人把它移植到亞洲來的。傳入我國南方諸省，恐怕要在十七世紀以後，其終於成為流行果品，是近數十年間事。當種木瓜，應該貼有一個「番」字號的標誌，稱它作「番木瓜」才是。

那末，有本產的木瓜嗎？有的，很早就見諸文獻記載了。《詩經·衛風》即有《木瓜》詩，說是「投我以木瓜，報之以瓊琚。匪報也，永以為好也」。美人贈我以木瓜，詩的語言質樸明朗，是以之為古代男女情物，永結同心之約，為古代的風尚。後人穿鑿附會，如王阮亭所舉，那就註解多失本意。

諸端云云，可以不理。我們本土的木瓜，別名很多，或曰「楙」，或曰「榠楂」，也有稱「文冠果」者。《爾雅》、《本草綱目》等書皆載之。此果視「番木瓜」為小，橢圓，有濃烈香氣，經蒸煮或蜜漬後，可供食用。亦宜入藥。盛產於陝西、山東及長江流域以南，花朵與枝葉極美，為有數觀賞樹木之一。范石湖有《題趙昌木瓜花詩》，便這樣的描狀它：「秋風颯颯實，春雨燕脂花。」絳囊不可奪，流露句更嘉。蜀果所貴四品中，以木瓜居首，而後始及櫻桃、石榴、甘瓜。《木瓜》一首云：「沈沈黛色濃，糝糝金沙絢。如矣夏州房，競作紅粧面」。以木瓜寄意，見之於詩，未有如《衛風》之動人。故賈浪仙贊之，亦深致艷羨之情，作詩乃有「欲賞雙瓊瑤，慚無木瓜投」云云之語。李白沒有見過木瓜嗎？他流放夜郎時，見過的，他有句謂「早起見日出，暮見棲鳥還。客心自有愁，當對木瓜山」。何況對木瓜樹如何？

「南與北合，聯大花開」

蕭荻

西南聯大是與抗戰相終始的，聯大師生大都來自戰區，親歷過侵略戰火又輾轉流亡備嘗艱辛，因此，不論師生個人原來的政治傾向如何，愛國主義的精神是共通的。大家都懷着「多難殷憂新國運」的赤誠之心，教學、研究、讀書為什麼目標是明確的，雖然「堅毅剛卓」的校訓，由於校方並未經常反覆宣傳，或者還有同學並不知道，但大家在身體力行地克服困難發奮向上中，是充分體現了校訓的精神的。這也體現了經歷過「五四」、「一二·九」鍛煉的中國知識分子的正氣。

組成西南聯大的清華、北大、南開三校，各自有其優良的傳統，有人曾以「山海雲」三個字來比喻南開的堅定，清華的自由活潑和北大兼容並包的寬宏（黃子堅教授向我介紹）。而三校之間又有着親密團結的精神（一九四六年聯大九週年校慶時，梅貽琦、胡適校長和黃子堅秘書長講話中都強調這一「淮三校，如膠結」），聯大教授陣容之鼎盛，在古今中外知名大學中，也堪稱絕無僅有，集三校的優秀師資中西的著名大師於一堂，切磋琢磨，相得益彰。梅貽琦校長有句名言：「大學者有大師之謂也」，聯大的這些名教授，既分別擔任基礎課程的教學，又繼續精心研究高、精、尖的學術課題，每有新的成果，就開設新的課程講授，同一課程，不同的教授講授各有特色，可資比較，兼聽，甚至教授之間相互聽課的現象也屢見不鮮。「良師出高徒」，雖不能一概而論，但在大師們的循循善誘、啓迪指迷的教誨下，聯大的同學大都打下了堅實的基礎。

聯大還曾有過「民主堡壘」的美稱，這裏面有「五四」、「一二·九」光輝傳統的深遠影響，也體現了在周恩來親自領導下的中共南方局正確貫徹黨的統一戰線精神，以及其它有關政策原則的巨大成就。聞一多先生的書齋裏常貼有屈原的「路漫漫其修遠兮，吾將上下以求索」的名句。我的體會是：經歷過「五四」運動的老教授和經歷過「一二·九」、「一二·一」運動的聯大師生，都在從「救中國」的大前提出發，各自在探索着人生的道路，儘管各人所走的路不同，也都經歷過不少曲折坎坷，但終於迎來了今天繁榮昌盛的新中國。我常向一些青年人提問：為什麼許多受中國傳統儒家思想和西方資產階級民主影響極深的高齡老教授，會在十年浩劫之後，青年人出現所謂信仰危機的時候，堅定地申請加入中國共產黨？這是他們一生探索自覺地抉擇，絕不是什麼思想改造運動強加於他們的結果。我認為聯大八年對我們兩代人人生道路的抉擇是起着重大決定意義的八年。這正是我們深切懷念聯大，深切懷念雲南的道理。（下）

集思

渾身是寶

甲：「豬比馬有用，豬渾身上下都是寶。」

乙：「馬比豬更有用，馬不但渾身上下都是寶，而且連放出的屁也討人喜歡。」

記憶力強

父親：「有位科學家說：生命中最重要的是記憶力強。」

兒子：「哪一個科學家說的？」

父親：「我記不起來了。」

小丁

辛亥以後的袁世凱

唐在禮

約在九點多鐘，居仁堂大廳內朝賀典禮開始了。大廳中上首擺設龍座，龍座前面的是龍案。平日貼身伺候袁的幾個衛兵排列在座後兩旁。袁這天龍袞、皇冠並未加身，只穿着平時的大元帥戎裝，他素來不歡喜上飾叠羽的元帥軍帽，平時很少戴用，這時也未戴帽。參加朝賀的人先到先賀。當時段芝貴傳袁的話，說行禮要簡單些，三鞠躬就行了。但大家朝賀時仍舊跪拜，很多人還行三跪九叩首的大禮，只是旁無司儀，因之行禮時並不齊整。朝賀人下拜時，袁並未就座，只站在座旁，左手扶着龍座椅臂，右手掌向上，不斷對行禮者點頭。有時對年長、位高的人，袁就做出用右手攙扶的姿態，表現出一種內心受用而外表故作謙遜的難於刻劃描寫的複雜心情。朝賀者有的着戎裝，有的着袍褂，有的着便服，形形色色，多種多樣。當天引人注意的是黎元洪、段祺瑞等並未參加。總之這次大禮使我這身與「曠世盛典」的人感到懷疑。為什麼偏要趕在這天這樣倉促草率地突然舉行，大有坐在家裏稱天子，不敢公開的模樣。事後大家說：「這樣就算換了朝代了嗎？」可見抱着閱朝儀的不止我一個。我們這一批人認為如此大典，殊欠鄭重。因此對負責張羅布置的段芝貴、黃開文、張士鈺等有意見的人就很不少。

後來知道袁世凱、袁克定父子對段、黃等能很快地辦好這件大事，還是滿意的，而段等也相當得意。從這裏我們才逐漸知道些匆匆舉行登極儀式的原因。

首先，就袁世凱本人而言，他從取得總統地位以後，早就處心積慮地要集軍政大權於一身。但是，在他達到這個目的以後，野心更大，於是專心去策劃帝制。袁既迷於帝制，很自然地就被袁克定、段芝貴、張士鈺等包圍起來，而且這個包圍圈在逐漸縮小。

當時袁家庭內部的情況，詳悉說來，很是複雜。恢復帝制即將實現的前夕，袁的妻妾子女之間，對於爭奪封建統治分位的高低，俸祿的多寡，嗣位的序列，都存在着輕重矛盾，彼此勾心鬥角，相互排擠，不遺餘力。從前早已彼此之間潛伏着的種種問題，到這時候一齊複雜深刻化，而且很快地就集中到袁世凱一人之身。在袁看來，即內的問題是家務事，是難免的。他也自信完全能由他自己來解決，但是畢竟這些問題多少耗費了他的精力。（四十二）

依美黛的鞋子

——菲島行腳之二

方輔起

記遊

菲律賓總統府的一部分，在馬科斯下台以後，作為一個博物館，公開展覽。這個展出，並沒有刻意醜化馬科斯夫婦。其中的一部分，是歷任總統都用的。如其中的接待大廳（Reception Hall），是總統接待來賓場所。按照慣例，牆上掛有歷任總統的大幅油畫肖像，現任總統懸掛當中。所以，這裏既有科拉桑總統的肖像，也有馬科斯的。而這個大廳，今天仍然在用。

另一個典禮大廳（Ceremonial Hall），是總統接待外國貴賓用的。天花和吊燈頗有特色，但布置卻頗有點帝皇會見群臣的味道。在馬科斯時期，窗門換上了防彈玻璃，使空氣流通稍受影響。

其他如馬科斯夫婦的寢室、私人教堂、化粧室、醫療室等都悉如故舊的展出，並無另行布置或特別說明。

依美黛·馬科斯是著名的奢侈豪華，府中所見當是如此。但因過去報章渲染過甚，抱着這種心情去看，反而覺得不外如是。比如依美黛的寢室，那一張大床，說是仿做法國路易十六皇后的式樣，用菲律賓硬木手工做成。這張床大約有十呎寬，七呎長，比一般的雙人床大一倍有多。床上放着長短不一的十來個枕頭，頂上有圓形的紗帳。看來比北京釣魚台賓館的總統套間，豪華不了多少。

至於馬科斯夫人的化妝室，在資產階級社會，只能算是普通的一個。看面積，約莫四五百呎，四周原全是鏡子，後來不知怎地又封上牆紙。化妝桌上的化妝品也不算特別多。像這樣的化妝間，香港富商巨賈的家裏，肯定有的是。

最惹人注意的便是她的衣物儲藏室了。這個處在地窖的儲藏室，倒是十分大。一下樓梯，便見到牆側滿佈地下的珠寶錦盒，據說是她逃亡時匆忙收拾細軟後丟下的。另有不少貨物，因保安關係，不准參觀者入內，不對外開放。

著名的依美黛的鞋子，這次見到的，只有六百對左右，並沒有二千對之多。大概有部分是散失了。鞋子名貴不在話下，有的同一式樣便有五六對之多。據說馬科斯夫人一看中，便把好幾對全買了回來。

第五十三回：劫火未消來異士 神功無敵懾羣魔

武俠小說 狂俠·天驕·魔女 梁羽生

掃盪羣寇

他言下之意，即是要扣留這些人作為人質，若不依從，便將一網打盡。

笑傲乾坤與蓬萊魔女到了柳元宗面前，柳元宗無暇敍話，立即吩咐他們道：「你們帶一小隊人攻上山去，趕走敵人，掩護弟兄衝出峽谷。」

這次應邀赴會的各路英雄，連同各家寨主的隨從，將近千人，飛龍島與千柳莊這兩幫合起來則有四、五千人，客方雖然人數較少，但本領高強的人卻是甚多，當下立即選出幾十個輕功超卓的頭目，由華谷涵、蓬萊魔女率領，分成兩隊，攻上兩面山頭。

柳元宗鐵杖一頓，猛的喝道：「叫你們也嘗嘗石頭的滋味。」他用的是佛門「獅子吼」功，亂石滾下的轟轟隆隆的巨響竟也淹沒不了他的聲音。

山頭的羣盜被柳元宗的獅子吼功震得耳鼓嗡嗡作響，儘管他們估量優勢，也禁不住有了幾分怯意。柳元宗抄起一把石子，雙指連彈，石子一顆顆的直飛上山頭。

那裏正有六七個飛龍島的大頭目將巨石推下，他們做夢也想不到柳元宗竟有這樣的神通，把石子打上數十丈高的山頭。除了一個最為機靈，立即和衣滾下背面的山坡之外，其餘幾個頭目都給石子打中了穴道，骨碌碌的滾下山來，登時給亂石壓斃。

柳元宗喝道：「誰再擲石傷人，我就打誰！」本來擲石傷人的羣盜有數千之多，柳元宗實是打不勝打，但羣盜被他所懾，倒有一半人不敢再擲石頭。不過一會，笑傲乾坤與蓬萊魔女亦已分頭攻至山上，驅趕羣盜，那另一半人也顧不得再擲石頭了。

羣豪高呼酣鬥，衝出峽谷，山上山下，都展開了混戰。

耿照與秦弄玉並肩殺出。耿照揮舞寶劍，掃盪飛來的碎石，掩護表妹。石雨稍止之後，他遊目四顧，看見許多認識的人，但卻沒有發現他們要找的珊瑚。

秦弄玉道：「珊瑚姐姐難道沒有來？她矢志報仇，照理是應該來的。」

耿照道：「奇怪，連南山虎也一直不見露面。唉，還有蓬萊老大也不知到那裏去了？」

正是：

紅顏知己心懸掛，血雨腥風觸目驚。

欲知後事如何？請聽下回分解。（七五五）

六州風塵

女性小說 巴富

（二〇三）方家子侄在領導作反

阿水在船上喊回來：「你家那麼富，難道又是你的功勞麼？為什麼有人可以不勞而獲？哼，你等着瞧吧，看你的肯帽子能戴得多久？看你的家財又能保得多久！」

「哼，真是的，連我也當有錢人啦，那天下就沒有富了！」方老娘生氣地大踏步。

「變了，變了，世風日下，人心不古。」她嘀咕，「還叫親戚哩，我都叫世遠勿做官的！」

「媽，小心點，這時候，大家意氣風發，專門向我們這種人開刀。」

「不說嘛，那合城的窮骨頭下人，也是同一鼻孔出氣，怎的這些人變了瘋狗？誰欠他們債？」

「媽，你小聲點，行不行？」兩姐妹緊張地警告着。

不知如何，倒真的覺得這兒有點風聲鶴唳，草木皆兵的樣子。也許是由於一路入村，有的人家連招呼也不打，有的人家開窗偷看，掩門的樣子。

路上碰見抱着孫兒的二母，即是方老娘的妯娌，一個比較年長而善良的女人。

「啊唷，還以為你不回來了？早知就通知你們別回來！」

「什麼事嘛？」

「反了，反了，我們方家的子姪們也都跟着那些學堂中的同學，鬼叫亂嘈，說着什麼解放的日子到了。我們要把方家的家財來大家分一分諸如此類的話！」

「我們哪有什麼家財？」

「是呀，我們哪有？你都不知道，他們說我們收外匯，真好笑，那是我們老爺子年紀小小去金山賣豬仔也似的，被多少黑人扔雪球，踢屁股地才開出來的財路，有什麼好？家人不相鼓，洗碗發芽菜得來那一點錢！」二母在示弱：「我們一樣也耕田，做得腰駝背彎，我們每年捐給太公的還不已是最大份？我們一向樂善好施呀，那些人想怎樣？」

「二伯娘，你小聲點，人家在聽呢。」

「就是要說，說給他們聽清楚。」方老娘當然也不甘示弱。

二母小聲說：「便是裘親那家，還在氣老爺子當年不[illegible]，他[illegible]家當全空。」

四四一 造夢想

不到

曼華含羞的望着阿成甜笑，「我不打電話給他，他怎麼知道我回來。」契媽不再客氣的挽着曼華的手，笑對呂建章說：「那我們分手了。」說

情很複雜，他造夢也想不到阿成是何世明契仔，還可能是阿何的繼承人。他下意識的瞥了米高一眼，米高，現在已是「張臣」的掌權人了。他望着何太的大「寶士」開走，心像十五個吊桶，七上八落。

良心發現

都市小說 每日短篇 莎千浪

警方根據線報，突擊搜查一家住宅單位，在一個化粧桌抽屜內，搜出七、八包「白粉」。證據就擺在眼前，無所遁形了。

探員對「大頭炳」說：「點呀？你有聲出啦！」

「大頭炳」正在面青，不知說什麼才好，正在此時，「大頭炳」的「同居女人」明明，突然站出來。「唔關佢事，呢的嘢係我嘅，你地在我化粧枱內搜到，算我唔好彩！」

「大頭炳」勢估唔到明明會攬埋上身。「唔係卦，小姐，係你？又關你事？」

「當然關我事，」明明說：「呢間屋係我租嘅。你地在我處搜到，我有乜話好講，但（指阿炳）不過係我男朋友，唔係屋主。」

探員轉問「大頭炳」：「你知唔知道有呢的嘢？」

到此，阿炳就算豬頭炳咁蠢，亦會搖頭話唔知。

明明攬晒上身，姊妹們知道之後，個個話佢蠢，「你都蠢咪，蠢到傻豬咁！」媽媽生話：「你咁做值得咩！」

明明冇出聲，事實上佢自己亦矛盾，亦不知是否值得。

「大頭炳」被明明的「攬晒上身」感動矣！「媽媽生」做證婦人，但說：「如果我個個女都有咁好，我餓死都抵！」

人到底有良知。「大頭炳」對明明說：「出來之後，我地去婚姻註冊處登記，我地由今日開始重新做人！」

這兩年時間，「大頭炳」成個人變晒，不但絕足於歡場，亦連一些「黑道人物」也少來往了，避得就避，更加不去沾手那些見不得光的買賣。

一年多一點，明明「放」了出來。在未放出來之時，已聽到的「姊妹」講，阿炳成個人變晒，變到在阿炳每次看她時，她也感覺到。

小說林

一六五、互相追蹤

歷史小說 高旅

「這不行，」董爽說，「我們來去要輕便，難保半路上就有事，她們在身邊，照顧不到的。」

「問過孫師叔嗎？」劉怡武說。

「問過了，他也覺得不便讓女將跟去。」

「那只就照你的法子辦。」劉怡武說。

第二天，兩人足不出戶，不再走動，好像沒事的樣子，孫六奇過來了，董爽便把此意說明，孫六奇說：

「這樣也好，過兩三天便悄悄地一溜。你們撈心女將，其實吳教諭和陳大哥也撈心你們，才叫我也同行。」

「我們如果到銅城鎮，也可以和老東家敍舊。」董爽說。

「只怕沒有機會，或者事成之後，專道去走一次也好。」孫六奇說。

「老東主是誰？」劉怡武說。

董爽告訴他，孫師叔先時曾在銅城鎮吳家莊做過教頭，教出了不少莊客，高升就是一個，上次追蹤四個漢奸到北京去，有四個莊客隨行，都十分得力。吳家莊幸好平時習武，這次韃子南犯，吳

眉毛忌粗幼不一

冬冬

（衣飾新潮）

眉毛才只是一條線段，很多人以為最容易處理。殊不知，眉毛幾乎是整張面孔上最考功夫的一環，屬於易上手卻難精的功夫。

較早前流行濃眉的時候，擁有濃眉者當然得天獨厚，無需加添，而則若要追上潮流，就得好好的將之打扮了。有些少女在修眉時，已修得不好，可能弄得一條長，一條短，或在畫眉時，畫得不均勻，甚至高低不一致，實在很難看。

兩條眉毛若畫得漂亮，可突出整張面孔的精緻明確。首先我們當然要把眉毛修得整齊好看，雖說時興濃眉，但眉下若仍留有很多雜毛的話，仍需拔掉去，好讓眉毛和眼睛分得一清二楚。用眉毛刷將眉毛順着生長方向梳好，然後用一支和眉毛同色，或稍深少許的棕色眉筆將眉毛加深色，但忌用炭黑色，因之過黑色只帶來誇張和不自然感。

畫粗眉的秘訣是先畫好眉形，才再掃上眉粉以強調眉毛的拱形，而用掃將顏色加上去會使眉形看去較自然。不過，其實粗眉已逐漸趨淡，回復較正常的粗幼，這是今日崇尚自然美的結果。所以我們只需在眉上略加幾筆，然後用眉刷將之掃勻即可。最緊要長短，粗幼一致，色調恰到好處便已足夠了。

海鮮魚翅要看錢

秀官

香港人普遍喜歡吃魚翅，就算是幾個人吃一頓晚飯，也無翅不歡，沒翅就不夠體面，所以，有翅的，往往就是最受歡迎的一式。無奈，近年來的魚翅價格飛漲，往往那一份套餐的價錢，就連那一份翅的成本亦已不足，所以不能不去想辦法。

過去，還有爛雞生翅或者是雞肉生翅，頗大有變化的翅，但如今，香港人的品味高了很多，不再有人喜歡吃爛雞生翅一類，動不動就是鮑翅網鮑，菜膽翅一類高級要求，這類翅一般在四十八元與六十元之間。即使其中亦有「移花接木」的做法，做起來，亦不大容易。於是，又見有新招，那是「海鮮會翅」，作為變招，或者是拆招。

海鮮，本來是香港人最受歡迎的，魚翅亦是，顧名思義，這菜的做法，便是會合成一個菜，既然兩者都是客人所喜歡的，無形中就已是「天作之合」的好配搭，那有不好的道理？問題就在用什麼作料，因為海鮮的種類既多，其中還有許多的差別，魚翅自然也如此，若是上好的料，再加上好的做法，這當然是一等一的好菜，假如說用料不好，翅身不好，那就算有翻天本領的師傅，又有何用？

一個有那樣好構思的菜，只可惜，在成本的限制下，自然做不出什麼太好的水準來。所以若富好不好，那就不能不從錢眼去看了。

填鴨與填鴨方法

陳清偉

（安居說住）

在談到填鴨式教育，少不免會使人想到強迫性教育的可怕，藤鞭在手，量尺頭頂，嚴詞責罰，盡情侮辱等等。此所以新教育思潮興起，着重啟發，從十八世紀法國的羅梭到今日仍深具影響力的杜威，都是一脈相承，要我們不背書，不填鴨，重啟發，利用活動教學法。

新教學法無疑優點甚多，值得推崇。但是如果以為這是教育法的全部，則是走向另一個極端，引致今日美國仍然有數千萬「受過教育的文盲」。他們入過學，卻不會寫信，更看不懂普通雜誌與報章的文章。

在年紀幼小的孩子，學什麼也是填鴨，且其記憶力，好知之心足夠自動容納任何填鴨的料子，且是高高興興的容納，根本無需任何強制與壓迫的手段，只需父母或幼稚園的老師們好好地誘導，順口的詩詞，隨隨便便可以背誦下來，打好了語文的基礎，他們今日未能全部體會，完全不重要，重要的是先記下了語文的形式與內容。

年紀幼小便要為孩子選學校，選沒有壓力的，又能引發孩子大量填入式予的學校。作為父母，如果能將生活琐事，化為兒歌，讓牙牙學語的幼兒，早已有語文基礎，對未來入學亦大有幫助，亦較有機會選擇好學校。而在依賴地區性分配學校，居住者也要住近好學校。（家居與好學校之二）

奇人奇事帖木兒

周永傑

（篤志勵行）

中亞霸主帖木兒雖然是聲名的混世魔王，屠城殺人視作家常便飯，但他的文治武功對當時以至現代，都極有貢獻。

帖木兒驍勇善戰，征服了印度、伊朗、敘利亞、格魯吉亞、土耳其等國家，其中對土耳其一戰，雙方陳兵逾十萬，結果帖木兒不但大勝而回，還將敵軍的最高將領俘虜過來，足見他武功蓋世。

好大喜功的帖木兒曾夢想及誇口說：「如果天上真有一位神明，則地上亦必有一個帝皇，整個世界也就不應擁有二王。」儘管帖木兒在位時屠殺男女老幼無數，殘暴不仁，但他在建立國家制度、法律以至促進文化建設等方面，也有很大的貢獻。例如他和兒子曾與當時西歐的熱那亞、威尼斯、土耳其、拜占庭、西班牙、法、英等國，建立最早的外交關係，而今日在撒馬爾罕仍然屹立的衆多瑰麗宏偉古蹟，也是帖木兒當年驅策臣民所傾力建築的。

一生不停開疆闢土的帖木兒，晚年還試圖發動大軍入侵中國，但英雄遲暮，尚未出師已於一四〇五年駕崩，享壽五十。帖木兒死後，其子孫卻不像他那樣兇殘霸道，相反多從事推動文化藝術以至科技的發展，像他的孫兒兀魯伯，被譽為最早繪製星圖的卓越天文家之一，而其第六代孫巴布爾在印度創建「莫卧兒王朝」，世界七大奇觀之一的「泰姬陵」，也是帖木兒的後人沙杰漢王下令興建。

高齡津貼的意義

陳青楓

過去被人非議最多的高齡津貼，是「高齡」的界限，定在七十歲。「人生七十古來稀」，到了這古稀之年才來爭取津貼？——拿棺材本耶？

這是最不切實的做法，順從民意，把七十歲改為六十五歲。這就合情合理得多。

但是，在另方面又引起非議的，是與此同時，也作出規定：領取高齡津貼要申報資料，有收入限額。

這做法，從人情世故言，是屬於「豈有此理」的。高齡津貼的意義是什麼呢？它應該有別於公共援助金，不全然是生活的援助，它應該是帶着一份對年老者尊敬的意義。我們這個社會經常舉辦敬老運動。敬老，最實際是什麼呢？難道徒呼幾句口號，說幾句關懷話，這就是敬老嗎？敬老最實際的是行動，從行動上表示敬意。

我們中國人社會，是尊敬長輩的，在子侄輩見了長者，好些時是會「阿婆、阿嬸、阿公、阿爺，這些錢請你買糖果吃！」拿錢請老人家吃糖果，難道也會先來問一問：「阿婆、阿嬸、阿公、阿爺，你們收入多少？噢，超過限額了，你沒有資格要這些糖果錢！」會是這樣嗎？

高齡津貼，是對老人家一份尊敬，是他們幾十年來為社會作出貢獻，我們「意思、意思」，作出一點回饋罷了。查家問宅的去申報什麼入息，做什麼呢？這已經失去意義了。

還有，我們中國人社會，對於領取這應得的福利，多少有點不習慣，更有點是屬於美德的，自己生活過得去，不會隨便去拿這些津貼，不是所謂自鳴「清高」，也不是不好意思，而是有一個看法：自己也能照顧自己了，那些錢留給更有需要的人吧！

這就是美德，我相信有不少在年齡上有條件領取高齡津貼的老人家，他們都會有這樣的想法。

讓我們對老人家表示一點敬意吧！老人家已經舉步為艱，何必還要去設這些「路障」

新園地

鬧情緒的時候

人石

（色然集）

「工作」很奇怪。

「一鼓作氣」，固然可以貫徹一件事，但忽然而在「作氣」之際洩氣，卻是「無可救藥」，無論如何，再也提不起勁道來。

因此我很怕有這種情況出現。而所以有這種情況出現，是以心理影響居多。

有時「做呀做的」，偶或停了下來，當作是歇息一下，這時只要一想到：「為甚麼不多找點休息的時間？」此氣便會開始宣洩。

而且說甚麼也得放下所有，等到「自己勸服了自己」，這才可以繼續。

尤其是有時有些藉口，例如手痛腰背痛之類，往往必須讓自己「一切放下」大半天，然後這古怪的工作情緒才得以恢復。

也不一定是今日才是如此。

壯年時候，由於「兼差」兼得太多，時間太長，有時便會得自己發自己脾氣，要「把所有的工作都辭掉」，甚至出之以行動，準備賴在床上兩三天。

可是，一看見那個牙牙學語的孩子蹣跚而前，向爸爸一笑時，這就會嚇得一躍而起，甚麼頹頹都不敢再有了。

負責政府

翰約唐

（平篇持）

港府布政司霍德上周在立法局演說中的「老虎」比喻，引起不少議論。霍德談老虎，是強調港府的威信，說明並非「跛腳鴨」。

霍德針對立法局兩位議員先前的發言作出反駁，皆因「兩位議員不但抨擊了政府的行動和政策，也對政府的尊嚴提出質問」。霍德認為議員們貶低港府的聲譽，是危害社會，因為香港社會的穩定和繁榮是依靠港府的聲譽和權威。霍德還援引了中英聯合聲明的條款，指出在香港的過渡時期裏，英國政府要負責香港的行政管理，以維護香港的經濟繁榮和社會穩定。

通觀這篇講話的主題，正確地應該是為將維護香港的繁榮安定而強調港府威信的。對一些任意的污衊，應該有所澄清。譬如有議員暗指港督衛奕信訪問北京要求中國干預香港事務，如此指責既是在立法局裏作出，並牽涉到中、英兩國政府履行協議的聲譽問題，對此總不能任由謠言惑衆。

然而又據報道說，霍德於發表那篇演詞後，散會時便隨即對其所反駁的一位議員拍膊頭，希望他不要介意。

以後，一方面是見到受霍德反駁的議員仍在堅持說港府是「跛腳鴨」；另一方面則是霍德表示自己將來不會常穿「老虎皮」。

駁斥「危害社會」於前，拍膊頭「希望不介意」於後；借用「老虎」比喻於前，表示將不會常穿「虎皮」於後。固然是想表現氣量，但當中又有沒有多此一舉呢？

誠如霍德所說的，英國政府負責香港在過渡時期的行政管理，以維護香港的繁榮安定，這是依據中英聯合聲明承諾的義務。關鍵是「負責」二字。欲把港府描繪為「跛腳鴨」的人，目的就是想說港府不負責。港府卻絕不能推卸責任。

「買入等投降」

羅奇

（此地有銀）

「買了股票等投降」——這是最近部分投資者的投資策略。

所謂「投降」，就是接受收購，將買入的股份以收購價售回大股東，如此這般，博取微利。

我說「微利」，是一點不假的。舉個例子，亞洲證券決定收購華光地產，收購價為每股一元八角，結果華光地產由一元六角八仙起步，迅速升至現時的一元七角三仙，亦即如以這個價位入貨，除了手續費約兩個仙外，實際接受收購時可以獲得的利潤只是五仙而已。以一元七角多的股份，獲利五仙，不是微利又是什麼？要博取五仙的微利，還要時間。一般估計收購要待今年年底才辦妥，亦即尚需等待一個半月至兩個月的時間，以此計算，目前的盈利率為二厘八，化作年息計，則為十七厘三。

大概，有年息十七厘三，是吸引有餘資者買入「等投降」的原因。不妨以簡單一點的例子來說明，就是投資者以一萬七千五百元購入一萬股華光地產，等兩個月，就可收回一萬八千元，「實賺五百」。

朋友笑着說，這是「定期存款式的投資」，想想也確是如此。

吼飛虎山快樂逍遙

戴公

（評駒說馬）

周日賽馬在沙田馬場，各路人馬備戰積極，惡戰難免。告東尼已抵港，且已獲馬會發給執牌，因此屆時將大顯身手，與高誠等好手一較高下，精采可期。

昨日消息，王兆日馬房的「飛虎山」及朱寶明馬房的「快樂逍遙」，均已做足功夫，周日全力拚勝，現先提供各位參考。

「飛虎山」報跑第一、二班混合賽第二組，路程千二米。據馬房中人稱，練馬師王兆日對這匹馬十分重視，王曾私底下語友人，「飛虎山」在第二班跑千六米，以現時的馬匹，難尋對手，由此可見，練馬師對此駒自視甚高。

馬房助手昨語筆者，看同場報名馬匹，較強的對手是「歡樂萬家」、「優惠利率」及「的確勁」。然而，以「飛虎山」現時的狀態，力足撼低對手。

至於朱厩「快樂逍遙」，馬房中人表示，這匹馬就像當年屈厩的「松山」，在第七班可以也文也武，但在第六班則站不住腳。

朱厩助手昨稱，「快樂逍遙」今次報跑千二米，路程合腳法，操練時練馬師異常緊張，李森未敢[illegible]，從走勢顯示馬匹狀態已及爭勝水準，屆時如由李森執韁，取勝呼聲高，各位要留意最後試跑，未宜錯過。

商店盜竊

公孫牛

（自由港）

有朋自遠方來，抽些時間和他到處走走，除了港島、九龍市區的「遊覽點」外，沙田的新城市廣場近年來也列為應該「到此一遊」之點。論熱鬧得集中，而又連交通在內亦不受風吹雨打影響，再加上一個音樂噴泉，這個廣場亦自有它吸引人的特色。不過，它還有一個特色，是警方最近有報告，全港的「商店盜竊案」（即以前稱為「高買」的）在急劇上升，而其中最嚴重的正是這個新城市廣場。

報告說，本年上半年，已經有三千四百多宗商店盜竊案，就是平均每天接近二十宗。值得注意的是，這一類事情和傳統的盜竊觀念有不同。以前有云：「人窮則志短」，又說：「為飢寒所迫，出此下策」。公孫牛年輕時確實見過有些人無[illegible]生而偷一點東西以「苟全性命」，雖然不能說對，卻也在情理之內，予以同情、諒解。可是，今天相當多商店盜竊案，一來犯事者多半是青少年，二來所偷的往往是幾片巧克力、三兩種文具用品之類，根本與生活的需要無關，而這些人的經濟狀況也許還是富有的。為什麼做這種事？從極度自私發展起來的無止境貪婪，是一個原因；以偷東西以顯示自己的「機智」、「勇氣」而尋求刺激和滿足，是又一個原因；和黑人物、不良分子混在一起，被騙被迫開始走上犯罪道路，是又一個原因。但不論如何，都再無可諒的理由。主張當局在大舉宣傳、教育之後，對這類案件予以較嚴厲懲罰，也不取消案底，使人們不敢以身試法，相信還是有效的阻嚇措施。

「有益的補充」一解

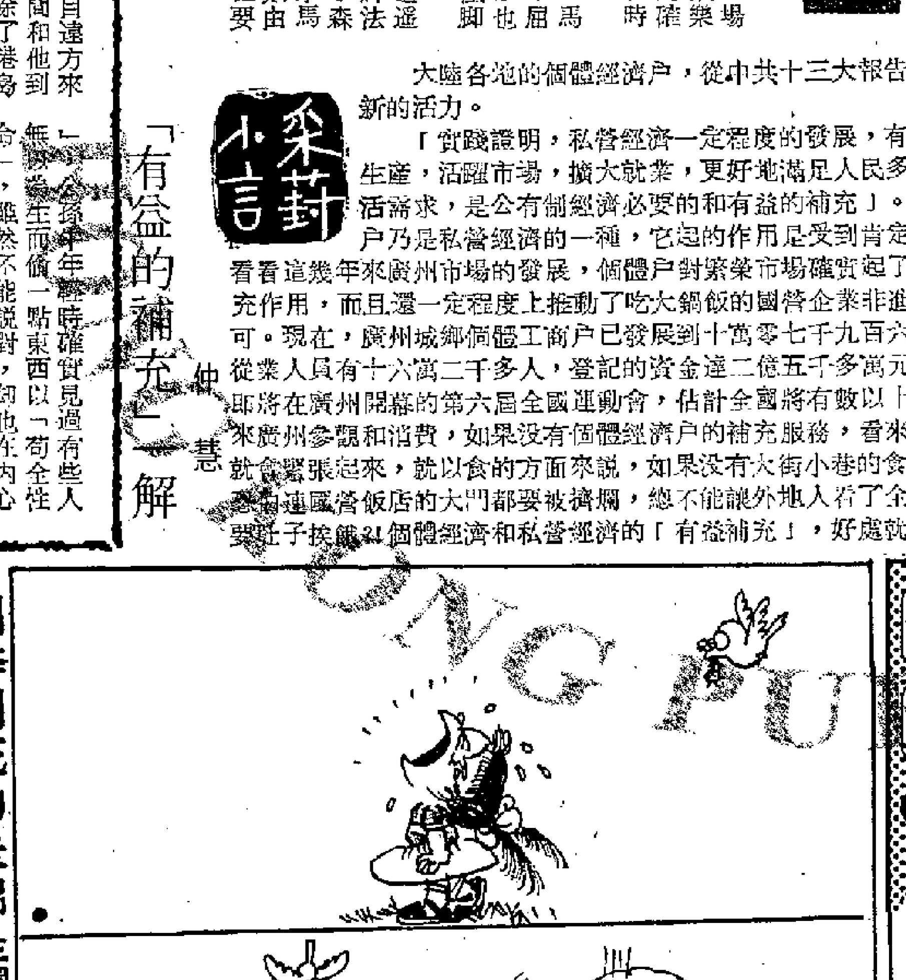
仲慧

大陸各地的個體經濟戶，從中共十三大報告中獲得了新的活力。

「實踐證明，私營經濟一定程度的發展，有利於促進生產，活躍市場，擴大就業，更好地滿足人民多方面的生活需求，是公有制經濟必要的和有益的補充」。個體經濟戶乃是私營經濟的一種，它起的作用是受到肯定的。只要看看這幾年來廣州市場的發展，個體戶對繁榮市場確實起了有益的補充作用，而且還一定程度上推動了吃大鍋飯的國營企業非進行改革不可。現在，廣州城鄉個體工商戶已發展到十萬零七千九百六十一戶，從業人員有十六萬二千多人，登記的資金達二億五千多萬元。且看，即將在廣州開幕的第六屆全國運動會，估計全國將有數以十萬計的人來廣州參觀和消費，如果沒有個體經濟戶的補充服務，看來市場供應就會緊張起來，就以食的方面來說，如果沒有大街小巷的食物攤檔，恐怕連國營飯店的大門都要被擠爛，總不能說外地人看了全運會，卻要肚子挨餓?!個體經濟和私營經濟的「有益補充」，好處就在這裏。

一笑

推己及人



四季開花的朱錦

正園居士

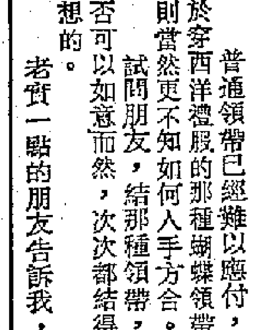
（玩賞篇）

芙蓉花開過了，但與芙蓉花同科的朱錦仍然開的很盛。

芙蓉花是有季節性開花的，花期在秋天，但朱錦似乎沒有季節性，幾乎一年四季都開放，冬天遇到氣溫低，朱錦才沒有花，但近年香港的氣溫反常，冬天仍然暖和得可以，因此冬天也見到朱錦開花。

有同行告訴我，單瓣花的稱「大紅花」，重瓣花的叫「朱錦」，是否如此，那就要專家研究了。

朱錦是城市綠化，庭園點綴不可缺少的花樹，作為盆栽的並不多，但近年也陸續見到不少盆栽朱錦。朱錦屬於粗放的花卉，盆栽朱錦最好經常修剪，保持矮化，同時因為一年四季開花，施肥較多。朱錦喜愛陽光，陽光不足開花少，枝莖軟弱。



蝴蝶領帶

簡而清

（銷金術）

我對領帶，一路以來亦沒法產生好感。最主要理由，當然是因為一生大半時間花在亞熱帶的地區裏，熱的時候多，冷的時候少，所以感到領帶是一種相當大的累贅。

結領帶的手法不理想，當然也是令到我對此物，向無好感的主要理由之一。

普通領帶已經難以應付，至於穿西洋禮服的那種蝴蝶領帶，則當然更不知如何入手方合。

試問朋友，結那種領帶，是否可以如意而然，次次都結得理想的。

老實一點的朋友告訴我，假如幸運的話，可能十分鐘內就結得理想了。但另一些時候，則可能花足半小時或更長的時間，總是沒法可以結得起那隻蝴蝶領帶。

事實上，一結即就的蝴蝶領帶，根本上是一種夢想，就算過往那款差不多每天均穿禮服的人，大多手熟了，也沒有那種把握。

在那個時代內，一般人花在穿衣裝與化妝等等修飾儀容的時間，是現代這種性急人所不能夠忍的。

所以變得有那種只需要一夾上去就成的現成蝴蝶領帶出現。不過認真重衣着的人，則認為這一類東西，不登大雅之堂。說起來也實在好笑。

小說林

阿成的故事（勵志小說）　靈卓

四四一　造夢想不到

曼華含羞的望着阿成甜笑，「我不打電話給他，他怎麼知道我回來。」

契媽不再客氣的挽着曼華的手，笑對呂建章說：「那我們分手了。」說罷和曼華挽着手離去。

米高東張西望了一會，甚麼也沒有發現，無奈的隨呂建章上停車場。

張太悻悻的對呂建章說：「阿呂，你要好好管教你的乖女，她太沒上下了，[illegible]」

米高板起臉，沒有哼聲。

曼華細媽臉色發青，吸吸嘴說道，「這叫有其母必有其女，就是喜歡些下流人……」

呂建章望了望前面的何太，「你胡說些甚麼。」

「出報紙好巴閉咩！」她仍舊不服氣。

「阿何不是印報紙，是印銀紙。」呂建章的心情很複雜，他造夢也想不到阿成是何世明契仔，還可能是阿何的繼承人。他下意識的瞥了米高一眼。米高，現在已是「張臣」的掌櫃人了。他望着何太的大「賓士」開走，心像十五個吊桶，七上八落。

曼華坐在契媽身邊，挨着契媽，開心的說，「好彩契媽來，如果沒有契媽，成哥一定不敢和他們爭，到時，到時……。」

「到時怎樣？」坐在前排的衛民回過頭問。

「我也不知怎樣？」曼華含羞的笑笑。

「好簡單。」衛平笑笑口說，「反正你已跟定阿成，拉緊阿成不就得了。」

「平哥你為老不尊。」曼華叩着嘴說。

「你講錯，第一我不老，第二我說你拉緊成仔，有甚麼不尊，男女相悅，拖下手仔，人之常情。」

契媽笑着替她打圓場，「阿平，不要笑曼華了，她臉皮……。」

豪門寒空門（城市小說）　海辛

一四四：寺廟也講宣傳

五姊的話剛說完，攝影師便舉起攝影機，拍攝着五姊和淨遠走進庵堂的情形。

淨遠不悅，說：「五姊，佛門清淨地，請他不要隨便拍攝好嗎？」

五姊笑嘻嘻說：「放心，他拍的只不過生活花絮，並不公開上銀幕。老爸叫他拍點你們庵堂的片子，讓他看看你們的情況。」

「在家裏時我不是跟你說過——不會在攝影機前露臉嗎？」淨遠說。

羅渣士麥仍甚有興致在攝取景物與姊妹倆的中景。

「你只說不拍戲吧了！」五姊說：「海倫，別那麼固執封閉，人家大佛寺一樣讓我們攝入鏡頭裏去！都在設法宣傳，讓自己的寺院大大有名，吸引更多善男信女！香港，連搞寺廟的都現代化啦！」

「各有各的做法。」淨遠說。

「總之，我認為你不必太保守！」五姊說：「放開來幹嘛！以前，也有人來庵院拍外景啦！」

淨遠無可如何，和五姊經過走廊，向佛堂走去……攝影師停機，不再拍兩人的背影。

「你們這次來……。」

「要在你們庵堂住兩晚。」五姊說。

「我們有貴客房」，前幾天，二哥和敏茹，露意絲賽，還有兩個孩子同來……。」

五姊豎起個大拇指說：「我以有這樣一個現代的名氣哥哥為傲！」

「五姊，這裏是佛堂。」

「佛堂又怎麼樣？二哥的確是好樣的，他比大哥好得多！他的業績他的家庭生活模式，拿到西方去，也是第一流的。羅渣士麥！」五姊高聲喊叫洋丈夫。

「什麼事？」

「你覺得二哥威廉怎樣？」

五姊說的是英語。

羅渣士麥豎起大拇指，說：「一個傑出的，比新潮更新潮的人物！我跟他談得投契。」

「六妹，謝謝你在老爸面前跟我說話，讓我得到一百萬拍戲。」五姊感激地說。

「只不過老爸的心意，與我無關。」淨遠抬頭。

「總之我感激，」五姊說：「可惜的是我走去找香港的電影行家了解，都認為拿着一百萬拍戲，做配料，當鹽太鹹，當糖太甜！」

「別人心不足，老爸的一百萬是給你的。」淨遠說。

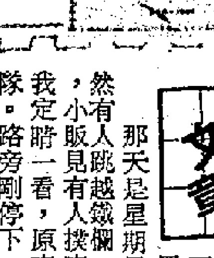
薩爾瓦多地震紀念

中光彪

（郵趣）

中美洲國家薩爾瓦多在一九八六年十月十日發生大地震，死傷很多，經濟損失也大。事後，世界各國伸出救援之手，送去大量物資救濟災民。

今年，薩爾瓦多為了答謝並表揚各方援助，特地發行一套紀念郵票，以誌不忘。全套共四枚，面額 15c 70c 1.50C 5C，同圖案。



圖案的右下角是薩爾瓦多地圖，左邊則是災區地圖。在郵票最上當中有個圓圈，那代表地球，從地球伸出一條半圓弧線，最後形成一隻救援的手，手中捧出糧食、罐頭和帳篷等等，表示援救。

畫面要表述的意思太多，並不理想。

捉小販

緯緯

（聽聞文章）

小販在鬧市阻塞通道，使趕路人每每為之頭痛，但看到販管隊捉小販，那種大家駭走的情景，又不禁對他們發出同情之心。

那天是星期日下午，街上人頭湧湧，忽然有人跳越鐵欄，直趨那正在賣玩具的小販，小販見有人撲來，本能地跳開已來不及。我定睛一看，原來捉人的是穿藍衣服的販管隊。路旁剛停下一輛普通貨車，上面還有一些藍衣人員跳將下來，協助捉小販，有一個女小販被拉，呼天搶地，不肯上車；那賣玩具的，看來反抗無用，連人帶貨自動上了那貨車。用普通貨車捉小販，而不出動黃車，是掩人耳目的新招，是智取，小販們真的要小心了。

乳鴿

沙鳴

自從本港開出肥雞丸鳳波後，乳鴿便趁機抬頭，影響所及，港九新界的酒樓食肆，幾乎都有乳鴿供應，有些甚至用乳鴿餸或者乳鴿以作招徠。其受歡迎的程度，可謂歷久不衰。

其實，乳鴿含有極高的膽固醇，較之雞肉是有過之而無不及，不過，正所謂「民以食為天」，膽固醇高是一回事，趁抵食夾大件而大快朵頤又是另一回事，不少人正是抱這個心理，覺得樣樣都斤斤計較，便會食之無味，失去了吃的樂趣。

據說，香港乳鴿的銷量，以沙田為最多，一些住市區的食客，亦不時慕名而來。其實，沙田乳鴿不一定產自沙田，其分別不過是廚房功夫而已。

轉點競爭

梁淮

「無綫」與「亞視」（或其前身的「麗的」），近廿年來，互相間的競爭從未停歇，但在早一段的競逐中，雙方都曾製作出一些動人心弦的戲劇，近年二者在戲劇節目方面卻都無大建樹，是則「有競爭才有進步」一語，在此是否還適用呢？

依個人看法，當年「無綫」與「麗的」好戲連場，正是「有競爭才有進步」的具體體現，如果二者不是着力在戲劇節目上銳意競爭，很難設想會有如此多姿多采的好戲。

至於近年之較少好戲，也不足以否定「有競爭才有進步」一語，蓋明眼人大都可以看到，如今兩台競爭重點，已自戲劇節目轉移，較多地在「大騷」方面鬥個你死我活，你選也姐，我選物姐，你選新秀，我選偶像；並分別搞出許多新花樣。重點既然轉移，戲劇的競爭就相應地減弱啦。

夫唱婦隨？

張散

後才決定辭去部長職務，實行「夫唱婦隨」。這一事件在美國社會上引起爭論，一對都有適當職務的雙職工，遇到必要時，到底誰遷就誰？

據美國政府統計，夫妻都有工作的婚姻在美國家庭中佔百分之五十六，過去的傳統因此要適應新現實。有一些丈夫已不得不隨着太座的工作地點而搬家。有兩名婦女向前任國防部長溫伯格投訴，她們的丈夫在軍隊工作，而軍事上級提出警告，不得因妻子的職務而影響他們工作的質量，這顯然是歧視。

反對暴力的婦解份子，她忙於自己的工作，一周最多有三天可以隨同丈夫行動。這又是一種類型。

有一些收入比較豐裕的夫婦，分在兩地工作，各有住家，只在周末見面。據說美國有七十萬戶人家是如此，而且婚姻關係可以維持到十年。十年婚姻，在美國已經是難得的了。

這個問題還沒有完全解決。多爾夫人辭去運輸部長職位助選後，多爾如果競選失敗，可能會對婦女職業問題產生相當影響。

……說着什麼解放的日子到了，我們要把方家的家財來大家分一分諸如此類的話！」

「我們哪有什麼家財？」

「是呀，我們哪有？你都不知道，他們說我們收外匯，真好笑，那是我們老爺子年紀小小去金山賣豬仔似的，被多少黑人扔雪球，踢屁股地才闖出來的財路，有什麼好？家人不相敍，洗碗發芽菜得來那一點錢！」二母在數。

「二伯娘，你小聲點，人家在聽呢。」

「就是要說，說給他們聽清楚，」方老娘當然也不甘示弱：「我們一樣也耕田，做得腰駝背漲，我們每年捐給太公的還不是最大份？我們一向樂善好施呀，那些人想怎樣？」

一母小聲說：「便是表親那家，還在氣老爺子當年不把他兒子也帶到金山去，他兒子什麼樣？嫖賭飲吹，家當全空。」

良心發現

莎千浪

（每日短篇．都市小說）

警方根據線報，突擊搜查一家住宅單位，在一個化粧桌抽屜內，搜出七、八包「白粉」。證據就擺在眼前，無所遁形了。

探員對「大頭炳」說：「點呀？你冇聲出啦！」

「大頭炳」正在面青，不知說什麼才好，正在此時，「大頭炳」的「同居女人」明明，突然站出來。「唔關佢事，呢的嘢係我嘅，你哋在我化粧枱內搜到，算我唔好彩！」

「大頭炳」勢估唔到明明會擔埋上身。

「唔係卦，小姐，係你？又關你事？」

「當然關我事，」明明說：「呢間屋係我租嘅。你哋在我處搜到，我有乜話好講，佢（指阿炳）不過係我男朋友，唔係屋主。」

探員轉問「大頭炳」，「你知唔知道有呢的嘢？」

到此，阿炳就算豬頭炳咁蠢，亦會搖頭話唔知。

明明攬晒上身，姊妹們知道之後，個個話佢蠢，「你都戇嘅，蠢到隻豬咁！」

媽媽生話：「你咁做值得咩！」

明明有出聲，事實上佢自己亦矛盾，亦不知是否值得。

這兩年時間，「大頭炳」成個人變晒，不但絕足於歡場，亦連一些「黑道人物」也少來往了，避得就避，更加不去沾手那些見不得光的買賣。

一年多一點，明明「放」了出來。在未放出來之時，已聽到的「姊妹」講，阿炳成個人變晒，變到簡直唔似阿炳，明明在阿炳每次看她時，也感覺到。

出來之後，「大頭炳」對明明說：「我地去婚姻註冊處登記，我地由今日開始重新做人！」

人到底有良知。

「大頭炳」被明明的「攬晒上身」感動矣！「媽媽生」做證婚人，但說：「如果我個個女都有咁好，我餓死都抵！」

武德頌

高旅

（歷史小說）

一六五、互相追蹤

「這不行，」董爽說，「我們來去要輕便，難保半路上就有事，她們在身邊，照顧不到的。」

「問過孫師叔嗎？」劉怡武說。

「問過了，他也覺得不便讓女將跟去。」董爽說。

「那只就照你的法子辦。」劉怡武說。

第二天，兩人足不出戶，不再走動，好像沒事的樣子，孫六奇過來了，董爽便把此意說明，孫六奇說：

「這樣也好，過兩三天便悄悄地一溜。你們擔心女將，其實吳教諭和陳大哥也擔心你們，才叫我也同行。」

「我們如果到銅城鎮，也可以和老東家敘聚。」董爽說。

「只怕沒有機會，或者事成之後，專道去走一次也好。」孫六奇說。

「老東主是誰？」劉怡武說。

董爽告訴他，孫師叔先時曾在銅城鎮吳家莊做過教頭，教出了不少莊客，高升就是一個，上次追蹤四個漢奸到北京去，有四個莊客隨行，吳家莊幸好平時習武，都十分得力。韃子南犯，吳莊主安定一方，着實不易，他做過知縣，致仕回家，鑒於亂世將臨，便令莊客習武，才請河南孫師叔去，十分禮敬，先是小弟負傷，繼是牛國泰負傷，都到吳家莊療治休養，那地方可進可退，那裏的情形，和目前的四明山差不多，和附近縣治互不相犯，各佔地步，以待大局的轉變……

劉怡武聽了，肅然起敬，說：

「這位吳老先生果然不凡，有緣自當見一見。說到大局，魯王、唐王，現在不知下落，但是廣東還有桂王，他是神宗皇帝的嫡孫，如果魯王、唐王遇害，監國宜由桂王，那麼扭轉乾坤的樞紐就在廣東了。只要那邊立得穩，各地義師便能越發有聲勢，如果立不牢，民心士氣都會受損，大局自然更加逆轉。此行去謀刺鄭芝龍，雖然不是正道，卻是可以振人心，奮士氣的一着。」

「此言誠是，」劉怡武說，「何不連洪承疇、吳三桂等大漢奸並而誅之？」

「鄭芝龍初降，南方震動，一定要先除他，洪承疇、吳三桂事敵已久，戒備重重，一時也不易得手，如今出此冒險的一着，自須先從鄭芝龍着手。我當初沒有殺洪承疇，至今有些後悔了。」孫六奇說。（一六六四）

談藝篇

對觀眾迎逢還是誘導

羅雪韜

演藝文化中心外移或逐漸邁向東區化，這都是踏入八十年代中期的事。大會堂過往一直居於「演藝殿堂」之位。藝術中心在十年前出現無疑於某一段期間可與之「抗衡」，但隨將其經濟狀況惡化，過往那種積極進取的做法也一度「收斂」起來，故此，始終未能動搖大會堂的地位。不過，隨着演藝學院、沙田及屯門大會堂、藝穗會、城市劇場以至牛池灣文娛中心相繼啓用，在都使一直以來的集中局面逐漸分化。大會堂仍是較理想的選擇，但並非唯一的選擇。在新會堂紛紛啓用之際，我們似乎忽略了荃灣大會堂的存在。這所最早出現於新界區較具規模的演藝場地，頗長一段日子裏曾擔負着新界區「大會堂」的角色。可惜，由於所處社區環境、人口素質、交通條件以至節目編排等因素影響，過往未能建立一定的形象，其位置已被新興的沙田大會堂取代。該會堂最近關閉進行維修工程，直到月初才重新開放，接着即推出一連串節目，這點或許可令我們對這所會堂的新發展帶來一點展望。

不過，回顧荃灣會堂過往舉辦某些節目，如電影放映活動主要集中於商業影片，或冠以「金像獎」、「十大影片」之包裝，其實就和一些影社舉辦的活動沒有兩樣。以荃灣地區並非偏僻鄉野，這些影片在一般區內或九龍的戲院都有公開放映，甚至影社也租用同一會堂場地放映，作為公營的會堂又何必再「湊熱鬧」地辦同類性質活動。如果要致力提高區內居民的欣賞水平，或負有推動文化的責任，那麼，一些戲院較少選映的「冷門影片」，又為何不在會堂中放映呢？或許我們會質疑此舉是否適合一般觀眾的水平，但問題不在於一味「逢迎」觀眾口味，而是在某程度上要逐步誘導觀眾提高欣賞水平，目的是製造條件而非遷就現實，有系統的宣傳和輔助性活動是達致上述目的途徑之一。如果在這類電影活動中取得理想成績，經驗自然可推廣及其他演藝活動上。正如粱曲君上周在《新晚報》專欄上談及區域安排舞蹈節目方面的毛病，節目不是填滿場地就算理想，如何將訊息提供給合適的觀眾才是值得深思的問題。

湯鎮業要做生意人 暫時放下埕埕塔塔

湯鎮業做生意後搵路

摘星錄

惠清

湯鎮業對投資生意，早已表示興趣，常說做藝人非長久事業。

最近，他認為條件成熟，是時候了，於是與友人精打細算，開始進軍商場。

首先，他與苗僑偉都入了股，與劉德華夾份在香港開髮型屋，遲些，他又會和另一些朋友做食物館及海味出入口。

「我二十號會過去台灣。」阿湯說：「因為香港租金太貴了，我本來說過，搵地方開星洲食物館的，現在已決定搬去台灣。」

他此行逗留多日，會睇舖位，傾價錢，希望儘快搞掂，籌備明年開張。

十二月份，他將與唐麗球、曾華倩等去大西洋城登台，唱完乘機往南美走一轉，為的也是生意。

阿湯說：「今次會去幾個地方，像智利、秘魯等等，看看那邊的海味價錢和質素如何。聽朋友講，如果識門路開正條水，應該有得做。」

湯鎮業的父親，經營海味店多年，阿湯耳濡目染下，可稱行家；他說有時做藝人便有此好處，因為生活圈大，無意中會識到些南美華僑，遂有合作做海味出入口的念頭。

「唱歌一年最多唱四、五檔，畀你拍戲，又拍得幾多？」阿湯說：「這一行，黃金時間好快過，趁有機會時多搵點錢，計定後路是上算。」

他對拍片興趣大，可惜這兩年電影運氣麻麻，拍片不多。目下，他手頭接有珠城錄影帶，明年一月拍，對手為馮寶寶，題材聽聞是《阮玲玉傳》。

對於事業，阿湯安排得頭頭是道，感情方面又如何？

「不要問了，」他笑道：「我現在要做生意，不好成日埕埕塔塔，應該有個穩重形象。」

他曾說過不止一次，未來幾年事業為重，感情婚姻俱次要。

講起女孩子，阿湯倒認為一切重緣份，國內國外反而不重要。

他笑道：「女仔呢，香港的最現實，既高竇，又講錢；但台灣女仔更難搞，因為你不知她幾時真幾時假。」阿湯以在台拍劇集數月所見，加上朋友灌輸的概念，印象中台灣女孩最拿手兩件事：唱歌和做戲！

「奸人導演」黃志強

阿混

混話記

黃志強被認為是「奸人導演」，皆因樣子夠惡。

雖然黃志強貴為導演身份，但他導演的作品卻不及演出幕前的作品那麼多。

黃志強其實好好人，好多導演朋友都看中他的「惡相」，紛紛請他在片中客串，然而客串演出的角色，不外乎大奸大惡，又衰又慘，還要常給人打餐飽。

他說，不單在戲中飽受拳脚之苦，還要受精神虐待。行出街給人指指點點外，親戚朋友對他敬而遠之，當正他是「壞人」哩。

既然犧牲咁大，片酬有幾多？阿強說，比茄哩啡多五蚊咋！咁嘅待遇，犧牲唔抵，佢話以後都唔制，一律免問了。

北京特輯

馬前後

董行

《星期二檔案》近期頻頻前赴北京，拍攝專輯，繼介紹搖滾樂一輯後，又有關於香港駐京營業代表的報道。看來，這些有關大陸情況的題材，將成為該節目的一個特色。

本週二播出的一輯《北京過客》是一輯很有趣的報道。董行也認識多位在北京工作的香港朋友，對他們在北京工作的情況，早已略知一二。這趟看這報道，更覺有趣。

特輯中被訪者都是相當坦白的，對一些北京轉變期中出現的現象，不論好壞，都提出了看法。

片中介紹的一對夫婦——一位在京工作的香港青年與一位北京姑娘——道出他們的一段戀愛歷史時，雖然輕描淡寫，然言詞之間，透露出這頭姻緣是經歷重重困難，才爭取得來的。他們可算是幸運的一對。據董行所知道，「爛尾」的個案多不勝數。

另幾位香港派駐北京的營業代表，坦言在北京工作，要忍受單調的生活。這也是符合實際情況而作出的評價，別說他們長年累月在北京工作，咱們一些記者赴京工作十來天，亦能體驗到在該地工作的許多不便之處，以及遇到不少工作上的困難。

無線拍攝這幾輯有關北京的報道，都能夠深入淺出的，道出一些問題，手法頗為新鮮，容易為觀眾受落，值得一讚。

無線雙艷趣聞

銀勾

李茵

一個宴會上，「無線」公關經理李靜雲和我們兩位同業在玩「猜貓遊戲」，看她玩得興高采烈時笑瞇了眼睛，樣子和神態與李美鳳相似極了。

在李美鳳參選「港姐」時，我便有此感覺，湊巧兩人又同姓李，心想莫非她們是姊妹或者有着點親戚關係？

那天有機會直問李靜雲「挖底」，她表示與李美鳳無親無故，正奇怪怎會好些朋友、同事都覺得她們兩人長得神似。

李靜雲說，有次她在公司門口碰上一羣影迷，他們爭着要她簽名，李靜雲心知肚明是怎樣一回事，於是向影迷解釋她不是李美鳳，影迷初時半信半疑，後來看清楚她掛着的職員證件才肯散去。

李美鳳也知「相似」的事，有天坐在李靜雲的辦公桌邊做「冒牌」，果然騙到不知就裏的同事。

義不容情寫父子愛與恨

我有意見

林擒

《青春激光》的導演占士·科尼又一次表現美國青年的情緒上的「激光」。此片主要描寫幾名青少年在混亂的社會和陰暗的家庭裏，形成思想混沌和行為混亂，在理性與無理性之間沒有選擇地作生命的延續。

《義不容情》看字識圖，寫一個美國青年辛潘的誤入歧途，至於受了無情的迫害，才幡然悔悟，作出大義滅親的震撼過程。

父親基斯杜化華堅不單捨棄家庭，而且糾黨械劫，終日與煙羽酗酒，成為社會的不被容忍的害羣之馬。甚至，挑撥兒子和他們一道玩弄法律，以偷盜、欺騙不被發覺不被緝捕為「英雄」。但最後卻是父親把兒子的「手足」一一殺死，並把深愛辛潘的少女「處死」，因為以為他們向警方告密。

辛潘扶傷逃過大難，回到家裏，父親還是假惺惺的加以安撫。

最後是辛潘欲鎗殺父親。沒有死去的父子在法庭出現。辛潘的一段內心矛盾的塑造，說明他是一個有前途的演員。

紙上談歌

幾年前的另一篇訪問，也許可以讓我們知道侯德健算不算內地搖滾樂的推動者。

確是推動者

李謨如

八四年暑假，侯德健在廣州接受香港《號外》雜誌編輯馮禮慈訪問，其中馮禮慈問他除了灌唱片外，在國內還有些甚麼有關的工作？侯德健答道：

「我在北京組織了兩隊搖擺樂隊。他們都是有很深厚基礎的正統樂手，技術，視奏十分了得，我給他們彈一些很快的調子，他們彈得準確極了，但卻沒有半點搖擺味，原因是他們從未接觸過搖擺樂，那種曲味他們沒能力彈出來。於是，六月在港錄唱片時，我買了很多教材，音帶和唱片回國，給他們聽，慢慢教他們。」「我買了二百多張。差不多全是搖擺唱片，過海關時幾乎被扣留，我堅持說是買給自己聽的，他們才批准入口，這些唱片包括有 Pink Floyd的、Doors的，還有Queen、Mike Oldfield、Rolling Stones、Who、Chris De Burgs 等等，很多很多，你猜他們聽了之後覺得怎樣？喜歡極了，尤其是 Pink Floyb、Queen 與 Mike Oldfiled，他們更愛聽，常常拿來聽。另外我又買了些教彈主音結他、低音結他、Blues、打鼓的英文書回來，翻譯成中文教他們。」

這訪問當時刊在《年青人週報》。而這也見證了，侯確是內地搖滾樂的推動者之一。

港台戶外活動多

林深

香港電台對外活動，有增無已，和社會面的聯繫極為緊密，已成為今日港台的一個特色，這也是和商台路向最大的區別。

記憶所及，就是近月來港台舉辦過，或將舉辦的活動已經為數不少，例如「孩子天給街比賽」、「業餘DJ大賽」、「龍騰虎步上獅山」、「名人奧運音樂會」等等，電台及電視部分道揚鑣，這一連串的活動，都需要動用大批人手，港台人員在這方面也勁頭十足。

在一個時期，港台曾和商台在節目上出現過競爭局面，近來已經是各搞各的，雙方根據自己的條件去製作節目，如此一來，對雙方有利，聽眾亦可各適其適，有較多選擇。

港台屬於港府電台，節目內容有一定的規限，亦較為嚴謹，不能和商台那樣放手和活躍，但是在發動外間力量，則較為方便，也只有港台搞戶外活動，才能如此有聲有色。看來，多走出戶外，將是港台今後的路向。如此一來，難免顧此失彼，因此，對其他播音節目仍應重視。

軟性毒品

圍裏圍

陳瀅

軟性毒品，因為冠之以「軟性」，有令人產生「毒害不深」的錯覺。

其實它對青少年的危害和惡果，決不亞於「白粉」、「嗎啡」等。看「無線」拍關於「丸仔」的新劇，就知。

「無線」把俗稱「丸仔」的軟性毒品，拍成《美麗的糖衣》很名副其實。

劇中，看到他們沉淪於那些「弗得」、「丸仔」、「糖仔」的迷幻藥，都有一些美麗的名字，什麼「紅魔鬼」、「藍精靈」、「綠豆仔」、「十字架」、「MX」等。

此劇的幕後人員，伍天真收集大量的資料，走訪很多好此道的青少年。問起，究竟什麼吸引他們走上這條難自拔的路，明知錯誤還要去做？

答：「屋企唔關心囉！」「逃避煩惱囉！」「被朋友引囉！」

但真得到什麼好處，一致答是「沒有」！

「那只是一種心癮！」「事後煩惱依舊。」「食丸仔」都幾癮居！」

雲星幕彩

頹廢變態

康堤

看了五社英雄導演，緒形拳主演的《逃亡終站》，有似曾相識之感。因為這和緒形拳主演的前一部影片，情節雖有所不同，但描寫的卻是一樣，不外是為錢、殺人、逃亡、做愛。

讓角色在金錢情慾中打滾，這是好些日本影片所喜採用的形式。或謂在這樣的取材中，可以刻劃出人性，但這是要看劇情的處理而定的。

原名《薄化粧》的《逃亡終站》，男主角坂根可說是個卑鄙的小人。這個代表礦工和資方談判的人，不但獨吞了利益，還勾引同事的妻子，並企圖霸佔人家的女兒，甚至不惜為此搞出人命。坂根的實質是人渣，這原是無可懷疑的了。但影片編導卻有意無意地為他塗脂抹粉，把他一系列的卑鄙的行徑，予人以追求甜美的愛的錯覺，好像這個人渣還有其美妙的理想，還有其浪漫的癡情。

日本情慾影片中，這樣的塗脂抹粉，不獨《逃亡終站》為然，使人感覺到在日本的一些編導中，刻劃人性虛有其表，實質是在銀幕上表現一種扭曲的人性，宣揚一種變態的心理，藉此去造成感官刺激的效果。說到底，始終不脫商業的手法。

香港多個靚小生

多明篇

阿帆

導演嚴浩拍戲，很喜歡親自上鏡客串幾個鏡頭。

心水清的朋友認為，並非嚴浩獨家有此習慣，不少導演都喜歡過吓戲癮。他隨口哈出幾個名字：徐克喜歡過癮，吳宇森喜歡過癮，高志森喜歡過癮，方育平在《美國心》中更是由頭帶到落尾，過足癮。嚴浩在《天菩薩》中做個翻譯仔翻譯，小兒科，濕濕碎而已。

阿帆最近在《黃河》的招待會中見嚴浩，他成個靚仔明星咁款，似乎對幕前的工作更感興趣。於是笑對他說，來一齣自編自導自演如何？

自編自導自演是很辛苦的，再看清楚嚴浩那兩片小梨渦，看清他底含蓄的微笑，阿帆忍不住對他說：「乾脆改行做小生吧！香港正缺靚小生呢！」

域外影壇

志亞母親屆古稀 心境年輕愛演戲

齊齊

《豪門恩怨》中的志亞拉利赫文與母親合攝。

《豪門恩怨》中的「好仔」志亞，母親愛麗，觀眾都很熟悉，但扮演志亞的拉利赫文，其「真母親」又是誰？相信沒多少人知道。

文前這幀圖片，與拉利赫文合照的，正是赫文的「真母親」瑪莉，今年七十三歲。你說她像古稀老婦嗎？看來說她有六十三甚或五十三，都沒多少人反對。

瑪莉心境年輕，是保持青春、容光煥發的一個因素。她結婚兩次，第一次嫁予赫文父親——律師班赫文。

瑪莉於七三年遇到汽車失事意外，幾乎送命，那次她斷了兩根肋骨、骨盆碎裂、肺和腎都穿孔；她的兩位好朋友（包括經理人賓華沙）在意外中逝世。此外，她也患過消瘦、喉部和眼部疾病。

瑪莉大難不死，更加堅強。這位於四十年前已經踏足百老匯舞台扮演彼得班（Peter Pan）角色的老藝人，去年重踏台板，演出喜劇。她視戲劇為興趣，是生活的調劑品，偶爾演出，自會心境開朗。她說，無論觀眾有一人或一百人，她對戲劇的熱愛依然不減，沒有任何事物可以減減觀眾的掌聲的。

除演戲外，瑪莉還是針綉花邊的專家，專研此道有二十五年之久，還為此著書立說。

陳靜波玩出火

唐麗思

與老導演陳靜波閒聊，談起他監製的《閃電戰士》。陳導演說：「我現在退居幕後，出點主意，讓後生仔他們玩玩去。」

《閃電戰士》試片，文化界人士一致好評，都說這主意出的好。陳靜波喜在心頭，但他把功勞歸於他的執行導演梁治强和朱岩身上。

「在邊境山頭指揮拍片，我的風濕腿無論如何不行呀，」陳靜波用兩句廣東話說：「佢地後生，有魄力。打仗非同小可呀！」

講起拍打仗片，陳靜波又出廣東話：「我初初好驚，以為拍小規模戰爭。[illegible]花那麼多火力，誰知[illegible]廠，一接頭，佢地話打仗喎，無幾十噸炸藥點好睇，真係肉[illegible]夠錢，埋唔到尾喫。」[illegible]地都哈哈大笑。

運動員進行曲等六首中國樂曲

丹史

只應天上有

飛利浦這張《中國狂想曲》，顯然是為了配合第六屆全運會推出，本片的第一首樂曲，就是《運動員進行曲》，此曲寫於一九七一年，是中國人民解放軍軍樂團為第一屆亞非乒乓球邀請賽而創作，常用於國內的運動會上，旋律相信許多人都耳熟能詳了。運動會上的《運動員進行曲》，大都是管樂合奏，但這款製作，卻是管弦樂演奏，因此也份外色彩豐富。

寶麗公司為製作這款唱片，特派遣錄音專家專程赴內地去，並且由專家揀選錄音場地進行錄音，製作可算十分認真。全片共六首中國樂曲，除《運動員進行曲》外，其餘是《中國狂想曲》、《二泉映月》、《霸王卸甲》、《南山吟》、《瑤族舞曲》。韓中杰指揮中央樂團交響樂團及彭修文指揮中國廣播民族樂團演奏，一九八七年五月在北京錄音。演奏及音響效果都非常好。

《中國狂想曲》是冼星海最後一部作品，作者在蘇聯患病時寫成，據他自述，是藉以「尋味過去一些生活，及想念着祖國。」原曲是管弦樂譜，由彭修文改編成民族管弦曲。《二泉映月》本是「盲炳」（華彥鈞）的二胡獨奏曲，描述的是無錫惠山之名泉，並借以抒情，曲調幽怨、悲涼，現改編成弦樂曲演奏，又有另一番旨趣。《霸王卸甲》及《南山吟》分由琵琶及笛子獨奏。全片頗得姿彩頗多。PHILIPS出品，唱片：22010—1

帝國 帝后　牛頭角 香港仔
今天獻映：猛鬼差館（一部笑到死嘅猛鬼電影）
今天獻映：嘜姐玩盡大哥性愛
兩院午夜場：用愛捉伊人
帝國早場：功夫與曼艾妲　帝后早場：青春節拍　四點：三級絕色淫娃

尖東 華懋廣場①②③
首輪中西三影院　齊備音響「魯卡斯」　「世紀」影機全自動　立體銀幕「達力高」　美國「赫士」寬敞座　水晶大堂「金」外牆　環繞四週「漢白玉」　敬希留意開幕日期

利舞台 華盛頓　K7710405 H8954294
黑澤明回顧展
華盛頓：用心棒　利舞台：留芳頌
華盛頓午夜場：心鎖

南華　K881255
今天五場：本年度最猛嘅電影　嘩鬼番生　兒童不宜
早場：傻出更　午夜場：大鱷

九龍影院聯合廣告

香港仔 都京①②　5-737374
今天五場院①：猛鬼差館　警察部隊合作維持治安
明天獻映：諜海軍魂　最後五場：美男子
今早十點半場：魔
早場：四點：淫女豔殘

灣仔 國泰 ABC　H8335677
第三週映　今天五場：省港旗兵續集
激情之作　今天五場：不羈的少女
明天不映：義不容情　最後五場：穿梭夢美人
早場英雄膽　四點：公婆八兩心　午夜場：蓋天義

大埔墟 凱旋 銀星①②　0-4161419
即日五場：秋天的童話　今周五場：鬼新娘　兒童不宜
十點九　四點三：屍殭道霸
今天五場：許冠英 張學友主演　猛鬼差館
午夜後場：錯標參
十點九　四點三：女孩壞

荃灣 大華　3-325675　台山站 國都　5-708861
國都今天五場：魔鬼天使　主演：葉童　利智
大華今天五場：張學友 許冠英 南光 樓家陳　猛鬼差館
大華午夜場：烈火青春
國都早場：後國殺組二後午週四場用：捉伊人　日夜晚

銅鑼灣站 明珠　5-776351　佐敦站 倫敦　3-661056
最後五場　沙田UA聯映
明珠時間十二點三點半五點半七點半九點半
諜海軍魂
明天獻映：伏魔神將
明珠十點半：車魂　四點：戀愛季節　午夜場：三鬼開炮

香港仔 國際 九龍城　H551449 K820749
今天五場：周潤發 梁家輝主演　監獄風雲
午後場夜晚：用愛捉伊人
十點三　四點：將冰山十三點相肝膽照
今天五場：猛鬼差館
午後場夜晚：標錯參
四點十點半場：你我情願
午場夜：捉鬼

大角咀 淘大花園 海運 尖沙咀　K7967371 3-7245444
最後五場：葉蒨文 桑恩 秦沛主演　諜海軍魂
明天獻映：伏神魔將
今天五場：周潤發 梁家輝主演　監獄風雲
出品人：麥嘉
午場四點：黑色午夜
午後場：客車代治

華聲 金聲　3-617169 3-321939
最後五場：周潤發 梁家輝主演　監獄風雲
明天獻映：劇鬼腦屍
午後場夜晚：用愛捉伊人
最後五場：監獄風雲
明天獻映：血肉戰場
午後場夜晚：用愛捉伊人
十點半：將軍開山劈冰

銅鑼灣站 碧麗宮　5-8951500
今天四場：兩點半 五點 七點半 九點　巴黎玫瑰野　翡翠柏林　兒童不宜

南洋　5-737388
今天五場：部張筱英一巨惹恐慌　嘩鬼番生　兒童不宜
午夜場：北王南腿

珠江 銀都　3-7123941 3-891187
今天五場獻映
本年度最猛既電影！叫你到笑，笑你到驚
嘩鬼番生
兒童不宜
半夜抓四手半身猛：人・截・圍・斐
銀都今早場：熊廷弼

南昌 樂宮　石硤尾站 元朗 0759660
今天五場：真曼赫 桑恩主演　諜海軍魂
今天獻映：嘩鬼番生　人近笑劇生勿驚嚇
南昌早場：紅甲　四點場：扮嘢　公餘場：泰妹
樂宮早場：大地勇士　四點場：鬼馬功夫

金 鴻基①　鴻基　鴻聲
今天盛大獻映　周潤發 梁家輝主演　兒童不宜觀看
監獄風雲
午後場夜晚：用愛捉伊人
鴻聲今四點場：野蠻谷慮女

民樂 樂聲　3-675649 3-617109
今天盛大獻映　周潤發 梁家輝主演　兒童不宜觀看
監獄風雲
午後場夜晚：用愛捉伊人
民樂午夜加場
今天四點場：民樂甜辣愛情苦性　民樂女尋玉莊春

麗聲 總統　3-945300 5-8331937
今天盛大獻映　周潤發 梁家輝主演　兒童不宜觀看
監獄風雲
莫再成敗天切會變和想明一必改！要有希望！
午後場夜晚：用愛捉伊人
麗聲午夜加場

新華 香港仔　H738291　金冠
最後今天　12：20　2：30　5：20　7：30　9：40
戰火童年葬
明映：大閱兵
六場　加點四：好萊塢女上到見不油胡顛童宜！亂，到沸
性慾淫妻　寶兒弟
早場：猛虎下山

百老匯①②③ 旺角西洋菜街　K325731
今天獻映：魔宮傳奇
蜘蛛巢城　黑澤明回顧展
猛鬼差館
早場：凶榜　午夜場：猛鬼差館

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）
第三萬零一百一
地址：香港軒尼詩道三
電話總機：七五七一八
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售
香港有利印務有限公司
一九八三年度廣東科技成果獎 國家經委優秀新產品獎
明眼障
飛蚊症最新有效良藥！
明眼障、飛蚊症、功能開發、退翳、人視力疲勞、頭暈眼花、精神困有明顯改善或消失作用。係由內症及視力減退患者最佳良藥！
5-748413 5-754032
技術展覽會
展覽會
展覽會
備展覽會
品展覽會
設備展覽會
展覽會
York 10013